



## Mähroboter / Robot Lawn Mower / Tondeuse robot PMRA 20-Li B2

(DE) (AT) (CH)

### Mähroboter

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

### Tondeuse robot

Traduction des instructions d'origine

(ES)

### Robot cortacésped

Traducción del manual de instrucciones original

(CZ)

### Robotická sekačka

Překlad originálního provozního návodu

(HU)

### Fűnyíró robot

Az eredeti használati utasítás fordítása

(DK)

### Robotplæneklipper

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(GB) (MT)

### Robot Lawn Mower

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

### Maairobot

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(IT) (MT)

### Robot tosaerba

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SK)

### Robotická kosačka

Překlad originálního návodu na obsluhu

(PL)

### Robot do koszenia trawy

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

IAN 462730\_2307





DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázký a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HU

Olvasás elótt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	38
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	70
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	107
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	140
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	175
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	209
SK	Překlad originálneho návodu na obsluhu	Strana	241
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	273
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	305
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	340



# Inhalt

<b>Einleitung</b> .....	<b>5</b>	<b>Einstellungen</b> .....	<b>25</b>
<b>Bestimmungsgemäße</b>		Menüs am Display .....	26
<b>Verwendung</b> .....	<b>5</b>	Erklärung der (Status-)Meldungen auf dem Display .....	26
<b>Allgemeine Beschreibung</b> .....	<b>5</b>	Datum und Uhrzeit einstellen .....	29
Lieferumfang.....	5	Werkseinstellungen wiederherstellen..	29
Übersicht .....	5	Arbeits- und Fehlerprotokoll auslesen .	30
Funktionsbeschreibung .....	6	<b>Ladevorgang</b> .....	<b>30</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>6</b>	Akku aufladen .....	30
Ladezeiten .....	7	Ladezustand des Akkus prüfen .....	31
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>7</b>	<b>Reinigung/Wartung/Lagerung</b> ...	<b>31</b>
Symbole und Bildzeichen .....	7	Allgemeine Reinigungs- und	
Allgemeine Sicherheitshinweise .....	9	Wartungsarbeiten .....	31
Richtiger Umgang mit dem Akkuladegerät .....	13	Akku austauschen .....	31
Restrisiken .....	14	Messer drehen/wechseln .....	32
<b>Installation</b> .....	<b>14</b>	Blockierungen lösen .....	32
Vorbereitung.....	15	<b>Lagerung</b> .....	<b>32</b>
Netzteil befestigen .....	15	Lagerung über Winter .....	32
Ladestation montieren .....	15	Transport.....	33
Ladestation platzieren.....	15	<b>Entsorgung/Umweltschutz</b> .....	<b>33</b>
Verlegen des Begrenzungskabels .....	16	<b>Ersatzteile/Zubehör</b> .....	<b>34</b>
Begrenzungskabel und Ladestation verbinden .....	18	<b>Fehlersuche</b> .....	<b>35</b>
Ladestation fixieren .....	18	<b>Garantie</b> .....	<b>36</b>
<b>Erstinbetriebnahme</b> .....	<b>18</b>	<b>Reparatur-Service</b> .....	<b>37</b>
PIN ändern .....	19	<b>Service-Center</b> .....	<b>37</b>
Zeitplan festlegen/löschen .....	19	<b>Importeur</b> .....	<b>37</b>
Arbeitszeiten einstellen .....	20	<b>Original-EG-</b>	
Sekundärbereiche einstellen .....	20	<b>Konformitätserklärung</b> .....	<b>371</b>
Spotmodus/Fixpunkt mähen .....	21	<b>Explosionszeichnung</b> .....	
Regensensor einstellen .....	21		
<b>Arbeitshinweise</b> .....	<b>22</b>		
Schnitthöhe einstellen .....	22		
Arbeitszyklus manuell unterbrechen/ starten .....	22		
<b>Betrieb</b> .....	<b>22</b>		
Sprache einstellen .....	22		
Ein- und Ausschalten.....	23		
<b>Mähen</b> .....	<b>23</b>		
Manuelles Mähen .....	23		
Zeitplan Mähen .....	24		
Zurück zur Ladestation .....	25		

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für das Mähen von Rasen- und Grasflächen im häuslichen Bereich bestimmt. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Kinder sowie Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Das Gerät ist Teil der Serie Parkside

X 20 V TEAM und kann mit Akkus der Parkside X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden.

## Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

## Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Rasenmäher
- 130 m Begrenzungskabel
- Ladestation + 4 Schrauben
- Netzteil
- 6 Befestigungsschrauben
- 200 Haken
- Akku
- Betriebsanleitung

## Übersicht

- 1 Cover
- 2 Drehrad
- 3 START-Taste
- 4 HAUS-Taste
- 5 Zurück-Taste
- 6 Pfeil-Taste
- 7 OK-Taste
- 8 Tragegriff
- 9 STOP-Taste
- 10 Display
- 11 Begrenzungskabel
- 11.1 Lüsterklemme
- 12 Befestigungsschrauben
- 12.1 Innensechskantschlüssel
- 13 Haken
- 14 Netzteil

- 15 Netzstecker
- 16 Ladestecker
- 17 Ladestation
- 18 Ladestation-Stoßstange
- 19 Schraube
- 20 Messer
- 21 Bodenplatte
- 22 Ladeinheit
- 23 Abdeckung
- 24 Hülse
- B** 25 Kontaktbuchse +
- B** 26 Kontaktbuchse -
- B** 27 LED
- B** 28 Nut
- C** 29 Ladezinken
- C** 30 Indikator Arbeitsbereich
- D** 31 Akku-Fach
- D** 32 Akku

## Funktionsbeschreibung

Der Rasenmäher besitzt ein parallel zur Schnittebene sich drehendes Schneidwerkzeug. Er ist mit einem leistungsstarken Elektromotor, einem robusten Kunststoffgehäuse und einem Sicherheitsschalter ausgestattet. Zusätzlich ist das Gerät stufenlos höhenverstellbar und hat leichtgängige Räder. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Technische Daten

### Rasenmäher ..... PMRA 20-Li A1

Motorspannung U ..... 20 V ==  
 Antriebsgeschwindigkeit ..... 1,2 km/h  
 Schutzart.....IPX4  
 Leerlaufdrehzahl  
 (max. Drehzahl) ..... 2900 min<sup>-1</sup>  
 Schnittkreis ..... 180 mm  
 Schnitthöhe ..... 25 - 60 mm  
 Neigung/Steigung/Gefälle  
 im Gelände..... max. 47 % (25°)

Abstand von 1 m  
 zum Begrenzungskabel.... < 10 % (5,7°)  
 Messer.....3 mit doppelseitigen Klingen,  
 wendbar - Artikelnr. 92000001  
 max. Arbeitsfläche ..... 500 m<sup>2</sup>  
 Gewicht (ohne Ladestation  
 und Zubehör) m ..... 8,6 kg  
 Mähzeit  
 pro Akkuladung (2 Ah) ..... ca. 45 min  
 Empfohlene Arbeitszeit (Std.) pro Tag\*  
 100 m<sup>2</sup>..... 1,75 Std.  
 200 m<sup>2</sup>..... 4 Std.  
 400 m<sup>2</sup>..... 6,75 Std.  
 500 m<sup>2</sup>..... 8 Std.  
 Schalldruckpegel  
 (L<sub>pA</sub>) ..... 57,7 dB, K<sub>pA</sub> = 2,23 dB  
 Schallleistungspegel (L<sub>WA</sub>)  
 garantiert..... 63 dB  
 gemessen..... 60,9 dB, K<sub>WA</sub> = 1,98 dB

\* Die tatsächlich benötigten Zeiten sind abhängig von Grasart, den Wachstumsbedingungen, der Luftfeuchtigkeit und der Ebenheit der Rasenfläche.

### Netzteil ..... SF-20

Eingangsspannung/  
 Input..... 220-240 V~; 50/60 Hz; 1,5 A  
 Ausgangsspannung/  
 Output.....DC 22,0 V ==; 2,5 A  
 Frequenzbereich des  
 Begrenzungskabels ..... 100 Hz-148,5 kHz  
 Maximale Sendeleistung des  
 Begrenzungskabels ...50 dBA/m bei 10 m  
 WIFI-Frequenzbereich . 2400-2483,5 MHz  
 Maximale WLAN-Sendeleistung.17,5 dBm  
 Bluetooth-WIFI-  
 Frequenzbereich ..... 2400-2483,5 MHz  
 Maximale Bluetooth-Sendeleistung...7 dBm  
 Schutzklasse .....  II  
 Schutzart..... IP65  
 max. Außentemperatur (t<sub>a</sub>)..... 50 °C

### Ladestation ..... ST-20V

Eingangsspannung/  
 Input..... 22 V == 2,5 A

Ausgangsspannung/  
 Output..... 21 V == 2,4 A  
 Gewicht..... 2,3 kg  
 Schutzart..... IPX4  
 Ladezeit für PAP 20 B1 ..... ca. 30 Min

Akkus der Serie Parkside X 20 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1  
 Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1

**Ladezeiten**

Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM und kann mit Akkus der Parkside X 20 V TEAM Serie betrieben werden.

Ladezeiten (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Diese Ladezeiten-Tabelle gilt für das Laden von Parkside Akkus mit Parkside Ladegeräten. Diese Tabelle ist nicht gültig für die mitgelieferte Ladestation.

**Sicherheitshinweise**

Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

**Symbole und Bildzeichen**

**Bildzeichen auf dem Gerät**



Achtung!  
 Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile  
 Umstehende Personen vom Rasenmäher fernhalten



Vorsicht - Scharfe Schneidmesser! Füße und Hände fernhalten - Verletzungsgefahr!



Motor ausschalten vor Einstellungs- oder Reinigungsarbeiten



Setzen Sie sich nicht auf das Gerät.



Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen, schneiden Sie kein feuchtes Gras



Gefahr durch elektrischen Schlag!



Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer



GEFAHR - Rotierende Schneidmesser



Umstehende Personen und Kinder vom Rasenmäher fernhalten



Achtung! Nachlauf des Rasenmähermessers



Angabe des Schalleistungspegels  $L_{WA}$  in dB



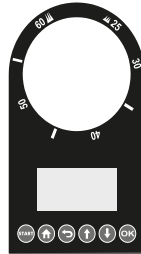
Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll



Schnittkreis



Schutzklasse III



SchnitthöhenEinstellung

Display Steuerung



Gefahr! Hände und Füße fernhalten

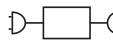
**Bildzeichen auf dem Netzteil**



Achtung!



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



abnehmbare Versorgungseinheit



Gerätesicherung



kurzschlussfester, geschlossener Sicherheitstransformator



Schaltnetzteil



Schutzklasse II



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll

**Bildzeichen auf der Ladestation**



LED blinkt grün: Begrenzungskabel beschädigt oder falsch verbunden







LED blinkt rot:  
Akku lädt



LED leuchtet grün:  
Akku geladen



Elektrogeräte gehören nicht  
in den Hausmüll.



Indikator Arbeitsbereich

## Bildzeichen in der Anleitung



**Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden**



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

## Allgemeine Sicherheitshinweise



**Wichtig!** Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Bewahren Sie die Betriebsanleitung zum Nachlesen auf.



Dieses Gerät kann bei unsachgemäßem Gebrauch ernsthafte Verletzungen verursachen. Um Personen- und Sachschäden zu vermeiden, lesen und beachten Sie unbedingt die folgenden Sicherheitshinweise und machen

Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut.

## Vorbereitung:

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, benutzt zu werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Erlauben Sie Kindern oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, niemals die Maschine zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Alter des Bedieners begrenzen.
- Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird und entfernen Sie Steine, Stöcke, Drähte oder andere Fremdkörper.
- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Schutzeinrichtungen, Teile der Schneideinrichtung oder Bolzen fehlen,

abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen beschädigte Werkzeuge und Bolzen nur satzweise ausgetauscht werden.

- Seien Sie vorsichtig bei Geräten mit mehreren Schneidwerkzeugen, da die Bewegung eines Messers zur Rotation der übrigen Messer führen kann.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.
- Stellen Sie die richtige Installation des automatischen Umfangbegrenzungssystems den Anweisungen entsprechend sicher.

## Arbeiten mit dem Gerät:



Führen Sie Füße und Hände beim Arbeiten nicht in die Nähe oder unter rotierende Teile. Es besteht Verletzungsgefahr!



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

- Lassen Sie die Maschine niemals unbeaufsichtigt, wenn Sie wissen, dass Haustiere, Kinder oder andere Personen in der Nähe sind.
- Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Vermeiden Sie den Betrieb der Maschine bei nassem Gras.
- Betreiben Sie die Maschine nicht, wenn Sie kein geschlossenes Schuhwerk tragen. Tragen Sie immer festes Schuhwerk und lange Hosen.
- Achten Sie immer auf einen guten Stand auf Abhängen.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Maschine zu sich herumdrehen.
- Sollten in das Schneidwerkzeug Fremdkörper gelangen oder sollte die Maschine ungewöhnliche Geräusche erzeugen oder ungewöhnlich vibrieren, schalten Sie die Stromzufuhr sofort ab (STOP) und lassen Sie die Maschine auslaufen. Trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung und führen Sie die folgenden Schritte aus, bevor Sie die Maschine wieder einschalten und betreiben:
  - Überprüfen Sie die Maschine auf Schäden;
  - ersetzen oder reparieren Sie alle beschädigten Teile;
  - überprüfen Sie, ob irgendwelche Teile lose sitzen, und ziehen Sie diese gegebenenfalls an.
- Schalten Sie das Gerät aus, warten Sie den Stillstand der Messer ab und entfernen Sie den Akku von dem Gerät.
  - bevor eine Blockierung beseitigt wird;
  - bevor die Maschine überprüft,

gereinigt oder daran gearbeitet wird;

- um die Maschine auf Schäden zu überprüfen, nachdem ein Fremdkörper eingedrungen ist;
- für eine sofortige Überprüfung, wenn die Maschine beginnt, außergewöhnlich zu schwingen.
- Schalten Sie den Motor nach Anweisung ein und nur dann, wenn Ihre Füße in sicherem Abstand von den Schneidwerkzeugen sind.
- Schalten Sie das Gerät mit Vorsicht entsprechend den Anweisungen in dieser Anleitung ein. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu rotierenden Messern.

Das Gerät darf nicht angehoben oder transportiert werden, solange der Motor läuft. Schalten Sie das Gerät ab, wenn es zum Transport gekippt werden muss, wenn andere Flächen als Rasen überquert werden und wenn das Gerät zu und von den zu mähenden Flächen gebracht wird.

- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät.
- Überlasten Sie Ihr Gerät nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich und ändern Sie nicht die Reglereinstellungen am Motor. Verwenden Sie keine leistungsschwachen

Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie Ihr Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Niemals das Gerät aufheben oder wegtragen, wenn der Motor läuft.
- Das Gerät darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.
- Hinterlassen Sie ein betriebsbereites Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz.

### **Wartung und Lagerung:**

- Achten Sie beim Warten der Schneidmesser darauf, dass selbst dann, wenn die Spannungsquelle abgeschaltet ist, die Schneidmesser bewegt werden können.
- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.
- Suchen Sie den Rasenmäher nach eventuellen Beschädigungen ab.
- Führen Sie die erforderlichen Reparaturen beschädigter Teile durch.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei

denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur durch von uns ermächtigten Kundendienststellen ausgeführt werden.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Behandeln Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt. Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie die Schneideinrichtung wechseln.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen verschlissene oder beschädigte Teile. Seien Sie beim Einstellen der Messer besonders vorsichtig, damit Ihre Finger nicht zwischen den rotierenden Messern und feststehenden Teilen der Maschine eingeklemmt werden.
- Überprüfen Sie, dass nur Ersatzschneidwerkzeuge verwendet werden, die vom Hersteller zugelassen sind.

### Elektrische Sicherheit:

- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.

- Vermeiden Sie Körperberührungen mit geerdeten Teilen (z. B. Metallzäune, Metallpfosten).
- Halten Sie das Netzkabel beim Arbeiten von dem Schneidwerkzeug fern. Die Schneidmesser können das Netzkabel beschädigen und zum Berühren spannungsführender Teile führen.
- Benutzen Sie das Netzkabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Netzkabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verbinden Sie kein beschädigtes Netzkabel mit dem Stromnetz. Berühren Sie kein beschädigtes Netzkabel, solange es mit dem Stromnetz verbunden ist. Ein beschädigtes Netzkabel kann zum Berühren spannungsführender Teile führen.
- Die Maschine und/oder ihre Peripheriegeräte nur an Speisestromkreise anschließen, die durch eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA geschützt sind.

## Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte:

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen. Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- Laden Sie Ihre Batterien nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist. Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab. Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, welche die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.
- Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien. Das Gerät könnte beschädigt werden.

## Richtiger Umgang mit dem Akkuladegerät

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie zum Laden des Akkus ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät. Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt. Es besteht die Gefahr eines elektri-

schen Schlags.

- Trennen Sie das Ladegerät vom Netz, bevor Verbindungen zum Elektrowerkzeug geschlossen oder geöffnet werden. So stellen Sie sicher, dass Akku und Ladegerät nicht beschädigt werden.
- Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien. Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöht sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Das Ladegerät darf nur mit den zugehörigen Original-Akkus betrieben werden. Das Laden von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes. Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.
- Das Ladegerät darf nicht auf oder in unmittelbarer Umgebung zu brennbaren Untergründen (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden. Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Laden Sie in dem Ladegerät kei-

ne nicht-aufladbaren Batterien auf. Das Gerät könnte beschädigt werden.

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Schnittverletzungen, falls keine geeigneten Handschuhe getragen werden.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, müssen Anwender mit medizinischen Implantaten Rücksprache mit ihrem Arzt und dem Hersteller des medizinischen Implantats halten, bevor die Maschine bedient wird.

## Installation



Beachten Sie das separate Installationshandbuch für eine detaillierte Beschreibung.

## Benötigte Hilfsmittel (nicht im Lieferumfang enthalten):

- Kreuzschlitzschraubendreher
- Abisolierzange
- Maßband
- Hammer
- optional: Bohrer (ø?? mm), Bohrmaschine, zwei Dübel, zwei Schrauben



### Benötigen Sie Unterstützung?

Wir bieten einen Installations-Service an. Informieren Sie sich auf unserer Internetseite:  
[www.grizzlytools.de/service/maehroboter-installationsservice](http://www.grizzlytools.de/service/maehroboter-installationsservice)

## Vorbereitung



Überprüfen Sie regelmäßig die Rasenfläche auf Steine, Äste, Drähte und Schutt, welche Schäden am Gerät und an den Messern verursachen könnten.

1. Skizzieren Sie den Garten.
2. Laden Sie den Akku (32) auf.
3. Drücken Sie die Lineale aus dem Karton.

## Netzteil befestigen



**Lagern Sie das Netzteil nicht direkt auf dem Boden liegend.**

- Das Netzteil sollte in einer für Kinder unzugänglichen Höhe angebracht werden (bspw. 160 cm).
  - Der Schraubenkopf kann einen Durchmesser von 7 - 10 mm haben.
1. Zeichnen zwei Bohrlöcher mit einem Bleistift o. Ä. an.
  2. Bohren Sie die Bohrlöcher mit einem,

für das Material geeignetem, Bohrer.

3. Drücken Sie zwei Dübel in die Bohrlöcher.
4. Bringen Sie das Netzteil mit zwei Schrauben an der Wand an.



**Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese aufzuspüren oder nehmen Sie einen Installationsplan zu Hilfe. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.**

## Ladestation montieren


### Abbildung A :


1. Setzen Sie die Ladeeinheit (22) mit den beiden Nasen zuerst in die Bodenplatte (21) der Ladestation.
2. Drücken Sie die Ladeeinheit (22) nach unten, sodass sie fest in der Bodenplatte sitzt.
3. Fixieren Sie die Ladeeinheit (22) von unten mit den vier beiliegenden Schrauben (19) an der Bodenplatte (21).

## Ladestation platzieren


— — Verlauf für die Verlegelinie des Begrenzungskabels

- ① 160 cm (63 Zoll) Mindestabstand
- ② 200 cm (78,74 Zoll) Mindestabstand zur Wand
- ③ 200 cm (78,74 Zoll) Mindestabstand zur nächsten Kurve

④  100 cm (39,37 Zoll) Mindestabstand zur nächsten Kurve

 Es empfiehlt sich die Ladestation (17) zu überdachen, um wetterbedingten Schäden vorzubeugen.

1. Wählen Sie für die Ladestation (17) eine ebene Position nahe einer Steckdose mit **mindestens 2 m Strecke vom Begrenzungsdraht nach vorn und 1 m nach hinten**.


 Fixieren Sie die Ladestation erst, wenn Sie das Begrenzungskabel verlegt und angeschlossen haben. Beachten Sie hierfür „Ladestation fixieren“.


- Die Ladestation darf max. 8 cm nach hinten und max. 2 cm nach vorne geneigt sein.
- Beseitigen Sie Unebenheiten unter der Ladestation. Die Ladestation darf niemals durchbiegen.
- Achten Sie auf ausreichend Abstand zu Teichen, Pools und Stufen.


## Verlegen des Begrenzungskabels



Verlegen Sie das Begrenzungskabel (11) um die Rasenfläche, die durch den Rasenmäher bearbeitet werden soll. Dies kann durch folgende Methoden geschehen:

- Abstecken der Rasenfläche. Befestigung des Begrenzungskabels (11) mit den Haken (13) (über der Erde).
- Stecken Sie die Haken mit höchstens 1 m Abstand ab. Verwenden Sie bei Unebenheiten zusätzliche Haken.
- Vergraben des Begrenzungskabels (11) in den Boden (**max. 5 cm tief**).

 Der Rasenmäher überfährt das Begrenzungskabel um ca. 20 - 30 cm, bevor er umdreht und sich einen neuen Weg sucht. Verlegen Sie das Begrenzungskabel entsprechend, um Beschädigungen zu vermeiden.

 Für die erste Zeit empfiehlt es sich das Begrenzungskabel (11) mit den Haken (13) abzustecken, falls zu einem späteren Zeitpunkt noch Korrekturen vorgenommen werden müssen.

 Der Mäher arbeitet bei einer Begrenzungskabellänge von bis zu 200 m einwandfrei. Verwenden sie kein längeres Begrenzungskabel.

- Die Rasenfläche muss als ein geschlossener Bereich umgrenzt werden.
  - — Verlauf für die Verlegelinie des Begrenzungskabels
- Parallel verlaufende Begrenzungskabel (11) mit einem Abstand von mindestens 10 cm werden vom Rasenmäher als Hindernis erkannt und umfahren.
  -  größer/gleich 10 cm (3,94 Zoll)
- Parallel verlaufende Begrenzungskabel (11) mit einem Abstand von 5 cm oder weniger werden vom Rasenmäher nicht erkannt und überfahren.
- Vermeiden Sie Ecken in einem 90°-Winkel anzulegen. Teilen Sie diese stattdessen in **zwei 45°-Winkel (Seite a ≤ 20 cm)**.
- Der Rasenmäher ist in der Lage stationäre und feste Hindernisse die höher als 10 cm sind, nach Kontakt, zu erkennen und zu umfahren (z. B. Mauern, Gartenmobilar etc.). Schützen Sie empfindliche Hindernisse (z. B. Blumenbeete) auf der Rasenfläche mit dem Begrenzungskabel (11).
  -  mindestens 30 cm (11,8 Zoll)



- Halten Sie zwischen umgrenzten Hindernissen einen Mindestabstand von 1 m. Umgrenzen Sie Hindernisse, die diesen Mindestabstand nicht halten können als ein Hindernis.
  - — Verlauf für die Verlegelinie des Begrenzungskabels
  - ↔ mindestens 1 m (39,37 Zoll)
- Überkreuzen Sie niemals das Begrenzungskabel. Es kann zu Störungen und Ausfällen im Betrieb des Rasenmähers führen.

### Bäume

Der Rasenmäher erkennt Bäume als normales Hindernis. Allerdings kann es durch hervorstehende Wurzeln zu Beschädigungen an der Unterseite/den Messern (20) kommen.

Es empfiehlt sich Bäume zusätzlich mit dem Begrenzungskabel (11) zu umgrenzen.

↔ 30 cm (11,8 Zoll), größer zu bemessen


### Steine

- Entfernen Sie kleine Steine (**niedriger als 100 mm**) von der Rasenfläche. Es kann zu Beschädigungen am Gerät und an den Messern (20) kommen.
- Der Rasenmäher erkennt Steine (**größer als 100 mm**) als normales Hindernis. Es empfiehlt sich Steine zusätzlich mit dem Begrenzungskabel (11) zu umgrenzen.

### Steigungen/Gefälle

Der Rasenmäher ist in der Lage Steigungen/Gefälle von max. 25° (47%) zu befahren.

Im Abstand von 1 m zum Begrenzungskabel sollte die Steigungen/das Gefälle nicht mehr als 5,7° (10%) betragen.

 Stellen Sie sicher, dass zwischen dem Begrenzungskabel (11) und einem Hindernis an einer Steigung mindestens 30 cm und an einem Gefälle mindestens 40 cm Abstand gehalten wird.

### Offene Wasserflächen

Offene Wasserflächen sollten möglichst vom Begrenzungskabel (11) umgrenzt werden oder so konstruiert sein, dass der Rasenmäher nicht in Wasser eintauchen kann. Es kann zu schweren elektrischen Beschädigungen am Gerät führen.

- ① ↔ 35 cm (13,78 Zoll) zu (kleinen) Mauern
- ② ↔ 70 cm (27,56 Zoll) zum Wasser
- ③ ↔ 30 cm (11,8 Zoll) zu einer Duschfläche/Wasserhahn

### Pfade/Straßen

Sind Pfade und Straßen ebenerdig mit der Rasenfläche, kann der Rasenmäher diese problemlos überqueren.

Bestehen Höhenunterschiede zwischen Rasenfläche und Pfad/Straße, grenzen Sie den Pfad/Straße mit einem Sicherheitsabstand von ca. 40 cm ab.

- Begrenzungskabel
- ① ↔ 35 cm (13,78 Zoll) zu Absätzen größer/gleich 2 cm oder Mauern
- ② ↔ 5 cm (1,96 Zoll) zu Fußwegen und Rasenkanten

### Schmale Passagen

Schmale Passagen auf der umgrenzten Rasenfläche sollten mindestens 1,2 m breit sein und höchstens 8 m lang.

- ① ↔ 8 m (314,96 Zoll) Länge
- ② ↔ größer/gleich 1,2 m (47,24 Zoll)

**i** Die Breite von 1,2 m bezieht sich auf den Abstand des Begrenzungskabels. Das Begrenzungskabel wird beim Mähen beidseitig 0,2 m vom Rasenmäher überfahren.

## Begrenzungskabel und Ladestation verbinden

### Abbildung B :

**i** Lassen Sie das Begrenzungskabel (11) beim Verlegen 0,5 - 1 m länger als benötigt, um Kabel für Korrekturen übrig zu haben.

1. Isolieren Sie ca. 10-15 mm an beiden Enden des Begrenzungskabels (11) mithilfe einer Abisolierzange ab.
2. Führen Sie das an der Ladestation von hinten ankommende Kabelende des Begrenzungskabels (11) durch die Nut (28) unter der Ladestation (17) durch.
3. Klemmen Sie das nach vorne weglaufende Kabelende des Begrenzungskabels (11), das die Rasenfläche die gemäht werden soll umschließt, mit dem rechten Steckplatz (Lüsterklemme mit den orangen Klemmen nach oben zeigend) der Lüsterklemme (11.1). Klemmen Sie das nach hinten weglaufende Kabelende des Begrenzungskabels (11) mit dem linken Steckplatz (Lüsterklemme mit den orangen Klemmen nach oben zeigend) der Lüsterklemme (11.1).
4. Klappen Sie die Abdeckung (23) nach oben.
5. Stecken Sie die Lüsterklemme (11.1) in die Kontaktbuchsen (25/26) an der Ladestation (17).
6. Schließen Sie den Netzstecker (15) an die Stromversorgung an.
7. Prüfen Sie die LED (27) an der Ladestation.

Leuchtet die LED (27) dauerhaft grün ist das Begrenzungskabel (11) korrekt mit der Ladestation (17) verbunden.

**!** Legen Sie „überstehende“ Reste des Begrenzungskabels nicht zusammen. Es kann zu Störungen und Ausfällen im Betrieb des Rasenmähers führen.

## Ladestation fixieren

**i** Der Indikator Arbeitsbereich (30) der Ladestation muss sich innerhalb der eingegrenzten Rasenfläche befinden.

### Abbildung C :

1. Lösen Sie die Befestigungsschrauben (12) und den Innensechskantschlüssel (12.1) aus dem Rahmen.
2. Platzieren Sie die Ladestation-Stoßstange (18) an der Seite der Ladestation innerhalb der eingegrenzten Rasenfläche.
3. Befestigen Sie die Ladestation und die Ladestation-Stoßstange (18) mit den Befestigungsschrauben (12) im Boden. Die Befestigungsschraubenn (12) werden mit dem beiliegenden Innensechskantschlüssel (12.1) in den Boden geschraubt.

## Erstinbetriebnahme

### Rasenmäher einschalten

1. Drücken und halten Sie die START-Taste (3) für ca. 3 Sekunden gedrückt, bis das Display (10) aufleuchtet.
2. Stellen Sie die gewünschte Sprache ein. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) und bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).
3. Stellen Sie Datum und Uhrzeit mit den Pfeil-Tasten (6) ein.

Bestätigen Sie mit der OK-Taste (7). Die einzelnen Positionen lassen sich mit der OK-Taste (7) (Sprung nach rechts) navigieren.



Die korrekte Einstellung von Datum und Uhrzeit ist notwendig, damit die Arbeitszeiteinstellungen richtig funktionieren.

- Drücken Sie die OK-Taste (7), um ins Hauptmenü zu gelangen.  
Der Rasenmäher befindet sich jetzt im Standby-Modus.

## PIN ändern

- Öffnen Sie ggf. das Cover (1).
- Entsperren Sie das Display (10) mit der 4-stelligen PIN.
- Drücken Sie die OK-Taste (7), um auf das Hauptmenü zu kommen.
- Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Einstellung“ aus.
- Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).
- Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „PIN ändern“ aus.
- Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).
- Geben Sie die alte 4-stellige PIN ein.  
Falls Sie die PIN falsch eingegeben haben, kehren Sie mit der Zurück-Taste (5) zur PIN-Eingabe zurück.
- Geben Sie nun eine neue PIN ein.
- Bestätigen Sie die neue PIN mit erneuter Eingabe der neuen PIN. Falls Sie die PIN falsch eingegeben haben, kehren Sie mit der Zurück-Taste (5) zur PIN-Eingabe zurück und wiederholen die Schritte 8 und 9.
- Eine erfolgreiche Änderung erkennen Sie, wenn „Erfolgreich!“ auf dem Display (10) erscheint. Kehren Sie mit der

Zurück-Taste (5) auf das Hauptmenü zurück.

## Zeitplan festlegen/löschen

### Zeitplan festlegen

- Öffnen Sie ggf. das Cover (1).
- Entsperren Sie das Display (10) mit der 4-stelligen PIN.
- Drücken Sie die OK-Taste (7), um auf das Hauptmenü zu kommen.
- Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Zeitplan“ aus.
- Wählen Sie, den Tag den Sie einstellen möchten (Mo, Di, Mi, Do, Fr, Sa, So), mit den Pfeil-Tasten (6).
- Drücken Sie die OK-Taste, um die Tageseinstellung einzugeben.
- Wählen Sie die Start- und Endzeit mit den Pfeil-Tasten (6).



Pro Tag können zwei Mäh-Zeiträume festgelegt werden.

- Drücken Sie zur Bestätigung die OK-Taste (7) und die Auswahl kehrt nach links zum Tag zurück.
- Möchten Sie nur einen Mäh-Zeitraum festlegen, kehren Sie mit der Zurück-Taste (5) zum Tag oder ins Hauptmenü zurück.
- Wiederholen Sie Schritt 5.-8., um den Terminzeitraum für jeden Wochentag auszuwählen.
- Drücken Sie die OK-Taste (7), um das Ergebnis dieser Einstellung zu bestätigen.




Möchten Sie nur einen Mäh-Zeitraum festlegen, kehren Sie mit der Zurück-Taste (5) zum Tag oder ins Hauptmenü zurück.

### Zeitplan löschen


- Bewegen Sie die Auswahl mit den Pfeil-Tasten (6) auf „Alle“ (oben links).
- Halten Sie die Zurück-Taste (5) gedrückt, um den gesamten Zeitplan der Woche zu löschen.

## Arbeitszeiten einstellen

1. Öffnen Sie ggf. das Cover (1).
2. Entsperren Sie das Display (10) mit der 4-stelligen PIN.
3. Drücken Sie die OK-Taste (7), um auf das Hauptmenü zu kommen.
4. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Einstellung“ aus.
5. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).
6. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Arbeitszeit“ aus.
7. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).
8. Wählen Sie die gewünschte Arbeitszeit mit den Pfeil-Tasten aus.

 Die Arbeitszeit legen Sie in vollen Stunden pro Tag fest.

9. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).
10. Kehren Sie mit der Zurück-Taste (5) auf das Hauptmenü zurück.

 Ist die festgelegte Arbeitszeit pro Tag erreicht, kehrt der Rasenmäher automatisch zur Ladestation zurück. Eine Verlängerung der Arbeitszeit bei Regenspausen kann über den Rasenmäher direkt eingestellt werden, siehe Kapitel „Regensensor einstellen“.

## Sekundärbereiche einstellen

Bei sehr verwinkelten Gärten kann die Flächenleistung verbessert werden, indem Sie sekundäre Startpunkt festlegen. In diesem Fall können mehrere Startpunkte auf dem Begrenzungsdraht gewählt werden.


So kann der Mähroboter auch in schwer zugängliche Gebiete Ihres Gartens gelangen.

Der Mähroboter wird die gewählte Distanz am Begrenzungsdraht zurücklegen und in diesem Bereich seinen Mähvorgang starten.

Sie können 5 weitere Startpunkte frei wählen. Messen Sie hierfür die Distanz zwischen Ladestation und Startpunkt im Uhrzeigersinn entlang des Begrenzungsdrahtes. Über die Häufigkeit in Prozent bestimmen Sie, wie oft der Mähroboter aus der Ladestation heraus seine Arbeit startet oder von den jeweiligen Startpunkten aus. Das Mähverfahren ist weiterhin chaotisch in diesem Modus.

Die sekundären Startpunkte werden automatisch während der Arbeitszeiten und nach Zeitplan angefahren.

1. Öffnen Sie ggf. das Cover (1).
2. Entsperren Sie das Display (10) mit der 4-stelligen PIN.
3. Drücken Sie die OK-Taste (7), um auf das Hauptmenü zu kommen.
4. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Sekundärbereiche (Areas)“ aus.
5. Drücken Sie die OK-Taste, um einen Sekundärbereich (Areas) auszuwählen. Wählen Sie die Startentfernung „Distanz (dst)m“ und das Verhältnis „Prozent (pzt)%“ der zu mähenden Fläche mit den Pfeil-Tasten (6) aus und drücken Sie zur Bestätigung die OK-Taste. Nach der Auswahl kehren Sie automatisch zur Übersicht der Sekundärbereiche (Areas) zurück.
6. Wiederholen Sie Schritt 5, um die Einstellung jedes Sekundärbereichs (Areas) abzuschließen.
7. Drücken Sie die OK-Taste (7), um das Ergebnis der Einstellung zu bestätigen.

 Der Rasenmäher fährt die von Ihnen vorgegebene Strecke „Distanz

(dst) m“ am Begrenzungskabel entlang (1 - 500 Meter) und beginnt dann mit dem Mähen.

**i** Über die Angabe der Häufigkeit unter „Prozent (pzt)%“ bestimmen Sie, wie oft der Mähroboter aus der Ladestation heraus seine Arbeit startet oder von den jeweiligen Startpunkten aus.

Die Summe der „Prozent (pzt)%“-Angabe der 5 Sekundärbereiche (Areas) muss kleiner/gleich 100 % sein.

## Spotmodus/Fixpunkt mähen

Mit dieser Funktion können Sie Rasenflächen, die sonst durch Sitzplatzmöbel, Spielgeräte o. Ä. verdeckt sind, gezielt mähen.

1. Stellen Sie den Rasenmäher auf die Zielfläche des Rasens.
2. Öffnen Sie ggf. das Cover (1).
3. Entsperren Sie das Display (10) mit der 4-stelligen PIN.
4. Drücken Sie die OK-Taste (7), um auf das Hauptmenü zu kommen.
5. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Spotmodus“ aus.  
Das Display zeigt an „Schließen Sie das Cover zum Starten“.
6. Schließen Sie das Cover (1) und der Rasenmäher beginnt mit dem Fixpunkt mähen.

**i** Der Rasenmäher mäht in Spiralarichtung gegen den Uhrzeigersinn und wechselt nach einem Mähradius von 1 m oder 3,5 Minuten Mähen zu „Automatisches mähen“.

Wenn der Rasenmäher auf ein Hindernis stößt, stoppt der Rasenmäher, das Display weist darauf hin, dass das Mähen gestoppt wurde und der Rasenmäher wechselt in den Standby-Modus.

Trifft der Rasenmäher auf das Begrenzungskabel (11) mäht er in der entgegengesetzten Spiralarichtung weiter.

**i** Wenn sich der Rasenmäher außerhalb des Begrenzungskabels (11) oder auf der Ladestation befindet, und Sie wählen „Spotmodus“ aus, zeigt das Display „Bitte innerhalb der Begrenzung platzieren und erneut versuchen“. Setzen Sie den Rasenmäher innerhalb des Begrenzungskabels (11) und neben der Ladestation ab und starten Sie „Spotmodus“ erneut.

**i** Wenn der Ladezustand des Akkus weniger als 30 % beträgt, zeigt das Display nach 2 Sekunden „Niedrige Batteriespannung“ an. Laden Sie den Rasenmäher auf, bevor Sie mit dem Fixpunkt mähen beginnen können.


## Regensensor einstellen

**!** **Lassen Sie den Rasenmäher nie während Gewitter arbeiten und trennen Sie die Ladestation vom Netz.**

Ist die Regen-Sensorik eingeschaltet kehrt der Rasenmäher bei Regen zur Ladestation zurück. Der Regensensor ist im Auslieferungszustand immer aktiviert.

1. Öffnen Sie ggf. das Cover (1).
2. Entsperren Sie das Display (10) mit der 4-stelligen PIN.
3. Drücken Sie die OK-Taste (7), um auf das Hauptmenü zu kommen.
4. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Einstellung“ aus.
5. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).
6. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Regenmodus“.


- Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).
- Zum **Deaktivieren** des Regensensors wählen Sie „Deaktivieren“ und bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).  
Zum **Aktivieren** des Regensensors wählen Sie „Aktivieren“ und bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).

 Wählen Sie eine Zeitangabe in Minuten, wann der Rasenmäher nach dem Regen wieder mit dem Arbeiten beginnen soll.

Entscheiden Sie außerdem, ob der Rasenmäher die durch den Regen bedingte Arbeitspause an Arbeitszeit nachholen soll.

Bestätigen Sie die Auswahl jeweils mit der OK-Taste (7).


- Kehren Sie mit der Zurück-Taste (5) auf das Hauptmenü zurück.

 Wir empfehlen den Rasenmäher bei Regen nicht arbeiten zu lassen.

## Arbeitshinweise

Regelmäßiges Mähen regt die Graspflanze zu einer verstärkten Blattbildung an, lässt aber gleichzeitig Unkrautpflanzen absterben. Daher wird der Rasen nach jedem Mähvorgang dichter und es entsteht ein gleichmäßig belastbarer Rasen. Der erste Schnitt erfolgt ab etwa April bei einer Aufwuchshöhe von 7 - 8 cm. In der Hauptvegetationszeit wird der Rasen mindestens einmal pro Woche gemäht.


## Schnitthöhe einstellen

 Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie den Stillstand der Messer ab. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

- Öffnen Sie das Cover (1).
- Stellen Sie das Drehrad (2) auf die gewünschte Schnitthöhe ein.
- Schließen Sie das Cover (1) wieder.

Das Gerät lässt sich in 15 Stufen auf eine Schnitthöhe **zwischen 25 - 60 mm** einstellen.

Die richtige Schnitthöhe beträgt bei einem Zierrasen etwa 30 - 45 mm, bei einem Nutzrasen etwa 30 - 65 mm.

 Für die ersten Schnitte in der Saison sollte eine hohe Schnitthöhe gewählt werden.

## Arbeitszyklus manuell unterbrechen/starten

### Arbeit unterbrechen

Drücken Sie die STOP-Taste (9), um den Rasenmäher während der Arbeit zu stoppen.

### Arbeit starten/wiederaufnehmen

- Öffnen Sie das Cover (1).
- Bestätigen Sie mit der OK-Taste (7).
- Entsperren Sie das Display (10) mit der 4-stelligen PIN.
- Drücken Sie die Start-Taste (3).
- Schließen Sie das Cover (1) wieder.  
Der Rasenmäher startet den eingestellten Arbeitszyklus oder nimmt seine vorher unterbrochene Tätigkeit wieder auf.

## Betrieb

### Sprache einstellen

- Öffnen Sie ggf. das Cover (1).
- Entsperren Sie das Display (10) mit der 4-stelligen PIN.
- Drücken Sie die OK-Taste (7), um auf das Hauptmenü zu kommen.

4. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Settings“ (Einstellung) aus.
5. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).
6. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) zu „Language“ (Sprache).
7. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).
8. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) die gewünschte Sprache aus.
9. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).
10. Kehren Sie mit der Zurück-Taste (5) auf das Hauptmenü zurück.

## Ein- und Ausschalten

### Rasenmäher einschalten (Abb. D)

1. Drücken und halten Sie die START-Taste (3) für ca. 3 Sekunden gedrückt, bis das Display (10) aufleuchtet.
2. Geben Sie die 4-stellige PIN ein. Welche Tasten welchen Zahlen entsprechen, finden Sie unter dem Kapitel „Einstellung“.
3. Drücken Sie die OK-Taste (7), um ins Hauptmenü zu gelangen.

**Der Rasenmäher befindet sich jetzt im Standby-Modus.**

**i** Wenn Sie die falsche PIN eingegeben haben: Warten Sie etwa 3 Sekunden oder drücken Sie die OK-Taste (7), um die PIN erneut eingeben zu können. Wenn Sie dreimal hintereinander eine falsche PIN eingeben, wird der Bildschirm für 15 Sekunden gesperrt. Für jede weitere falsche PIN wird die Sperrzeit verdoppelt.

### Rasenmäher ausschalten

1. Drücken und halten Sie die START-Taste (3) für ca. 3 Sekunden gedrückt.

### Der Rasenmäher stoppt, wenn:

- die STOP-Taste (9) gedrückt wird
- das Cover (1) angehoben wird
- er das Signal des Begrenzungskabels verliert und nicht innerhalb von 5 Minuten wieder findet
- er beim Mähen das Begrenzungskabel überschreitet.
- er sich zwischen Hindernissen festgefahren hat und länger als 10 Sekunden benötigt, um einen Ausweg zu finden.
- er angehoben wird

## Mähen

Es gibt zwei verschiedene Modi: **manuelles Mähen** und nach **Zeitplan Mähen**.

**i** In beiden Modi fährt der Mäher nach jedem siebten aktivierten Tag automatisch einmal das Begrenzungskabel ab und mäht diesen Bereich.

**i** Je nach Beschaffenheit des Grases (Höhe, Dicke) passt der Mähroboter seine Mähgeschwindigkeit an, um ein gutes Ergebnis zu gewährleisten.

## Manuelles Mähen

### Vorraussetzungen zum Starten des Modus „manuelles Mähen“:

- Der Mäher muss sich zum Starten des manuellen Mähens im Standby-Modus befinden (siehe Kapitel „Ein- und Ausschalten“, Abschnitt „Rasenmäher einschalten“).
- Das **Starten von der Ladestation** erfordert eine Batteriekapazität von mehr als 70%. Andernfalls schaltet der Mäher automatisch in den Lademodus, bis die Kapazität mehr als 90% beträgt, dann verlässt er automatisch die Ladestation.

- Das **Starten außerhalb der Ladestation und innerhalb des Begrenzungskabels**, erfordert eine Batteriekapazität von mehr als 30%. Sollte die Batteriekapazität kleiner/gleich 30% sein, kehrt der Mäher automatisch zur Ladestation zurück.
1. Öffnen Sie das Cover (1).
  2. Entsperren Sie das Display (10) mit der 4-stelligen PIN.
  3. Drücken Sie die OK-Taste (7).
  4. Drücken Sie 1 Sekunde lang die START-Taste (3), um **manuelles Mähen** zu starten.

In diesem Modus arbeitet das Gerät so lange, wie die Arbeitszeit eingestellt wurde (siehe Kapitel „Arbeitszeiten einstellen“) oder bis max. 24 Uhr. Um 24 Uhr kehrt das Gerät automatisch in die Ladestation zurück und startet am Folgetag nach Zeitplan, wenn eine Startuhrzeit einprogrammiert ist. Andernfalls verweilt das Gerät in der Ladestation.

**i** Wird in diesem Modus die STOP-Taste (9) betätigt, erscheint im Display die Meldung „Notaus“ und anschließend die Meldung „Die Arbeit fortsetzen?“. Bestätigen Sie mit der OK-Taste (7), um das manuelle Mähen wieder zu starten oder beenden Sie das manuelle Mähen, indem Sie die Zurück-Taste (5) drücken.

**i** Sollte beim manuellen Mähen im Display eine Störung angezeigt werden und Sie können diese beheben und quittieren, startet der Mäher automatisch innerhalb von 30 Sek. nach Schließen des Covers (1).

## Zeitplan Mähen

### Vorraussetzungen zum Starten des Modus „Zeitplan Mähen“:

- Der Mäher muss sich zum Starten des Modus im Standby-Modus befinden (siehe Kapitel „Ein- und Ausschalten“, Abschnitt „Rasenmäher einschalten“).
- Das **Starten von der Ladestation** erfordert eine Batteriekapazität von 100%. Andernfalls schaltet der Mäher automatisch in den Lademodus, bis die Kapazität 100% beträgt, dann verlässt er automatisch die Ladestation.
- Das **Starten außerhalb der Ladestation und innerhalb des Begrenzungskabels**, erfordert eine Batteriekapazität von mehr als 30%. Sollte die Batteriekapazität kleiner/gleich 30% sein, kehrt der Mäher automatisch zur Ladestation zurück.

1. Schließen Sie das Cover (1).

Der Mäher **startet automatisch aus dem Standby-Modus zur geplanten Uhrzeit**, die im Zeitplan programmiert wurde (siehe Kapitel „Arbeitszeiten einstellen“), wenn die Startvoraussetzungen erfüllt sind.

**Drücken Sie nicht** zusätzlich die START-Taste, ansonsten arbeitet der Mäher im manuellen Modus und nicht nach Zeitplan.

**i** **Wird in diesem Modus die STOP-Taste (9) betätigt**, erscheint im Display die Meldung „Notaus“ und anschließend die Meldung „Die Arbeit fortsetzen?“. Bestätigen Sie mit der OK-Taste (7), um das Mähen wieder zu starten oder beenden Sie das Mähen, indem Sie die Zurück-Taste (5) drücken. **Die Mäharbeit wird erst fortgesetzt, wenn die nächste einprogrammierte Startuhrzeit erreicht ist** und die Startvor-



aussetzungen gegeben sind, oder wenn Sie manuelles Mähen starten.






**i** Wird in dem Modus eine Störung angezeigt, können Sie diese beheben und quittieren. Anschließend können Sie das Cover schließen und das Gerät startet automatisch innerhalb von 30 Sekunden.

## Zurück zur Ladestation

Wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet, halten Sie die HAUS-Taste (4) etwa 3 Sekunden lang gedrückt. Das Display (10) zeigt „Schließen Sie das Cover zum Starten“. Schließen Sie das Cover (1) und der Rasenmäher fährt automatisch zum Laden in die Ladestation.

## Einstellungen (Abb. D)

Der Rasenmäher verfügt über folgende Einstellungsmöglichkeiten, die Sie über das Bedienfeld vornehmen können, wenn Sie die Werkseinstellungen verändern möchten.

Taste am Bedienfeld	Bezeichnung	Zahl für PIN-Eingabe	Funktion(en)
	HAUS-Taste (4)	1	Im Standby-Modus drücken, damit der Roboter zur Ladestation zurückkehrt
	Pfeil-Taste (6)	2	die Auswahl/den Cursor in der Menüoberfläche nach oben bewegen Ziffer erhöhen beim Einstellen von Parametern
	Pfeil-Taste (6)	3	die Auswahl/den Cursor in der Menüoberfläche nach unten bewegen Ziffer reduzieren beim Einstellen von Parametern
	OK-Taste (7)	4	Einstellung bestätigen PIN-Eingabeschnittstelle aufrufen, nachdem ein Fehlerzustand beendet ist nächstes Menü aufrufen Bestätigung, um vom Hauptmenü zur nächsten Menü-Ebene zu gelangen
	Zurück-Taste (5)		zurück zum vorherigen Menü den nächsten Arbeitsauftrag stornieren

## Menüs am Display

Hauptmenü	2. Menü-Ebene	3. Menü-Ebene	
Spotmodus			
Einstellung	Sprache		
	Datum&Uhrzeit		
	Regenmodus		
	Arbeitszeit		
	PIN ändern		
	Information		Fehlerprotokoll
			Arbeitsprotokoll
		Geräteinformationen	
Werkseinstellung			
Zeitplan			
Sekundärbereiche			

## Erklärung der (Status-)Meldungen auf dem Display

Text im Bedienfeld	Erklärung
Standby	Rasenmäher befindet sich im Standby-Modus, es liegen keine Fehlermeldungen vor
PIN eingeben	Aufforderung zur PIN-Eingabe
Aufladen	Rasenmäher lädt
Mähen	Rasenmäher mäht
Automatisches mähen	Rasenmäher mäht automatisch
Spotmodus	Rasenmäher mäht eine festgelegte Fläche
Fixpunkt mähen beendet	Mähen im „Spotmodus“ abgeschlossen
Rückkehr	Rasenmäher auf dem Weg zurück zur Ladestation
Pausiert	Rasenmäher im Pausenzustand, ausgelöst durch: - Drücken der STOP-Taste - Drücken der „Pause“-Taste auf der APP
Not-Aus	die STOP-Taste (9) wurde betätigt
Aufladen zum Arbeiten	Rasenmäher lädt
Es regnet derzeit, Rückkehr	der Regensensor wurde aktiviert
Aufladen zur Arbeit unterbrochen	Laden wurde unterbrochen (z. B. manuell oder durch einen Stromausfall)

Arbeit unterbrochen, bitte erneut versuchen	Automatisches Mähen wurde unterbrochen (z. B. STOP-Taste (9) wurde betätigt, Cover (1) wurde geöffnet)
Die Arbeit fortsetzen?	OK-Taste (7) zum Fortsetzen der Arbeit betätigen oder Zurück-Taste (5) drücken
Zeit falsch eingestellt	Zeiten korrigieren
Aufladen zur Arbeit unterbrochen	Ladevorgang wurde unterbrochen, Ursache vor Ort zu prüfen
Schließen Sie das Cover zum Starten	Cover (1) schließen
Aktuelle Arbeiten wurden gestoppt	Arbeitsvorgang wurde unterbrochen, Ursache vor Ort zu prüfen
Niedrige Batteriespannung	Der Ladezustand des Akkus entspricht bei Arbeitsbeginn nicht den Mindestanforderungen: 70 % für automatisches Mähen 30 % für Fixpunkt mähen (Spotmodus) Rasenmäher in Ladestation stellen bzw. Abschluss des Ladevorgangs abwarten bzw. Rasenmäher kehrt selbstständig zur Ladestation zurück
Niedrige Batteriespannung, laden um zu starten	
Niedriger Batteriestand, Rückkehr zur Ladestation	
Unerwarteter Ladefehler	Ursache vor Ort zu prüfen, ggf. korrekten Kontakt zwischen Gerät und Ladestation prüfen. Ladevorgang neu starten, dazu Gerät neu starten und erneut in die Ladestation stellen
Ladestrom zu niedrig	Stromzufuhr prüfen
Kein Signal Begrenzungsleitung	Korrekte Installation der Begrenzungsleitung kontrollieren und ggf. korrigieren, Rasenmäher innerhalb der Begrenzung platzieren und neu starten
Kein Signal, bitte erst die Begrenzungsleitung einrichten	
Schleifensignal verloren	
Mäher gesperrt! Wartezeit...	Warten, bis der aktuell laufende Vorgang abgeschlossen ist
Falscher PIN, bitte versuchen Sie es erneut.	Erneut die PIN eingeben
Bitte innerhalb der Begrenzung platzieren und erneut versuchen	Rasenmäher innerhalb der Begrenzung platzieren und neu starten
Mäher außerhalb	

Arbeit unterbrochen, bitte erneut versuchen	Rasenmäher neu starten
Regensensor aktiviert	Regensensor ist aktiviert
Mäher in der Station	Mäher in der Station
Mäher ist nicht in der Station	Mäher ist nicht in der Station, ggf. Rasenmäher in der Station platzieren
Drücken Sie die Start-Taste zum Starten	START-Taste (3) betätigen
Dauer mindestens 30 Minuten	Ankündigung der benötigten Zeit
Suche nach Signal...	Rasenmäher sucht nach seinem Signal
Datei kopieren, bitte warten	Kopiervorgang bitte abwarten
Bitte ausschalten	Rasenmäher ausschalten
Fehler	siehe Kapitel „Arbeits- und Fehlerprotokoll auslesen“
Schneidemotor blockiert	siehe Kapitel „Blockierungen lösen“; Messer auf Fremdkörper/Defekt prüfen; ggf. Hersteller kontaktieren (siehe „Service-Center“)
Blockierung des linken Motors	
Bitte tauschen Sie die Batterie aus	Batterie austauschen
Batterie abnormal	
Batterie beschädigt	
Batterietemperatur zu niedrig (Entladung)	Ladevorgang abbrechen
Batteriespannung zu hoch	Batteriespannung zu hoch
Batterie Hohe Temperatur	Batterie hat eine hohe Temperatur
Hoher Ladestrom	Ladevorgang abbrechen, Eingangsstrom prüfen
Hohe Ladespannung	Ladevorgang abbrechen, Eingangsspannung prüfen
Hohe Temperatur	Ladevorgang abbrechen
Mäher angehoben	Rasenmäher wurde angehoben
Mäher umgedreht	Rasenmäher aufstellen und neu starten
Mäher festgefahren	Rasenmäher frei machen und neu starten
Mäher geneigt	Rasenmäher aufstellen und neu starten

Motorübertemperatur	Rasenmäher ausschalten und abkühlen lassen
Motorfehler	Hersteller kontaktieren (siehe „Service-Center“)
Emsensor nicht angeschlossen	
Ausfall des Hallsensors	
Hardware-Fehler	
Ladung abnormal	
Entladung abnormal	
Fehler beim Entladen der Batterie	
Inertiale Messeinheit (IMU) Fehler	
Motorfehler	
Motor abgeschaltet	
Motor Hall-Sensor Fehler	
Motor Überstrom	
Motor blockiert	
Motorstillstand rechts	
Ausfall des Regensensors	
Ausfall des Schleifensensors	

## Datum und Uhrzeit einstellen

1. Öffnen Sie ggf. das Cover (1).
2. Entsperren Sie das Display (10) mit der 4-stelligen PIN.
3. Drücken Sie die OK-Taste (7), um auf das Hauptmenü zu kommen.
4. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Einstellung“ aus.
5. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).
6. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Datum&Uhrzeit“ aus.
7. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).

8. Ändern Sie Datum und Uhrzeit mit den Pfeil-Tasten (6). Die einzelnen Positionen lassen sich mit der OK-Taste (7) (Sprung nach rechts) navigieren.




Die korrekte Einstellung von Datum und Uhrzeit ist notwendig, damit die Arbeitszeiteinstellungen richtig funktionieren.

## Werkseinstellungen wiederherstellen


Hier kann der Rasenmäher auf Werkseinstellung zurückgesetzt werden.

1. Öffnen Sie ggf. das Cover (1).
2. Entsperrern Sie das Display (10) mit der 4-stelligen PIN.
3. Drücken Sie die OK-Taste (7), um auf das Hauptmenü zu kommen.
4. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Einstellung“ aus.
5. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).
6. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Werkseinstellung“.
7. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).

 Der Rasenmäher geht aus und setzt sich auf die Werkseinstellung zurück.

## Arbeits- und Fehlerprotokoll auslesen

1. Öffnen Sie ggf. das Cover (1).
2. Entsperrern Sie das Display (10) mit der 4-stelligen PIN.
3. Drücken Sie die OK-Taste (7), um auf das Hauptmenü zu kommen.
4. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Einstellung“ aus.
5. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Information“ aus.
6. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Fehlerprotokoll“ bzw. „Arbeitsprotokoll“ aus.

 Hier kann das Fehler- und das Arbeitsprotokoll ausgelesen werden.

7. Mit der Zurück-Taste (5) gelangen Sie zurück ins Hauptmenü.

## Ladevorgang

 **Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch**

**auslaufende Akkufflüssigkeit! Spülen Sie bei Augen- oder Hautkontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.**



Laden Sie den Akku nur mit beiliegendem Netzteil oder einem zugelassenen Ladegerät der Parkside X 20 V Serie auf.

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.
- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Original-Akku, den Sie über den Kundendienst beziehen können.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.
- Defekte, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren, unterliegen nicht der Garantie.

## Akku aufladen

Der Rasenmäher kehrt bei niedrigem Akkuladestand automatisch zurück zur Ladestation. Dies geschieht, indem der Rasenmäher das nächstgelegene Begrenzungskabel auffindig macht und diesem gegen den Uhrzeigersinn folgt.



Sie können den Rasenmäher auch selbst in die Ladestation setzen.



**Verletzungsgefahr! Betätigen Sie die STOP-Taste (9) bevor Sie den Rasenmäher aufnehmen!**

Nachdem der Akku vollständig geladen ist, stoppt der Ladevorgang und der Rasenmäher wechselt in den Standby-Modus.

## Bildzeichen auf der Ladestation



**LED blinkt grün:**  
Begrenzungskabel  
beschädigt oder falsch  
verbunden



**LED leuchtet rot:**  
Akku lädt



**LED leuchtet grün:**  
Akku geladen

**LED leuchtet nicht:** Ladestation nicht Strom  
angeschlossen

## Ladezustand des Akkus prüfen

Sie können den Ladezustand des Rasenmä-  
hers jederzeit am Display überprüfen.

1. Öffnen Sie die ggf. das Cover (1).
2. Entsperren Sie das Display (10) mit der 4-stelligen PIN.
3. Der Ladezustand lässt sich nun anhand des Batteriesymbols oben rechts ablesen.
4. Drücken Sie die START-Taste (3) und schließen Sie das Cover (1) wieder. Der Rasenmäher nimmt seine vorher unterbrochene Tätigkeit wieder auf.



Es ist auch möglich den Ladezu-  
stand abzulesen, ohne das Display  
zu entsperren, leichter ist es jedoch, wenn  
das Display entsperrt ist.

## Reinigung/Wartung/ Lagerung



**Lassen Sie Arbeiten, die nicht  
in dieser Anleitung beschrie-  
ben sind, von einer von uns er-**

## mächtigen Kundendienststelle durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Schalten Sie vor allen Wartungs-  
und Reinigungsarbeiten das Gerät  
aus und warten Sie den Stillstand des Mes-  
sers ab.



Tragen Sie beim Umgang mit den  
Messern Handschuhe.

## Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten



**Spritzen Sie den Rasenmäher  
nicht mit Wasser ab. Es be-  
steht die Gefahr eines elektrischen  
Schlages.**

- Halten Sie das Gerät sauber. Verwen-  
den Sie zum Reinigen eine Bürste oder  
ein Tuch, aber keine scharfen Reini-  
gungs- bzw. Lösungsmittel.
- Ölen Sie von Zeit zu Zeit die Räder.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und  
Schutzeinrichtungen auf Beschädigun-  
gen und korrekten Sitz. Tauschen Sie  
diese gegebenenfalls aus.

## Akku austauschen (Abb E)



**Beim Austausch des Akkus:** Schalten  
Sie das Gerät aus und warten Sie  
den Stillstand der Messer ab. Es besteht  
die Gefahr von Personenschäden.



**Ist der Akku beschädigt, besteht  
Verletzungsgefahr durch auslaufen-  
de Akkufflüssigkeit! Spülen Sie bei Augen-  
oder Hautkontakt die betroffenen Stellen  
mit Wasser oder Neutralisator und suchen  
Sie einen Arzt auf.**

1. Drehen Sie den Rasenmäher um.
2. Öffnen Sie das Akku-Fach (31) in dem Sie die 4 Schrauben an der Unterseite des Gerätes lösen.
3. Entnehmen Sie den Akku (32).
4. Setzen Sie einen neuen Akku ein.
5. Schließen Sie das Akku-Fach (31) wieder.

## Messer drehen/wechseln (Abb F)

Der Rasenmäher ist mit wendbaren Messern ausgestattet. Sind die Messer auf einer Seite stumpf können Sie diese drehen. Sind die Messer beschädigt oder zeigen eine Unwucht, so müssen diese ausgewechselt werden (siehe „Ersatzteile/Zubehör“).

1. Drehen Sie das Gerät um.
2. Lösen Sie die Messerschrauben (19) an der Unterseite des Gerätes.

### Messer drehen

3. Drehen Sie die Messer (20) auf die andere Seite.
4. Befestigen Sie die Messer wieder mit den Messerschrauben (19).

### Messer wechseln

3. Entfernen Sie die alten Messer (20).
4. Befestigen Sie die neuen Messer (20) wieder mit den Messerschrauben (19).

## Blockierungen lösen



Tragen Sie Schutzhandschuhe.  
Es besteht Verletzungsgefahr.

1. Drehen Sie den Rasenmäher um.
2. Öffnen Sie das Akku-Fach (31) in dem Sie die 4 Schrauben an der Unterseite des Gerätes lösen.

3. Entnehmen Sie den Akku (32).
4. Lösen Sie die Blockierung.
5. Setzen Sie den Akku (32) wieder ein.
6. Schließen Sie das Akku-Fach (31).

## Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Umhüllen Sie das Gerät nicht mit Nylonsäcken, da sich Feuchtigkeit bilden könnte.


Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur oder den Einsatz von Nicht-Originalteilen bzw. durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

## Lagerung über Winter

 Wir bieten einen Winter-Service an. Informieren Sie sich auf unserer Internetseite: [www.grizzlytools.de/service/maehroboter-winterdienst](http://www.grizzlytools.de/service/maehroboter-winterdienst)

- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung (siehe „Reinigung und Wartung“).
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer längeren Lagerzeit 40-60 % betragen.
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.
- Trennen Sie die Ladestation vom Begrenzungskabel
- Isolieren Sie die Kontakte des Begrenzungskabels mit Klebeband.



 Nehmen Sie das Gerät nach längerer Lagerung wieder in Betrieb, reinigen Sie die Akkukontakte am Gerät und die Ladezinken (C 29) an der Ladestation mit einer Messingbürste, um Probleme mit Ladevorgängen vorzubeugen.

## Transport (Abb G)

An der Rückseite des Rasenmähers befindet sich ein Tragegriff (8) der den Transport des Gerätes erleichtert.



**Tragen Sie den Rasenmäher immer mit den Messern (20) von Ihrem Körper weg zeigend. Es besteht Verletzungsgefahr!**

## Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.

Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

### Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätegesetz:

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe

und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.  
 Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 37).

<b>Pos.</b>	<b>Bezeichnung .....</b>	<b>Art.-Nr.</b>
11	Begrenzungskabel, 130 m.....	92000045
12	6 Befestigungsschrauben	
12.1	Innensechskantschlüssel.....	92000049
13	200 Haken.....	92000046
14	Netzteil (EU) .....	92000047
	Netzteil (UK).....	92000048
17	Ladestation .....	92000066
20	Messer (Herstellerbez.: 183-8B10101) +	
19	Messerschraube .....	92000041

## Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku nicht eingesetzt	Akku einsetzen (siehe „Akku austauschen“)
	Cover (1) steht offen	Cover (1) schließen
	Motor defekt	Gerät durch Service-Center reparieren lassen
	Gras zu lang	ggf. Rasenfläche vorab mähen. Größere Schnitthöhe einstellen.
Motor setzt aus	Blockierung durch Fremdkörper	Fremdkörper entfernen
Rasenmäher fährt, jedoch ohne zu schneiden	Messer stumpf oder defekt	Messer tauschen (siehe „Messer drehen/wechseln“)
	Schneidmotor defekt	Hersteller kontaktieren (siehe „Service-Center“)
Arbeitsergebnis nicht zufriedenstellend oder Motor arbeitet schwer	Schnitthöhe zu niedrig	Größere Schnitthöhe einstellen
	Messer (20) stumpf	Messer schleifen lassen oder austauschen
	Messerbereich verstopft	Gerät reinigen
Abnorme Geräusche, Klappern oder Vibrationen	Messerschrauben (19) locker	Messerschrauben festziehen
	Messer (20) beschädigt	Messer austauschen
Rasenmäher fährt aus der Begrenzung raus	Verlegefehler: 90° Ecken können zu Signalverlust führen	Ecken rund oder mit 45°-Winkel verlegen

## Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Originalkassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Messer) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 462730\_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

**Achtung:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Service-Center

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 54 35 111  
E-Mail: grizzly@lidl.de  
**IAN 462730\_2307**

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0800 447744  
E-Mail: grizzly@lidl.at  
**IAN 462730\_2307**

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: grizzly@lidl.ch  
**IAN 462730\_2307**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
D-63762 Großostheim  
GERMANY  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

# Content

<b>Introduction .....</b>	<b>39</b>	<b>Settings.....</b>	<b>57</b>
<b>Proper use .....</b>	<b>39</b>	Menus on the display .....	58
<b>General description.....</b>	<b>39</b>	Explanation of the (status) messages	
Scope of delivery .....	39	on the display.....	59
Overview.....	39	Setting the date and time .....	62
Description of functions.....	40	Restoring factory settings.....	62
<b>Technical data.....</b>	<b>40</b>	Reading out the work and error log ...	63
Charging times .....	41	<b>Charging.....</b>	<b>63</b>
<b>Safety information .....</b>	<b>41</b>	Charging the battery .....	63
Graphical symbols .....	41	Checking the charge status of the	
General safety instructions.....	43	battery.....	63
Correct handling of the charger .....	47	<b>Cleaning/maintenance/storage..</b>	<b>64</b>
Residual risks.....	47	General cleaning and maintenance	
<b>Installation.....</b>	<b>48</b>	work.....	64
Preparation .....	48	Replacing the battery.....	64
Fastening the power supply unit .....	48	Turning/replacing the blades.....	64
Assembling the charging station.....	48	Removing blockages.....	65
Positioning the charging station.....	49	<b>Storage.....</b>	<b>65</b>
Laying the boundary wire .....	49	Storage over winter.....	65
Connecting the boundary wire to the		Transport.....	65
charging station.....	51	<b>Disposal and protection of the</b>	
Fixing the charging station .....	51	<b>environment .....</b>	<b>65</b>
<b>Initial start-up .....</b>	<b>51</b>	<b>Replacement parts/Accessories ..</b>	<b>66</b>
Changing the PIN .....	52	<b>Troubleshooting .....</b>	<b>67</b>
Setting/deleting a schedule.....	52	<b>Guarantee .....</b>	<b>68</b>
Setting the operating times .....	52	<b>Repair Service.....</b>	<b>69</b>
Setting secondary areas.....	53	<b>Service-Center.....</b>	<b>69</b>
Spot mode / fixed point mowing .....	53	<b>Importer .....</b>	<b>69</b>
Setting the rain sensor .....	54	<b>Translation of the original EC</b>	
<b>Working instructions .....</b>	<b>55</b>	<b>declaration of conformity .....</b>	<b>372</b>
Setting the cutting height.....	55	<b>Exploded Drawing .....</b>	<b>382</b>
Manually interrupting/starting the			
operating cycle.....	55		
<b>Operation .....</b>	<b>55</b>		
Setting the language .....	55		
Switching on and off .....	55		
<b>Mowing .....</b>	<b>56</b>		
Manual mowing .....	56		
Scheduled mowing.....	57		
Back to the charging station .....	57		

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.

Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

## Proper use

This device is intended only for cutting lawns and grassed areas in residential applications. This device is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the warranty.

Any other use not expressly approved in the present instruction manual can damage the device and thus present a substantial risk for the user. The device is intended for use by adults. Children and people who are not familiar with these instructions must not use the device. The use of the device in the rain or a damp environment is prohibited. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

The device is part of the Parkside X 20 V TEAM series and can be operated using Parkside X 20 V TEAM series bat-

teries. The batteries may only be charged using chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.

## General description



An illustration of the most important functional components can be found on the front and the back fold-out pages.

## Scope of delivery

Carefully remove the device from the packaging and check whether all the parts listed below are present and complete:

- Lawn mower
- 130 m boundary wire
- Charging station + 4 screws
- Power adapter
- 6 mounting screws
- 200 hooks
- Instruction manual

## Overview

- 1 Cover
- 2 Rotary wheel
- 3 START button
- 4 HOME button
- 5 Back button
- 6 Arrow button
- 7 OK button
- 8 Carrying handle
- 9 Stop button
- 10 Display
- 11 Boundary wire
- 11.1 Luster terminal
- 12 Mounting screws
- 12.1 Hex key
- 13 Hooks
- 14 Power adapter
- 15 Mains plug

- 16 Charging plug
- 17 Charging station
- 18 Charging station bumper
- 19 Screw
- 20 Blade
- 21 Baseplate
- 22 Charging unit
- 23 Cover
- 24 Bushing
- B** 25 Contact socket +
- B** 26 Contact socket -
- B** 27 LED
- B** 28 Groove
- C** 29 Charging prongs
- C** 30 Operating range indicator
- E** 31 Battery compartment
- E** 32 Battery

**Description of functions**

The lawn mower has a rotating cutting tool parallel to the cutting plane. It is equipped with a high-performance electric motor, a robust plastic housing and a safety switch. In addition, the device has infinite height adjustment and smooth-running wheels. Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

**Technical data**

**Lawn mower ..... PMRDA 20-Li B2**

- Motor voltage U..... 20 V ==
- Drive speed..... 1.2 km/h
- Protection type.....IPX4
- No-load rotation speed  
(max. speed) ..... 2900 rpm
- Cutting circle ..... 180 mm
- Cutting height..... 25 - 60 mm
- Slope/incline/gradient  
on the terrain..... max. 47 % (25°)  
At a distance of 1 m from the boundary  
wire ..... < 10 % (5.7°)

- Blade..... 3 with double-sided blades,  
reversible - item no. 92000041
- Max. work area..... 1000 m<sup>2</sup>
- Weight (without charging station  
and accessories) m..... 8.6 kg
- Mowing time per  
battery charge (2 Ah) ..... approx. 45 min
- Recommended operating time (hrs) per  
day\*  
200 m<sup>2</sup>..... 1.75 hours  
400 m<sup>2</sup>..... 4 hours  
600 m<sup>2</sup>..... 6.75 hours  
800 m<sup>2</sup>..... 8 hours
- Sound pressure level  
(L<sub>pA</sub>)..... 57.7 dB, K<sub>pA</sub> = 2.23 dB
- Sound power level (L<sub>WA</sub>)  
guaranteed ..... 63 dB  
measured..... 60.9 dB; K<sub>WA</sub> = 1.98 dB

\* The times actually required depend on the type of grass, the growing conditions, the humidity and the flatness of the lawn area.

**Power adapter..... SF-20**

- Input voltage/  
Input..... 220-240 V~; 50/60 Hz; 1.5 A
- Output voltage/  
Output.....DC 22.0 V ==; 2.5 A
- Frequency range of  
boundary wire..... 100 Hz-148.5 kHz
- Maximum transmission power of the  
boundary wire..... 50 dBA/m at 10 m
- WIFI frequency range. 2400-2483.5 MHz
- Maximum WLAN transmitting  
power.....17.5 dBm
- Bluetooth WIFI  
Frequency range ..... 2400-2483.5 MHz
- Maximum Bluetooth transmission  
power.....7 dBm
- Protection class .....  II
- Protection type..... IP65
- Max. outdoor temperature (t<sub>a</sub>)..... 50 °C

**Charging station ..... ST-20V**

- Input voltage/Input..... 22 V == 2.5 A
- Output voltage/Output ..... 21 V == 2.4 A



Weight ..... 2.3 kg  
 Protection type ..... IPX4  
 Charging time for  
 PAP 20 B1 ..... approx. 30 Min

TEAM series from Parkside may only be charged using chargers of the X 20 V TEAM series from Parkside.

**Charging times**

The device is part of the X 20 V TEAM series from Parkside and can be operated using batteries of the X 20 V TEAM series from Parkside. Batteries of the X 20 V

We recommend that you operate this device with the following batteries only: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1.

charging time (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

This charging time table applies to charging Parkside batteries with Parkside chargers. This table is not valid for the charging station supplied.

**Safety information**



Caution! The following basic safety precautions must be observed while using power tools to protect against electric shock, injury and risk of fire:


**Graphical symbols**


**Symbols on the device**





Attention!  
 Read the instruction manual carefully.


 Risk of injury due to ejected parts  
 Keep nearby persons away from the lawn mower



 Caution – sharp cutting blades! Keep away from feet and hands – risk of injury!


 Switch off the motor before carrying out adjustments or cleaning work


 Do not sit on the device.

 Do not use the device when it is raining, do not cut wet grass


 Danger of electric shock!


 Attention! Risk of injury from moving blades  
 DANGER – rotating cutting blades

 Keep nearby persons and children away from the lawn mower

 Attention! The lawn mower blades will continue to move

 Sound power level  $L_{WA}$  indicated in dB  
**63 dB**


 Electrical devices must not be disposed of with domestic waste

 180 mm Cutting circle

 Protection class III


 Cutting height adjustment

 Display Control

 Danger! Keep hands and feet at a safe distance

### Symbols on the power adapter


 Attention!

 Read the instruction manual carefully.


 Removable supply unit

 Device fuse

 Short-circuit proof, closed safety transformer

 Switched-mode power supply

 Protection class II

 Electrical devices must not be disposed of with domestic waste

## Graphical symbols on the charging station



LED flashing green:  
Boundary wire  
damaged or incor-  
rectly connected



LED flashing red:  
Battery charging



LED illuminated green:  
Battery charged



Waste electrical and elec-  
tronic equipment (WEE) must  
not be disposed of with do-  
mestic waste.



Operating range indicator

## Symbols in the manual



**Warning symbols with infor-  
mation on damage and inju-  
ry prevention**



Instruction symbols with infor-  
mation on preventing dam-  
age



Help symbols with informa-  
tion on improving tool han-  
dling

## General safety instructions



**Important!** Read the in-  
struction manual carefully.

Keep the instruction manual  
for subsequent consultation.



This device may cause seri-  
ous injury if used improperly.  
To avoid personal injury and  
damage to property, read  
and comply with the follow-  
ing safety instructions and  
familiarise yourself with all  
control elements.

## Preparation:

- This machine is not intended for use by children, individuals with limited physical, sensory or mental capabilities, those with insufficient experience or knowledge or individuals who are not familiar with the instructions. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device. Cleaning and maintenance must not be carried out by children.
- Never let children or persons who are not familiar with these instructions use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator.
- The operator or user is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property.
- Check the terrain on which the device will be used and remove any stones, sticks, wires or other foreign objects.
- Always perform a visual inspec-

tion of the device before using it. Do not use the device if its safety equipment, parts of the cutting unit or bolts are missing, worn or damaged. Damaged tools and bolts must only be replaced as a set to prevent imbalance.

- Take care when using devices with several cutting tools since the movement of one blade can lead to rotation of the other blades.
- Only use spare parts and accessories which are supplied and recommended by the manufacturer. Using externally produced parts results in the immediate loss of the warranty claim.
- Ensure correct installation of the automatic perimeter guard system according to the instructions.

### Using the device:



Do not bring your feet or hands into the vicinity of rotating parts (or beneath them) when working. Risk of injury!



Observe noise protection rules and other local regulations.

- Never leave the machine unattended if you know that pets, children or other people are nearby.
- Use the machine only in daylight or with good artificial lighting.
- Avoid operating the machine when the grass is wet.
- Do not operate the machine if you are not wearing closed footwear. Always wear sturdy shoes and long trousers.
- Always make sure you have a firm footing on slopes.
- Be especially careful when turning the machine towards you.
- If foreign bodies enter the cutting tools, or if the machine generates unusual noises or vibrates unusually, immediately turn off the power supply (STOP) and allow the machine to come to a standstill. Disconnect the machine from the mains supply and perform the following steps before switching the machine on again and operating it:
  - Check the machine for damage;
  - replace or repair all damaged parts;
  - check whether there are any loose parts and tighten as necessary.
- Switch off the device, wait for the blades to come to a stop and remove the battery from the device.
  - before a blockage is removed;
  - before checking, cleaning or working on the machine;
  - to check the machine for damage after a foreign object has entered;

- for an immediate check if the machine starts to vibrate abnormally.
- Switch the motor on as directed and only if your feet are a safe distance away from the cutting tools.
- Switch the device on with care in accordance with these instructions. Ensure your feet are at a sufficient distance from the rotating blades.  
The device must not be lifted or transported while the motor is running. Switch the device off if it needs to be tilted for transport, if surfaces other than lawn need to be traversed, and while the device is being brought to and from the mowing terrain.
- Do not work with a damaged or incomplete device or one which has been converted without the permission of the manufacturer.
- Do not overload your device. Only work within the power range indicated and do not modify the controller settings on the motor. Do not use low-performance machines for heavy work. Do not use the device for purposes for which it is not intended.
- Do not use the device near flammable liquids or gases. There is a risk of fire or explosion if this advice is not heeded.
- Never pick up or carry away the device when the motor is running.

- The device must not be used at altitudes over 2000 m.
- Never leave the device unattended at the workplace when it is ready for use.

### **Maintenance and storage:**

- During maintenance of the cutting blades, be aware of the fact that even if the power supply is switched off, the cutting blades can be set into motion.
- Make sure that all nuts, bolts and screws are properly tightened, and that the device is in safe working order.
- Inspect the lawn mower for any damage.
- Have any necessary repairs carried out on damaged parts.
- Do not try to repair the device by yourself unless you have professional training. All work not mentioned in these instructions may only be performed by authorised service representatives commissioned by us.
- Store the device in a dry place and out of reach of children.
- Handle your device with care. Keep the tools sharpened and clean in order to be able to work better and safer. Follow the maintenance instructions.
- Wear safety gloves when replacing the cutting equipment.
- Replace worn or damaged parts in the interests of safety. When setting up the blades, take care

that your fingers do not become caught between the rotating blades and stationary parts of the machine.

- Ensure that only replacement cutting tools approved by the manufacturer are used.

### **Electrical safety:**

- Make sure that the mains voltage matches the details on the type plate.
- Avoid body contact with earthed parts (e.g. metal fences, metal posts).
- Keep the power cord away from the cutting tool when working. The cutting blades can damage the power cord and lead to contact with live parts.
- Do not use the power cord to pull the plug from the outlet. Protect the power cord from heat, oil and sharp edges.
- Switch the device off and pull the mains plug out of the outlet if the power cord is damaged. If the cord of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or their customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards.
- Do not connect a damaged power cord to the power supply. Do not touch a damaged power cord as long as it is connected to the power supply. A damaged power cord can result

in voltage-carrying parts being touched.

- Only connect the machine and/or its peripherals to supply circuits protected by a residual current device with a rated residual current of no more than 30 mA.

### **Special safety instructions for battery-powered devices:**

- Ensure that the device is switched off before inserting the rechargeable battery. Inserting a battery into a power tool that is switched on can lead to accidents.
- Only charge your batteries indoors since the charger is not designed for outdoor use. Danger of electric shock.
- In order to minimise the risk of electric shock, pull the charger plug out of the outlet prior to cleaning it.
- Do not expose the battery to direct sunlight for long periods and do not place it on a radiator. Heat damages the battery and there is a risk of explosion.
- If warm, allow the battery to cool before charging.
- Do not open the battery and avoid mechanical damage to the battery. There is a risk of a short circuit and vapours may leak out, causing irritation to the respiratory tract. Seek fresh air and also seek medical assistance in case of complaints.

- Do not use any non-rechargeable batteries. The device could become damaged.

### **Correct handling of the charger**

- This device can be used by children aged 8 years and up as well as individuals with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the resulting hazards. Children must never play with the device. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children if they are not supervised.
- Only use the charger provided to charge the battery. Risk of fire and explosion.
- Before each use, check the charger, cable and plug, and have repairs carried out by qualified personnel using only original spare parts. Do not use the charger if defective and do not open it yourself. This ensures the safety of the device is not adversely affected.
- Make sure that the mains voltage matches the details on the charger's type plate. Risk of electric shock.
- Disconnect the charger from the mains supply before closing or opening connections to the

power tool. This ensures the rechargeable battery and charger are not damaged.

- Keep the charger clean and away from moisture and rain. Never use the charger outdoors. Soiling and penetration of water increases the risk of electric shock.
- The charger may only be used with the corresponding original rechargeable batteries. Charging other batteries can lead to injuries and the risk of fire.
- Avoid mechanical damage to the charger. This can lead to internal short circuits.
- The charger must not be operated on or in the immediate vicinity of flammable surfaces (e.g. paper, textiles). Risk of fire due to heating caused by charging.
- If the cord of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or their customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards.
- Do not attempt to charge non-rechargeable batteries in the charger. The device could become damaged.

### **Residual risks**

There will always be residual risks even if you operate this power tool according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this power tool:

- Cut injuries if suitable gloves are not worn.



Warning! During operation, this power tool produces an electromagnetic field. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, users who wear medical implants must consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the machine.

## Installation



Refer to the separate installation manual for a detailed description.

### Required tools (not included in delivery):

- Phillips screwdriver
- Wire stripper
- Measuring tape
- Hammer
- Optional: Drill, drilling machine, two dowels, two screws (>M5)



**Do you need support?** We offer an installation service. Find out more on our website:

[www.grizzlytools.de/service/maehroboter-installationsservice](http://www.grizzlytools.de/service/maehroboter-installationsservice)

## Preparation



Regularly check the lawn for stones, branches, wires and debris that could cause damage to the device and blades.

1. Sketch the garden.
2. Charge the battery (32).
3. Press the rulers out of the box.

## Fastening the power supply unit



**Do not store the power supply unit lying directly on the ground.**

- The power supply unit should be placed at a height inaccessible to children (e.g. 160 cm).
  - The screw head can have a diameter of 7 - 10 mm.
1. Mark two drill holes with a pencil or similar.
  2. Drill the holes with a drill bit suitable for the material.
  3. Press two dowels into the drill holes.
  4. Attach the power supply unit to the wall with two screws.



**When drilling, be careful not to damage any supply lines. Use suitable search devices to find these or consult an installation plan for guidance. Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire. Contact with a gas line can result in an explosion. Damage to a water pipe can lead to property damage and electric shock.**

## Assembling the charging station

### Illustration **A** :





1. Place the charging unit (22) with the two lugs first into the baseplate (21) of the charging station.




2. Press the charging unit (22) down so that it is firmly seated in the baseplate.
3. Fix the charging unit (22) from below to the baseplate (21) with the four enclosed screws (19).

### Positioning the charging station

— — Course for laying line of boundary wire

- ①  160 cm (63 inches) minimum distance
- ②  200 cm (78.74 inches) minimum distance to wall
- ③  200 cm (78.74 inches) minimum distance to next curve
- ④  100 cm (39.37 inches) minimum distance to next curve

 We recommend installing a roof for the charging station (17) to protect it from weather damage.

1. Choose a level position for the charging station (17) near a power outlet with **at least 2 m distance from the boundary wire to the front and 1 m to the rear.**



Do not fix the charging station until you have laid and connected the boundary wire. Please refer to “Fixing the charging station” for this.

- The charging station may be inclined max. 8 cm to the rear and max. 2 cm to the front.
- Remove any unevenness under the charging station. The charging station must never sag.
- Make sure there is sufficient distance to ponds, pools and steps.

### Laying the boundary wire

Lay the boundary wire (11) around the lawn area to be worked by the lawn mower. You can do this as follows:

- Stake out the lawn area. Fasten the boundary wire (11) with the hooks (13) (above ground).
- Stake out the hooks at a maximum distance of 1 m. Use additional hooks if the ground is uneven.
- Bury the boundary wire (11) in the ground (**max. 5 cm deep**).




The lawn mower crosses over the boundary wire by about 20 - 30 cm before it turns around and searches for a new path. Install the boundary wire accordingly to prevent damage.





For the initial installation, we recommend marking out the boundary wire (11) with the hooks (13) in case corrections need to be made at a later date.




The mower works perfectly with a boundary wire length of up to 200 m. Do not use a longer boundary wire.

- The lawn area must be bordered as a single enclosed area.
  - — Course for laying line of boundary wire
- Any parallel boundary wires (11) installed at a distance of at least 10 cm are identified as an obstacle by the lawn mower and are evaded.
  -  equal to or greater than 10 cm (3.94 inches)
- Any parallel boundary wires (11) at a distance of 5 mm or less are not detected by the lawn mower and are passed over.

- Avoid creating corners with a 90° angle. Instead, divide them into **two 45° angles (side a ≤ 20 cm)**.
- The lawn mower is able to detect and avoid stationary and fixed obstacles higher than 10 cm after contact (e.g. walls, garden furniture, etc.). Protect sensitive obstacles (e.g. flowerbeds) on the lawn area with the boundary wire (11).  
 at least 30 cm (11.8 inches)
- Keep a distance of at least 1 m between bordered obstacles. Border obstacles that do not meet this minimum distance as a single obstacle.
  - — Course for laying line of boundary wire  
 at least 1 m (39.37 inches)
- Never cross over the boundary wire. This can lead to faults and failures in the lawn mower's operation.

### Trees

The lawn mower detects trees as a normal obstacle. However, protruding roots may damage the underside/blades (20). We recommend using the boundary wire (11) to also border trees.

 at least 30 cm (11.8 inches), larger to measure

### Rocks

- Remove small rocks (**lower than 100 mm**) from the lawn area. These may damage the device and the blades (20).
- The lawn mower detects rocks (**taller than 100 mm**) as normal obstacles. We recommend using the boundary wire (11) to also border rocks.

### Slopes/gradients




The lawn mower is able to traverse uphill slopes/gradients up to max. 25° (47%). At a distance of 1 m from the boundary wire, the slope/gradient should not exceed 5.7° (10 %).



Make sure that a distance of at least 30 cm is maintained between the boundary wire (11) and an obstacle on an uphill gradient and at least 40 cm on a downhill gradient.



### Open water areas

Open water areas should be bordered by the boundary wire (11) where possible or designed so that the lawn mower cannot enter the water. This may seriously damage the device's electronics.

- ①  35 cm (13.78 inches) to (small) walls
- ②  70 cm (27.56 inches) to the water
- ③  30 cm (11.8 inches) to a shower surface/tap



### Paths/roads


The lawn mower can easily cross paths and roads at ground level. If there are height differences between the lawn area and path/road, border off the path/road with a safety distance of approx. 40 cm.

- Boundary wire
- ①  35 cm (13.78 inches) to ledges 2 cm or greater or walls
- ②  5 cm (1.96 inches) to footpaths and lawn edges

### Narrow passages


Narrow passages on the bordered lawn area should be at least 1.2 m wide and no more than 8 m long.

- ①  8 m (314.96 inches) length
- ②  greater than or equal to 1.2 m (47.24 inches)

 The width of 1.2 m refers to the distance of the boundary wire. The boundary wire is crossed by the lawn mower 0.2 m on both sides when mowing.


## Connecting the boundary wire to the charging station

### Illustration B :


 When laying the boundary wire (11), leave it 0.5 - 1 m longer than required to have wire left over for corrections.

1. Strip approx. 10-15 mm of both ends of the boundary wire (11) using cable strippers.
2. Feed the cable end of the boundary wire (11) arriving at the charging station from behind through the groove (28) under the charging station (17).
3. Clamp the wire end of the boundary wire (11) that extends away from the front and encloses the lawn area to be mowed with the right-hand slot (luster terminal with orange clamps pointing upwards) of the luster terminal (11.1). Clamp the cable end of the boundary wire (11) that extends away to the rear with the left slot (luster terminal with orange clamps pointing upwards) of the luster terminal (11.1).
4. Fold the cover (23) upwards.
5. Insert the luster terminal (11.1) into the contact sockets (25/26) on the charging station (17).
6. Connect the mains plug (15) to the power supply.
7. Check the LED (27) on the charging station.

If the LED (27) lights up green, the boundary wire (11) is connected to the charging station (17) correctly.

 Do not place the “protruding” remains of the boundary wire together. This can lead to faults and failures in the lawn mower’s operation.

## Fixing the charging station

 The operating range indicator (30) on the charging station must be located within the restricted lawn area.

### Illustration C :

1. Loosen the mounting screws (12) and the hexagon socket (12.1) from the frame.
2. Place the charging station bumper (18) on the side of the charging station within the bounded lawn area.
3. Secure the charging station and charging station bumper (18) in the ground with the mounting screw (12). The mounting screws (12) are screwed into the ground with the enclosed hex key (12.1).

## Initial start-up

### Switching on the lawn mower

1. Press and hold the START button (3) for approx. 3 seconds until the display (10) lights up.
2. Set the desired language. Select with the arrow buttons (6) and confirm the selection with the OK button (7).
3. Set the date and time with the arrow buttons (6). Confirm the selection with the OK button (7). The individual positions can be navigated with the OK button (7) (skip the right).



The correct date and time setting is required to ensure the correct function of the operating time settings.

4. Press the OK button (7) to enter the main menu.  
The lawn mower is now in standby mode.

## Changing the PIN

1. If necessary, open the cover (1).
2. Unlock the display (10) with the 4-digit PIN.
3. Press the OK button (7) to enter the main menu.
4. Use the arrow buttons (6) to select "Settings".
5. Confirm the selection with the OK button (7).
6. Use the arrow buttons (6) to select "Change PIN".
7. Confirm the selection with the OK button (7).
8. Enter the old 4-digit PIN. If you have entered the PIN incorrectly, use the back button (5) to return to the PIN entry.
9. Now enter a new PIN.
10. Confirm the new PIN by entering it again. If you have entered the PIN incorrectly, return to the PIN entry with the back button (5) and repeat steps 8 and 9.
11. You can recognise a successful change when "Successful!" appears on the display (10). Return to the main menu with the back button (5).

## Setting/deleting a schedule

### Setting a schedule

1. If necessary, open the cover (1).
2. Unlock the display (10) with the 4-digit PIN.

3. Press the OK button (7) to enter the main menu.
4. Use the arrow buttons (6) to select "Schedule".
5. Select the day you want to set (Mon, Tue, Wed, Thu, Fri, Sat, Sun) with the arrow buttons (6).
6. Press the OK button to enter the day setting.
7. Select the start and end time with the arrow buttons (6).



Two mowing periods can be set per day.

8. Press the OK button (7) to confirm and the selection returns to the left of the day.



If you only want to set a mowing period, return to the day or to the main menu with the back button (5).

9. Repeat steps 5.-8. to select the schedule period for each day of the week.
10. Press the OK button (7) to confirm the result of this setting.


### Deleting a schedule

1. Move the selection with the arrow buttons (6) to "All" (top left).
2. Press and hold the back button (5) to delete the entire schedule for the week.

## Setting the operating times

1. If necessary, open the cover (1).
2. Unlock the display (10) with the 4-digit PIN.
3. Press the OK button (7) to enter the main menu.
4. Use the arrow buttons (6) to select "Settings".
5. Confirm the selection with the OK button (7).
6. Use the arrow buttons (6) to select "Operating time".

7. Confirm the selection with the OK button (7).
8. Select the desired operating time with the arrow buttons.
  - i** You set the operating time in full hours per day.
9. Confirm the selection with the OK button (7).
10. Return to the main menu with the back button (5).

**i** When the set operating time per day is reached, the lawn mower automatically returns to the charging station. An extension of the operating time during rain breaks can be set directly via the lawn mower, see section "Setting the rain sensor" or via the Parkside App:  Settings > Rain Sensor.

### Setting secondary areas

In highly angular gardens, the area output can be improved, by setting secondary starting points. In this case, several starting points can be selected on the perimeter wire. This allows the robotic mower to reach areas of your garden that are difficult to access.

The robotic mower will travel the selected distance along the boundary wire and start mowing in this area.

You can freely choose 5 further starting points. To do this, measure the distance between the charging station and the starting point clockwise along the perimeter wire. You use the frequency in percent to determine how often the robotic mower starts its work from the charging station or from the respective starting points. The mowing procedure is still chaotic in this mode.

The secondary starting points are automatically approached during operating hours and according to schedule.

1. If necessary, open the cover (1).
2. Unlock the display (10) with the 4-digit PIN.
3. Press the OK button (7) to enter the main menu.
4. Use the arrow buttons (6) to select "Secondary areas".
5. Press the OK button to select a secondary range (Areas). Select the starting distance "Distance (dst)m" and the ratio "Percent (pct)%" of the area to be mowed with the arrow buttons (6) and press the OK button to confirm. After the selection, you automatically return to the overview of the secondary areas.
6. Repeat step 5 to complete the setting of each secondary area (Areas).
7. Press the OK button (7) to confirm the result of the setting.

**i** The lawn mower travels the distance "Distance (dst) m" specified by you along the boundary wire (1 - 500 metres) and then starts mowing.

**i** You can specify the frequency under "Percent (pct)%" to determine how often the robotic mower starts its work from the charging station or from the respective starting points. The sum of the "Percent (pct)%" indication of the 5 secondary ranges (Areas) must be less than/equal to 100 %.

### Spot mode / fixed point mowing

This function allows you to mow lawns that are otherwise covered by seating furniture, playground equipment or similar.

1. Place the mower on the target area of the lawn.
2. If necessary, open the cover (1).
3. Unlock the display (10) with the 4-digit PIN.
4. Press the OK button (7) to enter the main menu.
5. Select "Spot mode" with the arrow buttons (6).  
The display shows "Close the cover to start".
6. Close the cover (1) and the mower starts mowing with the fixed point.

**i** The lawn mower mows in an anti-clockwise spiral direction and switches to "Automatic mowing" after a mowing radius of 1 m or 3.5 minutes of mowing.

If the mower encounters an obstacle, the mower stops, the display indicates that mowing has stopped and the mower switches to standby mode.

When the lawn mower hits the boundary wire (11), it continues mowing in the opposite spiral direction.

**i** If the mower is outside the boundary wire (11) or on the charging station and you select "Spot mode", the display shows "Please place inside the boundary and try again". Set the mower down inside the boundary wire (11) and next to the charging station and restart "Spot mode".

**i** If the battery charge level is less than 30 %, the display shows "Low battery voltage" after 2 seconds. Charge the lawn mower before you can start mowing with the fixed point.

## Setting the rain sensor



**Never operate the lawn mower during storms and make sure to disconnect the charging station from the mains.**

If the rain sensor is switched on, the lawn mower returns to the charging station when it rains. The rain sensor is always activated in the delivery state.

1. If necessary, open the cover (1).
2. Unlock the display (10) with the 4-digit PIN.
3. Press the OK button (7) to enter the main menu.
4. Use the arrow buttons (6) to select "Settings".
5. Confirm the selection with the OK button (7).
6. Use the arrow buttons (6) to select "Rain mode".
7. Confirm the selection with the OK button (7).
8. To **deactivate** the rain sensor, select "Deactivate" and confirm the selection with the OK button (7).

To **activate** the rain sensor, select "Activate" and confirm the selection with the OK button (7).

**i** Select a time in minutes when the lawn mower should start operating again after the rain. Decide also whether the lawn mower should make up for the break in operating time caused by the rain.

Confirm each selection with the OK button (7).

9. Return to the main menu with the back button (5).



We advise against having the lawn mower operate while it is raining.

## Working instructions

Regular mowing stimulates the grass to an increased leaf formation, while at the same time killing weeds. As a result, the lawn becomes denser after each mowing and an evenly resilient lawn is created.

The first cut takes place roughly in April when the grass is about 7 - 8 cm high. During the main growing season, the lawn is mowed at least once a week.

### Setting the cutting height



Switch off the device and wait for the blades to come to a stop. There is a risk of personal injury.

1. Open the cover (1).
2. Set the rotary wheel (2) to the desired cutting height.
3. Close the cover (1) again.

The device can be adjusted in 15 steps to a cutting height **between 25 - 60 mm**.

The correct cutting height is between 30 and 45 mm for an ornamental lawn and about 30 to 65 mm for a utility lawn.



A high cutting height should be selected for the first cuts in the season.

## Manually interrupting/starting the operating cycle

### Interrupting operation

Press the STOP button (9) to stop the mower during operation.

### Starting/resuming operation

1. Open the cover (1).
2. Confirm the selection with the OK button (7).

3. Unlock the display (10) with the 4-digit PIN.
4. Press the start button (3).
5. Close the cover (1) again.  
The lawn mower starts the set operating cycle or resumes its previous activity without interruption.

## Operation

### Setting the language

1. If necessary, open the cover (1).
2. Unlock the display (10) with the 4-digit PIN.
3. Press the OK button (7) to enter the main menu.
4. Use the arrow buttons (6) to select "Settings" (Settings).
5. Confirm the selection with the OK button (7).
6. Use the arrow buttons (6) to select "Language" (Language).
7. Confirm the selection with the OK button (7).
8. Use the arrow buttons (6) to select the desired language.
9. Confirm the selection with the OK button (7).
10. Return to the main menu with the back button (5).

## Switching on and off

### Switching on the lawn mower (Fig. D)

1. Press and hold the START button (3) for approx. 3 seconds until the display (10) lights up.
2. Enter the 4-digit PIN. You will find which buttons correspond to which numbers in the section "Settings".
3. Press the OK button (7) to enter the main menu.

The lawn mower is now in standby mode.

**i** If you have entered the wrong PIN: Wait about 3 seconds or press the OK button (7) to be able to enter the PIN again. If you enter an incorrect PIN three times in a row, the screen is locked for 15 seconds. For each additional incorrect PIN, the blocking time is doubled.

### Switching off the lawn mower

1. Press and hold the START button (3) for about 3 seconds.

#### The lawn mower stops if:

- the STOP button (9) is pressed
- the cover (1) is raised
- it loses the boundary wire signal and does not find it again within 5 minutes
- it crosses the boundary wire when mowing.
- it gets stuck between obstacles and needs more than 10 seconds to find a way out.
- it is raised

## Mowing

There are two different modes: **manual mowing** and **scheduled mowing**.

**i** In both modes, the mower automatically runs the boundary wire once after every seventh activated day and mows this area.

**i** Depending on the nature of the grass (height, thickness), the robotic lawn mower adjusts its mowing speed to ensure a good result.

## Manual mowing

### Prerequisites for starting "manual mowing" mode:

- The mower must be in standby mode to start manual mowing (see section "Switching on and off", section "Switching on the mower").
- **Starting from the charging station** requires a battery capacity of more than 70%. Otherwise, the mower automatically switches to charge mode until the capacity is more than 90%, then it automatically leaves the charging station.
- **Starting outside the charging station and inside the boundary wire** requires a battery capacity of more than 30%. If the battery capacity is less than or equal to 30%, the mower automatically returns to the charging station.

1. Open the cover (1).
2. Unlock the display (10) with the 4-digit PIN.
3. Press the OK button (7).
4. Press the START button (3) for 1 second to start **manual mowing**.

In this mode, the device works as long as you have set the operating time (see section "Setting the operating times") or until max. 24 hrs. At 24 hrs, the device automatically returns to the charging station and starts the following day according to schedule if a start time has been programmed. Otherwise, the device remains in the charging station.

**i** If the STOP button (9) is pressed in this mode, the message "Emergency stop" appears in the display followed by the message "Continue work?". Confirm with the OK button (7) to start manual mowing again or end manual mowing by pressing the Back button (5).



**i** If a malfunction appears in the display during manual mowing and you are able to rectify and acknowledge it, the mower will start automatically within 30 seconds after closing the cover (1).

## Scheduled mowing

### Prerequisites for starting “Scheduled mowing” mode:

- The mower must be in standby mode to start automatic mowing (see section “Switching on and off”, section “Switching on the mower”).
- **Starting from the charging station** requires a battery capacity of 100%. Otherwise, the mower automatically switches to charge mode until the capacity is 100%, then it automatically leaves the charging station.
- **Starting outside the charging station and inside the boundary wire** requires a battery capacity of more than 30%. If the battery capacity is less than or equal to 30%, the mower automatically returns to the charging station.

1. Close the cover (1).

The mower **starts automatically from standby at the scheduled time** programmed in the schedule (see section “Setting the operating times”) when the start requirements are met.

**Do not press** the START button in addition, otherwise the mower will operate in manual mode and not on schedule.

**i** **If the STOP button (9) is pressed in this mode**, the message “Emergency stop” appears in the display followed by the message “Continue work?”. Confirm with the OK button (7) to start mowing again or end mowing by pressing the Back button (5). **Mowing will not resume until the next programmed start time is reached** and the start conditions are met, or when you start manual mowing.






**i** If a fault is displayed in the mode, you can rectify and acknowledge it. The mower starts automatically within 30 seconds after closing the cover (1).

## Back to the charging station

When the unit is in standby mode, press and hold the HOME button (4) for about 3 seconds. The display (10) shows “Close the cover to start”. Close the cover (1) and the mower moves to the charging station. It then begins to charge there.

## Settings (Fig D)

The lawn mower has the following setting options that you can make via the control panel if you want to change the factory settings.

Button on the control panel	Name	Number for PIN entry	Function(s)
	HOME button (4)	1	Press in standby mode to make the robot return to the charging station
	Arrow button (6)	2	Move the selection/cursor up in the menu interface Increase digit when setting parameters
	Arrow button (6)	3	Move the selection/cursor down in the menu interface Reduce digit when setting parameters
	OK button (7)	4	Confirm setting Call up PIN entry interface after an error condition has ended Call up next menu Confirmation to move from main menu to next menu level
	Back button (5)	-	Back to previous menu Cancel next job

### Menus on the display

Main menu	Menu level 2	Menu level 3	
Spot mode			
Settings	Language		
	Date and time		
	Rain mode		
	Operating time		
	Changing the PIN		
	Information		Error log
			Work log
			Device info
Factory setting			
Version check			
Schedule			
Secondary areas			

## Explanation of the (status) messages on the display

Text in control panel	Explanation
Standby	Lawn mower is in standby mode, no error messages are present
Enter PIN	Prompt to enter the PIN
Charge	Lawn mower charges
Mowing	Lawn mower mows
Automatic mowing	Lawn mower mows automatically
Spot mode	Lawn mower mows a defined area
Fixed point mowing finished	Mowing completed in "spot mode"
Return	Lawn mower on the way back to the charging station
Paused	Lawn mower in pause state triggered by: - Pressing the STOP button - Pressing the "Pause" button on the APP
Emergency stop	The STOP button (9) has been pressed
Charge for operation	Lawn mower charges
Update	Perform firmware necessary/in progress
It is raining at the moment, return	The rain sensor has been activated
Charging for operation interrupted	Charging was interrupted (e.g. manually or due to a power failure)
Work interrupted, please try again	Automatic mowing was interrupted (e.g. STOP button (9) was pressed, cover (1) was opened)
Continue the work?	Press the OK button (7) to continue the work or press the Back button (5)
Time incorrectly set	Correct times
Charging for operation interrupted	Charging process was interrupted, cause to be checked on site
Close the cover to start	Close cover (1)
Current work has been stopped	Work process was interrupted, cause to be checked on site


Low battery voltage	The charge level of the battery does not meet the minimum requirements at the start of work: 70 % for automatic mowing 30 % for fixed point mowing (spot mode) Place the lawn mower in the charging station or to wait for the charging process to finish or lawn mower returns to the charging station independently
Low battery voltage, charge to start	
Low battery, return to charging station	
Unexpected charging error	Check cause on site, if necessary check correct contact between unit and charging station. Restart the charging process by restarting the device and placing it in the charging station again
Charging current too low	Check power supply
No signal from boundary line	Check correct installation of the boundary line and correct if necessary, Place the lawn mower inside the boundary and restart it
No signal, please set up the boundary line first	
Loop signal lost	
Mower locked! Waiting time...	Wait until the currently running process is completed
Wrong PIN, please try again.	Enter the PIN again
Please place within the boundary and try again	Place the lawn mower inside the boundary and restart it
Mower outside	
Please reboot to start the firmware update	Restart lawn mower
Work interrupted, please try again	
Rain sensor activated	Rain sensor is activated
Mower in the station	Mower in the station
Mower is not in the station	Mower is not in the station, if necessary place the mower in the station
Press the start button to start	Press the START button (3)

Duration at least 30 minutes	Indication of the time needed
Search for signal...	Lawn mower searches for its signal
Copy file, please wait	Please wait for the copying process
Please switch off	Switch off lawn mower
Update failed	If necessary, carry out the update procedure again
Error	See section "Reading out the work and error log"
Cutting motor blocked	See section "Removing blockages";
Left motor blockage	Check blades for foreign bodies/defects; If necessary, contact manufacturer (see "Service Centre")
Please replace the battery	Replace battery
Battery abnormal	
Battery damaged	
Battery temperature too low (discharge)	Cancel charging process
Battery voltage too high	Battery voltage too high
Battery High temperature	Battery has a high temperature
High charging current	Cancel charging process, check input current
High charge voltage	Cancel charging process, check input voltage
High temperature	Cancel charging process
Mower lifted	Lawn mower was lifted
Mower upside down	Set lawn mower upright and restart
Mower stuck	Clear the lawn mower and restart
Mower tilted	Set lawn mower upright and restart
Motor overtemperature	Switch off the lawn mower and let it cool down

Motor error	Contact manufacturer (see "Service Centre")
EM sensor not connected	
Hall sensor failure	
Hardware error	
Charge abnormal	
Discharge abnormal	
Battery discharge error	
Inertial measurement unit (IMU) error	
Motor error	
Motor switched off	
Motor Hall sensor error	
Motor overcurrent	
Motor blocked	
Motor standstill right	
Rain sensor failure	
Loop sensor failure	

### Setting the date and time


1. If necessary, open the cover (1).
2. Unlock the display (10) with the 4-digit PIN.
3. Press the OK button (7) to enter the main menu.
4. Use the arrow buttons (6) to select "Settings".
5. Confirm the selection with the OK button (7).
6. Use the arrow buttons (6) to select "Date and time".
7. Confirm the selection with the OK button (7).
8. Change the date and time with the arrow buttons (6). The individual positions can be navigated with the OK button (7) (skip the right).

 The correct date and time setting is required to ensure the correct function of the operating time settings.

### Restoring factory settings

The lawn mower can be reset to factory settings here.

1. If necessary, open the cover (1).
2. Unlock the display (10) with the 4-digit PIN.
3. Press the OK button (7) to enter the main menu.
4. Use the arrow buttons (6) to select "Settings".
5. Confirm the selection with the OK button (7).
6. Use the arrow buttons (6) to select "Factory settings".
7. Confirm the selection with the OK button (7).

 The lawn mower switches off and resets itself to the factory setting.

## Reading out the work and error log

1. If necessary, open the cover (1).
2. Unlock the display (10) with the 4-digit PIN.
3. Press the OK button (7) to enter the main menu.
4. Use the arrow buttons (6) to select "Settings".
5. Use the arrow buttons (6) to select "Information".
6. Use the arrow buttons (6) to select "Error log" or "Work log".



The error and work log can be read out here.

7. Press the back button (5) to return to the main menu.

## Charging



**Do not expose the battery to extreme conditions such as heat and shocks. There is a risk of injury from leaking battery fluid! In case of contact with eyes or skin, rinse the affected sites with water or neutralizer and seek medical attention.**



Only charge the battery with the enclosed power adapter or an approved Parkside X 20 V series charger.

- Charge the battery before using it for the first time.
- If the operating time is considerably shortened despite charging, this shows that the rechargeable battery is depleted and must be replaced. Only use an original battery purchased from customer service.
- Always comply with the latest safety information, as well as the regulations

and information relating to environmental protection.

- Defects resulting from improper handling are not covered by the guarantee.

## Charging the battery

The lawn mower automatically returns to the charging station when it has a low charge status. To do so, the lawn mower locates the nearest boundary wire and follows this in a clockwise direction.



You can also place the lawn mower in the charging station yourself.



**Risk of injury! Press the STOP button (9) before picking up the mower!**

After the battery is fully charged, the charging process stops and the lawn mower switches to standby mode.

## Graphical symbols on the charging station



**LED flashing green:**

Boundary wire damaged or incorrectly connected



**LED illuminated red:**

Battery charging



**LED illuminated green:**


Battery charged

**LED not illuminated:** Charging station not connected to the power


## Checking the charge status of the battery


You can check the charge status of the lawn mower on the display at any time.


1. If necessary, open the cover (1).
2. Unlock the display (10) with the 4-digit PIN.
3. The charge status is now shown by the battery symbol at the top right.
4. Press the START button (3) and close the cover (1) again. The lawn mower resumes its previously interrupted activity.

 It is also possible to read the charge level without unlocking the display, but it is easier when the display is unlocked.

## Cleaning/maintenance/storage

 **Have any work that is not described in these instructions performed by an authorised customer service centre. Only use original parts.**

 Before any maintenance or cleaning work, switch off the device and wait for the blades to come to a standstill.


 Wear gloves when handling the blades.


## General cleaning and maintenance work

 **Never spray down the lawn mower with water. There is a risk of electric shock.**

- Keep the device clean. Use a brush or cloth for cleaning, but do not use any aggressive cleaning agents or solvents.
- Oil the wheels from time to time.
- Check the covers and protective devices for damage and correct fit. Replace these if necessary.

## Replacing the battery (Fig E)

 **When replacing the battery:** Switch off the device and wait for the blades to come to a stop. There is a risk of personal injury.

 **There is a risk of injury from leaking battery fluid if the battery is damaged! In case of contact with eyes or skin, rinse the affected sites with water or a neutralizer and seek medical attention.**

1. Turn the lawn mower over.
2. Open the battery compartment (31) by removing the 4 screws on the underside of the device.
3. Remove the battery (32).
4. Insert a new battery.
5. Close the battery compartment (31) again.

## Turning/replacing the blades (Fig F)

The lawn mower is equipped with reversible blades. If the blades are blunt on one side, they can be turned over. If the blades are damaged or show signs of imbalance, they need to be replaced (see "Spare parts/accessories").

1. Turn the device over.
2. Remove blade bolts (19) on the underside of the device.

### Turning the blades

3. Turn the blades (20) over.
4. Refasten blades with the blade bolts (19).



### Replacing the blades

- Remove the old blades (20).
- Refasten the new blades (20) with the blade bolts (19).

### Removing blockages



Wear safety gloves.  
There is a risk of injury.

- Turn the lawn mower over.
- Open the battery compartment (31) by removing the 4 screws on the underside of the device.
- Remove the battery (32).
- Remove the blockage.
- Reinsert the battery (32).
- Close the battery compartment (31).

### Storage

- Store the device in a dry place, out of reach of children.
- Do not enclose the device in nylon sacks as this may cause moisture to form.

We are not liable for damage cause by our devices if this is caused by improper repair, the use of non-original parts or incorrect use.

### Storage over winter



We offer a winter service. Find out more on our website:

[www.grizzlytools.de/service/maehroboter-winterdienst](http://www.grizzlytools.de/service/maehroboter-winterdienst)

- Clean the device prior to storage (see "Cleaning and maintenance").
- Only store the battery when it is in a partially-charged state. The charge sta-

tus should amount to 40-60% during a lengthy storage period.

- Check the battery charge status approximately every 3 months during a prolonged storage period and recharge if necessary.
- Disconnect the charging station from the boundary wire
- Insulate the contacts of the boundary wire with adhesive tape.



If you are starting the device after an extended storage period, clean the battery contacts on the device and the charging prongs (C 29) on the charging station with a brass brush to prevent charging problems.

### Transport (Fig G)

A carrying handle (8) for transporting the device is located on the rear of the lawn mower.



**Always carry the lawn mower with the blades (20) pointing away from your body.  
Risk of injury!**

### Disposal and protection of the environment

Remove the battery from the device and recycle the battery and packaging in an environmentally-friendly manner. Dispose of the packaging material properly.



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment: Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
  - Hand over to an official collection point,
  - Return to the manufacturer/distributor.
- This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.



Do not dispose of batteries in household waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries may damage the environment and your health if toxic fumes or liquids leak out.

- Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC.
- Dispose of batteries in discharged condition. We recommend covering the pole with adhesive tape to prevent a short circuit. Do not open up the battery.
- Dispose of batteries in accordance with the local regulations. Take batteries to an old battery collection point where they will be recycled in an environmentally friendly manner. For information about this, ask your local waste management company or our service centre.

## Replacement parts/ Accessories

**Spare parts and accessories can be obtained at**  
**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

If you have issues ordering, please use the contact form.

If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 69).

<b>Pos.</b>	<b>Description.....</b>	<b>Order no.</b>
11	Boundary wire, 130 m.....	92000045
12	6 Mounting screws +	
12.1	Hex key.....	92000049
13	200 Hooks.....	92000046
14	Power adapter (EU).....	92000047
	Power adapter (UK).....	92000048
17	Charging station.....	92000066
20	Blade (Manufacturer reference: 183-8B10101) +	
19	Screw.....	92000041

## Troubleshooting

Problem	Possible cause	Remedy
Machine does not start	Rechargeable battery not inserted	Insert rechargeable battery (see "Replacing the rechargeable battery")
	Cover (1) is open	Close cover (1)
	Defective motor	Send the device in to the Service Centre for repair
	Grass too long	Mow the lawn area beforehand, if necessary. Set higher cutting height.
Motor switches off	Blockage by foreign body	Remove foreign body
Lawn mower moves, but does not cut	Blades blunt or defective	Replace blades (see "Turning/replacing blades")
	Cutting motor defective	Contact manufacturer (see "Service Centre")
Output not satisfactory or motor is difficult to operate	Cutting height too low	Set higher cutting height
	Blades (20) blunt	Sharpen or replace blades
	Blade area blocked	Clean device
Abnormal sounds, clattering or vibrations	Blade bolts (19) loose	Tighten blade bolts
	Blades (20) damaged	Replace blade
Lawn mower moves out of the boundary	Routing error: 90° corners can lead to signal loss	Take corners widely or at a 45° angle

## Guarantee

Dear Customer,  
This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

### Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

### Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

### Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. blades) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

### Processing in Case of Guarantee

To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and identification number (IAN 462730\_2307) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.

- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

## Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

**Attention:** Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

## Service-Center



### Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: [grizzly@lidl.co.uk](mailto:grizzly@lidl.co.uk)  
IAN 462730\_2307



### Service Malta

Tel.: 800 622 30  
E-Mail: [grizzly@lidl.com.mt](mailto:grizzly@lidl.com.mt)  
IAN 462730\_2307

## Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
DE-63762 Großostheim  
GERMANY  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Sommaire

<b>Introduction .....</b>	<b>73</b>	<b>Réglages.....</b>	<b>93</b>
<b>Utilisation conforme .....</b>	<b>73</b>	Menus à l'écran.....	94
<b>Description générale .....</b>	<b>73</b>	Explication des messages (d'état) à l'écran .....	95
Matériel livré .....	73	Régler la date et l'heure .....	98
Aperçu .....	73	Restaurer les paramètres d'usine .....	98
Description fonctionnelle .....	74	Lire le protocole de travail et d'erreurs .....	99
<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>74</b>	Vérifier/effectuer la mise à jour du micrologiciel.....	99
Temps de charge.....	75	<b>Procédure de charge .....</b>	<b>99</b>
<b>Consignes de sécurité.....</b>	<b>76</b>	Recharger la batterie.....	100
Pictogrammes et symboles.....	76	Contrôler l'état de charge de la batterie.....	100
Consignes générales de sécurité .....	77	<b>Connecter l'appareil à l'application Parkside.....</b>	<b>100</b>
Utilisation correcte du chargeur de batterie.....	81	Fonctions de l'application .....	101
Risques résiduels.....	82	Directive relative à la protection des données.....	101
<b>Installation.....</b>	<b>83</b>	Déconnecter l'appareil et effacer les données de l'application .....	101
Préparation .....	83	Problèmes avec l'application ? - FAQ .....	101
Attacher le bloc d'alimentation .....	83	<b>Nettoyage/Entretien/Stockage.....</b>	<b>101</b>
Monter la station de charge .....	83	Principaux travaux de nettoyage et d'entretien.....	101
Installer la station de charge.....	84	Remplacer la batterie.....	102
Pose du câble périphérique.....	84	Tourner/changer les lames.....	102
Connecter le câble périphérique et la station de charge.....	86	Supprimer des blocages .....	102
Fixer la station de charge.....	86	<b>Stockage.....</b>	<b>102</b>
<b>Première mise en service.....</b>	<b>87</b>	Stockage pendant l'hiver.....	103
Modifier le code PIN .....	87	Transport.....	103
Définir/supprimer la programmation .....	87	<b>Pièces de rechange/Accessoires .....</b>	<b>104</b>
Réglage des temps de travail.....	88	<b>Diagnostic de pannes .....</b>	<b>105</b>
Régler les zones secondaires .....	88	<b>Garantie - France .....</b>	<b>106</b>
Mode spot/tondre un point fixe .....	89	<b>Garantie - Belgique .....</b>	<b>108</b>
Régler le capteur de pluie .....	90	<b>Service Réparations .....</b>	<b>109</b>
<b>Consignes de travail.....</b>	<b>90</b>	<b>Service-Center.....</b>	<b>109</b>
Régler la hauteur de coupe .....	90	<b>Importateur .....</b>	<b>109</b>
Interrompre/démarrer manuellement le cycle de travail.....	91	<b>Traduction de la déclaration de conformité CE originale .....</b>	<b>373</b>
<b>Fonctionnement.....</b>	<b>91</b>	<b>Vue éclatée .....</b>	<b>382</b>
Régler la langue.....	91		
Mise en marche et arrêt .....	91		
<b>Tondre .....</b>	<b>92</b>		
Tonte manuelle.....	92		
Programmation de la tonte .....	92		
Retour à la station de charge.....	93		

## Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

## Utilisation conforme

L'appareil est uniquement destiné à tondre les pelouses et l'herbe en milieu domestique. Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Une utilisation commerciale annule la garantie.

Toute autre utilisation qui n'est pas explicitement préconisée dans ces instructions peut entraîner des dommages à l'appareil et constituer un sérieux danger pour l'utilisateur. L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. L'utilisation de cet appareil est interdite aux enfants et aux personnes qui ne sont pas familiarisées avec le contenu de cette notice. L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

L'appareil fait partie de la gamme Parkside X 20 V TEAM et peut être utilisé avec les batteries de la gamme Parkside X 20 V TEAM. Les batteries doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme Parkside X 20 V TEAM.

## Description générale



Vous trouverez la représentation des fonctions les plus importantes sur le volet rabattable au recto et au verso.

## Matériel livré

Retirez prudemment l'appareil de l'emballage et vérifiez si les pièces suivantes sont complètes :

- Tondeuse à gazon
- 130 m de câble périphérique
- Station de charge + 4 vis
- Bloc d'alimentation
- 6 vis de fixation
- 200 crochets
- Mode d'emploi

## Aperçu

- 1 Capot
- 2 Molette
- 3 Touche START
- 4 Touche HAUS
- 5 Touche retour
- 6 Touche fléchée
- 7 Touche OK
- 8 Poignée de transport
- 9 Touche STOP
- 10 Écran
- 11 Câble périphérique
- 11.1 Domino
- 12 Vis de fixation

- 12.1 Clé six pans
- 13 Crochet
- 14 Bloc d'alimentation
- 15 Fiche secteur
- 16 Connecteur de charge
- 17 Station de charge
- 18 Pare-chocs de la station de charge
- 19 Vis
- 20 Lame
- 21 Plaque de sol
- 22 Unité de chargement
- 23 Cache
- 24 Douille
- B** 25 Borne de contact +
- B** 26 Borne de contact -
- B** 27 LED
- B** 28 Rainure
- C** 29 Contacts de charge
- C** 30 Indicateur Zone de travail
- E** 31 Compartiment de la batterie
- E** 32 Batterie

## Description fonctionnelle

La tondeuse à gazon possède un outil de coupe qui tourne parallèlement au plan de coupe. Elle est équipée d'un moteur électrique puissant, d'un robuste boîtier en matière plastique et d'un interrupteur de sécurité. De plus, l'appareil est réglable en hauteur en continu et dispose de roues maniables.

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

## Caractéristiques techniques

### Tondeuse à gazon... PMRA 20-Li B2

Tension du moteur U ..... 20 V ==  
 Vitesse d'entraînement ..... 1,2 km/h  
 Type de protection.....IPX4

Vitesse à vide (vitesse de rotation max.) ..... 2900 min<sup>-1</sup>  
 Rayon de coupe..... 180 mm  
 Hauteur de coupe ..... 25 - 60 mm  
 Inclinaison/Montée/Descente sur le terrain ..... max. 47 % (25°)  
 Distance de 1 m par rapport au câble périphérique..... < 10 % (5,7°)  
 Lame ..... 3 avec tranchants double face, réversibles - N° de réf. 92000041  
 surface de travail max ..... 500 m<sup>2</sup>  
 Poids (sans station de charge et accessoires) m ..... 8,6 kg  
 Temps de tonte par charge de batterie (2 Ah) ..... env. 45 min  
 Temps de travail recommandé (heures) par jour\*  
 100 m<sup>2</sup>..... 1,75 heures  
 200 m<sup>2</sup>..... 4 heures  
 400 m<sup>2</sup>..... 6,75 heures  
 500 m<sup>2</sup>..... 8 heures

Niveau de pression acoustique (L<sub>PA</sub>) ..... 57,7 dB, K<sub>PA</sub> = 2,23 dB  
 Niveau de puissance acoustique (L<sub>WA</sub>) garanti ..... 63 dB mesuré..... 60,9 dB, K<sub>WA</sub> = 1,98 dB

\* Les temps réellement nécessaires dépendent du type d'herbe, des conditions de croissance, de l'humidité de l'air et de la planéité de la surface de la pelouse.

### Bloc d'alimentation ..... SF-20

Tension d'entrée/  
 Input... 220-240 V~ ; 50/60 Hz ; 1,5 A  
 Tension de sortie/  
 Output.....DC 22,0 V == ; 2,5 A  
 Plage de fréquence du câble périphérique ..... 100 Hz-148,5 kHz  
 Puissance d'émission maximale du câble périphérique..... 50 dBA/m à 10 m  
 Plage de fréquence WiFi..... 2 400-2 483,5 MHz  
 Puissance d'émission WLAN maximale ..... 17,5 dBm



Bluetooth-WiFi  
 Plage de fréquence .. 2 400-2 483,5 MHz  
 Puissance d'émission Bluetooth  
 maximale .....7 dBm  
 Classe de protection .....  II  
 Type de protection..... IP65  
 température extérieure max. (t<sub>o</sub>) ..... 50 °C

**Station de charge..... ST-20V**

Tension d'entrée/Input ..... 22 V == 2,5 A  
 Tension de sortie/Output.... 21 V == 2,4 A  
 Poids ..... 2,3 kg  
 Type de protection.....IPX4  
 Temps de charge pour  
 PAP 20 B1 ..... env. 30 min

**Temps de charge**

L'appareil fait partie de la gamme X 20 V TEAM de Parkside et peut être utilisé avec les batteries de la gamme X 20 V TEAM de Parkside. Les batteries de la gamme X 20 V TEAM de Parkside doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme X 20 V TEAM de Parkside.

Nous vous recommandons de faire fonctionner cet appareil exclusivement avec les batteries suivantes : PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants : PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, Smart PLGS 2012 A1.

Temps de charge (en min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Ce tableau des temps de charge est valable pour la charge de batteries Parkside avec des chargeurs Parkside. Ce tableau ne s'applique pas à la station de charge fournie.

## Consignes de sécurité

Attention ! Lors de l'utilisation d'outils électriques, les mesures de sécurité fondamentales suivantes doivent être observées pour la protection contre l'électrocution, le risque de blessure et le risque d'incendie :

## Pictogrammes et symboles

### Symboles sur l'appareil



Attention !  
Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.



Risque de blessures par des projections de pièces  
Tenir les personnes à proximité éloignées de la tondeuse



Attention - Lames tranchantes ! Tenez les mains et les pieds éloignés - Risque de blessures !



Coupez le moteur avant toute opération de réglage ou de nettoyage



Ne vous asseyez pas sur l'appareil.



N'utilisez pas l'appareil sous la pluie, ne coupez pas l'herbe humide



Risque d'électrocution !



Attention ! Risque de blessures par des lames en mouvement  
**DANGER** - Lames de coupe qui tournent



Tenir les personnes à proximité et les enfants à l'écart de la tondeuse à gazon



Attention ! Marche à vide de la lame de la tondeuse à gazon



Information sur le niveau de puissance acoustique  $L_{WA}$  en dB



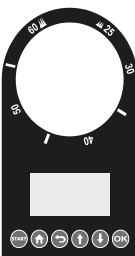
Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers



Rayon de coupe



Classe de protection III



Réglage de la hauteur de coupe

Écran  
Commande



Danger ! Tenez les mains et les pieds éloignés

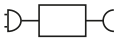
## Symboles sur le bloc d'alimentation



Attention !



Veillez lire attentivement le mode d'emploi.



unité d'alimentation amovible



Sécurité de l'appareil



transformateur de sécurité fermé protégé contre les courts-circuits



Bloc d'alimentation à découpage



Classe de protection II



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers

## Pictogramme sur la station de charge



La LED clignote en vert :  
câble périphérique endommagé ou mal raccordé



La LED clignote en rouge :  
batterie en charge



La LED s'allume en vert :  
batterie chargée



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.



Indicateur Zone de travail

## Symboles utilisés dans le mode d'emploi



**Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels**



Symbole d'interdiction et indications relatives à la prévention de dommages



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil

## Consignes générales de sécurité



**Important !** Lisez attentivement le mode d'emploi. Conservez le mode d'emploi pour pouvoir le relire ultérieurement.



En cas d'utilisation inappropriée, cet appareil peut provoquer des blessures graves. Afin d'éviter les dommages aux personnes et aux biens, veuillez lire et respecter absolument les consignes de sécurité suivantes et familia-

risez-vous avec tous les éléments de commande.

### Préparation :

- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants, des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience ou de connaissances, ou par des personnes qui ne sont pas familiarisées avec les instructions.

Les enfants doivent être surveillés pour vérifier qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et les travaux d'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.

- Ne permettez jamais aux enfants ou aux personnes qui ne sont pas familiarisées avec ces instructions d'utiliser la machine. La législation locale peut restreindre l'âge de l'utilisateur.
- L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens.
- Inspectez le terrain sur lequel l'appareil est utilisé et retirez les pierres, les bâtons, les fils de fer ou autres corps étrangers.
- Effectuez une inspection visuelle de l'appareil avant chaque utilisation. N'utilisez pas l'appareil si des dispositifs de protection, des pièces du dispositif de coupe ou des

boulons manquent, sont usés ou endommagés. Pour éviter un déséquilibre, les outils et boulons doivent être remplacés uniquement par jeux.

- Soyez prudent avec les appareils dotés de plusieurs outils de coupe, car le mouvement d'une lame peut entraîner la rotation de l'autre lame.
- Utilisez uniquement des accessoires et pièces de rechanges livrés et recommandés par le fabricant. L'utilisation de pièces de tiers provoque la perte immédiate du droit à la garantie.
- Assurez-vous que le système de délimitation automatique du périmètre est correctement installé, conformément aux instructions.

### Travailler avec l'appareil :



Pendant le travail, ne placez ni les pieds ni les mains à proximité ou sous des pièces en rotation. Risque de blessures !



Respectez la protection sonore et les directives locales.

- Ne laissez jamais la machine sans surveillance si vous savez que des animaux domestiques, des enfants ou d'autres personnes se trouvent à proximité.
- Tondez uniquement en plein jour ou avec un bon éclairage artificiel.

- Évitez d'utiliser la machine lorsque l'herbe est mouillée.
- N'utilisez pas la machine si vous portez des chaussures ouvertes. Portez toujours des chaussures solides et un pantalon long.
- Veillez toujours à être bien stable dans les pentes.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous changez de direction avec la machine.
- Si des corps étrangers pénètrent dans l'outil de coupe ou si la machine émet des bruits ou des vibrations inhabituels, coupez immédiatement l'alimentation électrique (STOP) et laissez la machine s'immobiliser. Débranchez la machine de l'alimentation électrique et effectuez les actions suivantes avant de remettre la machine en marche et de l'utiliser :
  - vérifiez la présence de dommages sur la machine ;
  - remplacez ou réparez toutes les pièces endommagées ;
  - vérifiez si des pièces sont desserrées, et resserrez-les le cas échéant.
- Éteignez l'appareil, attendez l'arrêt des lames et retirez la batterie de l'appareil.
  - avant d'éliminer un blocage ;
  - avant de contrôler, de nettoyer ou d'intervenir sur la machine ;
  - pour vérifier que la machine n'est pas endommagée après la pénétration d'un corps étranger ;
- pour une vérification immédiate si la machine commence à osciller de manière anormale.
- Allumez le moteur selon les instructions et seulement si vos pieds sont à une distance sécuritaire des outils de coupe.
- Allumez l'appareil avec précaution en suivant les instructions de ce manuel. Veillez à ce que vos pieds soient à une distance suffisante par rapport aux lames en rotation.
 

L'appareil ne doit être ni soulevé ni transporté tant que le moteur tourne. Éteignez l'appareil si celui-ci doit être basculé pour le transport, s'il est nécessaire de traverser d'autres surfaces et si l'appareil est déplacé vers et depuis les surfaces à tondre.
- Ne travaillez jamais lorsque l'appareil est endommagé, incomplet ou lorsqu'il a été modifié sans l'accord du fabricant.
- Ne surchargez pas l'appareil. Travaillez uniquement dans les plages de puissance indiquées et ne modifiez pas les paramètres de réglage du moteur. N'utilisez pas de machines de faible puissance pour des travaux lourds. N'utilisez pas votre appareil à des fins auxquelles il n'est pas adapté.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de

gaz inflammables. En cas de non-respect, il existe un risque d'incendie et d'explosion.

- Ne jamais soulever ou transporter l'appareil lorsque le moteur est en marche.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à des altitudes supérieures à 2000 m.
- Ne laissez jamais un appareil prêt à fonctionner sans surveillance sur le poste de travail.

### **Maintenance et stockage :**

- Lors de la maintenance des lames, veillez à ce qu'elles puissent bouger même lorsque la source de tension est éteinte.
- Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis sont serrés à fond et que l'appareil se trouve dans un état de travail sûr.
- Inspectez la tondeuse à gazon à la recherche d'éventuels dommages.
- Effectuez les réparations nécessaires des pièces endommagées.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même, sauf si vous avez été formé à cette fin. Tous les travaux qui ne figurent pas dans la présente notice ne pourront être réalisés que par des services après-vente agréés par nos soins.
- Conservez l'appareil au sec et hors de portée des enfants.
- Veuillez traiter votre appareil

avec soin. Maintenez les outils affûtés et propres pour pouvoir travailler mieux et de manière plus sûre. Veuillez suivre les prescriptions d'entretien.

- Portez des gants de protection lorsque vous remplacez le dispositif de coupe.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. Lors du réglage de la lame, soyez particulièrement prudent afin que vos doigts ne soient pas coincés entre les lames rotatives et des pièces fixes de la machine.
- Vérifiez que seuls des outils de coupe de remplacement autorisés par le fabricant sont utilisés.

### **Sécurité électrique :**

- Veillez à ce que la tension secteur soit conforme aux indications sur la plaque signalétique.
- Évitez tout contact corporel avec des éléments mis à la terre (p. ex., clôtures métalliques, poteaux métalliques).
- Tenez le cordon d'alimentation éloigné de l'outil de coupe lorsque vous travaillez. Les lames de coupe peuvent endommager le câble d'alimentation et entraîner le contact avec des pièces sous tension.
- N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour débrancher la fiche de la prise de courant. Protégez le câble d'alimentation

de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.

- Éteignez l'appareil et débranchez la fiche secteur de la prise de courant, si le cordon d'alimentation est endommagé. En cas d'endommagement du cordon de cet appareil, celui-ci doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou un spécialiste aux qualifications similaires afin d'éviter toute mise en danger.
- Ne branchez aucun cordon d'alimentation endommagé sur le réseau électrique. Ne touchez aucun cordon d'alimentation endommagé tant que celui-ci est branché sur le réseau électrique. Un câble d'alimentation endommagé peut entrer en contact avec des pièces sous tension.
- Ne raccordez la machine et/ou ses périphériques qu'à un circuit de courant d'alimentation protégé par un disjoncteur différentiel (disjoncteur FI) avec un courant de déclenchement inférieur à 30 mA.

### **Consignes de sécurité spéciales pour les appareils à batterie :**

- Assurez-vous que l'appareil est bien éteint avant d'insérer la batterie. L'insertion de la batterie dans un outil électrique en service peut entraîner des acci-

dents.

- Chargez vos batteries uniquement à l'intérieur, car le chargeur est prévu uniquement à cet effet. Risque d'électrocution.
- Afin de réduire le risque d'électrocution, débranchez la fiche du chargeur de la prise de courant avant de procéder au nettoyage.
- N'exposez pas la batterie à un fort rayonnement solaire pendant une période prolongée et ne la posez pas sur un radiateur. La chaleur endommage la batterie et il existe un risque d'explosion.
- Lorsqu'une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.
- N'ouvrez pas la batterie et évitez un endommagement mécanique de la batterie. Il y a un risque de court-circuit et des vapeurs peuvent s'échapper et irriter les voies respiratoires. Veillez à un apport d'air frais et consultez également un médecin en cas de douleurs.
- N'utilisez pas de batteries non rechargeables. L'appareil pourrait être endommagé.

### **Utilisation correcte du chargeur de batterie**

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes aux capacités phy-

siques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissance, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été instruits sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils comprennent les dangers en résultant. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et les travaux d'entretien réalisés par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Pour charger la batterie, utilisez uniquement le chargeur fourni avec l'appareil. Il y a un risque d'incendie et d'explosion.
- Avant chaque utilisation, vérifiez le chargeur, le câble et la prise et faites-le réparer par un personnel qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. N'utilisez pas de chargeur endommagé et ne l'ouvrez pas vous-même. Ainsi, la sécurité de l'appareil est garantie.
- Veillez à ce que la tension du secteur corresponde aux indications de la plaque signalétique sur le chargeur. Il y a un risque d'électrocution.
- Débranchez le chargeur du secteur avant de fermer ou d'ouvrir les connexions à l'outil électrique. Vous évitez ainsi que la batterie ou le chargeur soient endommagés.
- Gardez le chargeur propre et

à l'abri de l'humidité et de la pluie. N'utilisez jamais le chargeur à l'extérieur. La pénétration de saletés ou d'eau augmente le risque d'une électrocution.

- Le chargeur ne doit être utilisé qu'avec les batteries originales correspondantes. Le chargement d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.
- Évitez d'endommager mécaniquement le chargeur. Ils peuvent entraîner des courts-circuits internes.
- Le chargeur ne doit pas être utilisé sur ou à proximité immédiate de supports inflammables (par ex. papier, textiles). Il y a un risque d'incendie à cause de l'échauffement pendant le chargement.
- En cas d'endommagement du cordon de cet appareil, celui-ci doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou un spécialiste du même secteur afin d'éviter toute mise en danger.
- Ne chargez pas de piles non rechargeables dans le chargeur. L'appareil pourrait être endommagé.

## Risques résiduels

Même si cet outil électrique est utilisé d'une manière conforme, il reste toujours des risques résiduels. Les risques suivants peuvent exister



dans le cadre de la construction et l'exécution de cet outil électrique :

- Coupures si des gants appropriés ne sont pas portés.



**Avvertissement !** Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, les utilisateurs porteurs d'implants médicaux doivent s'entretenir avec leur médecin, ainsi que le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser la machine.

## Installation



Consultez le manuel d'installation séparé pour obtenir un descriptif détaillé.

### Moyens auxiliaires requis (non fournis) :

- Tournevis cruciforme
- Pince à dénuder
- Mètre enrouleur
- Marteau
- en option : Forets, perceuse, deux chevilles, deux vis (>M5)



### Vous avez besoin d'aide ?

Nous proposons un service d'installation. Renseignez-vous sur notre site Internet : [www.grizzlytools.de/service/maehroboter-installationsservice](http://www.grizzlytools.de/service/maehroboter-installationsservice)

## Préparation



Vérifiez régulièrement que la surface à tondre ne comporte pas de pierres, de branches, de fils et de débris qui pourraient endommager l'appareil et les lames.

1. Faites une esquisse du jardin.
2. Rechargez la batterie (32).
3. Sortez les réglettes du carton.

## Attacher le bloc d'alimentation



**Ne rangez pas le bloc d'alimentation posé directement à même le sol.**

- Le bloc d'alimentation doit être placé à une hauteur inaccessible aux enfants (p. ex. 160 cm).
- La tête de vis peut avoir un diamètre de 7 - 10 mm.

1. Tracez deux trous de perçage avec un crayon par exemple.
2. Percez les trous avec un foret adapté au matériau.
3. Enfoncez deux chevilles dans les trous percés.
4. Installez le bloc d'alimentation sur le mur à l'aide de deux vis.



**Faites attention lors du perçage à ne pas endommager des conduites d'alimentation. Utilisez des détecteurs adaptés pour les localiser ou aidez-vous d'un plan d'installation. Le contact avec les fils électriques peut causer une électrocution et un incendie ; le contact avec les conduites de gaz peut causer une explosion. L'en-**

## dommagement d'une conduite d'eau peut causer des dégâts matériels et une électrocution.





### Monter la station de charge


#### Illustration A :

1. Placez l'unité de chargement (22) avec les deux ergots en premier dans la plaque de sol (21) de la station de charge.
2. Poussez l'unité de chargement (22) vers le bas de manière à ce qu'elle soit bien placée dans la plaque de sol.
3. Fixez à la plaque de sol (21) l'unité de chargement (22) par le dessous à l'aide des quatre vis (19) fournies.

### Installer la station de charge

— — Parcours de la ligne de pose du câble périphérique

- ①  Distance minimale env. 160 mm (63 pouces)
- ②  Distance minimale par rapport au mur 200 cm (78,74 pouces)
- ③  Distance minimale par rapport au prochain virage 200 cm (78,74 pouces)
- ④  Distance minimale par rapport au prochain virage 100 cm (39,37 pouces)

 Il est recommandé de couvrir la station de charge (17) afin de prévenir les dommages dus aux intempéries.

1. Choisissez pour la station de charge (17) un emplacement plat près d'une prise de courant à **une distance d'au moins 2 m à partir du câble périphérique à l'avant et 1 m à l'arrière.**



Fixez la station de charge uni-

quement lorsque vous avez posé et raccordé le câble périphérique. Pour cela, suivez les instructions « Fixer la station de charge ».

- La station de charge doit être inclinée au maximum de 8 cm vers l'arrière et de 2 cm vers l'avant.
- Égalisez le support sous la station de charge. La station de charge ne doit jamais subir de flexions.
- Veillez à respecter une distance suffisante par rapport aux bassins, piscines et marches.

### Pose du câble périphérique

Posez le câble périphérique (11) autour de la surface de la pelouse qui doit être traitée par la tondeuse. Les méthodes suivantes peuvent être utilisées à cette fin :

- Délimiter la pelouse. Fixer le câble périphérique (11) avec les crochets (13) (au-dessus du sol).
- Implantez les crochets à une distance maximale de 1 m. Utilisez des crochets supplémentaires en présence de bosses.
- Enterrer le câble périphérique (11) dans le sol (**à une profondeur maximale de 5 cm**).



La tondeuse à gazon franchit le câble périphérique sur environ 20 à 30 cm avant de faire demi-tour et de chercher un nouveau chemin. Posez le câble périphérique en conséquence pour éviter tout dommage.



Dans un premier temps, il est recommandé de débrancher le câble périphérique (11) avec les crochets (13), au cas où des corrections devraient être apportées ultérieurement.



La tondeuse travaille sans problème jusqu'à 200 m de longueur de câble périphérique. Ne pas utiliser de câble périphérique plus long.

- La pelouse doit être délimitée comme une zone fermée.
  - — Parcours de la ligne de pose du câble périphérique
- Les câbles de délimitation (11) parallèles distants d'au moins 10 cm sont considérés comme des obstacles par la tondeuse et sont contournés.
  - ↔ supérieur/égal à 10 cm (3,94 pouces)
- Les câbles de délimitation (11) parallèles dont la distance est inférieure ou égale à 5 cm ne sont pas détectés par la tondeuse et sont écrasés.
- Évitez de placer les coins à un angle de 90°. Divisez-les plutôt en **deux angles de 45° (côté a ≤ 20 cm)**.
- La tondeuse à gazon est capable de détecter et de contourner des obstacles stationnaires et fixes d'une hauteur supérieure à 10 cm (p. ex. murs, mobilier de jardin, etc.). Avec le câble périphérique (11), protégez les obstacles sensibles (p. ex. des parterres de fleurs) présents sur la pelouse.
  - ↔ minimum 30 cm (11,8 pouces)
- Maintenez une distance minimale de 1 m entre les obstacles délimités. Délimitez les obstacles qui ne peuvent pas respecter cette distance minimale.
  - — Parcours de la ligne de pose du câble périphérique
  - ↔ minimum 1 m (39,37 pouces)
- Ne croisez jamais le câble périphérique. Cela peut entraîner des dysfonctionnements et des pannes dans le fonctionnement de la tondeuse à gazon.

## Arbres

La tondeuse à gazon reconnaît les arbres comme des obstacles normaux. Toutefois, les racines saillantes peuvent endommager la face inférieure/les lames (20).

Il est recommandé de délimiter également les arbres avec le câble périphérique (11).

↔ 30 cm (11,8 pouces), à mesurer plus grand

## Pierres

- Enlevez les petites pierres (**plus petites que 100 mm**) de la pelouse. L'appareil et les lames (20) risquent d'être endommagés.
- La tondeuse reconnaît les pierres (**plus de 100 mm**) comme un obstacle normal. Il est recommandé de délimiter les pierres avec le câble périphérique (11).

## Montées et descentes

La tondeuse à gazon est capable de parcourir des pentes/descentes de 25° (47 %) maximum.

À une distance de 1 m par rapport au câble périphérique, les pentes/descentes ne doivent pas être supérieures à 5,7° (10 %).






Assurez-vous qu'il y a une distance d'au moins 30 cm entre le câble périphérique (11) et un obstacle sur une pente et d'au moins 40 cm sur une descente.

## Plans d'eau ouverts

Les plans d'eau ouverts doivent, dans la mesure du possible, être délimités par le câble périphérique (11) ou être conçus de manière à ce que la tondeuse à gazon ne



puisse pas s'immerger dans l'eau. Cela peut entraîner de graves dommages électriques à l'appareil.

- ①  35 cm (13,78 pouces) par rapport aux murs (murets)
- ②  70 cm (27,56 pouces) par rapport à l'eau
- ③  30 cm (11,8 pouces) par rapport à une douche/un robinet d'eau

### Chemins et routes



Si les sentiers et les routes sont au même niveau que la pelouse, la tondeuse à gazon peut les traverser sans problème. S'il y a des différences de hauteur entre la pelouse et le chemin ou la route, délimitez le chemin ou la route avec une distance de sécurité d'environ 40 cm.


#### ● Câble périphérique

- ①  35 cm (13,78 pouces) par rapport aux décrochements supérieurs/égaux à 2 cm ou par rapport aux murs
- ②  5 cm (1,96 pouce) par rapport aux voies piétonnes et bordures de pelouse

### Passages étroits


Les passages étroits sur la pelouse délimitée doivent avoir au moins 1,2 m de largeur et au plus 8 m de longueur.

- ①  8 m (314,96 pouces) de longueur
- ②  supérieur/égal à 1,2 m (47,24 pouces)


 La largeur de 1,2 m fait référence à l'écartement du câble périphérique. Pendant la tonte, la tondeuse à gazon passe sur le câble périphérique à 0,2 m des deux côtés.

## Connecter le câble périphérique et la station de charge

### Illustration B :

 Lors de la pose, ajoutez 0,5 à 1 m de longueur au câble périphérique (11) afin d'avoir une marge pour les corrections.

1. Dénudez environ 10 à 15 mm aux deux extrémités du câble périphérique (11) à l'aide d'une pince à dénuder.
2. Faites passer l'extrémité du câble périphérique (11) arrivant à l'arrière de la station de charge dans la rainure (28) sous la station de charge (17).
3. Connectez l'extrémité du câble périphérique (11) qui se dirige vers l'avant et qui entoure la pelouse à tondre à l'emplacement droit (domino avec les bornes orange orientées vers le haut) du domino (11.1).  
Connectez l'extrémité du câble périphérique (11) qui se dirige vers l'arrière à l'emplacement gauche (domino avec les bornes orange orientées vers le haut) du domino (11.1).
4. Rabattez le cache (23) vers le haut.
5. Enfichez le domino (11.1) dans les douilles de contact (25/26) situées sur la station de charge (17).
6. Branchez la fiche d'alimentation (15) sur le secteur.
7. Vérifiez la LED (27) sur la station de charge.  
Si la LED (27) est verte en permanence, le câble périphérique (11) est correctement relié à la station de charge (17).

 Ne pliez pas les restes « saillants » du câble périphérique. Cela peut entraîner des dysfonctionnements et des pannes dans le fonctionnement de la tondeuse à gazon.

## Fixer la station de charge

**i** L'indicateur Zone de travail (30) de la station de charge doit se trouver à l'intérieur de la zone de pelouse délimitée.

### Illustration C :

1. Desserrez les vis de fixation (12) du châssis avec la clé six pans (12.1).
2. Placez le pare-chocs de la station de charge (18) sur le côté de la station de charge, à l'intérieur de la zone de pelouse délimitée.
3. Fixez la station de charge et le pare-chocs de la station de charge (18) avec les vis de fixation (12) dans le sol. Les vis de fixation (12) se vissent dans le sol à l'aide de la clé six pans (12.1) fournie.

## Première mise en service

### Mettre en marche la tondeuse à gazon

1. Appuyez sur la touche START (3) et maintenez-la enfoncée pendant environ 3 secondes, jusqu'à ce que l'écran (10) s'allume.
2. Réglez la langue souhaitée. Sélectionnez avec les touches fléchées (6) et confirmez la sélection avec la touche OK (7).
3. Réglez la date et l'heure à l'aide des touches fléchées (6). Confirmez avec la touche OK (7). Les différentes positions peuvent être parcourues avec la touche OK (7) (saut vers la droite).

**i** La date et l'heure doivent être correctement réglées pour que les réglages du temps de travail fonctionnent correctement.

4. Appuyez sur la touche OK (7) pour accéder au menu principal.  
La tondeuse à gazon est maintenant en mode veille.

## Modifier le code PIN

1. Ouvrez le capot (1), si nécessaire.
2. Déverrouillez l'écran (10) avec le code PIN à 4 chiffres.
3. Appuyez sur la touche OK (7) pour accéder au menu principal.
4. Sélectionnez « Réglage » à l'aide des touches fléchées (6).
5. Confirmez la sélection avec la touche OK (7).
6. Sélectionnez « Modifier le PIN » à l'aide des touches fléchées (6).
7. Confirmez la sélection avec la touche OK (7).
8. Saisissez l'ancien code PIN à 4 chiffres. Si vous avez mal saisi le code PIN, revenez à la saisie du code PIN avec la touche Retour (5).
9. Saisissez maintenant un nouveau code PIN.
10. Confirmez le nouveau code PIN en le saisissant à nouveau. Si vous avez mal saisi le code PIN, revenez à la saisie du code PIN avec la touche Retour (5) et répétez les étapes 8 et 9.
11. Vous reconnaissez une modification réussie lorsque « Succès ! » s'affiche à l'écran (10). Revenez au menu principal avec la touche Retour (5).

## Définir/supprimer la programmation

### Définir la programmation

1. Ouvrez le capot (1), si nécessaire.
2. Déverrouillez l'écran (10) avec le code PIN à 4 chiffres.

3. Appuyez sur la touche OK (7) pour accéder au menu principal.
4. Sélectionnez « Programmation » à l'aide des touches fléchées (6).
5. Sélectionnez le jour que vous souhaitez régler (lu, ma, me, je, ve, sa, di) à l'aide des touches fléchées (6).
6. Appuyez sur la touche OK pour saisir le réglage du jour.
7. Sélectionnez l'heure de début et de fin avec les touches fléchées (6).

**i** Deux périodes de tonte peuvent être définies par jour.

8. Appuyez sur la touche OK (7) pour confirmer et la sélection revient sur le jour à gauche.

**i** Si vous souhaitez définir une seule période de tonte, retournez sur le jour ou sur le menu principal avec la touche Retour (5).

9. Répétez les étapes 5 à 8 pour sélectionner la période pour chaque jour de la semaine.
10. Appuyez sur la touche OK (7) pour confirmer le résultat de ce réglage.

### Supprimer la programmation

1. Déplacez la sélection avec les touches fléchées (6) sur « Tout » (en haut à gauche).
2. Maintenez la touche Retour (5) enfoncée pour supprimer toute la programmation de la semaine.

### Réglage des temps de travail

1. Ouvrez le capot (1), si nécessaire.
2. Déverrouillez l'écran (10) avec le code PIN à 4 chiffres.
3. Appuyez sur la touche OK (7) pour accéder au menu principal.
4. Sélectionnez « Réglage » à l'aide des touches fléchées (6).

5. Confirmez la sélection avec la touche OK (7).
  6. Sélectionnez « Temps de travail » à l'aide des touches fléchées (6).
  7. Confirmez la sélection avec la touche OK (7).
  8. Sélectionnez le temps de travail souhaité à l'aide des touches fléchées.
- i** Vous fixez le temps de travail en heures pleines par jour.
9. Confirmez la sélection avec la touche OK (7).
  10. Revenez au menu principal avec la touche Retour (5).

**i** Lorsque le temps de travail défini par jour est atteint, la tondeuse retourne automatiquement à la station de charge. Une prolongation du temps de travail lors de pauses liées à la pluie peut être réglée directement via la tondeuse à gazon, voir chapitre « Régler le capteur de pluie ».

### Régler les zones secondaires

Pour les jardins très sinueux, il est possible d'améliorer le rendement surfacique en définissant un point de départ secondaire. Dans ce cas, plusieurs points de départ peuvent être sélectionnés sur le câble périphérique.

Ainsi, le robot tondeuse peut également aller dans des zones difficilement accessibles de votre jardin.

Le robot tondeuse va parcourir la distance choisie sur le câble périphérique et commencer sa tonte dans cette zone.

Vous pouvez choisir librement 5 autres points de départ. Pour cela, mesurez la distance entre la station de charge et le point de départ dans le sens antihoraire le long du câble périphérique. À l'aide de la fréquence en pourcentage, vous définis-

sez à quelle fréquence le robot tondeuse démarre son travail depuis la station de charge ou depuis les différents points de départ. Dans ce mode, la tonte est toujours chaotique.

Les points de départ secondaires sont approchés automatiquement pendant les temps de travail et selon la programmation.

1. Ouvrez le capot (1), si nécessaire.
2. Déverrouillez l'écran (10) avec le code PIN à 4 chiffres.
3. Appuyez sur la touche OK (7) pour accéder au menu principal.
4. Sélectionnez « Zones secondaires » à l'aide des touches fléchées (6).
5. Appuyez sur la touche OK pour sélectionner une zone secondaire (Areas). Sélectionnez la distance de départ « distance (dst)m » et le rapport « pourcentage (pct)% » de la surface à tondre à l'aide des touches fléchées (6) et appuyez sur la touche OK pour confirmer. Une fois la sélection effectuée, vous revenez automatiquement à l'aperçu des zones secondaires (Areas).
6. Répétez l'étape 5 pour terminer le réglage de chaque zone secondaire (Areas).
7. Appuyez sur la touche OK (7) pour confirmer le résultat du réglage.

**i** La tondeuse à gazon se déplace le long du câble périphérique sur la « distance (dst) m » que vous avez définie (1 à 500 mètres), puis commence à tondre.

**i** En indiquant la fréquence dans « Pourcentage (pct)% », vous définissez à quelle fréquence le robot tondeuse démarre son travail depuis la station de charge ou depuis les différents points de départ.

La somme des « pourcentages (pct)% » des 5 zones secondaires (Areas) doit être inférieure ou égale à 100 %.

## Mode spot/tondre un point fixe


Cette fonction vous permet de tondre de manière ciblée des surfaces de gazon qui sont habituellement cachées par des meubles de jardin, des équipements de jeux ou autres.

1. Placez la tondeuse à gazon sur la surface cible de la pelouse.
2. Ouvrez le capot (1), si nécessaire.
3. Déverrouillez l'écran (10) avec le code PIN à 4 chiffres.
4. Appuyez sur la touche OK (7) pour accéder au menu principal.
5. Sélectionnez « Mode spot » à l'aide des touches fléchées (6).  
L'écran affiche « Fermez le capot pour démarrer ».
6. Fermez le capot (1) et la tondeuse à gazon commence à tondre le point fixe.


**i** La tondeuse à gazon tond en spirale dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et passe en mode « tonte automatique » après un rayon de tonte de 1 m ou 3,5 minutes de tonte. Si la tondeuse rencontre un obstacle, la tondeuse à gazon s'arrête, l'écran indique que la tonte s'est arrêtée et la tondeuse à gazon passe en mode veille. Si la tondeuse à gazon rencontre le câble périphérique (11), elle continue à tondre dans le sens inverse de la spirale.

**i** Si la tondeuse à gazon se trouve en dehors du câble périphérique (11) ou sur la station de charge et que vous sé-

lectionnez le « Mode spot », l'écran affiche « Placer dans le périmètre et réessayer ». Posez la tondeuse à gazon à l'intérieur du câble périphérique (11) et à côté de la station de charge, puis redémarrez « Mode spot ».


 Si le niveau de charge de la batterie est inférieur à 30 %, l'écran affiche « Tension de batterie faible » après 2 secondes. Chargez la tondeuse à gazon avant de commencer à tondre le point fixe.

## Régler le capteur de pluie

 **Ne laissez jamais la tondeuse à gazon fonctionner pendant un orage et débranchez la station de charge du secteur.**

Si le capteur de pluie est activé, la tondeuse retourne à la station de charge en cas de pluie. À la livraison, le détecteur de pluie est toujours activé.


1. Ouvrez le capot (1), si nécessaire.
2. Déverrouillez l'écran (10) avec le code PIN à 4 chiffres.
3. Appuyez sur la touche OK (7) pour accéder au menu principal.
4. Sélectionnez « Réglage » à l'aide des touches fléchées (6).
5. Confirmez la sélection avec la touche OK (7).
6. Sélectionnez « Mode pluie » à l'aide des touches fléchées (6).
7. Confirmez la sélection avec la touche OK (7).
8. Pour **désactiver** le capteur de pluie, sélectionnez « Désactiver » et confirmez votre choix avec la touche OK (7).  
Pour **activer** le capteur de pluie, sélectionnez « Activer » et confirmez votre choix avec la touche OK (7).

 Choisissez une durée en minutes après laquelle la tondeuse doit recommencer à travailler après la pluie.

Décidez également si la tondeuse à gazon doit rattraper le temps de travail perdu à cause de la pluie.

Confirmez à chaque fois la sélection avec la touche OK (7).

9. Revenez au menu principal avec la touche Retour (5).


 Nous recommandons de ne pas faire fonctionner la tondeuse à gazon lorsqu'il pleut.

## Consignes de travail

Une tonte régulière stimule la formation de feuilles au niveau de l'herbe, mais permet en même temps d'éliminer les mauvaises herbes. Le gazon s'étoffe ainsi après chaque tonte, ce qui permet d'obtenir un gazon uniforme.

La première coupe s'effectue vers le mois d'avril quand la hauteur de l'herbe est de 7 à 8 cm. Pendant la période de pousse principale, la pelouse est tondue au moins une fois par semaine.

## Régler la hauteur de coupe

 Éteignez l'appareil et attendez l'arrêt complet des lames. Il y a un risque de dommages corporels.

1. Ouvrez le capot (1).
2. Réglez la molette (2) sur la hauteur de coupe souhaitée.
3. Refermez le capot (1).

L'appareil peut être réglé sur 15 niveaux pour une hauteur de coupe **comprise entre 25 et 60 mm**.



La hauteur de coupe correcte pour une pelouse décorative est d'environ 30 à 45 mm, pour une pelouse utilitaire d'environ 30 à 65 mm.

**i** Une hauteur de coupe élevée doit être choisie pour les premières coupes de la saison.

## Interrompre/démarrer manuellement le cycle de travail

### Interrompre le travail

Appuyez sur le bouton STOP (9) pour arrêter la tondeuse pendant le travail.

### Commencer/repandre le travail

1. Ouvrez le capot (1).
2. Confirmez avec la touche OK (7).
3. Déverrouillez l'écran (10) avec le code PIN à 4 chiffres.
4. Appuyez sur la touche Start (3).
5. Refermez le capot (1).

La tondeuse à gazon démarre le cycle de travail défini ou reprend son activité précédemment interrompue.

## Fonctionnement

### Régler la langue

1. Ouvrez le capot (1), si nécessaire.
2. Déverrouillez l'écran (10) avec le code PIN à 4 chiffres.
3. Appuyez sur la touche OK (7) pour accéder au menu principal.
4. Sélectionnez « Settings » (réglages) à l'aide des touches fléchées (6).
5. Confirmez la sélection avec la touche OK (7).
6. Sélectionnez « Language » (langue) à l'aide des touches fléchées (6).

7. Confirmez la sélection avec la touche OK (7).
8. Sélectionnez la langue souhaitée à l'aide des touches fléchées (6).
9. Confirmez la sélection avec la touche OK (7).
10. Revenez au menu principal avec la touche Retour (5).

## Mise en marche et arrêt

### Mettre en marche la tondeuse à gazon (ill. D)

1. Appuyez sur la touche START (3) et maintenez-la enfoncée pendant environ 3 secondes, jusqu'à ce que l'écran (10) s'allume.
2. Saisissez le code PIN à 4 chiffres. Pour savoir quelles touches correspondent aux chiffres, voir le chapitre « Réglage ».
3. Appuyez sur la touche OK (7) pour accéder au menu principal.

**La tondeuse à gazon est maintenant en mode veille.**

**i** **Si vous avez saisi un code PIN erroné :** Attendez environ 3 secondes ou appuyez sur la touche OK (7) pour pouvoir saisir à nouveau le code PIN.

Si vous saisissez trois fois de suite un code PIN erroné, l'écran se verrouille pendant 15 secondes. Pour chaque code PIN erroné supplémentaire, la durée de blocage est doublée.

### Éteindre la tondeuse à gazon

1. Appuyez sur la touche START (3) et maintenez-la enfoncée pendant environ 3 secondes.

## La tondeuse à gazon s'arrête quand :

- on appuie sur la touche STOP (9)
- le capot (1) est soulevé
- elle perd le signal du câble périphérique et ne le retrouve pas dans les 5 minutes qui suivent
- elle dépasse le câble périphérique en tondant
- elle est bloquée entre des obstacles et met plus de 10 secondes à trouver une sortie.
- elle est soulevée

## Tondre

Deux modes sont disponibles : **tonte manuelle** et **programmation de la tonte**.

**i** Dans ces deux modes, la tondeuse se déplace automatiquement tous les sept jours dans les limites du câble périphérique et tond cette zone.

**i** En fonction de la nature de l'herbe (hauteur, épaisseur), le robot tondeuse adapte sa vitesse de tonte afin de garantir un bon résultat.

## Tonte manuelle

### Prérequis pour le démarrage du mode « Tonte manuelle » :

- La tondeuse doit être en mode veille pour permettre le démarrage de la tonte manuelle (voir le chapitre « Mise en marche et arrêt », section « Mettre en marche la tondeuse à gazon »).
- Le **démarrage de la station de charge** requiert une capacité de charge supérieure à 70 %. Dans le cas contraire, la tondeuse active automatiquement le mode de charge jusqu'à ce que la capacité dépasse 90 %, après quoi elle

sort automatiquement de la station de charge.

- Le **démarrage hors de la station de charge et dans les limites du câble périphérique** requiert une capacité de batterie supérieure à 30 %. Si la capacité de la batterie est inférieure/égale à 30 %, la tondeuse revient automatiquement à la station de charge.
  1. Ouvrez le capot (1).
  2. Déverrouillez l'écran (10) avec le code PIN à 4 chiffres.
  3. Appuyez sur la touche OK (7).
  4. Maintenez la touche START (3) enfoncée pendant 1 seconde pour démarrer la **tonte manuelle**.

Dans ce mode, l'appareil travaille pendant tout le temps de travail configuré (voir le chapitre « Réglage des temps de travail ») ou jusqu'à 24 heures maximum. Une fois les 24 heures écoulées, l'appareil revient automatiquement à la station de charge et démarre le lendemain en fonction de la programmation lorsqu'une heure de démarrage a été programmée. Dans le cas contraire, l'appareil reste dans la station de charge.

**i** Si vous actionnez la touche STOP (9) dans ce mode, l'écran affiche le message « Arrêt d'urgence » puis le message « Continuer le travail ? ». Confirmez avec la touche OK (7) pour redémarrer la tonte manuelle ou terminez la tonte manuelle en appuyant sur la touche Retour (5).

**i** En mode manuel, si l'écran affiche un dysfonctionnement et que vous pouvez le corriger et le valider, la tondeuse démarre automatiquement dans un délai de 30 secondes après la fermeture du capot (1).

## Programmation de la tonte

### Prérequis pour le démarrage du mode « Programmation de la tonte » :

- La tondeuse doit être en mode veille pour permettre le démarrage de la tonte automatique (voir le chapitre « Mise en marche et arrêt », section « Mettre en marche la tondeuse à gazon »).
- Le **démarrage de la station de charge** requiert une capacité de batterie de 100 %. Dans le cas contraire, la tondeuse active automatiquement le mode de charge jusqu'à ce que la capacité atteigne 100 %, après quoi elle sort automatiquement de la station de charge.
- Le **démarrage hors de la station de charge et dans les limites du câble périphérique** requiert une capacité de batterie supérieure à 30 %. Si la capacité de la batterie est inférieure/égale à 30 %, la tondeuse revient automatiquement à la station de charge.

1. Fermez le capot (1).

La tondeuse **démarré automatiquement à partir du mode veille à l'heure planifiée** dans la programmation (voir le chapitre « Réglage des temps de travail ») lorsque les conditions nécessaires au démarrage sont satisfaites.

**N'appuyez pas** en même temps sur la touche START. La tondeuse fonctionnera sinon en mode manuel et non en mode programmé.

**i** Si vous actionnez la touche STOP (9) dans ce mode, l'écran affiche le message « Arrêt d'urgence » puis le message « Continuer le travail ? ». Confirmez avec la touche OK (7) pour redémarrer la tonte ou terminez la tonte en appuyant sur la touche Retour (5). **La tonte se poursuit dès que la prochaine heure de démarrage programmée est atteinte** et que les conditions de démarrage sont satisfaites, ou lorsque vous démarrez la tonte manuelle.

**i** Dans ce mode, si un dysfonctionnement est affiché, vous pouvez le corriger et le valider. La tondeuse démarre automatiquement dans un délai de 30 secondes après la fermeture du capot (1).






### Retour à la station de charge

Lorsque l'appareil est en mode veille, maintenez la touche HAUS (4) enfoncée pendant environ 3 secondes. L'écran (10) affiche « Fermez le capot pour démarrer ». Fermez le capot (1) et la tondeuse à gazon se dirige vers la station de charge. C'est là qu'elle commence à charger.

## Réglages

### (III. D)

La tondeuse à gazon dispose des options de réglage suivantes, que vous pouvez effectuer via le panneau de commande si vous souhaitez modifier les réglages d'usine.

Touche du panneau de commande	Désignation	Nombre pour la saisie du code PIN	Fonction(s)
	Touche HAUS (4)	1	En mode veille, appuyez sur ce bouton pour que le robot revienne à la station de charge
	Touche fléchée (6)	2	dans l'interface du menu, déplacer la sélection/ le curseur vers le haut Augmenter le chiffre lors du réglage des paramètres
	Touche fléchée (6)	3	dans l'interface du menu, déplacer la sélection/ le curseur vers le bas Réduire le chiffre lors du réglage des paramètres
	Touche OK (7)	4	Confirmer le réglage Appeler l'interface de saisie du code PIN après la fin d'une condition d'erreur appeler le menu suivant Confirmation pour passer du menu principal au niveau de menu suivant
	Touche retour (5)	-	retour au menu précédent annuler l'ordre de travail suivant

## Menus à l'écran

Menu principal	2e niveau de menu	3e niveau de menu	
Mode spot			
Réglage	Langue		
	Date&heure		
	Mode pluie		
	Temps de travail		
	Modifier le code PIN		
	Information	Protocole d'erreurs	
		Protocole de travail	
		Informations sur l'appareil	
Paramètre d'usine			
Contrôle de version			
Programmation			
Zones secondaires			

## Explication des messages (d'état) à l'écran

Texte dans le panneau de commande	Explication
Veille	La tondeuse est en mode veille, il n'y a pas de messages d'erreur
Saisir le code PIN	Invitation à saisir le code PIN
Recharger	La tondeuse à gazon charge
Tondre	La tondeuse à gazon tond
Tonte automatique	La tondeuse à gazon tond automatiquement
Mode spot	La tondeuse à gazon tond une surface définie
Tonte d'un point fixe terminée	Tonte en « mode spot » terminée
Retour	Tondeuse à gazon sur le chemin du retour à la station de charge
Pause	Tondeuse à gazon en état de pause, déclenché par : - Appui sur la touche STOP - Appui sur la touche « pause » de l'application
Arrêt d'urgence	la touche STOP (9) a été actionnée
Recharge pour travail	La tondeuse à gazon charge
Actualiser	Effectuer la mise à niveau du micrologiciel/est en cours d'exécution
Pluie en cours, retour	le détecteur de pluie a été activé
Recharge pour travail interrompue	La charge a été interrompue (p. ex. manuellement ou par une panne de courant)
Travail interrompu, réessayer	La tonte automatique a été interrompue (p. ex., la touche STOP (9) a été actionnée, le capot (1) a été ouvert)
Reprendre le travail ?	Appuyer sur la touche OK (7) pour poursuivre le travail ou appuyer sur la touche Retour (5)
Heure incorrecte	Corriger les heures
Recharge pour travail interrompue	Le chargement a été interrompu, cause à vérifier sur place
Fermez le capot pour démarrer	Fermer le capot (1)
Travaux en cours arrêtés	Le processus de travail a été interrompu, cause à vérifier sur place

Tension de batterie faible	<p>Au début du travail, l'état de charge de la batterie ne correspond pas aux exigences minimales :</p> <p>70 % pour la tonte automatique 30 % pour la tonte à point fixe (mode spot)</p> <p>Placer la tondeuse à gazon dans la station de charge ou attendre la fin du chargement ou la tondeuse à gazon retourne d'elle-même à la station de charge</p>
Tension de batterie faible, recharger pour démarrer	
Niveau de batterie faible, retour à la station de charge	
Erreur de charge inattendue	<p>Cause à vérifier sur place, le cas échéant, vérifier le contact correct entre l'appareil et la station de charge. Redémarrer le processus de charge, pour cela redémarrer l'appareil et le placer à nouveau dans la station de charge</p>
Courant de charge trop faible	Vérifier l'alimentation électrique
Aucun signal du câble périphérique	<p>Contrôler l'installation correcte du câble périphérique et la corriger si nécessaire, Placer la tondeuse à gazon à l'intérieur du périmètre et la redémarrer</p>
Aucun signal, installer tout d'abord le câble périphérique	
Perte du signal du capteur de limite	
Tondeuse verrouillée ! En cours...	Attendre que la recharge soit terminée
Code PIN erroné, réessayez.	Saisir à nouveau le code PIN
Placer dans le périmètre et réessayer	Placer la tondeuse à gazon à l'intérieur du périmètre et la redémarrer
Tondeuse hors de la zone	
Redémarrez pour lancer la mise à jour du micrologiciel	Redémarrer la tondeuse
Travail interrompu, réessayez	
Détecteur de pluie activé	Le capteur de pluie est activé
Tondeuse dans la station	Tondeuse dans la station
Tondeuse hors de la station	La tondeuse n'est pas dans la station, placer la tondeuse dans la station, le cas échéant

Appuyez sur la touche START pour démarrer	Appuyer sur la touche START (3)
Durée minimale de 30 minutes	Annonce du temps nécessaire
Recherche de signal en cours...	La tondeuse à gazon cherche son signal
Copie de fichier, veuillez attendre	Veuillez attendre le processus de copie
Éteindre	Éteindre la tondeuse à gazon
Échec de la mise à jour	le cas échéant, exécuter à nouveau la procédure de mise à jour
Défaut	voir chapitre « Lire le protocole de travail et d'erreurs »
Moteur de coupe bloqué	voir le chapitre « Libérer les blocages » ; Vérifier la présence de corps étrangers/défauts sur les couteaux ;
Blocage du moteur gauche	le cas échéant, contacter le fabricant (voir « Centre de SAV »)
Remplacez la batterie	Remplacer la pile
Batterie anormale	
Batterie endommagée	
Température de batterie trop basse (décharge)	Annuler le chargement
Tension de batterie trop élevée	Tension de batterie trop élevée
Température élevée de la batterie	La batterie a une température élevée
Courant de charge élevé	Interrompre la charge, vérifier le courant d'entrée
Tension de charge élevée	Interrompre la charge, vérifier la tension d'entrée
Température élevée	Annuler le chargement
Tondeuse soulevée	La tondeuse à gazon a été soulevée
Tondeuse retournée	Relever la tondeuse et redémarrer
Tondeuse bloquée	Dégager la tondeuse et la redémarrer
Tondeuse inclinée	Relever la tondeuse et redémarrer
Température excessive du moteur	Éteindre la tondeuse et la laisser refroidir

Défaut moteur	Contacter le fabricant (voir « Centre de SAV »)
Capteur de limite non raccordé	
Panne du capteur à effet Hall	
Erreur matériel informatique	
Charge anormale	
Décharge anormale	
Erreur lors de la décharge de la batterie	
Erreur unité de mesure inertielle (IMU)	
Défaut moteur	
Moteur coupé	
Moteur erreur capteur à effet Hall	
Surintensité moteur	
Moteur bloqué	
Arrêt moteur à droite	
Panne du détecteur de pluie	
Panne du capteur de limite	

## Régler la date et l'heure

1. Ouvrez le capot (1), si nécessaire.
2. Déverrouillez l'écran (10) avec le code PIN à 4 chiffres.
3. Appuyez sur la touche OK (7) pour accéder au menu principal.
4. Sélectionnez « Réglage » à l'aide des touches fléchées (6).
5. Confirmez la sélection avec la touche OK (7).
6. Sélectionnez « Date&Heure » à l'aide des touches fléchées (6).
7. Confirmez la sélection avec la touche OK (7).

8. Modifiez la date et l'heure à l'aide des touches fléchées (6). Les différentes positions peuvent être parcourues avec la touche OK (7) (saut vers la droite).




La date et l'heure doivent être correctement réglées pour que les réglages du temps de travail fonctionnent correctement.

## Restaurer les paramètres d'usine

Ici, la tondeuse à gazon peut être réinitialisée aux réglages d'usine.




1. Ouvrez le capot (1), si nécessaire.
2. Déverrouillez l'écran (10) avec le code PIN à 4 chiffres.
3. Appuyez sur la touche OK (7) pour accéder au menu principal.
4. Sélectionnez « Réglage » à l'aide des touches fléchées (6).
5. Confirmez la sélection avec la touche OK (7).
6. Sélectionnez « Paramètre d'usine » à l'aide des touches fléchées (6).
7. Confirmez la sélection avec la touche OK (7).

 La tondeuse s'éteint et se réinitialise sur les paramètres d'usine.


## Lire le protocole de travail et d'erreurs

1. Ouvrez le capot (1), si nécessaire.
2. Déverrouillez l'écran (10) avec le code PIN à 4 chiffres.
3. Appuyez sur la touche OK (7) pour accéder au menu principal.
4. Sélectionnez « Réglage » à l'aide des touches fléchées (6).
5. Sélectionnez « Information » à l'aide des touches fléchées (6).
6. Sélectionnez avec les touches fléchées (6) « Protocole d'erreurs » ou « Protocole de travail ».

 Le protocole d'erreurs et le protocole de travail peuvent être lus ici.

7. La touche Retour (5) vous permet de revenir au menu principal.

## Procédure de charge

 **La batterie ne doit pas être soumise à des conditions extrêmes, comme la chaleur ou des chocs. Il y a un risque de**

**blessure par le liquide émanant de la batterie ! En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincez les endroits touchés avec de l'eau ou un neutralisant et consultez un médecin.**



Rechargez la batterie uniquement avec le bloc d'alimentation fourni ou un chargeur agréé de la gamme Parkside X 20 V.

- Procédez au chargement de la batterie avant la première utilisation.
- Si la durée de fonctionnement est considérablement réduite malgré un chargement régulier, cela indique que la batterie est usée et qu'il faut la remplacer. Utilisez uniquement une batterie d'origine, que vous pouvez acheter auprès de notre service après-vente.
- Veuillez respecter dans tous les cas les consignes de sécurité et réglementations en vigueur, ainsi que les consignes de protection de l'environnement.
- Nous ne nous portons en aucun cas garants pour des défaillances dues à une utilisation non conforme.

## Recharger la batterie

La tondeuse à gazon retourne automatiquement à la station de charge lorsque le niveau de la batterie est faible. Pour ce faire, la tondeuse à gazon repère le câble périphérique le plus proche et le suit dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



Vous pouvez aussi placer vous-même la tondeuse à gazon dans la station de charge.



**Risque de blessure ! Actionnez la touche STOP (9) avant de prendre la tondeuse à gazon !**

Une fois la batterie complètement chargée, le processus de charge s'arrête et la tondeuse à gazon passe en mode veille.

### Pictogramme sur la station de charge



La LED clignote en vert : câble périphérique endommagé ou mal raccordé



La LED s'allume en rouge : batterie en charge



La LED s'allume en vert : batterie chargée

La LED ne s'allume pas : Station de charge non raccordée au courant

### Contrôler l'état de charge de la batterie

Vous pouvez vérifier à tout moment l'état de charge de la tondeuse à gazon sur l'écran.

1. Ouvrez le capot (1), si nécessaire.
2. Déverrouillez l'écran (10) avec le code PIN à 4 chiffres.
3. L'état de charge peut maintenant être consulté grâce au symbole de la batterie en haut à droite.
4. Appuyez sur la touche START (3) et refermez le capot (1). La tondeuse à gazon reprend son activité précédemment interrompue.

**i** Il est également possible de lire le niveau de charge sans déverrouiller l'écran, mais il est plus facile de le faire lorsque l'écran est déverrouillé.

## Nettoyage/Entretien/Stockage



Faites exécuter les travaux non décrits dans cette notice par un centre de service après-vente agréé par nos soins. Utilisez exclusivement des pièces d'origine.



Avant de réaliser tous travaux d'entretien et de nettoyage, éteignez l'appareil et attendez l'arrêt complet de la lame.



Portez des gants lors de la manipulation des lames.

### Principaux travaux de nettoyage et d'entretien



Ne nettoyez pas la tondeuse à gazon au jet d'eau. Il y a un risque d'électrocution.

- Gardez l'appareil propre. Pour le nettoyage, utilisez une brosse ou un chiffon, mais aucun produit de nettoyage ou de détergent agressif.
- Huilez les roues de temps en temps.
- Vérifiez les caches et les dispositifs de protection du point de vue des dégradations et de la bonne tenue. Si nécessaire, remplacez-les.

### Remplacer la batterie (Ill. E)



Lors du remplacement de la batterie : Éteignez l'appareil et attendez l'arrêt complet des lames. Il y a un risque de dommages corporels.



Si la batterie est endommagée, il y a risque de blessure en raison d'une fuite du liquide de la batterie ! En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincez les endroits touchés avec de l'eau ou un neutralisant et consultez un médecin.

1. Retournez la tondeuse à gazon.
2. Ouvrez le compartiment de la batterie (31) en dévissant les 4 vis situées sur la partie inférieure de l'appareil.
3. Retirez la batterie (32).
4. Insérez une batterie neuve.
5. Refermez le compartiment de la batterie (31).

### Tourner/changer les lames (III. F)

La tondeuse à gazon est équipée de lames réversibles. Si les lames sont émoussées sur un côté, elles peuvent être retournées. Si les lames sont endommagées ou présentent un déséquilibre, elles doivent être remplacées (voir « Pièces de rechange/ Accessoires »).

1. Retournez l'appareil.
2. Desserrez les vis de lame (19) sur la partie inférieure de l'appareil.

#### Tourner les lames

3. Tournez les lames (20) de l'autre côté.
4. Fixez à nouveau les lames avec les vis de lame (19).

#### Changer les lames

3. Retirez les anciennes lames (20).
4. Fixez à nouveau les lames (20) neuves avec les vis de lame (19).

### Supprimer des blocages



Portez des gants de protection. Il existe un risque de blessures.

1. Retournez la tondeuse à gazon.
2. Ouvrez le compartiment de la batterie (31) en dévissant les 4 vis situées sur la partie inférieure de l'appareil.
3. Retirez la batterie (32).
4. Débloquez.
5. Remettez la batterie (32) en place.
6. Fermez le compartiment de la batterie (31).

### Stockage

- Conservez l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- N'enveloppez pas l'appareil avec des sacs en nylon, car de l'humidité pourrait se former.

Nous ne sommes pas responsables des dommages provoqués par nos appareils si ceux-ci sont dus à une réparation inappropriée ou à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou à une utilisation non conforme aux dispositions.

### Stockage pendant l'hiver



Nous proposons un service d'hivernage. Renseignez-vous sur notre site Internet : [www.grizzlytools.de/service/maehroboter-winterdienst](http://www.grizzlytools.de/service/maehroboter-winterdienst)

- Nettoyez l'appareil avant de le ranger (voir « Nettoyage et entretien »).
- Ne stockez la batterie qu'à moitié chargée. L'état de charge doit s'élever à 40-60 % pendant un stockage prolongé.

- Pendant une période de stockage prolongée, vérifiez tous les 3 mois environ l'état de charge de la batterie et rechargez si nécessaire.
- Débranchez la station de charge du câble périphérique
- Isolez les contacts du câble périphérique avec du ruban adhésif.

**i** Après un stockage prolongé, remettez l'appareil en service, nettoyez les contacts de batterie de l'appareil et les contacts de charge (C 29) de la station de charge avec une brosse en laiton pour éviter tout problème lors du chargement.

## Transport (III. G)

À l'arrière de la tondeuse à gazon se trouve une poignée (8) qui facilite le transport de l'appareil.

**!** Portez toujours la tondeuse à gazon avec les lames (20) dirigées à l'opposé de votre corps. Risque de blessures !

## Élimination et protection de l'environnement

Enlevez la batterie de l'appareil et veillez à recycler la batterie et l'emballage dans le respect de l'environnement. Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



FR  
Cet appareil est recyclable

À DÉPOSER EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques : les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.



Ne jetez pas les accumulateurs dans les ordures ménagères, dans un feu (danger d'explosion) ou dans l'eau. Les accumulateurs endommagés peuvent nuire à l'environnement et à votre santé, si des liquides ou des vapeurs toxiques s'en échappent.

- Des batteries défectueuses ou usées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE.
- Jetez les accumulateurs en état déchargé. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter tout court-circuit. N'ouvrez pas l'accumulateur.
- Éliminez les accumulateurs en respectant les instructions locales. Déposez

les accumulateurs dans une déchèterie récupérant les anciennes batteries et où ceux-ci seront livrés à un centre de recyclage écologique. Renseignez-vous auprès de votre déchetterie locale ou auprès de notre service après-vente.

## Pièces de rechange/Accessoires

**Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit. Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir page 106).

<b>Position</b>	<b>Désignation</b>	<b>Article n°</b>
11	Câble périphérique, 130 m	92000045
12	6 Vis de fixation +	
12.1	Clé six pans	92000049
13	200 Crochet	92000046
14	Bloc d'alimentation (EU)	92000047
	Bloc d'alimentation (UK)	92000048
17	Station de charge	92000066
20	Lame (Herstellerbez.: 183-8B10101) +	
19	Vis	92000041

## Diagnostic de pannes

Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne démarre pas	Batterie non insérée	Insérer la batterie (voir « Remplacer la batterie »)
	Le capot (1) est ouvert	Fermer le capot (1)
	Défaut du moteur	Faire réparer l'appareil par le centre de SAV
	Herbe trop longue	tondre au préalable la pelouse le cas échéant. Régler une hauteur de coupe plus haute.
Arrêt du moteur	Blocage par des corps étrangers	Retirer les corps étrangers
La tondeuse à gazon se déplace, mais ne coupe pas	Lames émoussées ou usées	Remplacer les lames (voir « Tourner/changer les lames »)
	Moteur de coupe défectueux	Contacteur le fabricant (voir « Centre de SAV »)
Résultat du travail non satisfaisant ou moteur surchargé	Hauteur de coupe trop basse	Régler une hauteur de coupe plus haute
	Lames (20) émoussées	Aiguiser ou remplacer les lames
	Zone de coupe obstruée	Nettoyer l'appareil
Bruits anormaux, cliquetis ou vibrations	Vis de lame (19) desserrées	Serrer les vis de lames
	Lames (20) endommagées	Remplacer les lames
La tondeuse à gazon sort de la délimitation	Erreur de pose : Des coins à 90° peuvent provoquer une perte de signal	Poser des coins arrondis ou à un angle de 45°

## Garantie - France

Chère cliente, cher client,  
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recher-

ché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons

ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

### Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

### Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison. La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas aux consommables. Les pièces d'usure (par ex. la lame) sont remplacées pendant les deux premières années à compter de la date d'achat.

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis des

quels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

### Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

### Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 462730\_2307) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service



clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

## Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client,  
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de

trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

### Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

### Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple la lame) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis des-

quels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

### Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 462730\_2307) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

## Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont été envoyés suffisamment affranchis.

**Attention:** veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

## Service-Center

FR

### Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: grizzly@lidl.fr

**IAN 462730\_2307**

BE

### Service Belgique

Tel.: 0800 120 89

E-Mail: grizzly@lidl.be

**IAN 462730\_2307**

## Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

Allemagne

www.grizzlytools.de

# Inhoud

**Inleiding ..... 108**  
**Reglementair gebruik ..... 108**  
**Algemene beschrijving ..... 108**  
 Inhoud van het pakket ..... 108  
 Overzicht ..... 108  
 Beschrijving van de werking ..... 109  
**Technische specificaties ..... 109**  
 Laadtijden ..... 110  
**Veiligheidsaanwijzingen ..... 110**  
 Symbolen en pictogrammen ..... 110  
 Algemene veiligheidsinstructies ..... 112  
 Juiste omgang met de accu-oplader ..... 116  
 Restricties ..... 117  
**Installatie ..... 117**  
 Voorbereiding ..... 118  
 Voedingseenheid bevestigen ..... 118  
 Laadstation monteren ..... 118  
 Laadstation plaatsen ..... 118  
 Leggen van de begrenzingskabel ..... 119  
 Begrenzingskabel en laadstation  
 verbinden ..... 120  
 Laadstation bevestigen ..... 121  
**Inbedrijfstelling ..... 121**  
 PIN wijzigen ..... 121  
 Tijdschema instellen/verwijderen ..... 122  
 Bedrijfstijden instellen ..... 122  
 Secundaire gebieden instellen ..... 123  
 Spotmodus maaien/maaien op vast  
 punt ..... 123  
 Regensensor instellen ..... 124  
**Werkinstructies ..... 124**  
 Maaihoogte instellen ..... 125  
 Bedrijfscyclus handmatig  
 onderbreken/starten ..... 125  
**Bedrijf ..... 125**  
 Taal instellen ..... 125  
 Het apparaat in- en uitschakelen ..... 125  
**Maaien ..... 126**  
 Handmatig maaien ..... 126  
 Maaien volgens tijdschema ..... 127  
 Terug naar het laadstation ..... 127

**Instellingen ..... 127**  
 Menu's op het display ..... 128  
 Verklaring van de (status)meldingen  
 op het display ..... 129  
 Datum en tijd instellen ..... 132  
 Fabrieksinstellingen herstellen ..... 132  
 Werk- en foutenlogboek uitlezen ..... 133  
**Laadproces ..... 133**  
 Accu laden ..... 133  
 Laadtoestand van de accu  
 controleren ..... 134  
**Reiniging / onderhoud /  
 opslag ..... 134**  
 Algemene reiniging en onderhoud ..... 134  
 Accu vervangen ..... 134  
 Messen draaien/vervangen ..... 134  
 Blokkering verwijderen ..... 135  
**Opslag ..... 135**  
 Opslag tijdens de winter ..... 135  
 Transport ..... 135  
**Verwerking en  
 milieubescherming ..... 136**  
**Reserveonderdelen/  
 Accessoires ..... 136**  
**Storingen oplossen ..... 137**  
**Garantie ..... 138**  
**Reparatieservice ..... 139**  
**Service-Center ..... 139**  
**Importeur ..... 139**  
**Vertaling van de originele  
 CE-conformiteitsverklaring ..... 374**  
**Explosietekening ..... 382**

## Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig apparaat gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit apparaat. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het apparaat met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het apparaat mee aan derden.

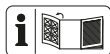
## Reglementair gebruik

Het apparaat is alleen bedoeld voor het huishoudelijk maaien van gazons en grasvelden. Dit apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.

Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en ernstig risico voor de gebruiker. Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Kinderen alsook personen die met de gebruiksaanwijzing niet vertrouwd zijn, mogen het apparaat niet gebruiken. Het is verboden het apparaat te gebruiken bij regen of in een vochtige omgeving. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

Het apparaat maakt deel uit van de reeks Parkside X 20 V TEAM en kan met accu's van de reeks Parkside X 20 V TEAM worden gebruikt. De accu's mogen alleen met originele laders van de serie Parkside X 20 V TEAM worden geladen.

## Algemene beschrijving



De afbeelding van de belangrijkste functionele componenten vindt u op de voorste en achterste uitklappagina.

## Inhoud van het pakket

Neem het apparaat voorzichtig uit de verpakking en controleer of de volgende onderdelen aanwezig zijn:

- Grasmaaier
- 130 m begrenzingskabel
- Laadstation + 4 schroeven
- Voedingseenheid
- 6 bevestigingsschroeven
- 200 haken
- Gebruiksaanwijzing

## Overzicht

- |      |                       |
|------|-----------------------|
| 1    | Deksel                |
| 2    | Draaiwiel             |
| 3    | START-toets           |
| 4    | HOME-toets            |
| 5    | Terug-toets           |
| 6    | Pijltoets             |
| 7    | OK-toets              |
| 8    | Draaggreep            |
| 9    | STOP-toets            |
| 10   | Display               |
| 11   | Begrenzingskabel      |
| 11.1 | Stekkerdoos           |
| 12   | Bevestigingsschroeven |
| 12.1 | Inbussleutel          |

- 13 Haak
- 14 Voedingseenheid
- 15 Netstekker
- 16 Oplaadstekker
- 17 Laadstation
- 18 Laadstation-stootstang
- 19 Schroef
- 20 Mes
- 21 Bodemplaat
- 22 Laadeenheid
- 23 Afdekking
- 24 Huls
- B** 25 Contactbus +
- B** 26 Contactbus -
- B** 27 Led
- B** 28 Groef
- C** 29 Laadklemmen
- C** 30 Indicator werkbereik
- E** 31 Accuvak
- E** 32 Accu

- Maaihoogte ..... 25 - 60 mm
- Helling/stijging/daling  
op het terrein ..... max. 47% (25°)
- Afstand van 1 m tot de  
begrenzingskabel ..... < 10% (5,7°)
- Mes..... 3 met dubbelzijdige messen,  
omkeerbaar - artikelnummer 92000041
- max. werkgebied ..... 500 m<sup>2</sup>
- Gewicht (zonder laadstation en  
toebehoren) m ..... 8,6 kg
- Maaitijd per acculading (2 Ah) ca. 45 min
- Aanbevolen bedrijfsduur (uren) per dag\*
  - 100 m<sup>2</sup> ..... 1,75 uur
  - 200 m<sup>2</sup> ..... 4 uur
  - 400 m<sup>2</sup> ..... 6,75 uur
  - 500 m<sup>2</sup> ..... 8 uur
- Geluidsdrukniveau  
(L<sub>pA</sub>) ..... 57,7 dB, K<sub>pA</sub> = 2,23 dB
- Geluidsvermogeniveau (L<sub>WA</sub>)  
gegarandeerd ..... 63 dB
- gemeten ..... 60,9 dB, K<sub>WA</sub> = 1,98 dB

**Beschrijving van de werking**

De grasmaaier is voorzien van een snijgereedschap dat parallel met de maaihoogte roteert. Het apparaat is voorzien van een sterke elektrische motor, een robuuste behuizing van kunststof en een veiligheidschakelaar. Het apparaat is ook traploos in de hoogte verstelbaar en heeft soepel lopende wielen. De werking van de verschillende bedieningselementen is hieronder beschreven.

**Technische specificaties**

- Grasmaaier ..... PMRA 20-Li B2**
- Motorspanning U ..... 20 V ==
- Aandrijfsnelheid ..... 1,2 km/h
- Beschermingsgraad ..... IPX4
- Onbelast toerental  
(max. toerental) ..... 2900 min<sup>-1</sup>
- Maaicirkel ..... 180 mm

\* De werkelijk benodigde tijden zijn afhankelijk van het type gras, de groeiomstandigheden, de luchtvochtigheid en de vlakheid van het gazon.

**Voedingseenheid ..... SF-20**

- Ingangsspanning/  
Input ..... 220-240 V~; 50/60 Hz; 1,5 A
- Uitgangsspanning/  
Output ..... DC 22,0 V ==; 2,5 A
- Frequentiebereik van de  
begrenzingskabel ..... 100 Hz-148,5 kHz
- Maximaal zendvermogen van de  
begrenzingskabel ..... 50 dBA/m bij 10 m
- WiFi-frequentiebereik .. 2400-2483,5 MHz
- Maximaal WLAN-zendvermogen 17,5 dBm
- Bluetooth-WIFI-  
Frequentiebereik ..... 2400-2483,5 MHz
- Maximaal Bluetooth-zendvermogen .7 dBm
- Veiligheidsklasse .....  II
- Beschermingsgraad ..... IP65
- max. buitentemperatuur (t<sub>j</sub>) ..... 50 °C

**Laadstation..... ST-20V**

Ingangsspanning/Input..... 22 V == 2,5 A  
 Uitgangsspanning/Output.. 21 V == 2,4 A  
 Gewicht..... 2,3 kg  
 Beschermingsgraad..... IPX4  
 Laadtijd voor PAP 20 B1 ..... ca. 45 min.

TEAM serie van Parkside. Accu's uit de (Park-side) X 20 V TEAM serie mogen alleen worden opgeladen met laders uit de (Park-side) X 20 V TEAM serie.

**Laadtijden**

Het apparaat maakt deel uit van de X 20 V TEAM serie van Parkside en kan worden gebruikt met accu's uit de X 20 V

We bevelen u aan dit apparaat uit-sluitend met volgende accu's te gebruiken: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

We bevelen u aan deze accu's met volgende laders te laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1

Laadtijd (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Deze laadtijdstabel geldt voor het laden van Parkside batterijen met Parkside laders. Deze tabel geldt niet voor het meegeleverde laadstation.

**Veiligheidsaanwijzingen**

Let op! Bij gebruik van elektrische gereedschappen dienen ter bescherming tegen een elektrische schok, lichamenlijk letsel en brandgevaar de volgende principiële veiligheidsmaatregelen in acht te worden genomen:

**Symbolen en pictogrammen**

**Pictogrammen op het apparaat**



Let op!  
 Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing door.



Letselgevaar door weggeslingerde onderdelen  
Houd omstanders uit de buurt van de grasmaaier



Opgelet: scherpe messen!  
Voeten en handen uit de buurt houden - kans op letsel!



Motor uitschakelen vóór instellings- of reinigingswerkzaamheden



Ga niet op het apparaat zitten.



Gebruik de machine niet als het regent en maai geen nat gras



Gevaar voor elektrische schok!



Let op! Letselgevaar door bewegende messen  
GEVAAR - Roterende messen



Houd omstanders en kinderen uit de buurt van de grasmaaier



Let op! Het grasmaaiermes blijft nalopen



Specificatie van het geluidsvermogeniveau  $L_{WA}$  in dB



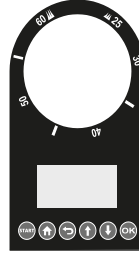
Elektrische apparaten horen niet thuis bij het huisvuil



Maaicirkel



Veiligheidsklasse III



Instelling snijhoogte

Display Besturing



Gevaar! Handen en voeten uit de buurt houden.

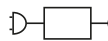
## Pictogrammen op de adapter



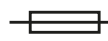
Let op!



Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing door.



afneembare voedingseenheid



Apparaatbeveiliging



kortsluitingsbestendige, gesloten veiligheidstransformator



Schakelvoeding



Elektrische veiligheidsklasse II



Elektrische apparaten horen niet thuis bij het huisvuil

## Pictogram op het laadstation



Led knippert groen:  
Begrenzingskabel  
beschadigd of ver-  
keerd aangesloten



Led knippert rood:  
Accu wordt opgeladen



Led brandt groen:  
accu geladen



Elektrische apparaten horen  
niet bij het huisvuil.



Indicator werkbereik

## Symbolen in de gebruiksaanwijzing



**Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade**



Gebodsteken met informatie over de preventie van schade



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken

## Algemene veiligheidsinstructies



**Belangrijk!** Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.



Bij verkeerd gebruik kan dit apparaat ernstige verwondingen veroorzaken. Om letsel en materiële schade te voorkomen, dient u de onderstaande veiligheidsinstructies te lezen en ervoor te zorgen dat u alle bedieningselementen correct kunt gebruiken.

### Vorbereiding:

- Dit apparaat is niet bestemd om te worden gebruikt door kinderen, personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, of personen die de gebruiksaanwijzing niet kennen. Houd kinderen onder toezicht om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen worden verricht.
- Laat nooit toe dat kinderen of personen, die met deze instructies niet vertrouwd zijn, de machine gebruiken. Plaatselijke voorschriften kunnen de leeftijd van de bediener beperken.
- De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom.
- Controleer het terrein waar het apparaat zal worden gebruikt en verwijder stenen, stokken, draden of andere vreemde voorwerpen.



- Kijk het apparaat voor elk gebruik visueel na. Gebruik de machine niet als afschermingen, onderdelen van het snijmechanisme of bouten ontbreken, versleten of beschadigd zijn. Om een onevenwichtige belasting te voorkomen, moeten beschadigde gereedschappen en bouten altijd set per set worden vervangen.
- Wees voorzichtig bij het hantieren van apparaten met meerdere snijgereedschappen, want de beweging van het ene mes kan leiden tot rotatie van een ander mes.
- Gebruik alleen reserveonderdelen en toebehoren die door de fabrikant zijn geleverd en aanbevolen. Bij gebruik van andere reserveonderdelen vervalt de garantie onmiddellijk.
- Zorg voor de correcte installatie van het automatische perimeterbeveiligingssysteem volgens de instructies.
- Laat het apparaat nooit ongebruikt achter als u weet dat er huisdieren, kinderen of andere mensen in de buurt zijn.
- Gebruik de grasmaaier uitsluitend bij daglicht of bij een goede kunstmatige verlichting.
- Vermijd het gebruik van de machine wanneer het gras nat is.
- Bedien de machine niet als u geen gesloten schoeisel draagt. Draag altijd stevige schoenen en een lange broek.
- Zorg altijd voor een goede stand op hellingen.
- Wees vooral voorzichtig wanneer u de machine naar u toe draait.
- Als er vreemde voorwerpen in het snijgereedschap terechtkomen of als de machine ongewone geluiden maakt of ongewoon trilt, schakel dan onmiddellijk de stroomtoevoer uit (STOP) en laat de machine afkoelen. Haal de stekker van de machine uit het stopcontact en voer de volgende stappen uit voordat u de machine opnieuw opstart en gebruikt:

## Het apparaat gebruiken:



Houd tijdens het werken de voeten en handen niet nabij of onder roterende onderdelen. Er bestaat gevaar voor verwondingen!



Houd rekening met de geluidshinder en de lokale voorschriften.

- Controleer de machine op schade;
- vervang of repareer beschadigde onderdelen;
- controleer of er onderdelen los zitten en zet deze indien nodig vast.
- Schakel de machine uit, wacht tot de messen stilstaan en verwijder de accu uit de machine.

- voor een blokkering wordt opgeheven;
- voordat u de machine controleert, schoonmaakt of eraan werkt;
- om de machine te controleren op schade nadat een vreemd voorwerp is binnengedrongen;
- voor een onmiddellijke controle als de machine abnormaal begint te trillen.
- Zorg ervoor dat uw voeten zich op een veilige afstand van de roterende onderdelen van het apparaat bevinden en schakel dan pas de motor volgens de instructies in.
- Schakel het apparaat voorzichtig in volgens de aanwijzingen in deze handleiding. Bewaar voldoende afstand tussen uw voeten en de roterende messen. Hef het apparaat niet op of transporteer het niet terwijl de motor nog draait. Schakel het apparaat uit voordat u het voor transport kantelt, voordat u het over andere ondergronden dan gazon rijdt en voordat u het heen en terug naar het te maaien gazon rijdt.
- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder toestemming van de fabrikant omgebouwd apparaat.
- Overbelast het apparaat niet. Werk uitsluitend binnen het vermelde vermogensbereik en verander de instellingen van de

motor niet. Gebruik apparaten met een laag vermogen niet voor zware werkzaamheden. Gebruik het apparaat niet voor doeleinden waarvoor het niet bedoeld is.

- Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen. Als u hiermee geen rekening houdt, bestaat er brand- of ontploffingsgevaar.
- Pak het apparaat nooit op of draag het nooit weg als de motor draait.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt op een hoogte van meer dan 2000 m.
- Laat het bedrijfsklare apparaat nooit onbewaakt achter op uw werkplek.

## Onderhoud en opslag:

- Houd er tijdens het onderhouden van de maaimessen rekening mee dat deze kunnen bewegen, zelfs wanneer de stroom is uitgeschakeld.
- Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven goed zijn vastgedraaid en dat het apparaat zich in een veilige bedrijfs-toestand bevindt.
- Controleer de grasmaaier op schade.
- Voer de noodzakelijke reparaties van beschadigde onderdelen uit.
- Probeer nooit het apparaat zelf te repareren, tenzij u hiervoor

opgeleid bent. Werkzaamheden die niet in deze handleiding staan vermeld, mogen alleen door klantenservicecentra worden uitgevoerd die door ons zijn geautoriseerd.

- Bewaar het apparaat op een droge plek en buiten het bereik van kinderen.
- Behandel uw apparaat met zorg. Houd het gereedschap scherp en schoon, om beter en veiliger te kunnen werken. Volg de onderhoudsvoorschriften.
- Draag veiligheidshandschoenen tijdens het vervangen van de messen.
- Vervang, om veiligheidsredenen, versleten of beschadigde onderdelen. Ga tijdens het instellen van de messen uiterst voorzichtig te werk en zorg ervoor dat uw vingers niet gekneld raken tussen de roterende messen en vaste onderdelen van het apparaat.
- Zorg ervoor dat alleen reservemessen worden gebruikt die door de fabrikant zijn toegestaan.

### **Elektrische veiligheid:**

- Let erop dat de netspanning overeenkomt met de gegevens op het kenplaatje.
- Vermijd lichaamscontact met gearde delen (bijv. metalen hekken, metalen palen).
- Houd het netsnoer tijdens het

werk uit de buurt van het snijgereedschap. De snijmesses kunnen het netsnoer beschadigen en leiden tot contact met delen onder spanning.

- Trek niet aan het netsnoer om de stekker uit het stopcontact te halen. Bescherm het netsnoer tegen hitte, olie en scherpe randen.
- Als het netsnoer beschadigd is, schakel dan het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Wanneer het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het door de fabrikant of door zijn klantenservice of door een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon worden vervangen, om gevaar te voorkomen.
- Sluit een beschadigd netsnoer nooit aan op het stroomnet. Raak een beschadigd netsnoer nooit aan zolang het nog op het stroomnet aangesloten is. Een beschadigd netsnoer kan ertoe leiden dat onder spanning staande onderdelen worden aangeraakt.
- Sluit de machine en/of de randapparatuur uitsluitend aan op voedingscircuits die beveiligd zijn door een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van maximaal 30 mA.

## Speciale veiligheidsinstructies voor apparaten op accu's:

- Controleer of het apparaat uitgeschakeld is voordat u de accu plaatst. Het plaatsen van een accu in een ingeschakeld elektrisch gereedschap kan tot ongevallen leiden.
- Laad de accu's alleen binnenshuis op, want de lader is alleen voor gebruik binnenshuis bedoeld. Gevaar door elektrische schok.
- Om het risico op een elektrische schok te reduceren, dient u de stekker van de lader uit het stopcontact te trekken alvorens het apparaat te reinigen.
- Stel de accu niet langere tijd bloot aan sterke zonnestralen en leg ze niet op hete lichamen. Hitte schaadt de accu en dan bestaat er ontploffingsgevaar.
- Laat een opgewarmde accu eerst afkoelen voordat u hem oplaadt.
- Open de accu niet en voorkom mechanische schade aan de accu. Er bestaat het risico op kortsluiting en er kunnen dampen ontstaan die de luchtwegen irriteren. Zorg voor frisse lucht en maak bij klachten gebruik van extra medische hulp.
- Gebruik geen niet-heroplaadbare accu's. Dat kan het apparaat beschadigen.

## Juiste omgang met de accu-oplader

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en tevens door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of een gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren die daaruit voortvloeien begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging of gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden verricht, tenzij daar toezicht op wordt gehouden.
- Gebruik bij voorkeur de meegeleverde lader om de accu op te laden. Er bestaat anders brand- en ontploffingsgevaar.
- Controleer voor elk gebruik de lader, het netsnoer en de stekker en laat deze door een erkend vakbedrijf en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren. Gebruik geen defecte lader en open de lader nooit zelf. Zo wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de netspanning die op het typeplaatje van de lader is vermeld. Er bestaat gevaar op elektrische schok.
- Koppel de lader los van het

lichtnet voordat u aansluitingen op het elektrische gereedschap maakt of opent. Zo verzekert u dat accu en lader niet beschadigd worden.

- Houd de lader schoon en stel hem niet bloot aan vocht en regen. Gebruik de lader nooit in de openlucht. Bij vervuiling en binnendringen van water neemt het risico op een elektrische schok toe.
- De lader mag alleen worden gebruikt voor de bijbehorende originele accu's. Het laden van andere accu's kan leiden tot verwondingen en brandgevaar.
- Voorkom mechanische schade aan de lader. Deze kan tot interne kortsluiting leiden.
- De lader mag niet gebruikt worden op of in de onmiddellijke omgeving van brandbare ondergronden (bv. papier, textiel). Er bestaat anders brandgevaar wegens de tijdens het laden geproduceerde warmte.
- Wanneer het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het door de fabrikant of door zijn klantenservice of door een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon worden vervangen, om gevaar te voorkomen.
- Probeer nooit om in de lader niet-oplaadbare accu's op te laden. Dat kan het apparaat beschadigen.

## Restrisico's

Ook wanneer u dit elektrische werktuig volgens de voorschriften gebruikt, blijven er risico's bestaan. De volgende risico's kunnen optreden als gevolg van de constructie en de uitvoering van dit elektrische gereedschap:

- Snijwonden als geen geschikte handschoenen worden gedragen.



**Waarschuwing!** Dit elektrische gereedschap genereert tijdens het bedrijf een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten negatief beïnvloeden. Om het risico op ernstige of dodelijke letsels te reduceren, adviseren wij personen met medische implantaten om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat zij de machine bedienen.

## Installatie



Voor een gedetailleerde beschrijving verwijzen wij u naar de aparte installatiehandleiding.

## Benodigde hulpmiddelen (niet in de levering inbegrepen):

- Kruiskopschroevendraaier
- Draadstriptang
- Meetlint

- Hamer
- optioneel: boor, boormachine, twee deuvels, twee schroeven (>M5)

**i** **Hebt u ondersteuning nodig?**  
Wij bieden een installatiedienst aan. Meer informatie op onze website: [www.grizzlytools.de/service/maehroboter-installationsservice](http://www.grizzlytools.de/service/maehroboter-installationsservice)

## Vorbereitung

**!** Controleer het gazon regelmatig op stenen, takken, draden en puin dat schade aan de machine en messen kan veroorzaken.

1. Schets de tuin.
2. Laad de accu (32) op.
3. Druk de linialen uit de verpakking.

## Voedingseenheid bevestigen

**!** **Bewaar de voedingseenheid niet rechtstreeks op de vloer.**

- De voedingseenheid moet op een hoogte worden geplaatst die ontoegankelijk is voor kinderen (bijv. 160 cm).
  - De schroefkop kan een diameter van 7 - 10 mm hebben.
1. Markeer twee boorgaten met een potlood of iets dergelijks.
  2. Boor de boorgaten met een boor die geschikt is voor het materiaal.
  3. Druk twee deuvels in de boorgaten.
  4. Bevestig de voedingseenheid aan de wand met twee schroeven.

**!** **Zorg er tijdens het boren voor dat u geen nutsleidingen raakt. Gebruik geschikte detecto-**

**ren om ze op te sporen of haal er een installatieplan als hulp bij. Contact met elektrische leidingen kan leiden tot een elektrische schok en brand, contact met een gasleiding kan leiden tot een ontploffing. Beschadiging van een waterleiding kan leiden tot materiële schade en een elektrische schok.**

## Laadstation monteren

**Afbeelding A :**

1. Plaats de laadeenheid (22) met de twee nokken eerst in de bodemplaat (21) van het laadstation.
2. Druk de laadeenheid (22) naar beneden zodat deze stevig in de bodemplaat zit.
3. Bevestig de laadeenheid (22) van onderen aan de bodemplaat (21) met de vier bijgevoegde schroeven (19).

## Laadstation plaatsen

— — Verloop voor het leggen van de begrenzingskabel

- ① 160 cm (63 inch) minimum afstand
- ② 200 cm (78,74 inch) minimumafstand tot de muur
- ③ 200 cm (78,74 inch) minimumafstand tot de volgende bocht
- ④ 100 cm (39,37 inch) minimumafstand tot de volgende bocht

**i** We raden aan om het laadstation (17) te overdekken, om weerschade te voorkomen.

1. Kies een vlakke positie voor het laadstation (17) in de buurt van een stopcontact met **minimaal 2 m afstand van de grensdraad naar voren en 1 m naar achteren.**



Bevestig het laadstation pas nadat u de begrenzingskabel hebt gelegd en aangesloten. Zie hiervoor "Het laadstation bevestigen".

- Het laadstation mag maximaal 8 cm naar achteren en maximaal 2 cm naar voren hellen.
- Verwijder oneffenheden onder het laadstation. Het laadstation mag nooit doorzakken.
- Zorg voor voldoende afstand tot vijvers, zwembaden en trappen.

## Leggen van de begrenzingskabel

Leg de begrenzingskabel (11) rond het gazongebied dat door de grasmaaier moet worden bewerkt. Dit kunt u op de volgende manieren doen:

- Het gazon afbakenen. Maak de begrenzingskabel (11) vast met de haken (13) (boven de grond).
- Plaats de haken op een afstand van maximaal 1 m. Gebruik extra haken bij oneffenheden.
- Begraaf de begrenzingskabel (11) in de grond (**max. 5 cm diep**).



De grasmaaier gaat ongeveer 20-30 cm over de begrenzingskabel heen voordat hij omkeert en een nieuw pad zoekt. Leg de begrenzingskabel zo, dat de robotmaaier geen schade kan aanrichten.



We raden aan om in het begin de begrenzingskabel (11) af te steken

met de haken (13), zodat u later nog correcties kunt aanbrengen.



De maaier werkt perfect met een begrenzingsdraadlengte tot 200 m. Gebruik geen langere begrenzingskabel.

- Het gazon moet worden omheind als één gesloten gebied.
  - — Verloop voor het leggen van de begrenzingskabel
- Parallele grensdraden (11) met een afstand van minstens 10 cm worden door de grasmaaier herkend als een obstakel en omzeild.
  - ↔ groter/gelijk 10 cm (3,94 inch)
- Parallele grensdraden (11) met een afstand van 5 cm of minder worden niet gedetecteerd door de grasmaaier en er wordt erover gereden.
- Vermijd het maken van hoeken onder een hoek van 90°. Verdeel ze in **twee hoeken van 45° (zijde a ≤ 20 cm)**.
- De grasmaaier is in staat om stationaire en vaste obstakels hoger dan 10 cm na contact te detecteren en te ontwijken (bijv. muren, tuinmeubilair, enz.). Bescherm gevoelige hindernissen (bv. bloemperken) op het maaiveld met behulp van de begrenzingskabel (11).
  - ↔ minstens 30 cm (11,8 inch)
- Bewaar een minimale afstand van 1 m tussen begrensde obstakels. Begrens obstakels die zich niet aan deze minimale afstand kunnen houden als één obstakel.
  - — Verloop voor het leggen van de begrenzingskabel
  - ↔ minimum 1 m (39,37 inch)
- Steek nooit de begrenzingskabel over. Het kan stringen en defecten in de werking van de grasmaaier veroorzaken.

## Bomen

De grasmaaier herkent bomen als een normale hindernis. Uitstekende wortels kunnen echter schade veroorzaken aan de onderkant/messen (20).

Daarom raden we aan om bomen extra af te bakenen met de begrenzingskabel (11).

↔ 30 cm (11,8 inch), groter op te meten


## Stenen

- Verwijder kleine stenen (**kleiner dan 100 mm**) uit het maaiveld. Het kan tot schade aan het apparaat en aan de messen (20) leiden.
- De grasmaaier herkent stenen (**groter dan 100 mm**) als normale hindernis. We raden aan om stenen extra af te bakenen met behulp van de begrenzingskabel (11).

## Hellingen/dalingen

De grasmaaier kan hellingen van maximaal 25° (47 %) aan.

Op een afstand van 1 m van de begrenzingsdraad mag de helling niet meer dan 5,7° (10 %) bedragen.

 Zorg ervoor dat u tussen de begrenzingskabel (11) en een hindernis op een helling een afstand van minstens 30 cm en op een daling een afstand van minstens 40 cm bewaart.

## Open watergebieden

Indien mogelijk moeten open watergebieden worden omsloten door de begrenzingskabel (11) of zo worden geconstrueerd dat de grasmaaier niet in het water kan onderduiken. Dat zou namelijk kunnen leiden tot elektrische schade aan het apparaat.

① ↔ 35 cm (13,78 inch) tot (kleine) muren

② ↔ 70 cm (27,56 inch) tot water

③ ↔ 30 cm (11,8 inch) naar een douchevlak/waterkraan

## Paden/straten

Als paden en wegen gelijk liggen met het gazon, kan de grasmaaier er gemakkelijk overheen.

Als er een hoogteverschil tussen het maaiveld en het pad of de straat bestaat, bakend dan het pad of de straat af met een veiligheidsafstand van ong. 40 cm.

● Begrenzingskabel

① ↔ 35 cm (13,78 inch) tot richels van 2 cm of meer of tot muren


② ↔ 5 cm (1,96 inch) tot voetpaden en gazonranden

## Smalle passages

Smalle passages op het afgebakende maaiveld moeten minimaal 1,2 m breed en maximaal 8 m lang zijn.


① ↔ 8 m (314,96 inch) lengte

② ↔ groter dan/gelijk aan 1,2 m (47,24 inch)

 De breedte van 1,2 m verwijst naar de afstand van de begrenzingskabel. De begrenzingskabel wordt bij het maaien door de grasmaaier aan beide zijden 0,2 m overschreden.


## Begrenzingskabel en laadstation verbinden

### Afbeelding B :


 Laat bij het leggen van de begrenzingsdraad (11) deze 0,5 - 1 m langer dan nodig om draad over te houden voor correcties.



1. Strip ongeveer 10-15 mm isolatie van beide uiteinden van de begrenzingskabel (11) met een draadstripper.
2. Voer het kabeluiteinde van de begrenzingskabel (11) die van achteren bij het laadstation aankomt door de groef (28) onder het laadstation (17).
3. Klem het naar voren lopende kabeluiteinde van de begrenzingskabel (11), die het te maaien gazon omsluit, met de rechter insteekplaats (stekkerdoos met de oranje klemmen naar boven gericht) van de stekkerdoos (11.1). Klem het naar achteren lopende kabeluiteinde van de begrenzingskabel (11) met de linker insteekplaats (stekkerdoos met de oranje klemmen naar boven gericht) van de stekkerdoos (11.1).
4. Klap de afdekking (23) naar boven.
5. Steek de stekkerdoos (11.1) in de contactbussen (25/26) van het laadstation (17).
6. Sluit de netstekker (15) aan op de stroomvoorziening.
7. Controleer de led (27) op het laadstation. Brandt de indicator (27) continu groen, dan is de begrenzingskabel (11) correct op het laadstation (17) aangesloten.

 Leg de "eruit stekende" resten van de begrenzingskabel niet samen. Het kan storingen en defecten in de werking van de grasmaaier veroorzaken.

## Laadstation bevestigen

 De werkgebiedindicator (30) van het laadstation moet zich binnen het gedefinieerde gazongebied bevinden.


## Afbeelding C :

1. Maak de bevestigingsschroeven (12) en de binnenzeskant (12.1) los van het frame.
2. Plaats de laadstation-stootstang (18) aan de zijkant van het laadstation in het afgezoomde grasveld.
3. Bevestig het laadstation en de laadstation-stootstang (18) aan de grond met de montageschroeven (12). De bevestigingsschroeven (12) worden met de meegeleverde inbussleutel (12.1) in de bodem geschroefd.

## Inbedrijfstelling

### Grasmaaier inschakelen

1. Houd de START-knop (3) ongeveer 3 seconden ingedrukt totdat het display (10) oplicht.
2. Stel de gewenste taal in. Selecteer met de pijltoetsen (6) en bevestig uw keuze met de OK-toets (7).
3. Stel de datum en tijd in met de pijltoetsen (6). Bevestig met de OK-toets (7). Met de OK-toets (7) kan door de afzonderlijke posities worden genavigeerd.

 De datum en tijd moet correct ingesteld zijn om ervoor te zorgen dat de ingestelde bedrijfstijd correct functioneert.

4. Druk op de OK-toets (7) om het hoofdmenu te openen. De grasmaaier staat nu in de stand-by modus.

### PIN wijzigen

1. Open indien nodig het deksel (1).
2. Ontgrendel het display (10) met de 4-cijferige PIN-code.

3. Druk op de OK-toets (7) om het hoofdmenu te openen.
4. Selecteer met de pijltoetsen (6) „Instelling“.
5. Bevestig de selectie met de OK-toets (7).
6. Gebruik de pijltjestoetsen (6) om "PIN wijzigen" te selecteren.
7. Bevestig de selectie met de OK-toets (7).
8. Voer de oude 4-cijferige PIN-code in. Als u de pin verkeerd hebt ingevoerd, keert u met de terug-toets (5) terug naar de PIN-invoer.
9. Voer nu een nieuwe PIN-code in.
10. Bevestig de nieuwe pincode door de nieuwe PIN-code opnieuw in te voeren. Als u de PIN-code verkeerd hebt ingevoerd, keert u met de terug-toets (5) terug naar de PIN-invoer en herhaalt u stap 8 en 9.
11. U herkent een geslaagde wijziging wanneer „Succesvol!" op het display (10) verschijnt. Keer terug naar het hoofdmenu met de terug-toets (5).

## Tijdschema instellen/ verwijderen

### Tijdschema instellen

1. Open indien nodig het deksel (1).
2. Ontgrendel het display (10) met de 4-cijferige PIN-code.
3. Druk op de OK-toets (7) om het hoofdmenu te openen.
4. Selecteer met de pijltoetsen (6) een „tijdscherma“.
5. Selecteer de dag die u wilt instellen (ma, di, wo, do, vr, za, zo) met de pijltoetsen (6).
6. Druk op de OK-toets om de daginstelling in te voeren.
7. Selecteer de start- en eindtijd met de pijltoetsen (6).



Per dag kunnen twee maaiperioden worden ingesteld.

8. Druk op de OK-toets (7) om te bevestigen en de selectie keert terug naar de linkerkant van de tag.



Als u alleen een maaiperiode wilt instellen, gebruikt u de terug-toets (5) om terug te keren naar de dag of naar het hoofdmenu.

9. Herhaal stap 5-8 om de periode voor elke dag van de week te selecteren.
10. Druk op de OK-toets (7) om het resultaat van deze instelling te bevestigen.

### Tijdschema wissen

1. Verplaats de selectie naar "Alle" (linksboven) met de pijltoetsen (6).
2. Houd de terug-toets (5) ingedrukt om de hele planning voor de week te wissen.

### Bedrijfstijden instellen

1. Open indien nodig het deksel (1).
2. Ontgrendel het display (10) met de 4-cijferige PIN-code.
3. Druk op de OK-toets (7) om het hoofdmenu te openen.
4. Selecteer met de pijltoetsen (6) „Instelling“.
5. Bevestig de selectie met de OK-toets (7).
6. Selecteer "Werktijd" met de pijltoetsen (6).
7. Bevestig de selectie met de OK-toets (7).
8. Selecteer de gewenste werktijd met de pijltoetsen.



U stelt de werktijd in volledige uren per dag in.

9. Bevestig de selectie met de OK-toets (7).
10. Keer terug naar het hoofdmenu met de terug-toets (5).

**i** Wanneer de ingestelde werktijd per dag is bereikt, keert de grasmaaier automatisch terug naar het laadstation. Een verlenging van de werktijd tijdens pauzes bij regen kan direct via de grasmaaier worden ingesteld, zie hoofdstuk "Regensensor instellen".

## Secundaire gebieden instellen

In zeer schuine tuinen kan de oppervlakte-output worden verbeterd, door een secundair startpunten vast te leggen. In dit geval kunnen verschillende beginpunten op de begrenzingsdraad worden gekozen. Hierdoor kan de robotmaaier moeilijk bereikbare delen van uw tuin bereiken.

De robotmaaier legt de geselecteerde afstand af langs de begrenzingsdraad en begint in dit gebied te maaien.

U kunt 5 andere startpunten vrij kiezen.

Meet daartoe de afstand tussen het laadstation en het beginpunt met de klok mee langs de begrenzingsdraad. U gebruikt de frequentie in procenten om te bepalen hoe vaak de robotmaaier zijn werk start vanaf het laadstation of vanaf de respectieve startpunten. Het maaiproces is in deze modus nog steeds chaotisch.

De secundaire startpunten worden automatisch benaderd tijdens werkuren en volgens tijdschema.

1. Open indien nodig het deksel (1).
2. Ontgrendel het display (10) met de 4-cijferige PIN-code.
3. Druk op de OK-toets (7) om het hoofdmenu te openen.
4. Selecteer "Secundaire gebieden" met de pijltoetsen (6).
5. Druk op de toets OK om een secundair gebied (areas) te selecteren. Selecteer de startafstand "Afstand (dst)m" en de

verhouding "Percentage (pzt)%" van het te maaien gebied met de pijltoetsen (6) en druk op de OK-toets om te bevestigen. Na de selectie keert u automatisch terug naar het overzicht van de secundaire gebieden (areas).

6. Herhaal stap 5 om de instelling van elk secundair gebied (areas) te voltooien.
7. Druk op de OK-toets (7) om het resultaat van de instelling te bevestigen.

**i** De grasmaaier rijdt langs de begrenzingskabel (1 - 500 meter) voor de afstand die u hebt opgegeven "Afstand (dst) m" en begint dan te maaien.

**i** Door de frequentie op te geven onder "Percentage (pzt)%" bepaalt u hoe vaak de robotmaaier zijn werk start vanaf het laadstation of vanaf de betreffende startpunten.

De som van de "Percentage (pzt)%"-specificatie van de 5 secundaire gebieden (areas) moet kleiner zijn dan of gelijk aan 100 %.

## Spotmodus maaien/maaien op vast punt

Met deze functie kunt u gazons, die anders bedekt zouden zijn met zitmeubels, speeltoestellen of iets dergelijks, gericht maaien.

1. Plaats de grasmaaier op het doelgebied van het gazon.
2. Open indien nodig het deksel (1).
3. Ontgrendel het display (10) met de 4-cijferige PIN-code.
4. Druk op de OK-toets (7) om het hoofdmenu te openen.
5. Selecteer met de pijltoetsen (6) „Spotmodus“.

Het display geeft weer: „Sluit het deksel om te starten“.

6. Sluit het deksel (1) en de grasmaaier begint op het vaste punt te maaien.

**i** De grasmaaier draait tegen de klok in en schakelt over naar „Automatisch maaien“ na een maaistraal van 1 m of 3,5 minuut maaien.

Wanneer de grasmaaier een hindernis tegenkomt, stopt de grasmaaier, geeft het display aan dat het maaien is gestopt en gaat de grasmaaier naar de stand-bymodus.

Wanneer de grasmaaier de begrenzingskabel (11) raakt, maait hij verder in de tegenovergestelde spiraalrichting.

**i** Als de grasmaaier zich buiten de begrenzingskabel (11) of op het laadstation bevindt en u "Spotmodus" selecteert, verschijnt op het display "Plaats binnen de begrenzing en probeer het opnieuw". Zet de grasmaaier neer binnen de begrenzingskabel (11) en naast het laadstation en start de "Spotmodus" opnieuw.

**i** Als het laadniveau van de batterij minder dan 30 % bedraagt, toont het display na 2 seconden „Lage batterijspanning“. Laad de grasmaaier op voordat u het vaste punt kunt gaan maaien.

## Regensensor instellen

**!** **Laat de grasmaaier nooit werken tijdens onweer en koppel het laadstation los van het stroomnet.**

Als de regensensor is ingeschakeld, keert de grasmaaier bij regen terug naar het laadstation. Bij levering is de regensensor altijd geactiveerd.

1. Open indien nodig het deksel (1).

2. Ontgrendel het display (10) met de 4-cijferige PIN-code.
3. Druk op de OK-toets (7) om het hoofdmenu te openen.
4. Selecteer met de pijltoetsen (6) „Instelling“.
5. Bevestig de selectie met de OK-toets (7).
6. Selecteer met de pijltoetsen (6) „Regenmodus“.
7. Bevestig de selectie met de OK-toets (7).
8. Om de regensensor te **deactiveren**, selecteert u "Deactiveren" en bevestigt u de keuze met de OK-toets (7).

Om de regensensor te **activeren**, selecteert u „Activeren" en bevestigt u de keuze met de OK-toets (7).

**i** Kies een tijd in minuten waarop de grasmaaier na de regen weer moet gaan werken.

Bepaal ook of de grasmaaier de werkonderbreking door de regen moet inhalen.

Bevestig elke selectie met de OK-toets (7).

9. Keer terug naar het hoofdmenu met de terug-toets (5).

**i** We bevelen u aan om de grasmaaier bij regen niet te laten werken.

## Werkinstructies

Regelmatig maaien stimuleert de bladverming van het gras en doet tegelijkertijd onkruid afsterven. Zo krijgt het gazon na elke maaibeurt grotere dichtheid en ontstaat een gazon dat gelijkmatig tegen belasting bestand is.

De eerste maaibeurt gebeurt ongeveer in april bij een grashoogte van 7-8 cm. In de groeiperiode wordt het gras minstens eenmaal per week gemaaid.

## Maaihoogte instellen



Schakel het apparaat uit en wacht tot de messen tot stilstand zijn gekomen. Er bestaat een risico op lichamelijk letsel.

1. Open het deksel (1).
2. Stel het draaiwiel (2) in op de gewenste maaihoogte.
3. Sluit het deksel (1) weer.

Het apparaat kan in 15 niveaus op een maaihoogte **tussen 25-60 mm** worden ingesteld.

De juiste maaihoogte bedraagt bij siergras ongeveer 30-45 mm en bij gebruiksgras ongeveer 30-65 mm.



Voor de eerste maaibeurt van het seizoen moet een hoge maaihoogte worden ingesteld.

## Bedrijfscyclus handmatig onderbreken/starten

### Bedrijfscyclus onderbreken

Druk op de STOP-knop (9) om de grasmaaier tijdens het werk te stoppen.

### Bedrijfscyclus starten/hervatten

1. Open het deksel (1).
2. Bevestig met de OK-toets (7).
3. Ontgrendel het display (10) met de 4-cijferige PIN-code.
4. Druk op de start-toets (3).
5. Sluit het deksel (1) weer.

De grasmaaier start de ingestelde bedrijfscyclus of hervat zijn voordien onderbroken werk.

## Bedrijf

### Taal instellen

1. Open indien nodig het deksel (1).
2. Ontgrendel het display (10) met de 4-cijferige PIN-code.
3. Druk op de OK-toets (7) om het hoofdmenu te openen.
4. Selecteer „Settings“ (instelling) met de pijltoetsen (6).
5. Bevestig de selectie met de OK-toets (7).
6. Gebruik de pijltoetsen (6) om „Language“ (taal) te kiezen.
7. Bevestig de selectie met de OK-toets (7).
8. Gebruik de pijltoetsen (6) om de gewenste taal te kiezen.
9. Bevestig de selectie met de OK-toets (7).
10. Keer terug naar het hoofdmenu met de terug-toets (5).

### Het apparaat in- en uitschakelen

#### Grasmaaier inschakelen (afb. **D**)

1. Houd de START-knop (3) ongeveer 3 seconden ingedrukt totdat het display (10) oplicht.
2. Voer de 4-cijferige PIN in. Welke toetsen met welke nummers corresponderen, vindt u in het hoofdstuk "Instelling".
3. Druk op de OK-toets (7) om het hoofdmenu te openen.

**De grasmaaier staat nu in de stand-by modus.**



**Als u de verkeerde PIN ingevoerd hebt:** Wacht ongeveer 3 seconden of druk op de OK-toets (7) om de PIN opnieuw te kunnen invoeren.

Als u drie keer achter elkaar een onjuiste PIN-code invoert, wordt het scherm gedurende 15 seconden vergrendeld. Voor elke extra foute PIN-code wordt de blokkeertijd verdubbeld.

## Grasmaaier uitschakelen

1. Houd de START-knop (3) ongeveer 3 seconden ingedrukt.

### De grasmaaier stopt, als:

- de STOP-toets (9) ingedrukt wordt
- het deksel (1) opgetild wordt
- hij het signaal verliest van de begrenzingkabel en het niet binnen 5 minuten terugvindt
- hij bij het maaien de begrenzingkabel overschrijdt.
- komt hij vast te zitten tussen hindernissen en meer dan 10 seconden nodig heeft om een uitweg te vinden.
- hij opgetild wordt

## Maaien

Er zijn twee verschillende modi: **handmatig maaien** en volgens **een tijdschema maaien**.

**i** In beide modi loopt de maaier automatisch na elke zevende geactiveerde dag de grensdraad af en maait dit gebied.

**i** Afhankelijk van de aard van het gras (hoogte, dikte) past de robotmaaier zijn maaisnelheid aan om een goed resultaat te garanderen.

## Handmatig maaien

### Voorwaarden voor het starten van de modus „Handmatig maaien“:

- De maaier moet in stand-by staan om

het handmatig maaien te starten (zie hoofdstuk "In- en uitschakelen", punt "Inschakelen van de maaier").

- Voor **het starten vanuit het laadstation** is een accucapaciteit van meer dan 70% vereist. Anders schakelt de maaier automatisch over op de laadmodus totdat de capaciteit meer dan 90% bedraagt, daarna verlaat hij automatisch het laadstation.
- Voor **het starten buiten het laadstation en binnen de begrenzingkabel** is een accucapaciteit van meer dan 30% vereist. Als de accucapaciteit minder dan of gelijk is aan 30%, keert de maaier automatisch terug naar het laadstation.

1. Open het deksel (1).
2. Ontgrendel het display (10) met de 4-cijferige PIN-code.
3. Druk op de OK-toets (7).
4. Druk gedurende 1 seconde I op de START-knop (3) om **handmatig maaien** te starten.

In deze modus werkt het apparaat zolang de werktijden zijn ingesteld (zie hoofdstuk "Werktijden instellen") of tot maximaal 24 u. Na 24 uur keert het apparaat automatisch terug naar het laadstation en start het de volgende dag volgens schema als er een starttijd is geprogrammeerd. Anders blijft het apparaat in het laadstation.

**i** Als in deze modus de STOP-knop (9) wordt ingedrukt, verschijnt op het display de melding "Noodstop" en vervolgens de melding "Doorwerken?". Bevestig met de OK-toets (7) om het handmatig maaien opnieuw te starten of beëindig het handmatig maaien door op de Terug-toets (5) te drukken.

**i** Als er tijdens het handmatig maaien een storing op het display verschijnt en u bent in staat deze te verhelpen en te vrij te geven, dan start de maaier automatisch binnen 30 sec. na het sluiten van het deksel (1).

## Maaien volgens tijdschema

### Voorwaarden voor het starten van de modus "Maaien volgens tijdschema":

- Om het automatisch maaien te kunnen starten, moet de maaier in de stand-by-modus staan (zie hoofdstuk "In- en uitschakelen", paragraaf "Grasmaaier inschakelen").
- Voor **het starten vanuit het laadstation** is een accucapaciteit van 100% vereist. Anders schakelt de maaier automatisch over op de laadmodus totdat de capaciteit 100% is, daarna verlaat hij automatisch het laadstation.
- Voor het **starten buiten het laadstation en binnen de begrenzingskabel** is een accucapaciteit van meer dan 30% vereist. Als de accucapaciteit minder dan of gelijk is aan 30%, keert de maaier automatisch terug naar het laadstation.

1. Sluit het deksel (1).

De maaier **start automatisch vanuit stand-by op het in het tijdschema geprogrammeerde tijdstip** (zie hoofdstuk "Werktijden instellen") als aan de startvoorwaarden is voldaan.

**Druk niet** extra op de START-knop, anders werkt de maaier in de handmatige modus en niet volgens het tijdschema.

**i** **Als in deze modus de STOP-knop (9) wordt ingedrukt**, verschijnt op het display de melding "Noodstop" en vervolgens de melding "Doorwerken?". Bevestig met de OK-toets (7) om het maaien opnieuw te starten of stop het maaien door op de Terug-toets (5) te drukken. **De maaiwerkzaamheden gaan pas verder als de volgende geprogrammeerde starttijd is bereikt** en aan de startvoorwaarden is voldaan, of als u met handmatig maaien begint.






**i** Als er in deze modus een fout wordt weergegeven, kunt u deze corrigeren en bevestigen. De maaier start automatisch binnen 30 seconden na het sluiten van de kap (1).

## Terug naar het laadstation

Wanneer het apparaat in de stand-by-modus staat, houdt u de HOME-knop (4) ongeveer 3 seconden ingedrukt. Het display (10) toont „Sluit het deksel om te starten". Sluit het deksel (1) en de grasmaaier rijdt naar het laadstation. Daar begint het te laden.

## Instellingen (afb D)

De grasmaaier heeft de volgende instelmogelijkheden die u via het bedieningspaneel kunt uitvoeren als u de fabrieksinstellingen wilt wijzigen.

Toets op het bedieningspaneel	Benaaming	Nummer voor PIN-ingang	Functie(s)
	HOME-toets (4)	1	Druk in stand-by om de robot terug te laten keren naar het laadstation
	Pijltoets (6)	2	de selectie/cursor omhoog verplaatsen in de menu-interface Cijfer verhogen bij het instellen van parameters
	Pijltoets (6)	3	de selectie/cursor in de menu-interface naar beneden verplaatsen Cijfer verminderen bij het instellen van parameters
	OK-toets (7)	4	Instelling bevestigen Het oproepen van de PIN-input-interface na het beëindigen van een foutconditie volgende menu oproepen Bevestiging om van het hoofdmenu naar het volgende menuniveau te gaan
	Terug-toets (5)	-	terug naar het vorige menu de volgende werkopdracht annuleren

## Menu's op het display

Hoofdmenu	2e menuniveau	3e menuniveau	
Spotmodus			
Instelling	Taal		
	Datum & tijd		
	Regenmodus		
	Werktijd		
	PIN-code wijzigen		
	Informatie	Foutprotocol	
		Werkprotocol	
		Apparaat-informatie	
Werkinstelling			
Controle versie			
Tijdschema			
Secundaire gebieden			



## Verklaring van de (status)meldingen op het display

Tekst op het bedieningspaneel	Verklaring
Standby	De grasmaaier staat in stand-by, er zijn geen foutmeldingen
PIN invoeren	Vraag om PIN in te voeren
Opladen	Grasmaaier laadt op
Maaien	Grasmaaier maait
Automatisch maaien	Grasmaaier maait automatisch
Spotmodus	De grasmaaier maait een afgebakend gebied
Maaien op vaste punten beëindigd	Maaien voltooid in „spotmodus“
Terugkeer	Grasmaaier opnieuw op weg naar het laadstation
Gepauzeerd	Grasmaaier in pauzestand geactiveerd door: - Drukken op de STOP-toets - Drukken op de „Pause“-toets op de APP
Noodstop	er werd op de STOP-toets (9) gedrukt
Opladen om te werken	Grasmaaier laadt op
Updaten	Firmware-upgrade uitvoeren/wordt uitgevoerd
Het regent op dit moment, terugkeer	de regensensor werd geactiveerd
Opladen om te werken onderbroken	Het opladen werd onderbroken (bijv. handmatig of door een stroomstoring)
Werk onderbroken, probeer opnieuw	Het automatisch maaien werd onderbroken (bijv. STOP-knop (9) werd ingedrukt, deksel (1) werd geopend)
Doorgaan met werken?	Druk op de OK-toets (7) om verder te werken of druk op de Terug-toets (5)
Tijd verkeerd ingesteld	Tijden corrigeren
Opladen om te werken onderbroken	Laadproces werd onderbroken, oorzaak ervan ter plaatse te controleren
Sluit het deksel om te starten	Deksel (1) sluiten
De huidige werkzaamheden zijn gestopt	Werkproces werd onderbroken, oorzaak ervan ter plaatse te controleren

Lage batterijspanning	Het laadniveau van de accu voldoet bij aanvang van de werkzaamheden niet aan de minimumeisen:
Lage batterijspanning, opladen om te starten	70% voor automatisch maaien 30 % voor vastpuntmaaien (spot-modus)
Batterij bijna leeg, terug naar laadstation	Grasmaaier in laadstation plaatsen of wacht tot het laadproces is voltooid of grasmaaier keert zelfstandig naar het laadstation terug
Onverwachte laadfout	Controleer de oorzaak ter plaatse, controleer zo nodig het juiste contact tussen toestel en laadstation. Start het laadproces opnieuw door het apparaat opnieuw op te starten en het opnieuw in het laadstation te plaatsen
Laadstroom te laag	Stroomtoevoer controleren
Geen grenslijnsignaal	De correcte installatie van de begrenzingskabel controleren en zo nodig corrigeren, plaats de grasmaaier binnen de begrenzing en start hem opnieuw
Geen signaal, stel eerst de grenslijn op	
Verloren slijpsignaal	
Maaier geblokkeerd! Wachtijd...	Wachten tot het lopende proces is voltooid
Verkeerde PIN, probeer opnieuw.	Opnieuw de PIN invoeren
Plaats binnen de begrenzing en probeer opnieuw	plaats de grasmaaier binnen de begrenzing en start hem opnieuw
Buitenkant maaier	
Gelieve te herstarten om de firmware-update te starten	Grasmaaier opnieuw starten
Werk onderbroken, probeer opnieuw	
Regensensor geactiveerd	Regensensor is geactiveerd
Maaier in het station	Maaier in het station
Maaier is niet in het station	Maaier is niet in het station, zo nodig de grasmaaier in het station plaatsen
Druk op de startknop om te starten	START-toets (3) indrukken
Duur minstens 30 minuten	Aankondiging van de benodigde tijd

Zoek naar een signaal...	Grasmaaier zoekt naar zijn signaal
Bezig met bestand te kopiëren, gelieve te wachten	Wacht alstublieft op het kopieerproces
Gelieve uit te schakelen	Grasmaaier uitschakelen
Update mislukt	zo nodig updateproces opnieuw uitvoeren
Fout	zie hoofdstuk "Uitlezen van het werk- en foutenlogboek"
Snijmotor geblokkeerd	hoofdstuk "Blokkingen verwijderen"; Controleer het mes op vreemde voorwerpen/defecten; zo nodig contact opnemen met de fabrikant (zie „Service-centrum“)
Blokking van de linkermotor	
Gelieve de batterij te vervangen	Accu vervangen
Batterij abnormaal	
Batterij beschadigd	
Batterijtemperatuur te laag (ontlading)	Laadproces stoppen
Batterijspanning te hoog	Batterijspanning te hoog
Hoge temperatuur batterij	Accu heeft een hoge temperatuur
Hoge laadstroom	Laadproces stoppen, ingangsstroom controleren
Hoge laadspanning	Laadproces stoppen, ingangsspanning controleren
Hoge temperatuur	Laadproces stoppen
Maaier opgetild	Grasmaaier werd opgetild
Maaier omgedraaid	Grasmaaier opstellen en opnieuw starten
Maaier is vastgereden	Grasmaaier vrij maken en opnieuw starten
Maaier geheld	Grasmaaier opstellen en opnieuw starten
Overtemperatuur motor	Grasmaaier uitschakelen en laten afkoelen

Motorfout	Contact opnemen met de fabrikant (zie „Servicecentrum“)
Remsensor niet aangesloten	
Hall-sensor defect	
Hardware-fout	
Lading abnormaal	
Ontlading abnormaal	
Fout bij het ontladen van de batterij	
Inertiële meeteenheid (IMU) fout	
Motorfout	
Motor uitgeschakeld	
Fout motor Hall-sensor	
Overstroom motor	
Motor geblokkeerd	
Motorstilstand rechts	
Storing van de regensensor	
Storing van de slijpsensor	

## Datum en tijd instellen

1. Open indien nodig het deksel (1).
2. Ontgrendel het display (10) met de 4-cijferige PIN-code.
3. Druk op de OK-toets (7) om het hoofdmenu te openen.
4. Selecteer met de pijltoetsen (6) „Instelling“.
5. Bevestig de selectie met de OK-toets (7).
6. Selecteer met de pijltoetsen (6) „Datum & tijd“.
7. Bevestig de selectie met de OK-toets (7).
8. Wijzig de datum en tijd met de pijltoetsen (6). Met de OK-toets (7) kan door de afzonderlijke posities worden genavigeerd.

**i** De datum en tijd moet correct ingesteld zijn om ervoor te zorgen dat de ingestelde bedrijfstijd correct functioneert.

## Fabrieksinstellingen herstellen

Hier kan de grasmaaier gereset worden naar de fabrieksinstellingen.

1. Open indien nodig het deksel (1).
2. Ontgrendel het display (10) met de 4-cijferige PIN-code.
3. Druk op de OK-toets (7) om het hoofdmenu te openen.
4. Selecteer met de pijltoetsen (6) „Instelling“.

5. Bevestig de selectie met de OK-toets (7).
6. Selecteer met de pijltoetsen (6) „Fabrieksinstelling“.
7. Bevestig de selectie met de OK-toets (7).



De grasmaaier schakelt uit en stelt zichzelf opnieuw in op de fabrieksinstelling.

## Werk- en foutenlogboek uitlezen

1. Open indien nodig het deksel (1).
2. Ontgrendel het display (10) met de 4-cijferige PIN-code.
3. Druk op de OK-toets (7) om het hoofdmenu te openen.
4. Selecteer met de pijltoetsen (6) „Instelling“.
5. Selecteer "Informatie" met de pijltoetsen (6).
6. Selecteer met de pijltoetsen (6) of "Foutenlogboek" of „Werkprotocol“.



Het foutenlogboek en het werklogboek kunnen hier worden uitgelezen.

7. Druk op de terug-toets (5) om terug te keren naar het hoofdmenu.

## Laadproces



**Stel de accu niet bloot aan extreme omstandigheden zoals hitte en schokken. Er bestaat een risico op verwondingen door lekkende accuvloeistof! Spoel bij contact met de ogen of huid de desbetreffende plek met water of neutralisator en raadpleeg een arts.**



Laad de accu alleen op met de meegeleverde netadapter of een goedgekeurde Parkside X 20 V serie lader.

- Laad de accu op vóór het eerste gebruik.
- Een beduidend kortere bedrijfstijd ondanks het opladen, betekent dat de accu opgebruikt is en moet worden vervangen. Gebruik uitsluitend een originele accu die u via de klantendienst kunt verkrijgen.
- Neem in ieder geval de geldende veiligheidsvoorschriften, alsmede de voorschriften en aanwijzingen inzake milieubescherming in acht.
- Defecten die het gevolg zijn van onoordeelkundig of oneigenlijk gebruik, zijn uitgesloten van de garantie.

## Accu laden

De grasmaaier keert automatisch terug naar het laadstation wanneer het accuniveau laag is. Hiervoor zoekt de grasmaaier de dichtstbijzijnde begrenzingskabel en volgt deze tegen de klok in.



U kunt de grasmaaier ook zelf in het laadstation plaatsen.



**Gevaar voor verwondingen! Druk op de STOP-knop (9) voordat u de maaier oppakt!**

Nadat de accu volledig is opgeladen, stopt het laadproces en schakelt de grasmaaier over op de stand-by modus.

## Pictogram op het laadstation



**Led knippert groen:**  
Begrenzingskabel beschadigd of verkeerd aangesloten



**Led brandt rood:**  
Accu wordt opgeladen



**Led brandt groen:**  
accu geladen

**Led brandt niet:** Laadstation niet aangesloten op stroom

## Laadtoestand van de accu controleren

U kunt op elk moment het laadniveau van de grasmaaier controleren op het display.

1. Open indien nodig het deksel (1).
2. Ontgrendel het display (10) met de 4-cijferige PIN-code.
3. Het laadniveau kan nu worden afgelezen van het batterijsymbool rechtsboven.
4. Druk op de START-knop (3) en sluit het deksel (1) weer. De grasmaaier hervat zijn eerder onderbroken activiteit.

**i** Het is ook mogelijk om de laadstatus af te lezen zonder het display te ontgrendelen, maar het is gemakkelijker als het display ontgrendeld is.

## Reiniging / onderhoud / opslag

**!** **Laat werkzaamheden die niet in deze handleiding zijn beschreven, uitvoeren door een door ons goedgekeurd servicebedrijf. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.**

**!** Schakel vóór alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden het apparaat uit en wacht tot de messen tot stilstand zijn gekomen.



Draag handschoenen wanneer u de messen hanteert.

## Algemene reiniging en onderhoud



**Spuit de robotmaaier niet schoon met water. Er bestaat gevaar op elektrische schok.**

- Houd het apparaat schoon. Gebruik voor het reinigen een borstel of doek maar geen scherpe reinigungs- of oplosmiddelen.
- Olie de wielen van tijd tot tijd.
- Controleer de afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen op schade en losse zit. Vervang ze indien nodig.

## Accu vervangen (afb E)



**Bij het vervangen van de accu:**

Schakel het apparaat uit en wacht tot de messen tot stilstand zijn gekomen. Er bestaat een risico op lichamelijk letsel.



**Als de accu beschadigd is, bestaat er gevaar voor letsel door ontsnappen van accuvloeistof! Bij oog- of huidcontact de aangetaste plekken met water of neutralisator afspelen en een arts raadplegen.**

1. Draai de grasmaaier om.
2. Open het accuvak (31) door de 4 schroeven aan de onderkant van het apparaat los te draaien.
3. Verwijder de accu (32).
4. Plaats een nieuwe accu.
5. Sluit het accuvak (31) opnieuw.

## Messen draaien/vervangen (afb F)

De grasmaaier is uitgerust met omkeerbare messen. Als de messen aan de ene kant stomp zijn, kunt u ze omdraaien. Als de

messen beschadigd of uit evenwicht zijn, dan moeten ze worden vervangen (zie "Reserveonderdelen/toebehoren").

1. Draai het apparaat om.
2. Draai de mesbouten (19) aan de onderkant van het apparaat los.

### Messen draaien

3. Draai de messen (20) naar de andere kant.
4. Bevestig de messen weer met de mesbouten (19).

### Messen vervangen

3. Verwijder de oude messen (20).
4. Bevestig de nieuwe messen (20) weer met de mesbouten (19).

### Blokkeringen verwijderen



Draag veiligheidshandschoenen. Er bestaat een risico op verwondingen.

1. Draai de grasmaaier om.
2. Open het accuvak (31) door de 4 schroeven aan de onderkant van het apparaat los te draaien.
3. Verwijder de accu (32).
4. Hef de blokkering op.
5. Plaats de accu (32) er weer in.
6. Sluit het accuvak (31).

### Opslag

- Bewaar het apparaat op een droge plek buiten het bereik van kinderen.
- Wikkel het toestel niet in nylon zakken, want dan kan er vocht ontstaan.

We nemen geen aansprakelijkheid op voor schade die voortvloeit uit onze apparaten als deze schade is veroorzaakt door on-

deskundige reparaties of het gebruik van niet-originele reserveonderdelen of door oneigenlijk gebruik van het apparaat.

### Opslag tijdens de winter



We bieden een winterdienst aan. Meer informatie vindt u op onze website: [www.grizzlytools.de/service/maehroboter-winterdienst](http://www.grizzlytools.de/service/maehroboter-winterdienst)

- Reinig het apparaat alvorens het weg te bergen (zie "Reiniging en onderhoud").
- Bewaar de accu in halfgeladen toestand. Tijdens een langdurige opslag moet de accu 40-60% geladen zijn.
- Controleer tijdens een langdurige opslag de laadtoestand ongeveer elke 3 maanden en laad de accu indien nodig bij.
- Koppel het laadstation los van de begrenzingskabel
- Isoleer de contacten van de begrenzingskabel met behulp van kleefband.



Als u het apparaat na langdurige opslag weer in gebruik neemt, reinig dan eerst de accucontacten van het apparaat en de laadklemmen (G 29) van het laadstation met behulp van een kopenborstel, om problemen met het laden te voorkomen.

### Transport (afb G)

Aan de achterkant van de grasmaaier bevindt zich een draaggreep (8) die het vervoer van het apparaat vergemakkelijkt.



**Draai de grasmaaier altijd met de messen (20) weg van uw lichaam gericht. Er**

**bestaat gevaar voor verwondingen!**

## Verwerking en milieubescherming

Neem de accu uit het apparaat en lever de accu en verpakking in voor een milieuvriendelijke verwerking. Voer het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur: Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grondstofbesparende recycling gewaarborgd.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.



Li-Ion Werp de accu niet bij het huisvuil, in het vuur (ontploffingsgevaar) of in het water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

- Defecte of gebruikte accu's moeten volgens richtlijn 2006/66/EG gerecycled worden.
- Voer accu's in ontladen toestand af. We raden aan om de polen af te dekken met kleefband, om kortsluiting te voorkomen. Open de accu niet.
- Voer accu's af volgens de plaatselijke voorschriften. Breng accu's binnen bij een inzamelpunt voor oude accu's, waar ze voor milieuvriendelijke recycling worden verwerkt. Vraag hiervoor raad bij uw plaatselijke afvalmaatschappij of bij ons service-center.

## Reserveonderdelen/ Accessoires

**Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 139).

11	Begrenzingskabel, 130 m .....	92000045
12	6 Bevestigingsschroeven +	
12.1	Inbussleutel .....	92000049
13	200 Haak .....	92000046
14	Voedingseenheid (EU) .....	92000047
	Voedingseenheid (UK) .....	92000048
17	Laadstation .....	92000066
20	Mes (Fabrikantreferentie: 183-8B10101) +	
19	Schroef .....	92000041



## Storingen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat start niet	Accu niet geplaatst	Accu plaatsen (zie "Accu vervangen")
	Deksel (1) staat open	Deksel (1) sluiten
	Motor defect	Apparaat door service-center laten repareren
	Gras te lang	zo nodig maaiveld vooraf maaien. Langere maaihoogte instellen.
Motor valt stil	Blokkering door vreemde voorwerpen	Vreemde voorwerpen verwijderen
Grasmaaier rijdt maar maait niet	Messen stomp of versleten	Messen vervangen (zie „Messen draaien/vervangen“)
	Maaimotor defect	Contact opnemen met de fabrikant (zie „Servicecentrum“)
Maairesultaat niet goed of motor draait zwaar	Maaihoogte te laag	Grotere maaihoogte instellen
	Messen (20) stomp	Messen laten slijpen of vervangen
	Mesruimte verstopt	Apparaat reinigen
Abnormale geluiden, klepperen of trillen	Mesbouten (34) los	Messchroeven vastdraaien
	Messen (20) beschadigd	Messen vervangen
Grasmaaier rijdt over de begrenzingskabel	Installatiefout: hoeken van 90° kunnen leiden tot signaalverlies	Leg de hoeken rond of met een hoek van 45°

## Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,  
U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit apparaat heeft u tegenover de verkoper van het apparaat wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit apparaat, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het apparaat door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw apparaat terug. Met herstelling of uitwisseling van het apparaat begint er geen nieuwe garantieperiode.

### Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garan-

tieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

### Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op apparaatonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. borstels) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars).

Deze garantie valt weg wanneer het apparaat beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het apparaat dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het apparaat is uitsluitend voor het privén niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

### Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de

kassabon en het identificatienummer (IAN 462730\_2307) als bewijs van de aankoop klaar te houden.

- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd apparaat kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

## Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op.

Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

**Opgelet:** Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar

ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.

De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

## Service-Center



### Service Nederland

Tel.: 0800 0249 630

E-Mail: [grizzly@lidl.nl](mailto:grizzly@lidl.nl)

**IAN 462730\_2307**



### Service België

Tel.: 0800 120 89

E-Mail: [grizzly@lidl.be](mailto:grizzly@lidl.be)

**IAN 462730\_2307**

## Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Duitsland

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Contenido

<b>Introducción .....</b>	<b>141</b>	<b>Cortar el césped .....</b>	<b>159</b>
<b>Uso previsto.....</b>	<b>141</b>	Corte del césped manual .....	160
<b>Descripción general.....</b>	<b>141</b>	Corte del césped programado .....	160
Volumen de suministro .....	141	Regreso a la estación de carga.....	161
Vista general .....	141	<b>Ajustes.....</b>	<b>161</b>
Descripción del funcionamiento .....	142	Menús en la pantalla.....	162
<b>Datos técnicos .....</b>	<b>142</b>	Explicación de los mensajes (de estado) en la pantalla.....	163
Tiempos de carga .....	143	Ajustar la fecha y la hora.....	166
<b>Indicaciones de seguridad .....</b>	<b>144</b>	Restaurar la configuración de fábrica .....	166
Símbolos y gráficos .....	144	Leer el protocolo de trabajos y errores.....	167
Indicaciones generales de seguridad .....	145	<b>Proceso de carga .....</b>	<b>167</b>
Uso correcto del cargador.....	149	Cargar la batería.....	167
Riesgos residuales .....	150	Comprobar el nivel de carga de la batería .....	168
<b>Instalación .....</b>	<b>151</b>	<b>Limpieza/mantenimiento/almacenamiento .....</b>	<b>168</b>
Preparación.....	151	Trabajos de limpieza y mantenimiento generales .....	168
Fijar la fuente de alimentación.....	151	Cambiar la batería .....	168
Montar la estación de carga .....	151	Girar/cambiar las cuchillas.....	169
Colocación de la estación de carga.....	152	Eliminar bloqueos .....	169
Colocación del cable perimetral .....	152	<b>Almacenamiento .....</b>	<b>169</b>
Conectar el cable perimetral y la estación de carga .....	154	Almacenamiento durante el invierno .....	169
Fijar la estación de carga .....	154	Transporte .....	170
<b>Primera puesta en funcionamiento .....</b>	<b>155</b>	<b>Eliminación / protección del medio ambiente.....</b>	<b>170</b>
Cambiar PIN .....	155	<b>Piezas de repuesto/accesorios..</b>	<b>171</b>
Definir/eliminar el horario .....	155	<b>Diagnóstico de fallos .....</b>	<b>172</b>
Ajustar los tiempos de trabajo .....	156	<b>Garantía .....</b>	<b>173</b>
Ajustar áreas secundarias .....	156	<b>Servicio de reparación .....</b>	<b>174</b>
Modo puntual/corte del césped en punto fijo .....	157	<b>Service-Center.....</b>	<b>174</b>
Ajuste del sensor de lluvia .....	157	<b>Importador .....</b>	<b>174</b>
<b>Indicaciones de trabajo .....</b>	<b>158</b>	<b>Traducción de la Declaración de conformidad CE original.....</b>	<b>375</b>
Ajustar la altura de corte.....	158	<b>Plano de explosión .....</b>	<b>382</b>
Interrumpir/iniciar el ciclo de trabajo manualmente.....	158		
<b>Funcionamiento.....</b>	<b>159</b>		
Selección de idioma.....	159		
Encendido y apagado .....	159		

## Introducción

Felicidades por la compra de su nuevo aparato. Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo que la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada. No se puede descartar que en casos individuales pueda haber restos de lubricante en o dentro del aparato. Esto no ningún defecto y no suponen ningún motivo de preocupación.



Este manual de instrucciones forma parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Antes de utilizar el aparato, familiarícese con todas las indicaciones de uso y seguridad. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

## Uso previsto

Este dispositivo está diseñado únicamente para cortar el césped y hierbas en el ámbito doméstico. El aparato no está pensado para uso profesional. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. Cualquier otra aplicación que no esté expresamente permitida en estas instrucciones puede provocar daños en el aparato y suponer un serio peligro para el usuario. El aparato está destinado a ser utilizado por adultos. Niños o personas no familiarizadas con estas instrucciones no deben utilizar el aparato. Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

Este aparato forma parte de la Serie Parkside X 20 V TEAM y puede utilizarse con baterías de la serie Parkside X 20 V TEAM. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de la serie Parkside X 20 V TEAM.

## Descripción general



En la página desplegable de lantera y trasera encontrará la imagen de los componentes más importantes.

## Volumen de suministro

Saque el aparato del embalaje con cuidado y revise que disponga de todas las piezas siguientes:

- Cortacésped
- Cable perimetral de 130 m
- Cargador + 4 tornillos
- Fuente de alimentación
- 6 tornillos de fijación
- 200 piquetas
- Manual de instrucciones

## Vista general

- 1 Tapa
- 2 Rueda giratoria
- 3 Tecla START
- 4 Tecla HOME
- 5 Tecla de retroceso
- 6 Teclas de flecha
- 7 Tecla OK
- 8 Asa de transporte
- 9 Tecla STOP
- 10 Pantalla
- 11 Cable perimetral
- 11.1 Clema
- 12 Tornillos de fijación
- 12.1 Llave Allen

- 13 Piqueta
- 14 Fuente de alimentación
- 15 Clavija de alimentación
- 16 Enchufe de carga
- 17 Estación de carga
- 18 Barra para choques de la estación de carga
- 19 Tornillo
- 20 Cuchilla
- 21 Placa base
- 22 Unidad de carga
- 23 Cubierta
- 24 Manguito
- B** 25 Jack de contacto +
- B** 26 Jack de contacto-
- B** 27 LED
- B** 28 Ranura
- C** 29 Horquillas de carga
- C** 30 Indicador de la zona de trabajo
- E** 31 Compartimento de la batería
- E** 32 Batería

## Descripción del funcionamiento

El cortacésped tiene una herramienta de corte que gira paralelamente al plano de corte. Está equipado con un potente motor eléctrico, una sólida carcasa de plástico y un interruptor de seguridad. Además, la altura del aparato se puede regular continuamente y tiene ruedas que giran con suavidad.

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

## Datos técnicos

### Cortacésped ..... PMRA 20-Li B2

Tensión del motor U..... 20 V ==  
 Velocidad de accionamiento ..... 1,2 km/h  
 Tipo de protección ..... IPX4  
 Régimen de ralentí (máx. velocidad)..... 2900 min<sup>-1</sup>

Círculo de corte ..... 180 mm  
 Altura de corte..... 25 - 60 mm  
 Inclinación/pendiente hacia arriba/pendiente hacia abajo  
 en el terreno ..... máx. 47 % (25°)  
 Distancia de 1 m con el cable perimetral ..... < 10 % (5,7°)  
 Cuchilla ..... 3 con cuchillas de doble cara, reversibles - n.º de artículo 92000001  
 Superficie de trabajo máx. .... 500 m<sup>2</sup>  
 Peso (sin estación de carga ni accesorios) ..... 8,6 kg  
 Duración del corte por carga de la batería (2 Ah) ..... aprox. 45 min  
 Tiempo de uso recomendado (horas) por día\*

100 m <sup>2</sup> .....	1,75 horas
200 m <sup>2</sup> .....	4 h
400 m <sup>2</sup> .....	6,75 h
500 m <sup>2</sup> .....	8 horas

### Nivel de presión acústica

(L<sub>PA</sub>) ..... 57,7 dB, K<sub>PA</sub> = 2,23 dB  
 Nivel de potencia acústica (L<sub>WA</sub>)  
 garantizado ..... 63 dB  
 medido ..... 60,9 dB, K<sub>WA</sub> = 1,98 dB

\* \* Los tiempos necesarios reales dependen del tipo de césped, de las condiciones de crecimiento, de la humedad del aire y de la horizontalidad de la superficie.

### Fuente de alimentación ..... SF-20

#### Tensión de entrada/

Entrada. 220-240 V~; 50/60 Hz; 1,5 A

#### Tensión de salida/

Salida ..... DC 22,0 V ==; 2,5 A

#### Rango de frecuencias

del cable perimetral .... 100 Hz-148,5 kHz

Potencia máxima de transmisión del cable perimetral ..... 50 dBA/m a 10 m

#### Rango de frecuencias

WIFI ..... 2400-2483,5 MHz

#### Potencia de transmisión WLAN

máxima ..... 17,5 dBm

#### Bluetooth-WIFI-Rango

de frecuencias ..... 2400-2483,5 MHz

Potencia de transmisión Bluetooth  
 máxima .....7 dBm  
 Clase de protección ..... II  
 Tipo de protección ..... IP65  
 Temperatura exterior máx. (t<sub>a</sub>) ..... 50 °C

**Estación de carga ..... ST-20V**

Tensión de entrada/  
 Entrada..... 22 V == 2,5 A  
 Tensión de salida/  
 Salida ..... 21 V == 2,4 A  
 Peso ..... 2,3 kg  
 Tipo de protección .....IPX4  
 Duración de carga para  
 PAP 20 B1 .....aprox. 30 min

**Tiempos de carga**

Este aparato forma parte de la Serie X 20 V TEAM de Parkside, y puede utilizarse con baterías de la serie X 20 V TEAM de Parkside. Las baterías de la serie X 20 V TEAM de Parkside solo pueden cargarse con cargadores de la serie X 20 V TEAM de Parkside.

Le recomendamos utilizar este aparato únicamente con las siguientes baterías: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Le recomendamos cargar estas baterías con los siguientes cargadores: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, Smart PLGS 2012 A1.

Tiempo de carga (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Esta tabla de tiempos de carga se aplica a la carga de baterías Parkside con cargadores Parkside. Esta tabla no se aplica a la estación de carga suministrada.

## Indicaciones de seguridad

¡Atención! Al hacer uso de herramientas electrónicas deberán tenerse en cuenta las siguientes medidas de seguridad fundamentales para protegerse contra descargas eléctricas, peligro de lesiones o de incendio:

### Símbolos y gráficos

#### Gráficos en el aparato



¡Atención!  
Lea atentamente las instrucciones de uso.



Peligro de lesiones por piezas que pueden salir disparadas  
Mantener a los transeúntes alejados del cortacésped



Precaución: ¡Cuchilla de corte afilada! Mantener alejados los pies y las manos.  
¡Peligro de lesiones!



Apague el motor antes de realizar ajustes o de limpiar el aparato.



No se sienta sobre el aparato.



No utilice el aparato si llueve y no corte el césped húmedo



¡Peligro por descarga eléctrica!



¡Atención! Existe peligro de lesión por las cuchillas en movimiento  
PELIGRO: Cuchilla de corte en rotación



Mantener a los transeúntes y niños alejados del cortacésped



¡Atención! Rotación por inercia de la cuchilla cortacésped



Especificación del nivel de potencia acústica  $L_{WA}$  en dB



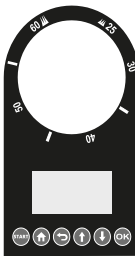
Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica



Círculo de corte



Clase de protección III



Ajuste de la altura de corte

Pantalla Control



¡Peligro! Mantener alejados los pies y las manos




## Gráficos en la fuente de alimentación


 ¡Atención!

 Lea atentamente las instrucciones de uso.


 Unidad de suministro extraíble

 Fusible del aparato

 Transformador de seguridad a prueba de cortocircuitos y cerrado


 Fuente de alimentación de conmutación


 Clase de protección II


 Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica


## Gráficos en la estación de carga

  El LED parpadea en verde: El cable perimetral está dañado o conectado incorrectamente


 El LED parpadea en rojo: La batería se está cargando


 El LED está iluminado en verde: Batería cargada


 Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

 Indicador de la zona de trabajo


## Gráficos en el manual


 **Símbolo de peligro con indicaciones sobre la prevención de daños personales o materiales**

 Símbolo de obligatoriedad con indicaciones sobre la prevención de daños

 Símbolo de información con instrucciones para manejar mejor el aparato

## Indicaciones generales de seguridad

 **IMPORTANTE** Lea atentamente el manual de instrucciones. Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.

 Este aparato puede provocar lesiones graves si se utiliza de forma indebida. Para evitar daños personales y materiales, lea y siga las siguientes indicaciones de seguridad y familiarícese con todos los controles.

## Preparación:

- Los niños, las personas con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales reducidas o con insuficiente experiencia y conocimientos, o las personas que no estén familiarizadas con las instrucciones no deben nunca manejar el aparato.  
Se debe supervisar que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no pueden ser realizados por niños.
- Nunca permita que los menores o personas que no estén familiarizadas con las instrucciones mencionadas usen la máquina. Las normativas locales pueden establecer una edad mínima para el usuario.
- El usuario será responsable de los accidentes y daños causados a otras personas o sus propiedades.
- Revise el terreno donde va a utilizar el aparato y retire las piedras, palos, alambres u otros objetos.
- Antes de cada uso, realice una inspección visual del aparato. No utilice el aparato si faltan dispositivos de protección, componentes del dispositivo de corte o pernos, o si estos están desgastados o dañados. Para evitar desequilibrios, las herramientas y pernos dañados deben sustituirse siempre por conjuntos.

- Tenga cuidado al utilizar aparatos con varias herramientas de corte, ya que el movimiento de una cuchilla puede provocar la rotación del resto de cuchillas.
- Utilice únicamente repuestos y accesorios que hayan sido suministrados y recomendados por el fabricante. El uso de piezas de terceros provoca la pérdida inmediata de los derechos de garantía.
- Asegúrese de la correcta instalación del sistema automático de protección perimetral según las instrucciones.

## Funcionamiento del aparato:



Durante trabajo, no pase los pies ni las manos cerca o debajo de piezas en rotación.  
¡Existe peligro de lesiones!



Cumpla con las restricciones para las emisiones de ruidos y las normas locales.

- No deje nunca desatendida la máquina si sabe que hay animales domésticos, niños u otras personas cerca.
- Corte el césped solo a la luz del día o con buena iluminación artificial.
- Evite poner en funcionamiento la máquina si el césped está mojado.
- No utilice la máquina si lleva calzado descubierto. Utilice siempre calzado resistente y

pantalones largos.

- Procure tener siempre un buen soporte en las pendientes.
- Tenga especial cuidado cuando gire la máquina hacia usted.
- Si entran objetos extraños en la herramienta de corte o si la máquina comienza a vibrar de manera inusual o produce ruidos inusuales, interrumpa inmediatamente la corriente (STOP) y deje que la máquina se pare. Desconecte la máquina del suministro de corriente y siga los siguientes pasos antes de volver a arrancarla y hacerla funcionar:
  - Compruebe si hay daños en la máquina.
  - Sustituya las piezas dañadas o repárelas.
  - Compruebe si hay alguna pieza suelta y, dado el caso, apriétela.
- Apague el aparato y espere hasta que se detengan las cuchillas y retire la batería del aparato en los siguientes casos:
  - Antes de eliminar un bloqueo.
  - Antes de revisar la máquina, limpiarla o realizar trabajos en ella.
  - Para comprobar si la máquina está dañada después de que haya entrado un objeto extraño.
  - Para una comprobación inmediata en caso de que la máquina empiece a vibrar de forma anormal.
- Encienda el motor siguiendo las instrucciones y solo cuando sus pies se encuentren a una distancia de seguridad con respecto a las herramientas de corte.
- Encienda el aparato con cuidado de acuerdo con las indicaciones de este manual de instrucciones. Procure mantener una distancia suficiente de sus pies con respecto a las cuchillas en rotación. No está permitido elevar ni transportar el aparato mientras el motor está en funcionamiento. Apague el aparato cuando sea necesario inclinarlo para su transporte, cuando se vayan a atravesar otras superficies que no sean césped y cuando se vaya a trasladar el aparato hacia o desde las superficies de siega.
- No trabaje con un aparato deteriorado, incompleto o si se ha remodelado sin la autorización del fabricante.
- No sobrecargue el aparato. Trabaje únicamente con el rango de potencia indicado y no modifique los ajustes de regulación del motor. No utilice máquinas de poco rendimiento para trabajos pesados. No utilice el aparato para fines no previstos.
- No utilice el aparato cerca de líquidos inflamables o gases. Si no se respeta este requisito, existe peligro de incendio o de explosión.

- Nunca levante o transporte el aparato con el motor en marcha.
- Este aparato no debe ser utilizado a alturas superiores a 2000 m.
- No deje nunca el aparato listo para funcionar en el lugar de trabajo sin vigilancia.

### **Mantenimiento y almacenamiento:**

- Al hacer el mantenimiento de la cuchilla cortadora tenga en cuenta que, incluso si la fuente de tensión está apagada, las cuchillas pueden moverse.
- Procure que todas las tuercas, pernos y tornillos estén apretados y que el aparato esté en un estado seguro para trabajar.
- Revise el cortacésped para ver si tiene algún daño.
- Repare las piezas que estén dañadas.
- No intente reparar el aparato usted mismo, a no ser que disponga de la formación necesaria. Todos los trabajos que no se han indicado en este manual solo pueden ser realizados por servicios de atención al cliente autorizados por nosotros.
- Conserve el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Manipule el aparato con cuidado. Para poder trabajar mejor y con más seguridad, mantenga las herramientas afiladas y limpias. Siga las instrucciones de mantenimiento.
- Utilice guantes de protección cuando vaya a cambiar el dispositivo de corte.
- Por motivos de seguridad, sustituya las piezas desgastadas o dañadas. Extreme las precauciones al ajustar las cuchillas para que sus dedos no queden atrapados entre las cuchillas giratorias y las piezas estacionarias de la máquina.
- Asegúrese de que solo se emplean herramientas de corte de repuesto autorizadas por el fabricante.

### **Seguridad eléctrica:**

- Asegúrese de que la tensión de la red se corresponda con las indicaciones de la placa de características.
- Evite el contacto corporal con piezas puestas a tierra (p. ej., vallas de metal o postes metálicos).
- Durante los trabajos, mantenga alejado el cable de red de la herramienta de corte. Las cuchillas de corte pueden dañar el cable de red y provocar el contacto con partes activas.
- No utilice el cable de red para sacar el enchufe de la clavija. Proteja el cable de red del calor, del aceite y de los bordes puntiagudos.
- Apague el aparato y desenc-

húfelo de la corriente eléctrica si el cable de red está dañado. Si se daña el cable de alimentación de este aparato, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio de atención al cliente o por una persona con cualificación similar para evitar peligros.

- No enchufe ningún cable de red a la red eléctrica. No toque ningún cable de red dañado mientras esté conectado a la red eléctrica. Si el cable de red está dañado, podría tocar partes activas.
- Conecte la máquina y/o sus periféricos únicamente a circuitos de alimentación protegidos por un dispositivo de corriente residual con una corriente de disparo no superior a 30 mA.

### **Indicaciones de seguridad especiales para aparatos con batería:**

- Asegúrese de que el aparato está apagado antes de insertar la batería. Si introduce la batería mientras la herramienta electrónica está encendida, pueden producirse accidentes.
- Las baterías solo deben cargarse en espacios interiores porque es para lo que está previsto el cargador. Peligro de descarga eléctrica.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, retire el enchufe

del cargador de la toma de corriente antes de limpiarlo.

- No exponga la batería durante mucho tiempo a una fuerte irradiación solar y no la deposite sobre radiadores. El calor daña la batería y existe peligro de explosión.
- Si la batería está caliente, deje que se enfríe antes de cargarla.
- No abra la batería y evite que se produzcan daños mecánicos en la batería. Existe peligro de cortocircuito y podrían desprenderse vapores que irriten las vías respiratorias. Garantice una buena ventilación y, en caso de que las molestias persistan, visite a un médico.
- No utilice baterías no recargables. Podría dañar el aparato.

### **Uso correcto del cargador**

- Este aparato puede ser utilizado por menores a partir de 8 años, además de por personas con sus capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de experiencia y conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas sobre el uso seguro del aparato y sean capaces de entender los peligros que puede ocasionar. Los menores no pueden jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no pueden ser realizados por menores sin estar supervisados.

- Para cargar la batería, utilice exclusivamente el cargador que se suministra. Existe peligro de incendio y de explosión.
- Antes de utilizar el aparato, revise el cargador, cable y enchufe y encargue su reparación a personal experto cualificado y únicamente con piezas de repuesto originales. No utilice un cargador defectuoso y no intente abrirlo por su cuenta. Así se garantiza que la seguridad del aparato sigue intacta.
- Procure que la tensión de la red se corresponda con los datos de la placa de características del cargador. Existe el peligro de descarga eléctrica.
- Desconecte el cargador de la red antes de abrir o cerrar las conexiones de la herramienta eléctrica. De este modo, se evitan daños en la batería y en el cargador.
- Mantenga el cargador limpio y alejado de la humedad y la lluvia. Nunca utilice el cargador al aire libre. La suciedad y la entrada de agua aumentan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- El cargador solo puede utilizarse con las baterías originales correspondientes. Cargar otras baterías puede provocar lesiones y peligro de incendio.
- Evite que se produzcan daños mecánicos en el cargador. Pueden provocar cortocircuitos internos.
- El cargador no debe ponerse en funcionamiento sobre o en las inmediaciones de bases inflamables (por ej., papel, tejidos). Existe peligro de incendio por el calor que se genera al cargar.
- Si se daña el cable de alimentación de este aparato, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona con cualificación similar para evitar peligros.
- No recargue en el cargador baterías que no son recargables. Podría dañar el aparato.

## Riesgos residuales

Incluso aunque esta herramienta eléctrica se maneje con precaución, existen siempre riesgos residuales. Debido a su diseño y ejecución, esta herramienta eléctrica puede presentar los siguientes peligros:

- Lesiones por corte si no se usan guantes adecuados.



¡Advertencia! Esta herramienta eléctrica genera durante su funcionamiento un campo electromagnético. En determinadas circunstancias este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, los usuarios de

implantes médicos deben consultar a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar la máquina.

## Instalación



Siga el manual separado para una descripción detallada.

### Medios auxiliares necesarios (no incluidos en el volumen de suministro)

- Destornillador para tornillos de estrella
- Pelacables
- Cinta métrica
- Martillo
- opcional: Taladro, máquina de taladrar, dos tacos, dos tornillos (>M5)



**¿Necesita ayuda?** Ofrecemos un servicio de instalación. Infórmese en nuestra página web: [www.grizzlytools.de/service/maehroboter-installationsservice](http://www.grizzlytools.de/service/maehroboter-installationsservice)

## Preparación



Compruebe regularmente la superficie del césped en busca de piedras, ramas, cables o escombros, pues podrían causar daños en el aparato y en las cuchillas.

1. Delimite el jardín.
2. Cargue la batería (32).
3. Saque la regla del cartón.

## Fijar la fuente de alimentación



**No deje la fuente de alimentación en el suelo.**

- La fuente de alimentación debe montarse a una altura lejos del alcance de los niños (por ejemplo, 160 cm).
- La cabeza del tornillo puede tener un diámetro de 7 - 10 mm.

1. Marque los dos orificios de perforación con una tiza o similar.
2. Taladre los orificios con un taladro adecuado para el material.
3. Introduzca dos tacos en los orificios.
4. Coloque la fuente de alimentación con dos tornillos en la pared.







**Cuando esté taladrando, procure no dañar ninguna tubería de suministro. Utilice aparatos de detección apropiados para localizarlas o utilice un plano de instalación. Entrar en contacto con conductos eléctricos puede provocar una descarga eléctrica y fuego, el contacto con un conducto de gas puede originar una explosión. Dañar un conducto de agua puede provocar daños materiales y una descarga eléctrica.**


## Montar la estación de carga

### Figura A:

1. Coloque la unidad de carga (22) con los dos salientes primero en la placa base (21) de la estación de carga.
2. Presione la unidad de carga (22) hacia abajo para que quede firmemente asentada en la placa base.
3. Fije la unidad de carga (22) desde abajo a la placa base (21) con los cuatro tornillos suministrados (19).

## Colocación de la estación de carga

- — Trazado de la línea de tendido del cable perimetral
- ①  160 cm (63 pulgadas) de distancia mínima
- ②  200 cm (78,74 pulgadas) de distancia mínima a la pared
- ③  200 cm (78,74 pulgadas) de distancia mínima a la curva siguiente
- ④  100 cm (39,37 pulgadas) de distancia mínima a la curva siguiente

 Se recomienda ubicar la estación de carga (17) bajo techo para prevenir daños derivados del clima.

1. Coloque la estación de carga (17) en una posición horizontal cercana a una toma de corriente con **al menos 2 m de distancia del cable perimetral hacia delante y 1 m hacia atrás.**



Fije la estación de carga una vez que haya colocado y conectado el cable perimetral. Para ello, consulte el capítulo «Fijar la estación de carga».

- La estación de carga puede inclinarse un máximo de 8 cm hacia atrás y un máximo de 2 cm hacia delante.
- Corrija los desniveles bajo la estación de carga. La estación de carga no debe doblarse nunca.
- Procure mantener una distancia suficiente de sus pies con respecto a estanques, piscinas y escalones.

## Colocación del cable perimetral

Coloque el cable perimetral (11) alrededor de la superficie del césped sobre la que va a trabajar el cortacésped. Esto puede realizarse mediante los pasos siguientes:

- Marque la superficie con las piquetas. Fije el cable perimetral (11) con las piquetas (13) (sobre el suelo).
- Coloque las piquetas a una distancia máxima de 1 m. Utilice piquetas adicionales en caso de desnivel.
- Entierre el cable perimetral (11) en el suelo (**máx. 5 cm de profundidad**).




El cortacésped recorre el cable perimetral a lo largo de aprox. 20 - 30 cm antes de girar y buscar una nueva dirección. Coloque el cable perimetral adecuadamente para evitar daños.





Para la primera puesta en marcha es recomendable marcar el recorrido del cable perimetral (11) con piquetas (13), por si fuera preciso realizar correcciones más adelante.



El cortacésped funciona perfectamente con una longitud de cable perimetral de hasta 200 m. No utilice un cable perimetral más largo.

- La superficie del césped debe delimitarse como un área cerrada.
  - — Trazado de la línea de tendido del cable perimetral
- Los cables perimetrales (11) tendidos en paralelo con una distancia de mínimo 10 cm son interpretados por el cortacésped como un obstáculo y los esquiva.
  -  igual o superior a 10 cm (3,94 pulgadas)




- Los cables perimetrales (11) tendidos en paralelo con una distancia de 5 cm o menos no son detectados ni recorridos por el cortacésped.
- Evite formar esquinas en un ángulo de 90°. En lugar de esto, divida en **dos ángulos de 45° (lado a ≤ 20 cm)**.
- El cortacésped puede detectar y esquivar tras el contacto los obstáculos permanentes y fijos mayores de 10 cm (por ejemplo, muros, mobiliario de jardín, etc.). Proteja los obstáculos delicados (por ejemplo, lechos de flores) en la superficie del césped usando el cable perimetral (11).  
 al menos 30 cm (11,8 pulgadas)
- Mantenga una distancia mínima de 1 m entre los obstáculos delimitados. Delimite los objetos que no puedan mantener esta distancia mínima como si fueran obstáculos.
  - Trazado de la línea de tendido del cable perimetral  
 al menos 1 m (39,37 pulgadas)
- Nunca cruce el cable perimetral. Esto puede provocar averías y fallos en el funcionamiento del cortacésped.

### Árboles

El cortacésped reconoce los árboles como obstáculos normales. Sin embargo, las raíces que sobresalen pueden producir daños en las cuchillas (20) o en la parte inferior del aparato.

Se recomienda rodear los árboles adicionalmente con el cable perimetral (11).

 calcular de más 30 cm (11,8 pulgadas)

### Piedras

- Aleje las piedras pequeñas (**inferiores a 100 mm**) de la superficie del césped. Pueden producirse daños en el dispositivo y en las cuchillas (20).

- El cortacésped reconoce las piedras (**mayores de 100 mm**) como obstáculos normales. Se recomienda rodear las piedras adicionalmente con el cable perimetral (11).

### Pendientes ascendentes/ descendentes

El cortacésped puede recorrer pendientes ascendentes y descendentes de un máximo de 25° (47 %).




A una distancia de 1 m con respecto al cable perimetral, la pendiente ascendente/descendente no debe superar los 5,7° (10 %).



Asegúrese de que entre el cable perimetral (11) y los obstáculos en una pendiente ascendente haya una distancia de al menos 30 cm; 40 cm si se trata de una pendiente descendente.

### Áreas con agua

Las áreas con agua deben preferiblemente delimitarse con el cable perimetral (11), salvo que estén construidas de manera que el cortacésped no pueda caer al agua. Esto podría producir daños eléctricos graves en el dispositivo.

- ①  35 cm (13,78 pulgadas) respecto a muros (pequeños)
- ②  70 cm (27,56 pulgadas) respecto al agua
- ③  30 cm (11,8 pulgadas) respecto a superficies de ducha/grifos



### Caminos y calzadas

Si los caminos y calzadas se encuentran al mismo nivel de suelo que la superficie del césped, el cortacésped puede cruzarlos sin dificultad.

Si existen diferencias de altitud entre la



superficie del césped y el camino o la calzada, delimite estos últimos con una distancia de seguridad de aproximadamente 40 cm.

● Cable perimetral

- ①  35 cm (13,78 pulgadas) respecto a salientes de 2 cm o más, o a paredes
- ②  5 cm (1,96 pulgadas) respecto a senderos y lindes

**Pasajes estrechos**

Los pasajes estrechos en la superficie de césped delimitada deben tener una anchura de al menos 1,2 m y una longitud máxima de 8 m.

- ①  8 m (314,96 pulgadas) de longitud
- ②  igual o superior a 1,2 m (47,24 pulgadas)

**i** La anchura de 1,2 m se refiere a la distancia del cable perimetral. El cable perimetral es atravesado por el cortacésped a una distancia de 0,2 m a ambos lados cuando se corta.

**Conectar el cable perimetral y la estación de carga**

**Figura B:**

**i** Cuando vaya a tender el cable perimetral (11), déjelo 0,5 - 1 m más largo de lo necesario de manera que le sobre cable para correcciones.

1. Retire el aislamiento aprox. 10-15 mm en ambos extremos del cable perimetral (11) con la ayuda de un pelacables.
2. Pase el extremo del cable perimetral (11) que viene de la parte trasera a la estación de carga por la ranura (28)

situada debajo de la estación (17).

3. Conecte el extremo del cable perimetral (11) que va hacia delante y rodea el área que va a podarse con la ranura de conexión derecha (clema con las pinzas de color naranja hacia arriba) de la clema (11.1).  
Conecte el extremo del cable perimetral (11) que va hacia atrás con la ranura de conexión izquierda (clema con las pinzas de color naranja hacia arriba) de la clema (11.1).
4. Abata la cubierta (23) hacia arriba.
5. Conecte la clema (11.1) en las tomas de contacto (25/26) de la estación de carga (17).
6. Conecte la clavija de alimentación (15) a la corriente.
7. Compruebe el LED (27) en la estación de carga.  
Si el LED (27) está iluminado permanentemente en verde significa que el cable perimetral (11) está conectado correctamente con la estación de carga (17).

**!** No pliegue los restos «salientes» del cable perimetral. Esto puede provocar averías y fallos en el funcionamiento del cortacésped.

**Fijar la estación de carga**

**i** El indicador de la zona de trabajo (30) de la estación de carga debe ubicarse en el interior de la superficie de césped delimitada.

**Figura C:**

1. Suelte los tornillos de fijación del tubo (12) y el tornillo Allen (12.1) de la montura.
2. Coloque el parachoques de la estación de carga (18) en un lateral de la esta-

ción dentro de la superficie de césped delimitada.

3. Asegure al suelo la estación de carga y la barra parachoques de la misma (18) con los tornillos de fijación (12). Apriete los tornillos de fijación (12) al suelo con la llave Allen (12.1) suministrada.

## Primera puesta en funcionamiento

### Encender el cortacésped

1. Mantenga pulsada la tecla START (3) durante 3 segundos hasta que la pantalla (10) se ilumine.
2. Ajuste el idioma deseado. Seleccione con las teclas de flecha (6) y confirme su selección con la tecla OK (7).
3. Ajuste la fecha y la hora con las teclas de flecha (6).  
Confirme con la tecla OK (7). Para navegar por cada posición, utilice la tecla OK (7) (salto hacia la derecha).



Es necesario una configuración correcta de la fecha y la hora para que los ajustes horarios de trabajo se apliquen correctamente.

4. Pulse la tecla OK (7) para acceder al menú principal.  
El cortacésped se encuentra ahora en el modo de espera.

### Cambiar PIN

1. Si es necesario, abra la tapa (1).
2. Desbloquee la pantalla (10) con el PIN de 4 dígitos.
3. Pulse la tecla OK (7) para acceder al menú principal.
4. Con las teclas de flecha (6), seleccione «Configuración».

5. Confirme la selección con la tecla OK (7).
6. Con las teclas de flecha (6), seleccione «Cambio del PIN».
7. Confirme la selección con la tecla OK (7).
8. Introduzca el anterior PIN de 4 dígitos. Si ha introducido el PIN de forma incorrecta, pulse la tecla de retroceso (5) para volver a la pantalla de introducción del PIN.
9. Introduzca ahora un nuevo PIN.
10. Confirme el nuevo PIN introduciéndolo de nuevo. Si ha introducido el PIN de forma incorrecta, pulse la tecla de retroceso (5) para volver a la pantalla de introducción del PIN y repita los pasos 8 y 9.
11. Reconocerá que el cambio se ha realizado correctamente cuando en la pantalla (10) aparezca «¡Correcto!». Vuelva al menú principal con la tecla de retroceso (5).

## Definir/eliminar el horario

### Definir el horario

1. Si es necesario, abra la tapa (1).
  2. Desbloquee la pantalla (10) con el PIN de 4 dígitos.
  3. Pulse la tecla OK (7) para acceder al menú principal.
  4. Con las teclas de flecha (6), seleccione «Horario».
  5. Seleccione con las teclas de flecha (6) el día que desea ajustar (Lu, Ma, Mi, Ju, Vi, Sa, Do).
  6. Pulse la tecla OK para introducir el ajuste del día.
  7. Con las teclas de flecha (6), seleccione la hora de inicio y de fin.
- 
- Se pueden establecer dos periodos de corte por día.
8. Pulse la tecla OK (7) para confirmar y

la selección regresa a la izquierda de la etiqueta.

**i** Si solo desea ajustar un periodo de corte, utilice la tecla de retroceso (5) para volver al día o al menú principal.

9. Repita los pasos 5-8 para seleccionar el período para cada día de la semana.
10. Pulse la tecla OK (7) para confirmar el resultado de este ajuste.

### Eliminar el horario

1. Mueva la selección a «Todos» (arriba a la izquierda) con las teclas de flecha (6).
2. Mantenga pulsada la tecla de retroceso (5) para borrar toda la programación de la semana.

## Ajustar los tiempos de trabajo

1. Si es necesario, abra la tapa (1).
2. Desbloquee la pantalla (10) con el PIN de 4 dígitos.
3. Pulse la tecla OK (7) para acceder al menú principal.
4. Con las teclas de flecha (6), seleccione «Configuración».
5. Confirme la selección con la tecla OK (7).
6. Con las teclas de flecha (6), seleccione «Tiempo de trabajo».
7. Confirme la selección con la tecla OK (7).
8. Seleccione el tiempo de trabajo deseado con las teclas de flecha.

**i** El tiempo de trabajo se fija en horas completas por día.

9. Confirme la selección con la tecla OK (7).
10. Vuelva al menú principal con la tecla de retroceso (5).

**i** Cuando se alcanza el tiempo de trabajo diario establecido, el cortacésped vuelve automáticamente a la estación de carga. La prolongación del tiempo de trabajo durante las pausas por lluvia puede ajustarse directamente a través del cortacésped, véase el capítulo «Ajuste del sensor de lluvia».

## Ajustar áreas secundarias

En los jardines con muchos ángulos se puede mejorar el rendimiento de la superficie, estableciendo puntos de partida secundarios. En este caso, pueden seleccionarse varios puntos de partida en el cable perimetral.

Esto permite que el robot cortacésped llegue a zonas de difícil acceso de su jardín. El robot cortacésped recorrerá la distancia seleccionada a lo largo del cable perimetral y comenzará a cortar en esta zona. Puede elegir libremente otros 5 puntos de partida. Para ello, mide la distancia entre la estación de carga y el punto de partida en el sentido de las agujas del reloj a lo largo del cable perimetral. Usted determina con qué frecuencia (en porcentaje) el robot cortacésped inicia su trabajo desde la estación de carga o desde los respectivos puntos de partida. El procedimiento de corte continúa siendo caótico en este modo.

Los puntos de partida secundarios se acercan automáticamente durante las horas de trabajo y según el horario.

1. Si es necesario, abra la tapa (1).
2. Desbloquee la pantalla (10) con el PIN de 4 dígitos.
3. Pulse la tecla OK (7) para acceder al menú principal.

4. Con las teclas de flecha (6), seleccione «Áreas secundarias».
5. Pulse la tecla OK para seleccionar un área secundaria (Areas). Seleccione la distancia inicial «Distancia (dst)m» y la proporción «porcentaje (pzt)%» de la superficie que se va a cortar con las teclas de flecha (6) y pulse la tecla OK para confirmar. Tras la selección, vuelve automáticamente a la vista general de las áreas secundarias (Areas).
6. Repita el paso 5 para completar el ajuste de cada área secundaria.
7. Pulse la tecla OK (7) para confirmar el resultado del ajuste.

**i** El cortacésped recorre la ruta especificada por usted «distancia (dst) m» a lo largo del cable perimetral (1 - 500 metros) y, a continuación, comienza a cortar.

**i** Indicando la frecuencia en «Porcentaje (pct)%», podrá determinar con qué frecuencia el robot cortacésped inicia su trabajo desde la estación de carga o desde los respectivos puntos de partida. La suma del «Porcentaje (pct)%» de las 5 áreas secundarias debe ser menor o igual al 100 %.

## Modo puntual/corte del césped en punto fijo

Esta función le permite cortar selectivamente las zonas de césped que, de otro modo, estarían cubiertas por muebles para sentarse, juegos infantiles o similares.

1. Coloque el cortacésped en la zona objetivo del césped.
2. Si es necesario, abra la tapa (1).
3. Desbloquee la pantalla (10) con el PIN de 4 dígitos.

4. Pulse la tecla OK (7) para acceder al menú principal.
5. Con las teclas de flecha (6), seleccione «Modo puntual». La pantalla muestra «Cierre la tapa para iniciar».
6. Cierre la tapa (1) y el cortacésped comienza a cortar el césped en punto fijo.

**i** El cortacésped corta en espiral en sentido contrario a las agujas del reloj y pasa al «corte del césped automático» tras un radio de corte de 1 m o tras 3,5 minutos de corte.

Si el cortacésped encuentra un obstáculo, se detiene y la pantalla indica que el corte se ha detenido y el cortacésped pasa al modo de espera.

Cuando el cortacésped llega al cable perimetral (11), continúa cortando en la dirección de la espiral opuesta.

**i** Si el cortacésped se encuentra fuera del cable perimetral (11) o en la estación de carga y usted selecciona el «modo puntual», la pantalla muestra «Por favor, colóquelo dentro de la delimitación e inténtelo de nuevo». Coloque el cortacésped dentro del cable perimetral (11) y junto a la estación de carga y reinicie el «modo puntual».


**i** Si el nivel de carga de la batería es inferior al 30%, la pantalla muestra «Batería baja» después de 2 segundos. Cargue el cortacésped antes de empezar a cortar el punto fijo.

## Ajuste del sensor de lluvia

**!** **No deje trabajar al cortacésped bajo una lluvia intensa y desconecte la estación de carga de la red.**


Si el sensor de lluvia está activado, el cortacésped regresará a la estación de carga en caso de lluvia. En estado de entrega, el sensor de lluvia está activado.

1. Si es necesario, abra la tapa (1).
2. Desbloquee la pantalla (10) con el PIN de 4 dígitos.
3. Pulse la tecla OK (7) para acceder al menú principal.
4. Con las teclas de flecha (6), seleccione «Configuración».
5. Confirme la selección con la tecla OK (7).
6. Con las teclas de flecha (6), seleccione «Modo lluvia».
7. Confirme la selección con la tecla OK (7).
8. Para **desactivar** el sensor de lluvia, seleccione «Desactivar» y confirme la selección con la tecla OK (7).  
Para **activar** el sensor de lluvia, seleccione «Activar» y confirme la selección con la tecla OK (7).

 Seleccione un periodo de tiempo en minutos en el que el cortacésped debe volver a funcionar después de la lluvia.

Decida también si el cortacésped debe compensar la interrupción del tiempo de trabajo causada por la lluvia. Confirme la selección con la tecla OK (7).

9. Vuelva al menú principal con la tecla de retroceso (5).

 Le recomendamos que no utilice el cortacésped cuando llueva.

## Indicaciones de trabajo

Cortar con regularidad el césped estimula la formación de hojas fuertes pero, al mismo tiempo, hace que las plantas de ma-

leza mueran. Por esta razón, después de cada corte, el césped se vuelve más denso y se crea un césped uniforme y robusto.

El primer corte se realiza en abril con una altura de crecimiento de 7 - 8 cm. Durante el período de vegetación principal, el césped se corta al menos una vez a la semana.

## Ajustar la altura de corte



Apague el aparato y espere hasta que se detengan las cuchillas. Existe el peligro de lesionarse.

1. Abra la tapa (1).
2. Ponga la rueda giratoria (2) en la altura de corte deseada.
3. Cierre la tapa (1) de nuevo.

El aparato se puede ajustar en 15 niveles a una altura de corte de **entre 25 - 60 mm**.

La altura de corte adecuada para un césped suntuario es de alrededor 30 - 45 mm, mientras que para un césped utilitario es de alrededor 30 - 65 mm.



Para los primeros cortes de la temporada, se debe escoger una altura de corte alta.

## Interrumpir/iniciar el ciclo de trabajo manualmente

### Interrumpir el trabajo

Presione la tecla STOP (9) para detener el cortacésped durante el trabajo.

### Iniciar/reanudar el trabajo

1. Abra la tapa (1).
2. Confirme con la tecla OK (7).

3. Desbloquee la pantalla (10) con el PIN de 4 dígitos.
4. Pulse la tecla START (3).
5. Cierre la tapa (1) de nuevo.  
El cortacésped inicia el ciclo de trabajo ajustado o reanuda la tarea que había interrumpido anteriormente.

## Funcionamiento

### Selección de idioma

1. Si es necesario, abra la tapa (1).
2. Desbloquee la pantalla (10) con el PIN de 4 dígitos.
3. Pulse la tecla OK (7) para acceder al menú principal.
4. Con las teclas de flecha (6), seleccione «Settings» (configuración).
5. Confirme la selección con la tecla OK (7).
6. Con las teclas de flecha (6), seleccione «Language» (idioma).
7. Confirme la selección con la tecla OK (7).
8. Con las teclas de flecha (6), seleccione el idioma deseado.
9. Confirme la selección con la tecla OK (7).
10. Vuelva al menú principal con la tecla de retroceso (5).

### Encendido y apagado

#### Encender el cortacésped (figura **D**)

1. Mantenga pulsada la tecla START (3) durante 3 segundos hasta que la pantalla (10) se ilumine.
2. Introduzca el PIN de 4 dígitos. Para conocer qué cifras corresponden a cada tecla, consulte el capítulo «Configuración».
3. Pulse la tecla OK (7) para acceder al menú principal.

**El cortacésped se encuentra ahora en el modo de espera.**

**i** Si ha introducido el PIN erróneo: Espere unos 3 segundos o pulse la tecla OK (7) para poder introducir de nuevo el PIN.

Si introduce un PIN erróneo tres veces seguidas, la pantalla se bloquea durante 15 segundos. Por cada PIN erróneo adicional, el tiempo de bloqueo se duplica.

### Apagar el cortacésped

1. Mantenga pulsada la tecla START (3) durante 3 segundos.

#### El cortacésped se detiene cuando:

- Se pulsa la tecla STOP (9)
- Se levanta la tapa (1)
- Pierde la señal del cable perimetral y no la vuelve a encontrar en el plazo de 5 minutos
- Supera el cable perimetral durante corte del césped
- Se queda atascado entre obstáculos y necesita más de 10 segundos para encontrar una salida.
- Se levanta del suelo

### Cortar el césped

Hay dos modos disponibles: **corte del césped manual** y **corte del césped programado**.

**i** En ambos modos el cortacésped pasa automáticamente por el cable perimetral una vez cada siete días activados y corta esta zona.

**i** En función de la naturaleza del césped (altura, grosor), el robot corta-

césped ajusta su velocidad de corte para garantizar un buen resultado.

## Corte del césped manual

### Requisitos para iniciar el modo «Corte del césped manual»:

- El cortacésped debe estar en el modo de espera para iniciar el corte del césped programado (véase el capítulo «Encendido/apagado», apartado «Encender el cortacésped»).
  - El **arranque desde la estación de carga** requiere una capacidad de la batería superior al 70%. En caso contrario, el cortacésped pasa automáticamente al modo de carga hasta que la capacidad sea superior al 90% y, entonces, abandona automáticamente la estación de carga.
  - El **arranque fuera de la estación de carga y dentro del cable perimetral** requiere una capacidad de la batería superior al 30%. Si la capacidad de la batería es inferior o igual al 30%, el cortacésped vuelve automáticamente a la estación de carga.
1. Abra la tapa (1).
  2. Desbloquee la pantalla (10) con el PIN de 4 dígitos.
  3. Pulse la tecla OK (7).
  4. Presione durante 1 segundo la tecla START (3) para iniciar el modo de **corte del césped manual**.

En este modo, el aparato funciona mientras se haya ajustado el tiempo de trabajo (véase el capítulo «Ajustar los tiempos de trabajo») o hasta un máximo de 24 horas. A las 24 horas, el aparato vuelve automáticamente a la estación de carga y se pone en marcha al día siguiente según el

horario si se ha programado una hora de inicio. De lo contrario, el aparato permanece en la estación de carga.

**i** Si se pulsa la tecla STOP (9) en este modo, aparece el mensaje «Parada de emergencia» en la pantalla, seguido del mensaje «¿Continuar trabajando?». Confirme con la tecla OK (7) para iniciar de nuevo el corte del césped manual o termine el corte manual pulsando la tecla de retroceso (5).

**i** Si durante el corte del césped manual se muestra un fallo en la pantalla y usted puede subsanarlo y reconocerlo, el cortacésped se pondrá en marcha automáticamente 30 segundos después de cerrar la tapa (1).

## Corte del césped programado

### Requisitos para iniciar el modo «Corte del césped programado»:

- El cortacésped debe estar en el modo de espera para iniciar el corte del césped programado (véase el capítulo «Encendido/apagado», apartado «Encender el cortacésped»).
- El **arranque desde la estación de carga** requiere una capacidad de la batería del 100%. En caso contrario, el cortacésped pasa automáticamente al modo de carga hasta que la capacidad sea del 100% y, entonces, abandona automáticamente la estación de carga.
- El **arranque fuera de la estación de carga y dentro del cable perimetral** requiere una capacidad de la batería superior al 30%. Si la capacidad de la batería es inferior o igual al 30%, el cortacésped vuelve automáticamente a la estación de carga.



1. Cierre la tapa (1).

El cortacésped **arranca automáticamente desde el modo de espera a la hora programada** en el horario (véase el capítulo «Ajustar los tiempos de trabajo») si se cumplen los requisitos de arranque.

**No pulse adicionalmente** la tecla START ya que, de lo contrario, el cortacésped funcionaría en el modo manual y no en el programado.

**i** Si se pulsa la tecla STOP (9) en este modo, aparece el mensaje «Parada de emergencia» en la pantalla, seguido del mensaje «¿Continuar trabajando?». Confirme con la tecla OK (7) para iniciar de nuevo el corte del césped o termine el corte del césped pulsando la tecla de retroceso (5). **El corte del césped no continuará hasta que se alcance la siguiente hora de inicio programada** y se cumplan las condiciones de inicio, o cuando se inicie el corte del césped manual.






**i** Si durante este modo se muestra un fallo en la pantalla, podrá subsanarlo y reconocerlo. El cortacésped se pondrá en marcha automáticamente 30 segundos después de cerrar la tapa (1).

## Regreso a la estación de carga

Cuando el aparato se encuentra en el modo de espera, mantenga pulsada la tecla HOME (4) durante unos 3 segundos. La pantalla (10) muestra «Cerrar la tapa para iniciar». Cierre la tapa (1) y el cortacésped regresa a la estación de carga. Una vez aquí, comenzará a cargarse.

## Ajustes (Fig. D)

El cortacésped dispone de las siguientes posibilidades de configuración, a las que puede acceder a través del panel de control si necesita cambiar ajustes de fábrica.

Tecla en el panel de control	Denominación	Número para la entrada del PIN	Función(es)
	Tecla HOME (4)	1	Pulsar cuando el aparato se encuentra en el modo de espera para que regrese a la estación de carga
	Tecla de flecha (6)	2	Mueve hacia arriba la selección/el cursor en la interfaz del menú Aumenta una cifra cuando se ajustan parámetros
	Tecla de flecha (6)	3	Mueve hacia abajo la selección/el cursor en la interfaz del menú Reduce una cifra cuando se ajustan parámetros
	Tecla OK (7)	4	Confirmar el ajuste Accede a la interfaz de entrada del PIN después de que una condición de error haya terminado Accede al siguiente menú Confirmación para pasar del menú principal al siguiente nivel del menú
	Tecla de retroceso (5)	-	Regresa al menú anterior Cancela la siguiente orden de trabajo

### Menús en la pantalla

Menú principal	2.º nivel del menú	3.º nivel del menú	
Modo puntual			
Ajuste	Idioma		
	Fecha y hora		
	Modo lluvia		
	Tiempo de trabajo		
	Cambio del PIN		
	Información		Protocolo de errores
			Protocolo de trabajo
			Información del aparato
Ajuste de fábrica			
Comprobación de versión			
Horario			
Áreas secundarias			

## Explicación de los mensajes (de estado) en la pantalla

Texto en el panel de control	Explicación
En espera	El cortacésped se encuentra en el modo de espera, no hay ningún mensaje de error
Introducir PIN	Solicitud de introducción del PIN
Carga	El cortacésped se está cargando
Cortar el césped	El cortacésped está cortando el césped
Cortar el césped automáticamente	El cortacésped está cortando el césped automáticamente
Modo puntual	El cortacésped está cortando una superficie definida
Cortar césped en punto fijo finalizado	Corte del césped en el «Modo puntual» finalizado
Regreso	La estación está regresando a la estación de carga
Pausa	El cortacésped está pausado, provocado por: - Pulsar la tecla STOP - Pulsar la tecla «Pausa» en la aplicación
Parada de emergencia	Se pulsó la tecla STOP (9)
Cargar para trabajo	El cortacésped se está cargando
Actualizar	Ejecutar/se está ejecutando una actualización del firmware
Está lloviendo, regreso	El sensor de lluvia se ha activado
Carga para trabajo interrumpida	La carga se ha interrumpido (por ejemplo, manualmente o debido a un fallo de alimentación)
Trabajo interrumpido, inténtelo de nuevo	Se ha interrumpido el corte del césped automático (por ejemplo, se ha pulsado la tecla STOP (9), se ha abierto la tapa (1).
¿Reanudar el trabajo?	Pulsar la tecla OK (7) para continuar con el trabajo o pulsar la tecla de retroceso (5)
Ajuste incorrecto de hora	Corregir las horas
Carga para trabajo interrumpida	El proceso de carga se ha interrumpido, causa que debe comprobarse in situ
Cierre la tapa para iniciar	Cierre la tapa (1)
Se ha detenido el trabajo actual	El trabajo se ha interrumpido, causa que debe comprobarse in situ

Baja tensión de la batería	El nivel de carga de la batería no cumple los requisitos mínimos al comenzar el trabajo:
Baja tensión de la batería, cargar para iniciar	70 % para el corte automático del césped 30 % para el corte del césped en punto fijo (modo puntual) Ponga el cortacésped en la estación de carga o espere a que termine el proceso de carga
Batería baja, regreso a estación de carga	o el cortacésped regresa por sí mismo a la estación de carga
Error de carga inesperado	Compruebe la causa in situ, si es necesario compruebe el contacto correcto entre el aparato y la estación de carga. Reinicie el proceso de carga reiniciando el aparato y colocándolo de nuevo en la estación de carga.
Corriente de carga demasiado baja	Comprobar el suministro de energía
Sin señal de cable delimitador	Compruebe la correcta instalación del cable perimetral y corríjala si es necesario Coloque el cortacésped dentro de la delimitación y vuelva a ponerlo en marcha
Sin señal, instalar primero el cable delimitador	
Señal de bucle perdida	
¡Cortacésped bloqueado! Esperando...	Espere hasta que el proceso que se está ejecutando actualmente finalice
PIN incorrecto, inténtelo de nuevo.	Introduzca de nuevo el PIN
Coloque en la limitación e inténtelo de nuevo	Coloque el cortacésped dentro de la delimitación y vuelva a ponerlo en marcha
Cortacésped fuera	
Reinicie para iniciar la actualización del firmware	Reinicie el cortacésped
Trabajo interrumpido, inténtelo de nuevo	
Sensor de lluvia activado	El sensor de lluvia está activado
Cortacésped en la estación	Cortacésped en la estación
El cortacésped no está en la estación	El cortacésped no está en la estación, si es necesario coloque el cortacésped en la estación

Pulse la tecla de inicio para empezar	Pulse la tecla START (3)
Duración mínima 30 minutos	Aviso del tiempo necesario
Buscando señal...	El cortacésped busca su señal
Copiando archivo, espere	Espere a que acabe el proceso de copiado
Apague	Apague el cortacésped
Actualización incorrecta	Vuelva a actualizar si es necesario
Error	Véase el capítulo «Leer el protocolo de trabajos y errores»
Motor de corte bloqueado	consulte el capítulo «Eliminar bloqueos»; comprobar si la cuchilla está defectuosa o hay cuerpos extraños
Bloqueo del motor izquierdo	Contacte con el fabricante si es necesario (véase «Centro de servicio»)
Sustituya la batería	Sustituir la batería
Batería anormal	
Batería dañada	
Temperatura de la batería demasiado baja (descarga)	Interrumpir el proceso de carga
Tensión de la batería demasiado alta	Tensión de la batería demasiado alta
Temperatura alta de la batería	La batería está muy caliente
Corriente de carga alta	Interrumpir el proceso de carga, comprobar la corriente de entrada
Tensión de carga alta	Interrumpir el proceso de carga, comprobar la tensión de entrada
Temperatura alta	Interrumpir el proceso de carga
Cortacésped levantado	Se levantó el cortacésped del suelo
Cortacésped girado	Coloque el cortacésped en el suelo e inícielo de nuevo
Cortacésped atascado	Libere el cortacésped e inícielo de nuevo
Cortacésped inclinado	Coloque el cortacésped en el suelo e inícielo de nuevo
Sobretemperatura del motor	Apague el cortacésped y deje que se enfríe

Error de motor	Contacte con el fabricante (véase «Centro de servicio»)
Emsensor no conectado	
Fallo del sensor del hall	
Error de hardware	
Carga anormal	
Descarga anormal	
Error en la descarga de la batería	
Error de la unidad de medición inercial (IMU)	
Error de motor	
Motor desconectado	
Error del sensor del hall del motor	
Sobrecorriente del motor	
Motor bloqueado	
Parada de motor derecho	
Fallo del sensor de lluvia	
Fallo del sensor de bucle	

### Ajustar la fecha y la hora

1. Si es necesario, abra la tapa (1).
2. Desbloquee la pantalla (10) con el PIN de 4 dígitos.
3. Pulse la tecla OK (7) para acceder al menú principal.
4. Con las teclas de flecha (6), seleccione «Configuración».
5. Confirme la selección con la tecla OK (7).
6. Con las teclas de flecha (6), seleccione «Fecha y hora».
7. Confirme la selección con la tecla OK (7).
8. Cambie la fecha y la hora con las teclas de flecha (6). Para navegar por

cada posición, utilice la tecla OK (7) (salto hacia la derecha).

**i** Es necesario una configuración correcta de la fecha y la hora para que los ajustes horarios de trabajo se apliquen correctamente.

### Restaurar la configuración de fábrica

Aquí se puede restablecer la configuración de fábrica del cortacésped.

1. Si es necesario, abra la tapa (1).
2. Desbloquee la pantalla (10) con el PIN de 4 dígitos.

3. Pulse la tecla OK (7) para acceder al menú principal.
4. Con las teclas de flecha (6), seleccione «Configuración».
5. Confirme la selección con la tecla OK (7).
6. Con las teclas de flecha (6), seleccione «Configuración de fábrica».
7. Confirme la selección con la tecla OK (7).



El cortacésped se apaga y se restablece la configuración de fábrica.

## Leer el protocolo de trabajos y errores

1. Si es necesario, abra la tapa (1).
2. Desbloquee la pantalla (10) con el PIN de 4 dígitos.
3. Pulse la tecla OK (7) para acceder al menú principal.
4. Con las teclas de flecha (6), seleccione «Configuración».
5. Con las teclas de flecha (6), seleccione «Información».
6. Con las teclas de flecha (6), seleccione «Protocolo de errores» o «Protocolo de trabajo».



Aquí se pueden leer los protocolos de trabajo y de errores.

7. Vuelva al menú principal con la tecla de retroceso (5).

## Proceso de carga



**No exponga la batería a condiciones extremas como calor o golpes. ¡Existe peligro de lesión por la salida del líquido de la batería! En caso de contacto con los ojos o la piel, lave las zonas afectadas con agua o un neutralizador y acuda a un médico.**



Cargue la batería exclusivamente con la fuente de alimentación suministrada o con un cargador autorizado de la serie Parkside X 20 V.

- Cargue la batería antes del primer uso.
- Un tiempo de funcionamiento significativamente reducido a pesar de la carga indica que la batería está agotada y necesita ser sustituida. Utilice exclusivamente una batería original que puede adquirir a través del servicio de atención al cliente.
- Siempre respete las indicaciones de seguridad vigentes, así como las disposiciones y advertencias relativas a la protección del medio ambiente.
- Los defectos originados por un uso inadecuado no estarán cubiertos por la garantía.

## Cargar la batería

El cortacésped regresa automáticamente a la estación de carga cuando la batería se está agotando. Para ello, el cortacésped localiza el cable perimetral más próximo y lo sigue en sentido contrario a las agujas del reloj.



También puede colocar el cortacésped en la estación de carga usted mismo.



**¡Peligro de lesiones! Pulse la tecla STOP (9) antes de levantar el cortacésped.**

Cuando la batería está completamente cargada, el proceso de carga se detiene y el cortacésped cambia al modo de espera.

## Gráficos en la estación de carga



**El LED parpadea en verde:** El cable perimetral está dañado o conectado incorrectamente



**El LED se ilumina en rojo:**  
La batería se está cargando



**El LED se ilumina en verde:**  
Batería cargada

**El LED no se ilumina:** La estación de carga no está conectada a la red eléctrica

## Comprobar el nivel de carga de la batería

Puede comprobar el nivel de carga del cortacésped en cualquier momento en la pantalla.

1. Si es necesario, abra la tapa (1).
2. Desbloquee la pantalla (10) con el PIN de 4 dígitos.
3. El estado de carga solo se puede ver mediante el símbolo de la batería en la parte superior derecha.
4. Pulse la tecla START (3) y cierre la tapa (1) de nuevo. El cortacésped reinicia el ciclo de trabajo que había interrumpido anteriormente.

**i** También es posible leer el nivel de carga sin desbloquear la pantalla, pero es más fácil cuando la pantalla está desbloqueada.

## Limpieza/ mantenimiento/ almacenamiento



**Los trabajos que no se han descrito en estas instrucciones de uso deberán realizarse en un servicio de atención al cliente autorizado. Utilice exclusivamente piezas originales.**



Antes de cualquier trabajo de mantenimiento y limpieza, apague el aparato y espere hasta que se detenga la cuchilla.



Utilice guantes cuando trabaje con las cuchillas.

## Trabajos de limpieza y mantenimiento generales



**No rocíe el cortacésped con agua. Existe el peligro de descarga eléctrica.**

- Mantenga limpio el aparato. Para la limpieza, utilice un cepillo o paño, pero ningún detergente ni solvente fuerte.
- Engrase las ruedas de vez en cuando.
- Revise las cubiertas y dispositivos de protección para ver si tienen desperfectos y si están en la posición correcta. Si es necesario, cámbielos.

## Cambiar la batería (Fig. E)



**Al sustituir la batería:** Apague el aparato y espere hasta que se detengan las cuchillas. Existe el peligro de lesionarse.





**Si la batería está dañada, existe peligro de lesiones por la salida del líquido de la batería. En caso de contacto con los ojos o la piel, lave las zonas afectadas con agua o un neutralizador y acuda a un médico.**

1. Voltee el cortacésped.
2. Abra el compartimento de la batería (31) situado en la parte inferior del aparato desenroscando los 4 tornillos.
3. Saque la batería (32).
4. Coloque una nueva batería.
5. Cierre de nuevo el compartimento de la batería (31).

## **Girar/cambiar las cuchillas** (Fig. F)

El cortacésped está equipado con cuchillas reversibles. Por lo que si las cuchillas están desafiladas, puede darles la vuelta. Si las cuchilla están dañadas o desequilibradas, se deberán sustituir (véase «Piezas de reemplazo/accesorios»).

1. Dele la vuelta al aparato.
2. Afloje los tornillos de la cuchilla (19) situados en la parte inferior del aparato.

### **Girar la cuchilla**

3. Gire la cuchilla (20) al otro lado.
4. Fije de nuevo la cuchilla con los tornillos de la cuchilla (19).

### **Cambiar la cuchilla**

3. Retire la cuchilla antigua (20).
4. Fije las cuchillas nuevas (20) con los tornillos de la cuchilla (19).

## **Eliminar bloqueos**



Use guantes de protección.  
Existe peligro de lesiones.

1. Voltee el cortacésped.
2. Abra el compartimento de la batería (31) situado en la parte inferior del aparato desenroscando los 4 tornillos.
3. Saque la batería (32).
4. Elimine el bloqueo.
5. Vuelva a colocar la batería (32).
6. Cierre el compartimento de la batería (31).

## **Almacenamiento**

- Guarde el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- No envuelva el aparato en bolsas de nylon, ya que puede acumularse la humedad.

La empresa no asume ninguna responsabilidad por los daños originados por nuestros aparatos, si tales daños se deben a una reparación indebida o al uso de piezas no originales, o si se deben a un uso no conforme al previsto.

## **Almacenamiento durante el invierno**



Ofrecemos un servicio de invierno. Infórmese en nuestra página web: [www.grizzlytools.de/service/maehroboter-winterdienst](http://www.grizzlytools.de/service/maehroboter-winterdienst)

- Antes de guardar el aparato, límpielo (véase «Limpieza y mantenimiento»).
- Guarde la batería únicamente estando cargada. La batería debe tener un estado de carga del 40-60% durante un tiempo de almacenamiento prolongado.
- Durante la fase de almacenamiento, compruebe cada 3 meses el estado de carga de la batería y, en caso necesario, recárguela.

- Desconecte la estación de carga del cable perimetral
- Aísle los contactos del cable perimetral con cinta adhesiva

**i** Si, después de un almacenamiento prolongado, vuelve a poner en funcionamiento el aparato, limpie los contactos de la batería del aparato y las horquillas de carga (C 29) de la estación de carga con un cepillo de latón para evitar problemas en el proceso de carga.

## Transporte (Fig. G)

Para facilitar el transporte del aparato, en la parte posterior del cortacésped hay un asa de transporte (8).



**Transporte siempre el cortacésped con las cuchillas (20) orientadas hacia fuera de su cuerpo. ¡Existe peligro de lesiones!**

## Eliminación / protección del medio ambiente

Retire la batería del aparato y entregue la batería y el embalaje a un punto verde para su reciclaje. Deseche el material de embalaje según corresponda.



El aparato no puede tirarse a la basura doméstica o como basura de enseres.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos: Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil.

De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.



Li-Ion

No tire la batería a la basura doméstica, tampoco al fuego (peligro de explosión) o al agua. Las baterías deterioradas pueden provocar daños en el medio ambiente y en su salud cuando desprenden vapores o líquidos venenosos.

- Las baterías defectuosas o gastadas deben ser recicladas de acuerdo con la directiva 2006/66/CE.
- Elimine las baterías descargadas. Recomendamos que ponga sobre los polos tiras adhesivas para evitar que se cortocircuiten. No abra la batería.
- Elimine las baterías según las disposiciones locales. Entregue las baterías en un punto de reciclaje donde sean tratadas para su reutilización respetando el medio ambiente. Pregunte en la empresa municipal de gestión de residuos o en nuestro servicio de atención al cliente.

## Piezas de repuesto/accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

Si tiene problemas con el proceso de pedido, utilice el formulario de contacto. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Service-Center» (ver página 174).

<b>Part.</b>	<b>Denominación.....</b>	<b>Números de pedido</b>
11	Cable perimetral, 130 m.....	92000045
12	6 Tornillos de fijación +	
12.1	Llave Allen.....	92000049
13	200 Piqueta.....	92000046
14	Fuente de alimentación (EU).....	92000047
	Fuente de alimentación (UK) .....	92000048
17	Estación de carga.....	92000066
20	Cuchilla (Referencia del fabricante: 183-8B10101) +	
19	Tornillo.....	92000041

## Diagnóstico de fallos

Problema	Posible causa	Subsanación del error
El aparato no arranca	Batería no insertada	Insertar la batería (véase «Cambiar la batería»)
	La tapa (1) está abierta	Cierre la tapa (1)
	Motor defectuoso	Encargar la reparación del aparato al centro de servicio
	Césped demasiado largo	Cortar el césped previamente si es necesario. Ajustar una altura de corte más alta.
El motor se apaga	Bloqueo por cuerpo extraño	Retirar cualquier cuerpo extraño
El cortacésped se mueve, pero sin cortar el césped	La cuchilla no está afilada o está defectuosa	Sustituir la cuchilla (véase «Girar/cambiar la cuchilla»)
	Motor de corte defectuoso	Contacte con el fabricante (véase «Centro de servicio»)
Resultado del trabajo insatisfactorio o el motor funciona con dificultad	Altura de corte demasiado baja	Ajustar una altura de corte más alta
	Cuchilla (20) sin filo	Encargar el afilado de la cuchilla o sustituir
	Área de la cuchilla obstruida	Limpiar el aparato
Ruidos, traqueteo o vibraciones inusuales	Tornillos de la cuchilla (19) sueltos	Apretar los tornillos de la cuchilla
	Cuchilla (20) dañada	Cambiar la cuchilla
El cortacésped se sale de la delimitación	Error de tendido: Las esquinas de 90° pueden provocar una pérdida de señal	Tender esquinas redondas o con un ángulo de 45°

## Garantía

Estimada/o cliente: Este aparato tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía que se detalla a continuación.

### Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el recibo de caja original, ya que se necesita como comprobante de compra.

Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto, procederemos a la reparación o sustitución del producto, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted. Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de tres años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo.

Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá el producto reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone un nuevo inicio del periodo de garantía.

### Periodo de garantía y reclamaciones por defectos legales

La garantía no prolonga el periodo de garantía. Esto también se aplica a piezas repuestas o reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe ser comunicado inmediatamente después de desembalar el producto. Transcurrido el periodo de garantía, cualquier reparación está sujeta a costes.

### Alcance de la garantía

El aparato ha sido fabricado cuidadosamente según las más estrictas normas de calidad y ha sido sometido a pruebas exhaustivas antes de su entrega.

La garantía cubre los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto que están sujetas al desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste (por ejemplo, Cepillos) o por daños a piezas frágiles (por ejemplo, interruptores).

Esta garantía queda anulada si el producto ha sido dañado, utilizado indebidamente o no se ha mantenido. Para garantizar el uso adecuado del producto, es imprescindible respetar estrictamente todas las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Se debe evitar a toda costa cualquier uso o acción desaconsejada o advertida en el manual de instrucciones. El producto está previsto exclusivamente para su uso particular y no para un uso profesional. La garantía desaparece en caso de manipulación inadecuada, uso de la fuerza e intervenciones no realizadas por nuestro centro de servicio autorizado.

### Tramitación en caso de reclamación de garantía

Con el fin de garantizar una rápida tramitación de su solicitud, le rogamos que siga las siguientes instrucciones:

- Conserve el recibo de caja y el número de identificación (IAN 462730\_2307) como comprobante de su compra.
- El número del artículo figura en la placa de características.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase en contacto con el departamento de atención al cliente que se indica a continuación por teléfono o por correo

ES

electrónico. A continuación, recibirá más información sobre la tramitación de su reclamación.

- Después de consultar con nuestro servicio de atención al cliente, puede enviar un producto que haya sido identificado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha proporcionado, con el franqueo pagado, junto con el comprobante de compra (recibo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo se produjo. Para evitar problemas de aceptación y costes adicionales, utilice únicamente la dirección que se le ha comunicado. Asegúrese de que el envío no se realiza a portes debidos, por mercancías voluminosas, exprés u otro tipo de carga especial. Por favor, envíe el aparato con todos los accesorios suministrados con la compra y asegúrese de que el embalaje de transporte es suficientemente seguro.

## Servicio de reparación

También puede encargar a nuestro centro de servicio reparaciones que no están cubiertas por la garantía (servicio no gratuito). Nuestro centro de servicio le hará un presupuesto. Sólo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.

Atención: Envíe su aparato limpio y con una indicación del defecto a nuestro centro de servicio. No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprés o con otro tipo de carga especial

Nosotros nos encargaremos de eliminar gratuitamente los aparatos defectuosos que recibamos.

## Service-Center

ES

### Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: [grizzly@lidl.es](mailto:grizzly@lidl.es)

IAN 462730\_2307

## Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Contenuto

<b>Introduzione .....</b>	<b>176</b>
<b>Uso conforme.....</b>	<b>176</b>
<b>Descrizione generale.....</b>	<b>176</b>
Contenuto .....	176
Panoramica .....	176
Descrizione del funzionamento .....	177
<b>Dati tecnici .....</b>	<b>177</b>
Tempi di caricamento .....	178
<b>Avvertenze di sicurezza .....</b>	<b>178</b>
Simboli e icone.....	178
Indicazioni generali di sicurezza .....	180
Utilizzo corretto del caricabatteria .....	184
Rischi residui .....	185
<b>Installazione .....</b>	<b>185</b>
Preparazione .....	186
Fissare alimentatore.....	186
Montare la stazione di ricarica .....	186
Posizionare la stazione di carica.....	186
Installare il cavo di delimitazione .....	187
Collegare il cavo di delimitazione e la stazione di carica .....	189
Fissare la stazione di carica .....	189
<b>Prima messa in funzione .....</b>	<b>189</b>
Modificare PIN .....	190
Impostare/cancellare una programmazione .....	190
Impostare le ore di lavoro .....	190
Impostare aree secondarie .....	191
Falciare in modalità spot/a punto fisso.....	192
Impostare il sensore di pioggia .....	192
<b>Avvertenze per l'utilizzo .....</b>	<b>193</b>
Regolazione dell'altezza di taglio .....	193
Interrompere/avviare il ciclo di lavoro a mano .....	193
<b>Funzionamento .....</b>	<b>193</b>
Impostazione della lingua .....	193
Accensione e spegnimento .....	194
<b>Falciatura.....</b>	<b>194</b>
Falciatura manuale.....	194
Programmazione falciatura.....	195
Tornare alla stazione di carica.....	196
<b>Impostazioni .....</b>	<b>196</b>
Menu sul display.....	197
Spiegazione delle notifiche (di stato) sul display.....	197
Impostare data e ora .....	201
Ripristinare le impostazioni di fabbrica.....	201
Leggere il protocollo di lavoro ed errori .....	201
<b>Processo di carica .....</b>	<b>201</b>
Caricare la batteria.....	202
Verificare lo stato di carica della batteria.....	202
<b>Pulizia/manutenzione/ conservazione.....</b>	<b>202</b>
Operazioni di pulizia e manutenzione generali .....	202
Sostituire la batteria ricaricabile.....	203
Girare/sostituire la lama.....	203
Rimozione delle cause di blocco .....	203
<b>Conservazione .....</b>	<b>203</b>
Conservazione invernale .....	204
Trasporto.....	204
<b>Smaltimento / Rispetto dell'ambiente.....</b>	<b>204</b>
<b>Pezzi di ricambio/Accessori .....</b>	<b>205</b>
<b>Ricerca errori .....</b>	<b>206</b>
<b>Garanzia .....</b>	<b>207</b>
<b>Servizio di riparazione .....</b>	<b>208</b>
<b>Service-Center .....</b>	<b>208</b>
<b>Importatore .....</b>	<b>208</b>
<b>Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale .....</b>	<b>376</b>
<b>Vista esplosa .....</b>	<b>382</b>

## Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato. Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto. Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio.



Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

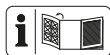
## Uso conforme

L'apparecchio è concepito esclusivamente per la falciatura di prati e aree erbose delle dimensioni massime in ambito domestico. L'apparecchio non è destinato ad un uso commerciale. Un eventuale utilizzo commerciale comporta l'estinzione della garanzia.

Ogni altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale, può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utente. L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e da persone non a conoscenza delle istruzioni. È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso

improprio o da un azionamento errato. L'apparecchio è parte della Serie Parkside X 20 V TEAM e può essere utilizzato con le batterie della Serie Parkside X 20 V TEAM. Le batterie possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie Parkside X 20 V TEAM.

## Descrizione generale



L'immagine dei principali componenti funzionali è riportata nella pagina ripiegabile fronte e retro.

## Contenuto

Prelevare l'apparecchio dalla confezione con cautela e verificare se le seguenti parti sono complete:

- Tosaerba
- Cavo di delimitazione 130 m
- Stazione di carica + 4 viti
- Alimentatore
- 6 viti di fissaggio
- 200 ganci
- Manuale d'uso

## Panoramica

- 1 Coperchio
- 2 Rotella
- 3 Tasto di AVVIO
- 4 Tasto CASA
- 5 Tasto indietro
- 6 Tasto freccia
- 7 Tasto OK
- 8 Manico
- 9 Tasto STOP
- 10 Display
- 11 Cavo di delimitazione
- 11.1 Morsetto per lampadario
- 12 Viti di fissaggio



- 12.1 Chiave a brugola esagonale
- 13 Gancio
- 14 Alimentatore
- 15 Spina di alimentazione
- 16 Spina di ricarica
- 17 Stazione di carica
- 18 Paraurti stazione di carica
- 19 Vite
- 20 Lama
- 21 Piastra di base
- 22 Unità di ricarica
- 23 Copertura
- 24 Boccola
- B** 25 Connettore femmina +
- B** 26 Connettore femmina-
- B** 27 LED
- B** 28 Scanalatura
- C** 29 Aggetti di carico
- C** 30 Indicatore area di lavoro
- E** 31 Vano batteria
- E** 32 Batteria

## Descrizione del funzionamento

Il tosaerba ha un utensile di taglio girevole in parallelo al piano di taglio. L'apparecchio è dotato di un motore elettrico potente, un resistente alloggiamento in plastica e un interruttore di sicurezza. Inoltre l'apparecchio è regolabile in altezza gradualmente e ha ruote facilmente accessibili. La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

## Dati tecnici

**Tosaerba..... PMRA 20-Li B2**  
 Tensione del motore U ..... 20 V ==  
 Velocità di movimento..... 1,2 km/h  
 Grado di protezione.....IPX4  
 Numero di giri a vuoto (max. numero di giri) ..... 2900 giri/min  
 Cerchio di taglio..... 180 mm

Altezza di taglio ..... 25 - 60 mm  
 Inclinazione/Pendenza/Gradiente nel terreno..... max. 47% (25°)  
 Distanza di 1 m dal cavo di delimitazione..... < 10% (5,7°)  
 Lama ..... 3 con lame bilaterali, sostituibili - cod. art. 92000041  
 Superficie di lavoro max. .... 500 m<sup>2</sup>  
 Peso (senza stazione di carica e accessori) m ..... 8,6 kg  
 Durata falciatura per ciclo di batteria (2 Ah)..... ca. 45 min  
 Ore di lavoro consigliate al giorno\*  
 100 m<sup>2</sup>..... 1,75 ore  
 200 m<sup>2</sup>..... 4 ore  
 400 m<sup>2</sup>..... 6,75 ore  
 500 m<sup>2</sup>..... 8 ore  
 Livello di pressione acustica (L<sub>PA</sub>) ..... 57,7 dB; K<sub>PA</sub> = 2,23 dB  
 Livello di potenza acustica (L<sub>WA</sub>) garantito ..... 63 dB  
 misurato..... 60,9 dB, K<sub>WA</sub> = 1,98 dB

\* I tempi effettivamente necessari dipendono dal tipo di erba, dalle condizioni di crescita, dall'umidità e dalla planarità della superficie del prato.

**Alimentatore..... SF-20**  
 Tensione di ingresso/  
 Input..... 220-240 V~; 50/60 Hz; 1,5 A  
 Tensione di uscita/  
 Output.....DC 22,0 V ==; 2,5 A  
 Gamma di frequenze del cavo di delimitazione .. 100 Hz-148,5 kHz  
 Potenza di trasmissione massima del cavo di delimitazione..... 50 dBA/m a 10 m  
 Gamma di frequenza  
 WiFi..... 2400-2483,5 MHz  
 Potenza di trasmissione massima del WiFi.....17,5 dBm  
 Bluetooth WiFi  
 Gamma di frequenze.. 2400-2483,5 MHz  
 Potenza di trasmissione massima del Bluetooth.....7 dBm  
 Classe di protezione..... II

Grado di protezione..... IP65  
 Temperatura esterna max. (t<sub>a</sub>) ..... 50 °C

**Stazione di carica..... ST-20V**

Tensione di ingresso/Input.. 22 V == 2,5 A  
 Tensione di uscita/Output .. 21 V == 2,4 A  
 Peso ..... 2,3 kg  
 Grado di protezione.....IPX4  
 Tempo di caricamento per  
 PAP 20 B1 ..... ca. 30 min

**Tempi di caricamento**

L'apparecchio è parte della serie (Parkside)  
 X 20 V TEAM e può essere utilizzato

con le batterie della serie (Parkside)  
 X 20 V TEAM.  
 Le batterie della serie (Parkside)  
 X 20 V TEAM possono essere caricate solo  
 con i caricabatterie della serie (Parkside)  
 X 20 V TEAM.

Consigliamo di utilizzare questo ap-  
 parecchio esclusivamente con le se-  
 guenti batterie: PAP 20 B1, PAP 20 B3,  
 Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.  
 Consigliamo di caricare queste batterie  
 con i seguenti caricabatterie: PLG 20 A3,  
 PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3,  
 PDSLIG 20 A1, Smart PLGS 2012 A1.

Tempo di carica (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLIG 20 A1 PDSLIG 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

La presente tabella dei tempi di caricamento è intesa per le batterie Parkside con carica-  
 batterie Parkside. La tabella non si riferisce alla stazione di carica in dotazione.

**Avvertenze di sicurezza**

Attenzione! Durante l'uso di elet-  
 troutensili si devono osservare le  
 seguenti misure di sicurezza fon-  
 damentali come protezione contro  
 scossa elettrica, pericolo di lesioni  
 e incendi:

**Simboli e icone**

**Simboli sull'apparecchio**



Attenzione!  
 Leggere con attenzione il  
 presenta manuale d'uso.



Pericolo di lesioni da corpi estranei proiettati  
Tenere lontane dal tosaerba le persone



Attenzione: lama affilata!  
Tenere lontani piedi e mani, pericolo di infortuni!



Spegnere il motore prima di effettuare interventi di regolazione o pulizia



Non salire sopra l'apparecchio.



Non utilizzare l'apparecchio in caso di pioggia, non tagliare erba bagnata



Pericolo di scossa elettrica!



Attenzione! Pericolo di lesioni per lame in movimento  
**PERICOLO** - Lame in movimento



Tenere lontane dal tosaerba le persone e i bambini



Attenzione! Funzionamento supplementare della lama del tosaerba



Indicazione del livello di potenza acustica  $L_{WA}$  in dB



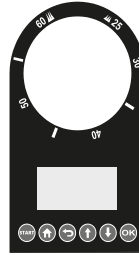
Gli apparecchi elettrici non vanno smaltiti con i rifiuti domestici



Cerchio di taglio



Classe di protezione III



Regolazione dell'altezza di taglio

Display Controllo



Pericolo! Tenere lontano mani e piedi

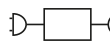
## Simboli sull'alimentatore



Attenzione!



Leggere con attenzione il presenta manuale d'uso.



Unità di alimentazione rimovibile



Sicura per apparecchio



trasformatore di sicurezza chiuso, esente da cortocircuito



Commutatore di rete



Classe di protezione II



Gli apparecchi elettrici non vanno smaltiti con i rifiuti domestici

## Simboli sulla stazione di carica



LED verde lampeggiante:

Cavo di delimitazione danneggiato o collegato in modo errato



LED rosso lampeggiante:  
La batteria è in carica



LED verde acceso:  
Batteria carica



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.



Indicatore area di lavoro

## Simboli nelle istruzioni



**Simboli dei pericoli con apposite indicazioni per prevenire danni a persone o cose**



Simboli dei divieti con indicazioni relative alla prevenzione di danni



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un migliore trattamento dell'apparecchio

## Indicazioni generali di sicurezza



**Importante!** Leggere attentamente il manuale d'uso. Conservare le istruzioni per l'uso ai fini di una ulteriore consultazione.



Questo apparecchio può causare lesioni gravi in caso di utilizzo improprio. Per evitare danni alle persone e agli oggetti, leggere e attenersi assolutamente alle seguenti istruzioni di sicurezza e familiarizzare con tutti i componenti di controllo.

## Lavori preliminari:

- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate oppure con carente esperienza e/o conoscenza o di persone che non abbiano acquisito familiarità con le istruzioni per l'uso. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non possono essere effettuate da bambini.
- Non consentire l'uso della macchina a bambini o persone che non abbiano dapprima letto con attenzione le istruzioni per l'uso. Possono essere in vigore delle disposizioni di legge loca-

li che stabiliscono l'età dell'utilizzatore.

- L'utente o l'operatore è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà.
- Controllare il terreno sul quale deve essere impiegato l'apparecchio e rimuovere pietre, bastoni, fili o altri corpi estranei.
- Prima di ogni uso effettuare un controllo a vista dell'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio se i dispositivi di protezione, le parti del dispositivo di taglio o i perni mancano, sono usurati o danneggiati. Per evitare uno sbilanciamento, gli utensili e i bulloni danneggiati vanno sostituiti per set.
- Maneggiare con particolare cautela gli apparecchi con più utensili di taglio, poiché il movimento di una lama può portare alla rotazione dell'altra lama.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori forniti e raccomandati dal produttore. L'uso di componenti non originali comporta l'immediata decadenza dei diritti di garanzia.
- Impostare in modo corretto il sistema di delimitazione perimetrale automatico seguendo le istruzioni.

### Uso dell'apparecchio:



Non collocare piedi e mani nei pressi o sotto parti rotanti

durante il funzionamento.  
Sussiste pericolo di lesioni!



Osservare la protezione contro il rumore e le normative locali.

- Non lasciare mai la macchina incustodita se si è a conoscenza che nei pressi si trovano animali domestici, bambini o altre persone.
- Falciare solo in presenza di luce naturale o di una buona illuminazione artificiale.
- Evitare di mettere in funzione la macchina con erba bagnata.
- Non azionare la macchina se non si indossano calzature chiuse. Indossare sempre scarpe e pantaloni lunghi.
- Verificare sempre una posizione stabile sulle pendenze.
- Usare particolare cautela durante il cambio della direzione di marcia.
- Se eventuali corpi estranei entrano nell'utensile da taglio o se la macchina emette rumori insoliti o vibra in modo anomalo, scollegare immediatamente l'alimentazione elettrica (STOP) per far spegnere la macchina. Staccare la macchina dalla rete di alimentazione e svolgere i seguenti passi prima di riavviare e azionare la macchina:
  - controllare che la macchina non sia danneggiata;
  - sostituire o riparare tutti i com-

- ponenti danneggiati;
- verificare l'eventuale presenza di componenti allentati e, se necessario, serrarli.
  - Spegnere l'apparecchio, attendere che le lame si fermino e rimuovere la batteria dall'apparecchio:
    - prima di rimuovere un blocco;
    - prima di controllare, pulire o effettuare operazioni sulla macchina;
    - per verificare se la macchina abbia riportato danni, dopo che si è infiltrato un corpo estraneo;
    - per una verifica tempestiva nel caso in cui la macchina inizi a vibrare in modo inconsueto.
  - Azionare il motore seguendo le istruzioni e solo nel caso in cui i piedi si trovino ad una distanza di sicurezza dagli utensili di taglio.
  - Spegnere l'apparecchio con cautela in base alle indicazioni delle presenti istruzioni. Assicurarsi che sia presente una distanza sufficiente fra il piede e le lame rotante.

L'apparecchio non deve essere trasportato o sollevato se il motore è ancora acceso. Spegnere l'apparecchio, quando lo si deve ribaltare per il trasporto, se le altre superfici vengono attraversate per la falciatura e se l'apparecchio viene avvicinato e allontanato dalle superfici da tagliare.

- Non lavorare se l'apparecchio è danneggiato, non integro o modificato senza l'approvazione del produttore.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Lavorare solo nell'intervallo di prestazioni indicato e non cambiare le impostazioni di regolazione del motore. Non utilizzare macchine a basse prestazioni per lavori pesanti. Non utilizzare l'apparecchio per scopi non conformi.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi o gas infiammabili. L'inosservanza di quanto sopra provoca un pericolo di incendio o esplosione.
- Non sollevare o trasportare mai l'apparecchio se il motore è acceso.
- L'apparecchio non può essere utilizzato in luoghi con altitudini superiori a 2000 m.
- Non lasciare mai l'apparecchio pronto all'uso incustodito nella postazione di lavoro.

### **Manutenzione e stoccaggio:**

- Durante la manutenzione delle lame tenere presente che queste possono mettersi in movimento anche quando la fonte di tensione è disinserita.
- Assicurarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben serrati e che l'apparecchio presenti uno stato di funzionamento sicuro.
- Ispezionare il tosaerba alla ricerca di eventuali danni.

- Eseguire le necessarie riparazioni delle parti danneggiate.
  - Non tentare di riparare autonomamente l'apparecchio, salvo i casi in cui si possiede una debita formazione. Tutti gli interventi non indicati nelle presenti istruzioni devono essere eseguiti esclusivamente dai centri di assistenza da noi autorizzati.
  - Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
  - Maneggiare l'apparecchio con cautela. Mantenere gli utensili puliti e affilati, in modo da ottenere prestazioni migliori e una maggiore sicurezza. Attenersi alle istruzioni di manutenzione.
  - Indossare guanti protettivi, quando si cambia il dispositivo di taglio.
  - Per motivi di sicurezza sostituire le parti usurate o danneggiate. Prestare particolare attenzione in fase di impostazione delle lame, affinché le dita non si trovino tra le lame rotanti e le parti fisse della macchina.
  - Verificare di utilizzare solo utensili di taglio sostitutivi omologati dal produttore.
- Sicurezza elettrica:**
- Assicurarsi che la tensione di rete coincida con i dati riportati sulla targhetta.
  - Evitare di toccare con il corpo le parti messe a terra (ad es. recinzioni in metallo, paletti in metallo).
  - Mentre è in funzione, tenere il cavo di alimentazione lontano dagli utensili di taglio. Le lame di taglio potrebbero danneggiare il cavo di alimentazione e comportare il contatto con parti che conducono tensione.
  - Non utilizzare il cavo di alimentazione per staccare la spina dalla presa. Proteggere il cavo di alimentazione da calore, olio e spigoli appuntiti.
  - Spegnerne l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa se il cavo di alimentazione è danneggiato. Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona parimenti qualificata per evitare pericoli.
  - Non collegare nessun cavo di alimentazione danneggiato alla rete elettrica. Non collegare nessun cavo di alimentazione danneggiato alla rete elettrica se è collegato alla rete di corrente. Un cavo di alimentazione danneggiato può portare a toccare parti che conducono tensione.
  - Collegare la macchina e/o i suoi apparecchi periferici solo a un circuito di alimentazione di corrente con una presa protetta da interruttore differenziale con corrente di attivazione non superiore a 30 mA.

## Avvertenze di sicurezza speciali per apparecchi a batteria:

- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria. L'inserimento di una batteria in un elettroutensile acceso può causare incidenti.
- Caricare le batterie solo in luoghi chiusi in quanto il caricabatterie è destinato solo a tale uso. Pericolo di scossa elettrica.
- Per ridurre il rischio di scossa elettrica, estrarre la spina del caricabatterie dalla presa prima di pulirla.
- Non esporre la batteria a radiazioni solari intense per un periodo di tempo prolungato e non appoggiarla sui caloriferi. Il calore danneggia la batteria e sussiste il pericolo di esplosione.
- Prima di ricaricare una batteria surriscaldata aspettare che si raffreddi.
- Non aprire la batteria ed evitare danni meccanici alla batteria. Sussiste pericolo di cortocircuito e di fuoriuscita di vapori che irritano le vie respiratorie. Andare all'aria fresca e in caso di disturbi consultare un medico.
- Non utilizzare batterie ricaricabili. L'apparecchio potrebbe danneggiarsi.

## Utilizzo corretto del caricabatteria

- L'uso di questo apparecchio da parte di bambini a partire dagli 8 anni e di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza è consentito solo sotto vigilanza oppure a condizione che tali persone siano state istruite in merito a un uso sicuro dell'apparecchio e siano in grado di comprenderne i pericoli. Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non vanno effettuate da bambini non sorvegliati.
- Per caricare la batteria utilizzare esclusivamente il caricabatterie in dotazione. Pericolo di incendi ed esplosioni.
- Prima di ogni utilizzo controllare il caricabatterie, il cavo e il connettore e affidarne la riparazione a personale qualificato che utilizzi solo pezzi di ricambio originali. Non utilizzare un caricabatterie difettoso e non aprirlo di propria iniziativa. In tal modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'apparecchio.
- Assicurarsi che la tensione di rete coincida con i dati riportati sulla targhetta del caricabatterie. Pericolo di scossa elettrica.
- Staccare il caricabatterie dalla rete prima di chiudere o aprire



i collegamenti con l'elettroten-  
sile. Verificare che la batteria e  
il caricabatteria non siano dan-  
neggiati.

- Tenere pulito il caricabatterie e non esporlo a umidità e pioggia. Non utilizzare mai il caricabatterie all'aperto. Sporco e infiltrazioni d'acqua aumentano il rischio di scossa elettrica.
- Il caricabatterie può essere utilizzato solo con le corrispondenti batterie originali. La ricarica di batterie diverse provoca il rischio di lesioni e il pericolo di incendio.
- Evitare danni meccanici al caricabatterie. Possono causare cortocircuiti interni.
- Il caricabatterie non può essere azionato su una base infiammabile o nelle immediate vicinanze (ad es. carta, tessuti). Pericolo d'incendio a causa del surriscaldamento generato durante la carica.
- Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona qualificata per evitare pericoli.
- Non usare il caricabatterie per ricaricare batterie non ricaricabili. L'apparecchio potrebbe danneggiarsi.

## Rischi residui

Anche utilizzando l'utensile elettrico in modo conforme, rimangono dei rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in funzione del modello e del tipo di elettroten-  
sile:

- Lesioni da taglio, in caso di mancato utilizzo di guanti idonei.



**Avvertenza!** Durante il suo utilizzo, il presente elettroten-  
sile produce un campo elettromagnetico. In presenza di determinate condizioni, questo campo può danneggiare i dispositivi medici attivi e passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o mortali, l'utente con impianti medici deve consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto, prima di azionare la macchina.

## Installazione



Consultare il libretto di installazione dedicato per una descrizione dettagliata.

## Utensili necessari (non compresi nella confezione):

- Cacciavite a croce
- Pinza spelafili
- Nastro misuratore
- Martello
- facoltativo: punte da trapano, trapano, due tasselli, due viti (>M5)

**i** **Serve aiuto?** Offriamo un servizio di assistenza per l'installazione. Per informazioni, consultare il nostro sito internet: [www.grizzlytools.de/service/maehroboter-installationsservice](http://www.grizzlytools.de/service/maehroboter-installationsservice)

## Preparazione

**!** Verificare regolarmente la presenza di pietre, rami, fili e materiali sulla superficie del prato, che potrebbero causare danni all'apparecchio e alle lame.

1. Fare uno schizzo del proprio giardino.
2. Ricaricare la batteria (32).
3. Schiacciare i righelli per estrarli dal cartoncino.

## Fissare alimentatore

**!** **Non conservare l'alimentatore a diretto contatto con il pavimento.**

- Applicare l'alimentatore ad un'altezza non accessibile per i bambini (ad es. 160 cm).
- La testa della vite può avere un diametro di 7 - 10 mm.

1. Disegnare due fori con una matita o simili.
2. Praticare i fori con un trapano adatto al materiale.
3. Premere due tasselli nei fori.
4. Applicare l'alimentatore alla parete con due viti.

**!** **Quando si praticano i fori assicurarsi di non danneggiare linee di alimentazione. Utilizzare opportuni dispositivi di ricerca per individuarli oppure servirsi di un**

**piano d'installazione. Il contatto con le linee elettriche può provocare scosse elettriche e incendi, il contatto con una condotta del gas può causare esplosioni. Il danneggiamento delle tubature dell'acqua può portare a danni materiali e a scosse elettriche.**

## Montare la stazione di ricarica

**Immagine A :**

1. Per prima cosa inserire l'unità di ricarica (22) con entrambi i naselli nella piastra di base (21) della stazione di carica.
2. Premere l'unità di ricarica (22) verso il basso finché non sarà saldamente inserita nella piastra di base.
3. Fissare l'unità di ricarica (22) dal basso alla piastra di base (21) con le quattro viti in dotazione (19).

## Posizionare la stazione di carica

— — Andamento della linea di posa del cavo di delimitazione

- ① Distanza minima di 160 cm (63 pollici)
- ② Distanza minima dalla parete di 200 cm (78,74 pollici)
- ③ Distanza minima dalla curva seguente di 200 cm (78,74 pollici)
- ④ Distanza minima dalla curva seguente di 100 cm (39,37 pollici)

**i** Si consiglia di coprire la stazione di carica (17) per prevenire danni da intemperie.

1. Per la stazione di carica (17) selezionare una posizione piana nei pressi della presa con **almeno 2 m di distanza dal cavo di delimitazione avanti e 1 m dietro**.



Se è stato posato e collegato il cavo di delimitazione, è possibile fissare la stazione di carica. A tal scopo, consultare "Fissare la stazione di carica".

- La stazione di carica può essere inclinata al massimo 8 cm all'indietro e massimo 2 cm in avanti.
- Livellare i dislivelli sotto la stazione di carica. La stazione di carica non può essere ricurva.
- Assicurarsi che vi sia sufficiente distanza da stagni, piscine e gradini.

## Installare il cavo di delimitazione

Installare il cavo di delimitazione (11) intorno alla superficie del prato che si desidera tagliare con il tosaerba. Questa operazione può essere eseguita con i seguenti metodi:

- Inserire i ganci nella superficie del prato. Fissaggio del cavo di delimitazione (11) con i ganci (13) (sul terreno).
- Inserire i ganci a distanza massima di 1 m. In caso di terreno irregolare, utilizzare ganci aggiuntivi.
- Sotterrare il cavo di delimitazione (11) nel terreno (**max. 5 cm di profondità**).



Il tosaerba supera il cavo di delimitazione di circa 20 - 30 cm prima di girare e cercare un nuovo tragitto. Installare il cavo di delimitazione in modo da evitare danni.



Per i primi tempi si consiglia di picchettare il cavo di delimitazione (11) con i ganci (13), se successivamente si devono apportare correzioni.



Il tagliaerba funziona con una lunghezza del cavo di delimitazione fino a 200 m senza problemi. Non utilizzare cavi di delimitazione più lunghi.

- La superficie del prato deve essere delimitata come una sola area chiusa.
  - — Andamento della linea di posa del cavo di delimitazione
- I cavi di delimitazione paralleli (11) con una distanza di almeno 10 cm vengono riconosciuti come ostacoli e aggirati dal tosaerba.
  - ↔ superiore/uguale a 10 cm (3,94 pollici)
- I cavi di delimitazione paralleli (11) con una distanza di massimo 5 cm non vengono riconosciuti dal tosaerba e vengono superati.
- Evitare di creare angoli a 90°. Suddividere invece in **due angoli da 45° (lato a ≤ 20 cm)**.
- Il tosaerba non è in grado di riconoscere e aggirare ostacoli stazionari e fissi (muri, arredi da giardino, ecc.) con un'altezza superiore a 10 mm dopo essere entrato in contatto. Proteggere gli ostacoli sensibili (ad es. aiuole) sulla superficie del prato con il cavo di delimitazione (11).
  - ↔ minimo 30 cm (11,8 pollici)
- Tenersi ad una distanza minima di 1 m dagli ostacoli delimitati. Delimitare gli ostacoli che non possono rispettare questa distanza minima come ostacoli.
  - — Andamento della linea di posa del cavo di delimitazione
  - ↔ minimo 1 m (39,37 pollici)

- Non incrociare mai il cavo di delimitazione. Si possono verificare anomalie e interruzione del funzionamento del tosaerba.

## Alberi

Il tosaerba riconosce gli alberi come normali ostacoli. Tuttavia le radici che fuoriescono possono causare danni alla parte inferiore/alle lame (20).

Si consiglia di delimitare gli alberi con un cavo di delimitazione (11).

↔ 30 cm (11,8 pollici), misurare se superiore

## Pietre

- Rimuovere le pietre piccole (**inferiori a 100 mm**) dalla superficie del prato. Si possono verificare danni all'apparecchio e alle lame (20).
- Il tosaerba riconosce le pietre (**superiori a 100 mm**) come normale ostacolo. Si consiglia di delimitare le pietre con un cavo di delimitazione (11).

## Salite/discese

Il tosaerba è in grado di percorrere salite/discese di max. 25° (47%) di pendenza. Se la distanza dal cavo di delimitazione è di 1 m, la salita/discesa non dovrebbe essere superiore a 5,7° (10%).



Assicurarsi che tra il cavo di delimitazione (11) e un ostacolo su una salita vi siano almeno 30 cm e su una discesa almeno 40 cm di distanza.

## Specchi d'acqua aperti

Specchi d'acqua aperti devono essere delimitati dal cavo di delimitazione (11) o costruiti in modo che il tosaerba non possa immergersi in acqua. Si possono verificare gravi danni elettrici all'apparecchio.

- ① ↔ 35 cm (13,78 pollici) da muri (piccoli)
- ② ↔ 70 cm (27,56 pollici) dall'acqua
- ③ ↔ 30 cm (11,8 pollici) da doccia/rubinetto

## Percorsi/strade

Se i percorsi e le strade sono a livello della superficie del prato, il tosaerba può superarli senza problemi.

Se ci sono differenze di altezza tra la superficie del prato e il percorso/la strada, questi vanno delimitati con una distanza di sicurezza di circa 40 cm.

● Cavo di delimitazione

- ① ↔ 35 cm (13,78 pollici) da dislivelli maggiori/uguali a 2 cm o muri
- ② ↔ 5 cm (1,96 pollici) da vialetti e bordi del prato

## Passaggi stretti

I passaggi stretti sulla superficie del prato delimitata devono essere larghi almeno 1,2 m e avere una lunghezza di massimo 8 m.


- ① ↔ 8 m (314,96 pollici) di lunghezza
- ② ↔ maggiore/uguale a 1,2 m (47,24 pollici)



La larghezza di 1,2m si riferisce alla distanza dal cavo di delimitazione. Durante la falciatura il cavo di delimitazione viene superato dal tosaerba per 0,2 m su ambo i lati.


## Collegare il cavo di delimitazione e la stazione di carica

### Immagine B :


 Quando lo si imposta, lasciare il cavo di delimitazione (11) più lungo di 0,5 - 1 m del necessario affinché vi sia sufficiente gioco per correzioni successive.

1. Isolare circa 10-15 mm alle due estremità del cavo di delimitazione (11) con l'ausilio della pinza di isolamento.
2. Guidare l'estremità del cavo di delimitazione (11) che arriva alla stazione di carica dal retro attraverso la scanalatura (28) sotto la stazione di carica (17).
3. Fissare l'estremità del cavo di delimitazione (11), che racchiude la superficie del prato da falciare, che si estende in avanti, con lo slot destro (lato del morsetto per lampadario rivolto verso l'alto) del morsetto per lampadario (11.1). Fissare l'estremità del cavo di delimitazione (11) che si estende all'indietro con lo slot sinistro (lato del morsetto per lampadario rivolto verso l'alto) del morsetto per lampadario (11.1).
4. Ribaltare la copertura (23) verso l'alto.
5. Infilare il morsetto per lampadario (11.1) nei connettori femmina (25/26) sulla stazione di carica (17).
6. Collegare la spina di alimentazione (15) a un'alimentazione di corrente.
7. Verificare i LED (27) sulla stazione di carica.

Se il LED (27) si accende fisso di verde, il cavo di delimitazione (11) è collegato correttamente alla stazione di carica (17).

 Non accatastare il cavo di delimitazione "residuo". Si possono verificare anomalie e interruzione del funzionamento del tosaerba.

## Fissare la stazione di carica

 L'indicatore dell'area di lavoro (30) della stazione di carica deve trovarsi all'interno della superficie del prato delimitata.


### Immagine C :

1. Allentare le viti di fissaggio (12) e l'esagono cavo (12.1) dalla cornice.
2. Collocare il paraurti della stazione di carica (18) al lato della stazione di carica, entro la superficie del prato delimitata.
3. Fissare la stazione di carica e il paraurti della stazione di carica (18) con le viti di fissaggio (12) nel terreno. Avvitare le viti di fissaggio (12) nel terreno con la chiave a brugola esagonale (12.1) in dotazione.

## Prima messa in funzione

### Accendere il tosaerba

1. Premere e tenere premuto il tasto START (3) per 3 secondi finché il display non si accende (10).
2. Impostare la lingua desiderata. Selezionarla con i tasti freccia (6) e confermare la selezione con il tasto OK (7).
3. Impostare la data e l'ora con i tasti freccia (6). Confermare con il tasto OK (7). Per spostarsi fra le singole posizioni utilizzare il tasto OK (7) (scatto verso destra).

 L'impostazione corretta di data e ora è necessaria affinché le impostazioni delle ore di lavoro funzionino correttamente.

4. Premere il tasto OK (7) per passare al menu principale.  
Il tosaerba si trova ora nella modalità stand-by.

## Modificare PIN

1. Se necessario, aprire il coperchio (1).
2. Sbloccare il display (10) con il PIN a 4 cifre.
3. Premere il tasto OK (7) per tornare al menu principale.
4. Con i tasti freccia (6) selezionare "Impostazioni".
5. Confermare la selezione con il tasto OK (7).
6. Con i tasti freccia (6) selezionare "Modificare il PIN".
7. Confermare la selezione con il tasto OK (7).
8. Inserire il vecchio PIN a 4 cifre. Se è stato inserito un PIN errato, con il tasto Indietro (5) tornare all'inserimento PIN.
9. Quindi inserire un nuovo PIN.
10. Confermare il nuovo PIN inserendolo nuovamente. Se è stato inserito un PIN errato, con il tasto Indietro (5) tornare all'inserimento PIN; quindi ripetere i passi 8 e 9.
11. Se la modifica è andata a buon fine, sul display (10) verrà visualizzato il messaggio "Completato!". Con il tasto Indietro (5) tornare al menu principale.

## Impostare/cancellare una programmazione

### Impostare una programmazione

1. Se necessario, aprire il coperchio (1).
2. Sbloccare il display (10) con il PIN a 4 cifre.
3. Premere il tasto OK (7) per tornare al menu principale.

4. Con i tasti freccia (6) selezionare "Programmazione".
5. Con i tasti a freccia (6) il giorno desiderato (Lun, Mart, Merc, Gio, Ven, Sab, Dom).
6. Premere il tasto OK per inserire le impostazioni per il giorno.
7. Con i tasti freccia (6) selezionare l'ora di inizio e fine.



Al giorno è possibile impostare fino a due intervalli temporali di falciatura.

8. Per confermare premere il tasto OK (7) e la schermata torna a sinistra alla scelta del giorno.



Se si desidera impostare solo un intervallo temporale di falciatura, con il tasto Indietro (5) tornare al giorno o al menu principale.

9. Ripetere i passaggi dal 5 all'8 per stabilire l'intervallo temporale di ogni giorno della settimana.
10. Premere il tasto OK (7) per confermare l'esito di questa impostazione.

### Cancellare una programmazione

1. Con i tasti freccia (6) spostare la selezione su "Tutti" (in alto a sinistra).
2. Tenere premuto il tasto Indietro (5) per cancellare tutta la programmazione della settimana.

## Impostare le ore di lavoro

1. Se necessario, aprire il coperchio (1).
2. Sbloccare il display (10) con il PIN a 4 cifre.
3. Premere il tasto OK (7) per tornare al menu principale.
4. Con i tasti freccia (6) selezionare "Impostazioni".
5. Confermare la selezione con il tasto OK (7).

6. Con i tasti freccia (6) selezionare "Ora di lavoro".
  7. Confermare la selezione con il tasto OK (7).
  8. Con i tasti freccia selezionare le ore di lavoro desiderate.
- i** Le ore di lavoro sono indicate in ore piene per ciascun giorno.
9. Confermare la selezione con il tasto OK (7).
  10. Con il tasto Indietro (5) tornare al menu principale.

**i** Una volta che le ore di lavoro stabilite per la giornata di pioggia sono state completate, il tosaerba torna da sé alla stazione di carica. Per prolungare le ore di lavoro in caso di pause dovute alla pioggia, impostarlo direttamente sul tosaerba, vedi capitolo "Impostare il sensore di pioggia".

## Impostare aree secondarie

Se il giardino è di forma molto irregolare, i risultati si possono migliorare, impostando punti di partenza secondari. In tal caso è possibile selezionare più punti di partenza sul cavo di delimitazione. In tal modo il robot tagliaerba riuscirà a raggiungere anche angoli difficilmente raggiungibili del giardino. Il robot tagliaerba coprirà la distanza fino al cavo di delimitazione e inizierà la sua attività di falciatura in quell'area. È possibile scegliere 5 ulteriori punti di partenza. A tal fine misurare la distanza fra stazione di carica e punto di partenza in senso orario lungo il cavo di delimitazione. Tramite la frequenza in percentuale è possibile stabilire quanto spesso il robot tagliaerba deve iniziare a lavorare partendo dalla stazione di carica oppure da uno

dei punti di partenza. In questa modalità la procedura di falciatura è comunque casuale.

I punti di partenza secondari vengono raggiunti automaticamente durante gli orari di lavoro e in base alla programmazione.

1. Se necessario, aprire il coperchio (1).
2. Sbloccare il display (10) con il PIN a 4 cifre.
3. Premere il tasto OK (7) per tornare al menu principale.
4. Con i tasti freccia (6) selezionare "Aree secondarie".
5. Premere il tasto OK per selezionare un'area secondaria (Areas). Selezionare una distanza di partenza "Distanza (dst)m" e il rapporto in "Percentuale (pzt)%" della superficie da falciare con i tasti freccia (6), per confermare premere il tasto OK. Dopo aver selezionato si torna automaticamente alla panoramica delle aree secondarie (Areas).
6. Ripetere il passaggio 5 per impostare ciascuna area secondaria (Areas).
7. Premere il tasto OK (7) per confermare l'esito dell'impostazione.

**i** Il tosaerba percorrerà la distanza preimpostata "Distanza (dst) m" lungo il cavo di delimitazione (da 1 a 500 metri) e inizia quindi a falciare.

**i** Indicando la frequenza in percentuale "Percentuale (pzt)%" è possibile stabilire quanto spesso il robot tagliaerba deve iniziare a lavorare partendo dalla stazione di carica oppure da uno dei punti di partenza.

Il totale dei valori indicati con "Percentuale (pzt)%" delle 5 aree secondarie (Areas) deve essere inferiore o uguale al 100 %.

## Falciare in modalità spot/a punto fisso

Con questa funzione è possibile falciare miratamente superfici altrimenti coperte da sedie, giocattoli, ecc.

1. Posizionare il tosaerba sulla superficie del prato che si vuole falciare.
2. Se necessario, aprire il coperchio (1).
3. Sbloccare il display (10) con il PIN a 4 cifre.
4. Premere il tasto OK (7) per tornare al menu principale.
5. Con i tasti freccia (6) selezionare "Modalità spot".  
Sul display verrà visualizzato il messaggio "Chiudere il coperchio per avviare".
6. Chiudere il coperchio (1) e il tosaerba inizierà a falciare a punto fisso.

**i** Il tosaerba falcia a spirale in senso antiorario e dopo aver completato un raggio di 1 m oppure 3,5 minuti di falciatura passa in modalità "Falciatura automatica".

Se il tosaerba si scontra contro un ostacolo, il tosaerba si blocca, il display mostra il messaggio che la falciatura è stata interrotta e quindi il tosaerba passa in modalità stand-by.

Se il tosaerba passa sul cavo di delimitazione (11) continua a falciare in direzione a spirale opposta.

**i** Se il tosaerba si trova al di fuori dell'area del cavo di delimitazione (11) oppure sulla stazione di carica e si seleziona "Modalità spot", allora il display visualizzerà il messaggio "Posizionare nella delimitazione e riprovare". Posizionare il tosaerba entro l'area del cavo di delimitazione (11) e accanto alla stazione di carica, quindi riavviare la "Modalità spot".

**i** Se lo stato di carica della batteria è inferiore al 30%, allora dopo 2 secondi il display visualizzerà il messaggio "Bassa tensione della batteria". Ricaricare il tosaerba prima di iniziare a falciare con il punto fisso.

## Impostare il sensore di pioggia

**!** **Non mettere mai in funzione il tosaerba durante le intemperie, staccare la stazione di carica dalla rete.**

Se i sensori di pioggia sono accesi il tosaerba torna alla stazione di carica in caso di pioggia. Al momento della consegna, il sensore di pioggia è sempre attivato di fabbrica.

1. Se necessario, aprire il coperchio (1).
2. Sbloccare il display (10) con il PIN a 4 cifre.
3. Premere il tasto OK (7) per tornare al menu principale.
4. Con i tasti freccia (6) selezionare "Impostazioni".
5. Confermare la selezione con il tasto OK (7).
6. Con i tasti freccia (6) selezionare "Modalità pioggia".
7. Confermare la selezione con il tasto OK (7).
8. Per **disattivare** il sensore di pioggia, selezionare "Disattiva" e confermare la selezione con il tasto OK (7).  
Per **attivare** il sensore di pioggia, selezionare "Attiva" e confermare la selezione con il tasto OK (7).

**i** Selezionare una durata di tempo in minuti al termine della quale il tosaerba può ricominciare a lavorare al termine della pioggia.



Inoltre, stabilire se il tosaerba deve recuperare il tempo di lavoro perso per la pausa dovuta alla pioggia.

Confermare ciascuna selezione con il tasto OK (7).

- Con il tasto Indietro (5) tornare al menu principale.



Si consiglia di non far funzionare il tosaerba sotto la pioggia.

## Avvertenze per l'utilizzo

La falciatura regolare stimola la pianta a formare maggiormente le foglie, facendo morire allo stesso tempo le erbacce. Pertanto il prato dopo ogni operazione di falciatura diventa più compatto e si forma un manto erboso sollecitabile in modo uniforme.

Il primo taglio avviene ad un'altezza di crescita di 7 - 8 cm verso aprile. Durante il periodo di vegetazione principale il prato viene falciato almeno una volta a settimana.

## Regolazione dell'altezza di taglio



Spegnere l'apparecchio e attendere che le lame si fermino. Sussiste pericolo di lesioni personali.

- Aprire il coperchio (1).
- Impostare la rotella (2) all'altezza di taglio desiderata.
- Richiudere il coperchio (1).

L'apparecchio può essere impostato su 15 livelli di altezza di taglio **tra 25 e 60 mm**.

L'altezza di taglio corretta per un prato ornamentale corrisponde a circa 30 - 45 mm, per un prato calpestabile invece circa 30 - 65 mm.



Per le prime operazioni di taglio della stagione va scelta un'altezza di taglio elevata.

## Interrompere/avviare il ciclo di lavoro a mano

### Interrompere il lavoro

Premere il pulsante STOP (9) per arrestare il tosaerba mentre sta lavorando.

### Avviare/riprendere il lavoro

- Aprire il coperchio (1).
- Confermare con il tasto OK (7).
- Sbloccare il display (10) con il PIN a 4 cifre.
- Premere il tasto di avvio (3).
- Richiudere il coperchio (1).  
Il tosaerba inizia il ciclo di lavoro impostato o riprende l'attività precedentemente interrotta.

## Funzionamento

### Impostazione della lingua

- Se necessario, aprire il coperchio (1).
- Sbloccare il display (10) con il PIN a 4 cifre.
- Premere il tasto OK (7) per tornare al menu principale.
- Con i tasti freccia (6) selezionare "Settings" (Impostazioni).
- Confermare la selezione con il tasto OK (7).
- Con i tasti freccia (6) selezionare "Language" (Lingua).
- Confermare la selezione con il tasto OK (7).

8. Con i tasti freccia (6) selezionare la lingua desiderata.
9. Confermare la selezione con il tasto OK (7).
10. Con il tasto Indietro (5) tornare al menu principale.

## Accensione e spegnimento

### Accendere il tosaerba (Fig. D)

1. Premere e tenere premuto il tasto START (3) per 3 secondi finché il display non si accende (10).
2. Inserire il PIN a 4 cifre. Nel capitolo "Impostazioni" è illustrata la corrispondenza fra tasti e numeri.
3. Premere il tasto OK (7) per passare al menu principale.

**Il tosaerba si trova ora nella modalità stand-by.**

**i** **Qualora si inserisca il PIN sbagliato:** Attendere circa 3 secondi oppure premere il tasto OK (7) per inserire nuovamente il PIN.

Qualora si inserisca per tre volte consecutive il PIN sbagliato, lo schermo rimarrà bloccato per 15 secondi. Ad ogni successivo inserimento del PIN scorretto, la durata di blocco raddoppia.

### Spegnere il tosaerba

1. Premere e tenere premuto il tasto START (3) per 3 secondi circa.

### Il tosaerba si ferma se:

- viene premuto il tasto STOP (9)
- viene aperto il coperchio (1)
- perde il segnale del cavo di delimitazione e non lo ritrova entro 5 minuti
- durante la falciatura supera il cavo di delimitazione.

- si è incastrato fra ostacoli e necessita di più di 10 secondi per trovare una via d'uscita.
- viene sollevato da terra

## Falciatura

Vi sono due diverse modalità: **falciatura manuale** e **falciatura secondo programmazione**.

**i** In entrambe le modalità il tagliaerba dopo ogni settimo giorno di attività supera automaticamente il cavo di delimitazione e falcia questa zona.

**i** A seconda della qualità del prato (altezza, spessore), il robot tagliaerba adegua la sua velocità di falciatura per garantire un buon risultato.

### Falciatura manuale

#### Presupposto per avviare la modalità "falciatura manuale":

- Il tagliaerba deve trovarsi all'avvio della falciatura manuale nella modalità stand-by (vedi capitolo "Accensione e spegnimento", paragrafo "Accensione e spegnimento tosaerba").
- L'**avvio della stazione di carica** richiede una capacità della batteria superiore al 70%. Altrimenti la falciatrice passa automaticamente nella modalità di carica fino a raggiungere la capacità superiore al 90%, poi lascia automaticamente la stazione di carica.
- L'**avvio all'esterno della stazione di carica e all'interno del cavo di delimitazione**, richiede una capacità della batteria superiore al 30%. Se la capacità della batteria dovesse essere minore/uguale al 30%, il tagliaerba torna automaticamente nella stazione di carica.

1. Aprire il coperchio (1).
2. Sbloccare il display (10) con il PIN a 4 cifre.
3. Premere il tasto OK (7).
4. Premere per 1 secondo il tasto START (3), per avviare la **falciatura manuale**.

In questa modalità l'apparecchio funziona fino a quando impostate le ore di lavoro (vedi capitolo "Impostare le ore di lavoro") o fino a max 24 ore. Alle ore 24 l'apparecchio ritorna automaticamente nella stazione di carica e il giorno successivo inizia come da programmazione se è programmato un orario di inizio. Altrimenti l'apparecchio rimane nella stazione di carica.

**i** Se in questa modalità si preme il tasto STOP (9), sul display compare il messaggio "Arresto di emergenza" e poi il messaggio "Proseguire il lavoro?". Confermare con il tasto OK (7), per riavviare la falciatura manuale o terminare la falciatura manuale premendo il tasto indietro (5).

**i** Se durante la falciatura manuale nel display dovesse essere visualizzata una anomalia e potete eliminarla e risolverla, il tagliaerba parte automaticamente entro 30 sec dopo la chiusura del coperchio (1).

## Programmazione falciatura

### Presupposto per avviare la modalità "Programmazione falciatura":

- Il tagliaerba deve trovarsi all'avvio della falciatura automatica nella modalità stand-by (vedi capitolo "Accensione e spegnimento", paragrafo "Accensione e spegnimento tosaerba").

- **L'avvio della stazione di carica** richiede una capacità della batteria del 100%. Altrimenti la falciatrice passa automaticamente nella modalità di carica fino a raggiungere la capacità superiore al 100%, poi lascia automaticamente la stazione di carica.
- **L'avvio all'esterno della stazione di carica e all'interno del cavo di delimitazione**, richiede una capacità della batteria superiore al 30%. Se la capacità della batteria dovesse essere minore/uguale al 30%, il tagliaerba torna automaticamente nella stazione di carica.

1. Chiudere il coperchio (1).

Il tagliaerba **parte automaticamente dalla modalità stand-by all'ora pianificata**, che è stata programmata nella programmazione (vedi capitolo "Impostare le ore di lavoro"), se i presupposti di avvio sono soddisfatti.

**Non premere** nuovamente il tasto START, altrimenti il tagliaerba funziona nella modalità manuale e non secondo programmazione.

**i** Se in questa modalità si preme il tasto STOP (9), sul display compare il messaggio "Arresto di emergenza" e poi il messaggio "Proseguire il lavoro?". Confermare con il tasto OK (7), per riavviare la falciatura o terminare la falciatura premendo il tasto indietro (5). **Il lavoro di falciatura viene proseguito solo se si è raggiunto l'orario di avvio successivo programmato e vi sono i presupposti per l'avvio o se si avvia la falciatura manuale.**






**i** Se nella modalità dovesse essere visualizzata una anomalia, può essere eliminata e risolta. Il tagliaerba parte automaticamente entro 30 sec dopo la chiusura del coperchio (1).

## Tornare alla stazione di carica

Se l'apparecchio è in modalità stand-by, tenere premuto il tasto CASA (4) per circa 3 secondi. Sul display (10) apparirà la scritta "Chiudere il coperchio per avviare". Chiudere il coperchio (1) e il tosaerba si indirizzerà verso la stazione di carica. Lì inizierà a caricarsi.

## Impostazioni (Fig. D)

Se si desidera modificare le impostazioni di fabbrica, il tosaerba dispone delle seguenti possibilità di impostazione che possono essere eseguite tramite il pannello di comando.

Tasto sul pannello di comando	Denominazione	Numero per l'inserimento del PIN	Funzione/i
	Tasto CASA (4)	1	Premere in modalità stand-by per far tornare il robot alla stazione di carica
	Tasto freccia (6)	2	sposta verso l'alto la selezione/il cursore nell'interfaccia menu aumenta le cifre quando si impostano i parametri
	Tasto freccia (6)	3	sposta verso il basso la selezione/il cursore nell'interfaccia menu riduce le cifre quando si impostano i parametri
	Tasto OK (7)	4	Confermare impostazione
			Passa all'interfaccia di inserimento PIN dopo aver risolto lo stato di errore
			Passa al menu successivo
			Conferma per passare dal menu principale al livello successivo
	Tasto indietro (5)	-	Torna indietro dal menu precedente
			Annulla il compito successivo

## Menu sul display

Menu principale	2° livello menu	3° livello menu	
Modalità spot			
Impostazione	Lingua		
	Data e ora		
	Modalità pioggia		
	Tempo di lavoro		
	Modificare PIN		
	Informazioni	Protocollo di errore	
		Protocollo di lavoro	
		Informazioni dispositivo	
Impostazione di fabbrica			
Controllo versione			
Programmazione			
Aree secondarie			

## Spiegazione delle notifiche (di stato) sul display

Testo sul pannello di comando	Spiegazione
Standby	Il tosaerba si trova ora nella modalità stand-by, non ci sono notifiche di errore
Inserire il PIN	Richiesta di inserire il PIN
Ricarica	Il tosaerba si ricarica
Falciare	Il tosaerba falcia
Falciatura automatica	Il tosaerba falcia in automatico
Modalità spot	Il tosaerba falcia una superficie determinata
Falciatura a punto fisso terminata	Falciatura conclusa in "Modalità spot"
Ritorno	Tosaerba sta tornando alla stazione di carica
In pausa	Tosaerba in pausa, causata da: - tasto STOP premuto - tasto "Pausa" premuto nella APP
Arresto di emergenza	Viene azionato il tasto STOP (9)
Ricarica per il lavoro	Il tosaerba si ricarica

Aggiornamento	Upgrade firmware in corso/verrà eseguito
Sta piovendo, ritorno	il sensore di pioggia si è attivato
Ricarica per il lavoro interrotta	La ricarica è stata interrotta (ad es. a mano o per mancanza di corrente)
Lavoro interrotto, riprovare	La falciatura automatica è stata interrotta (ad es. è stato premuto il tasto STOP (9), il coperchio (1) è stato aperto)
Proseguire il lavoro?	Premere il tasto OK (7) per proseguire il lavoro oppure il tasto Indietro (5)
Ora impostata errata	Correggere l'ora
Ricarica per il lavoro interrotta	Il processo di carica è stato interrotto, verificare la causa in loco
Chiudere il coperchio per avviare	Chiudere il coperchio (1)
Il lavoro in corso è stato interrotto	Il lavoro in corso è stato interrotto, verificare la causa in loco
Bassa tensione della batteria	Lo stato di carica della batteria a inizio lavoro non rispetta i requisiti minimi: 70% per la falciatura automatica 30% per la falciatura a punto fisso (modalità spot) Portare il tosaerba sulla stazione di carica oppure attendere la fine dal processo di carica oppure il tosaerba torna da sé alla stazione di carica
Bassa tensione della batteria, carica per avviare	
Livello batteria basso, ritorno alla stazione di carica	
Errore di carica imprevisto	Verificare la causa in loco, all'occorrenza verificare il contatto diretto fra apparecchio e stazione di carica. Far ripartire il processo di carica: a tal scopo riavviare l'apparecchio e riportarlo sulla stazione di carica
Corrente di ricarica troppo bassa	Verificare l'alimentazione di corrente
Nessun segnale linee di delimitazione	Controllare che il cavo di delimitazione sia correttamente installato; se necessario correggerlo, Posizionare il tosaerba entro la delimitazione e riaccendere
Nessun segnale, impostare prima la linea di delimitazione	
Segnale di trascinarsi perso	
Tagliaerba bloccato! Tempo di attesa...	Attendere che la procedura di ricarica in corso sia completata
PIN errato, riprovare.	Inserire il PIN nuovamente


Posizionare nella delimitazione e riprovare	Posizionare il tosaerba entro la delimitazione e riaccendere
Tagliaerba esterno	
Riavviare per avviare l'aggiornamento firmware	Riavviare il tosaerba
Lavoro interrotto, riprovare	
Sensore di pioggia attivato	Il sensore di pioggia si è attivato
Tagliaerba nella stazione	Tagliaerba nella stazione
Il tagliaerba non è nella stazione	Il tagliaerba non è nella stazione, all'occorrenza portare il tosaerba sulla stazione
Premere il tasto di avvio per avviare	Premere il tasto START (3)
Durata di almeno 30 minuti	Annuncio del tempo necessario
Cerco il segnale...	Il tosaerba cerca il suo segnale
Copiare file, attendere	Attendere la fine del processo di copia
Spegnere	Spegnere il tosaerba
Aggiornamento non riuscito	all'occorrenza far partire nuovamente il processo di aggiornamento
Errore	Vedi capitolo "Leggere il protocollo di lavoro ed errori"
Motore di taglio bloccato	vedere capitolo "Rimuovere le cause di blocco"; verificare se sulle lame ci sono corpi estranei/guasti; all'occorrenza contattare il produttore (vedi "Centro di assistenza")
Blocco del motore sinistro	
Sostituire la batteria	Sostituire la batteria
Batteria anomala	
Batteria danneggiata	
Temperatura batteria troppo bassa (scarica)	Interrompere la procedura di carica
Tensione batteria troppo alta	Tensione batteria troppo alta

Temperatura batteria elevata	La temperatura della batteria è troppo elevata
Corrente di ricarica elevata	Interrompere la procedura di carica, verificare la corrente in ingresso
Tensione di ricarica elevata	Interrompere la procedura di carica, verificare la tensione in ingresso
Temperatura elevata	Interrompere la procedura di carica
Tagliaerba sollevato	Il tosaerba è stato sollevato da terra
Tagliaerba invertito	Rimettere in posizione il tosaerba e riavviare
Tagliaerba incastrato	Liberare il tosaerba e riavviarlo
Tagliaerba inclinato	Rimettere in posizione il tosaerba e riavviare
Sovratemperatura motore	Spegnere il tosaerba e far raffreddare
Errore motore	Contattare il produttore (vedi "Centro di assistenza")
Emsensor non collegato	
Guasto del sensore di Hall	
Errore hardware	
Carica anomala	
Scarica anomala	
Errore in fase di scarica della batteria	
Errore unità di misura inerziale (IMU)	
Errore motore	
Motore spento	
Errore sensore di Hall motore	
Sovracorrente motore	
Motore bloccato	
Spegnimento motore destro	
Guasto del sensore di pioggia	
Guasto del sensore di trascinarsi	



## Impostare data e ora

1. Se necessario, aprire il coperchio (1).
2. Sbloccare il display (10) con il PIN a 4 cifre.
3. Premere il tasto OK (7) per tornare al menu principale.
4. Con i tasti freccia (6) selezionare "Impostazioni".
5. Confermare la selezione con il tasto OK (7).
6. Con i tasti freccia (6) selezionare "Data e ora".
7. Confermare la selezione con il tasto OK (7).
8. Modificare la data e l'ora con i tasti freccia (6). Per spostarsi fra le singole posizioni utilizzare il tasto OK (7) (scatto verso destra).

 L'impostazione corretta di data e ora è necessaria affinché le impostazioni delle ore di lavoro funzionino correttamente.

## Ripristinare le impostazioni di fabbrica

Da qui è possibile resettare il tosaerba con le impostazioni di fabbrica.

1. Se necessario, aprire il coperchio (1).
2. Sbloccare il display (10) con il PIN a 4 cifre.
3. Premere il tasto OK (7) per tornare al menu principale.
4. Con i tasti freccia (6) selezionare "Impostazioni".
5. Confermare la selezione con il tasto OK (7).
6. Con i tasti freccia (6) selezionare "Impostazione di fabbrica".
7. Confermare la selezione con il tasto OK (7).



Il tosaerba si spegne e ritorna all'impostazione di fabbrica.

## Leggere il protocollo di lavoro ed errori


1. Se necessario, aprire il coperchio (1).
2. Sbloccare il display (10) con il PIN a 4 cifre.
3. Premere il tasto OK (7) per tornare al menu principale.
4. Con i tasti freccia (6) selezionare "Impostazioni".
5. Con i tasti freccia (6) selezionare "Informazioni".
6. Con i tasti freccia (6) selezionare "Protocollo di errore" oppure "Protocollo di lavoro".



Da qui è possibile leggere il Protocollo di errore e di lavoro.

7. Con il tasto Indietro (5) si torna al menu principale.

## Processo di carica

 **Non esporre la batteria a condizioni estreme come calore e urti. Pericolo di lesioni per la fuoriuscita di liquido della batteria! In caso di contatto con gli occhi o con la pelle risciacquare i punti interessati con acqua o con un neutralizzante e consultare un medico.**



Ricaricare la batteria solo con il caricabatterie fornito in dotazione o con un caricabatterie omologato della serie Parkside X 20 V.

- Prima ricarica della batteria.
- Se, nonostante la ricarica, la durata di funzionamento è notevolmente inferiore, ciò significa che la batteria è consumata e che è necessario sostituirla.

Utilizzare solo la batteria originale che può essere acquistata tramite il servizio clienti.

- Attenersi in ogni caso alle avvertenze di sicurezza nell'ultima versione e alle disposizioni e avvertenze in materia di protezione dell'ambiente.
- Sono esclusi dalla garanzia i difetti dovuti a uso improprio.

## Caricare la batteria

In caso di batteria scarica il tosaerba torna automaticamente alla stazione di carica. Ciò avviene perché il tosaerba trova il cavo di delimitazione più vicino e lo segue in senso antiorario.



È possibile riportare da sé il tosaerba alla stazione di carica.



**Pericolo di lesioni! Premere il tasto STOP (9) prima di sollevare il tosaerba!**

Una volta che la batteria si sarà completamente ricaricata, il processo di ricarica si interrompe e il tosaerba passa in modalità stand-by.

## Simboli sulla stazione di carica



**LED verde lampeggianti:** Cavo di delimitazione danneggiato o collegato in modo errato



**LED rosso acceso:**  
La batteria è in carica



**LED verde acceso:**  
Batteria carica

**LED spento:** Stazione di carica non collegata alla corrente

## Verificare lo stato di carica della batteria

È possibile controllare in ogni momento lo stato di carica del tosaerba sul display.

1. Se necessario, aprire il coperchio (1).
2. Sbloccare il display (10) con il PIN a 4 cifre.
3. Lo stato di carica può essere letto solo dal simbolo della batteria nell'angolo in basso a destra.
4. Premere il tasto START (3) e chiudere il coperchio (1). Il tosaerba riprende l'attività da dove era stata interrotta.



È possibile leggere lo stato di carica senza sbloccare il display; tuttavia è più facile se il display è sbloccato.

## Pulizia/manutenzione/conservazione



**Rivolgersi al servizio clienti autorizzato per i lavori non contemplati dalle presenti istruzioni d'uso. Usare solo componenti originali.**



Prima di qualsiasi intervento di manutenzione e/o pulizia, spegnere l'apparecchio e attendere che la lama si fermi.



Indossare i guanti per maneggiare le lame.

## Operazioni di pulizia e manutenzione generali



**Non spruzzare il tagliaerba con acqua. Pericolo di scossa elettrica.**

- Tenere pulito l'apparecchio. Per pulire utilizzare una spazzola o un panno, ma non detergenti o solventi aggressivi.
- Di tanto in tanto lubrificare le ruote.
- Controllare le coperture e i dispositivi di protezione per verificare l'eventuale presenza di danni e la sede corretta. All'occorrenza, sostituire i componenti danneggiati.

## Sostituire la batteria ricaricabile (Fig. E)



**Per sostituire la batteria:** Spegnerne l'apparecchio e attendere che le lame si fermino. Sussiste pericolo di lesioni personali.



**Qualora la batteria sia danneggiata, sussiste pericolo di lesioni per la fuoriuscita di liquido! In caso di contatto con gli occhi o con la pelle risciacquare i punti interessati con acqua o con un neutralizzante e consultare un medico.**

1. Ribaltare il tosaerba.
2. Aprire il vano batteria (31) allentando le 4 viti sul lato inferiore dell'apparecchio.
3. Rimuovere la batteria (32).
4. Installare una nuova batteria.
5. Richiudere il vano batteria (31).

## Girare/sostituire la lama (Fig. F)

Il tosaerba è dotato di lame sostituibili. Se le lame sono smussate su un lato, è possibile girarle. Se le lame sono danneggiate o non equilibrate, esse vanno sostituite (vedere "Ricambi/accessori").

1. Ribaltare l'apparecchio.
2. Allentare le viti delle lame (19) sul lato inferiore dell'apparecchio.

### Rotazione delle lame

3. Ruotare le lame (20) sull'altro lato.
4. Rifissare le lame con le viti per lame (19).

### Sostituzione delle lame

3. Rimuovere le vecchie lame (20).
4. Rifissare le nuove lame (20) con le viti per lame (19).

## Rimozione delle cause di blocco



Indossare guanti protettivi. Pericolo di lesioni.

1. Ribaltare il tosaerba.
2. Aprire il vano batteria (31) allentando le 4 viti sul lato inferiore dell'apparecchio.
3. Rimuovere la batteria (32).
4. Eliminare il blocco.
5. Inserire nuovamente la batteria (32).
6. Chiudere il vano batteria (31).

## Conservazione

- Conservare l'apparecchio all'asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Non avvolgere l'apparecchio in un sacchetto di nylon, in quanto potrebbe formarsi umidità.

Non rispondiamo di eventuali danni causati dai nostri apparecchi, ove essi siano causati da riparazione inappropriata o impiego di pezzi di ricambio non originali o per uso non conforme.

## Conservazione invernale

**i** Offriamo un servizio di assistenza per l'inverno. Per informazioni, consultare il nostro sito internet: [www.grizzlytools.de/service/maehroboter-winterdienst](http://www.grizzlytools.de/service/maehroboter-winterdienst)

- Pulire l'apparecchio prima di conservarlo (vedere "Pulizia e manutenzione").
- Conservare la batteria solo nello stato parzialmente carico. Lo stato di carica dovrebbe essere nel caso di un periodo di stoccaggio prolungato del 40-60%.
- Verifica dello stato di carica della batteria durante una fase di stoccaggio prolungata ogni 3 mesi e all'occorrenza ricaricarla.
- Staccare la stazione di carica dal cavo di delimitazione
- Isolare i contatti del cavo di delimitazione con del nastro isolante.

**i** Se si rimette in funzione l'apparecchio dopo una conservazione prolungata, pulire i contatti della batteria sull'apparecchio e gli oggetti di carico (C 29) sulla stazione di carica con una spazzola di ottone, per prevenire problemi alla procedura di carica.

## Trasporto

(Fig. G)

Sul lato posteriore del tosaerba è presente una maniglia (8) che facilita il trasporto dell'apparecchio.



**Trasportare il tosaerba sempre con le lame (20) rivolte in direzione contraria rispetto al corpo. Sussiste pericolo di lesioni!**

## Smaltimento / Rispetto dell'ambiente

Rimuovere la batteria dall'apparecchio e smaltire l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballo in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche: Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.



Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

- Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate secondo la direttiva 2006/66/CE.
- Smaltire le batterie scariche. Consigliamo di coprire i poli con nastro adesivo

per proteggere da un cortocircuito.  
Non aprire la batteria.

- Smaltire le batterie conformemente alle disposizioni locali. Consegnare la batteria in un centro di raccolta di batterie usate, dove verrà sottoposta a un corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Per informazioni in merito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro Centro Assistenza.

## **Pezzi di ricambio/Accessori**

**È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

In caso di problemi con la procedura d'ordine, utilizzare il modulo di contatto. Per ulteriori domande rivolgersi al „Service-Center“ (vedere pagina 208).

<b>pos.</b>	<b>Denominazione .....</b>	<b>numeri d'ordine</b>
11	Cavo di delimitazione, 130 m .....	92000045
12	6 Viti di fissaggio +	
12.1	Chiave a brugola esagonale.....	92000049
13	200 Gancio .....	92000046
14	Alimentatore (EU) .....	92000047
	Alimentatore (UK) .....	92000048
17	Stazione di carica .....	92000066
20	Lama (Riferimento produttore: 183-8B10101) +	
19	Vite.....	92000041

## Ricerca errori

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si avvia	Batteria non inserita	Inserire la batteria (vedere "Sostituire la batteria")
	Il coperchio (1) è aperto	Chiudere il coperchio (1)
	Motore guasto	Far riparare l'apparecchio dal Centro assistenza
	Erba troppo alta	event. pre-tagliare la superficie del prato. Regolare l'altezza di taglio.
Il motore si spegne	Rimuovere i blocchi dovuti a corpi estranei	Rimuovere i corpi estranei
Il tosaerba si muove, ma non taglia	Lama smussata o guasta	Sostituire le lame (vedi "Sostituire/girare le lame")
	Motore di taglio guasto	Contattare il produttore (vedi "Centro di assistenza")
Esito del lavoro non soddisfacente o il motore ha difficoltà durante il lavoro	Altezza di taglio troppo bassa	Regolare l'altezza di taglio
	Lama (20) non affilata	Far affilare le lame o sostituirle
	Area delle lame intasate	Pulire l'apparecchio
Rumori, picchietto o vibrazioni non regolari	Viti della lama (19) allentate	Stringere le viti delle lame
	Lama (20) danneggiata	Sostituire le lame
Il tosaerba esce dalla delimitazione	Errore di posa: spigoli di 90° possono causare una perdita di segnale	Posare gli spigoli in modo arrotondato o con angolo di 45°

## Garanzia

Gentile cliente,

Su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto.

In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

### Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto.

Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito – a nostra discrezione - gratuitamente da noi. Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

### Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accor-

rono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

### Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione di garanzia vale per difetti di materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende ai componenti del prodotto che sono soggetti a normale usura e che quindi possono essere visti come parti di usura (p. es. Spazzole) oppure per danneggiamenti delle parti fragili (p. es. interruttori).

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare.

Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

### Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice articolo (IAN 462730\_2307) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.



- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonticamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.
- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

## Servizio di riparazione

Riparazioni **non soggette alla garanzia** possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza tecnica previo preventivo gratuito da parte della stessa. Possiamo lavorare solo apparecchi che vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati.

**Attenzione:** Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto.

Apparecchi spediti in porto assegnato - con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati. Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.

## Service-Center



### Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: [grizzly@lidl.it](mailto:grizzly@lidl.it)

IAN 462730\_2307



### Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: [grizzly@lidl.com.mt](mailto:grizzly@lidl.com.mt)

IAN 462730\_2307

## Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANIA

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)



## Turiny

<b>Úvod.....</b>	<b>210</b>	<b>Nastavení .....</b>	<b>228</b>
<b>Použití dle určení.....</b>	<b>210</b>	Nabídky na displeji.....	229
<b>Obecný popis.....</b>	<b>210</b>	Vysvětlení (stavových) hlášení na displeji .....	230
Rozsah dodávky .....	210	Nastavení data a času.....	233
Přehled .....	210	Obnovení továrního nastavení .....	233
Popis funkce .....	211	Přečtení pracovního deníku a protokolu chyb.....	234
<b>Technické údaje.....</b>	<b>211</b>	<b>Nabíjení.....</b>	<b>234</b>
Doby nabíjení.....	212	Nabíjení akumulátoru .....	234
<b>Bezpečnostní pokyny .....</b>	<b>212</b>	Kontrola stavu nabití akumulátoru....	235
Symbols a piktogramy .....	212	<b>Čištění/údržba/skladování .....</b>	<b>235</b>
Obecné bezpečnostní pokyny.....	214	Všeobecné čistící a údržbářské práce .....	235
Správná manipulace s nabíječkou akumulátorů .....	217	Výměna akumulátoru .....	235
Zbytková rizika.....	218	Otočení/výměna nožů.....	235
<b>Instalace .....</b>	<b>219</b>	Uvolnění blokování.....	236
Příprava.....	219	<b>Skladování .....</b>	<b>236</b>
Upevnění síťového zdroje.....	219	Skladování přes zimu .....	236
Montáž nabíjecí stanice.....	219	Přeprava.....	236
Umístění nabíjecí stanice.....	219	<b>Likvidace/ochrana životního prostředí.....</b>	<b>237</b>
Položení omezovacího kabelu .....	220	<b>Náhradní díly/příslušenství.....</b>	<b>237</b>
Propojení omezovacího kabelu s nabíjecí stanicí .....	222	<b>Hledání chyb.....</b>	<b>238</b>
Přípevnění nabíjecí stanice .....	222	<b>Záruka .....</b>	<b>239</b>
<b>První uvedení do provozu .....</b>	<b>222</b>	<b>Oprava .....</b>	<b>240</b>
Změna kódu PIN.....	223	<b>Service-Center .....</b>	<b>240</b>
Určení/vymazání časového plánu... ..	223	<b>Dovozce .....</b>	<b>240</b>
Nastavení pracovních dob .....	223	<b>Překlad originálního prohlášení o shodě CE .....</b>	<b>377</b>
Nastavení sekundárních oblastí .....	224	<b>Rozvinutý výkres.....</b>	<b>382</b>
Sečení v bodovém režimu/pevný bod.....	224		
Nastavení dešťového senzoru .....	225		
<b>Pokyny k práci .....</b>	<b>225</b>		
Nastavení výšky sečení.....	225		
Ruční přerušení/spuštění pracovního cyklu .....	226		
<b>Provoz .....</b>	<b>226</b>		
Nastavení jazyka.....	226		
Zapnutí a vypnutí.....	226		
<b>Sečení .....</b>	<b>227</b>		
Ruční sečení .....	227		
Časový plán sečení .....	227		
Zpět k nabíjecí stanici.....	228		

## Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



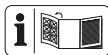
Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsáným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

## Použití dle určení

Přístroj je určen pouze k sečení trávníků a travnatých ploch v domácím prostředí. Tento přístroj není vhodný pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zaniká. Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Přístroj je určen pro použití dospělými. Děti a osoby, které nejsou s touto příručkou obeznámeny, nesmí přístroj používat. Přístroj je zakázáno používat za deště nebo ve vlhkém prostředí. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Přístroj je součástí řady Parkside X 20 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory řady Parkside X 20 V TEAM. Akumulátory se smí nabíjet pouze nabíječkami řady Parkside X 20 V TEAM.

## Obecný popis



Zobrazení nejdůležitějších funkčních dílů naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

## Rozsah dodávky

Opatrně vyjměte přístroj z obalu a zkontrolujte kompletnost následujících dílů:

- sekačka na trávu
- omezovací kabel 130 m
- nabíječka + 4 šrouby
- síťový zdroj
- 6 upevňovacích šroubů
- 200 háčků
- návod k obsluze

## Přehled

- 1 Cover
- 2 otočné kolo
- 3 tlačítko Start
- 4 tlačítko DOMŮ
- 5 tlačítko Zpět
- 6 tlačítko se šipkou
- 7 tlačítko OK
- 8 rukojeť pro přenášení
- 9 tlačítko STOP
- 10 displej
- 11 omezovací kabel
- 11.1 lustrová svorka
- 12 upevňovací šrouby
- 12.1 klíč s vnitřním šestihranem
- 13 háček
- 14 síťový zdroj
- 15 síťová zástrčka
- 16 nabíjecí zástrčka
- 17 nabíjecí stanice
- 18 nárazník nabíjecí stanice
- 19 šroub
- 20 Nože
- 21 základní deska

22	nabíjecí jednotka
23	kryt
24	pouzdro
<b>B</b>	25 kontaktní zásuvka +
<b>B</b>	26 kontaktní zásuvka -
<b>B</b>	27 LED
<b>B</b>	28 drážka
<b>C</b>	29 nabíjecí hroty
<b>C</b>	30 indikátor pracovního rozsahu
<b>E</b>	31 prostor pro akumulátor
<b>E</b>	32 akumulátor

## Popis funkce

Sekačka na trávu je vybavena otáčejícím se řezným nástrojem, který je rovnoběžný s řeznou rovinou. Je vybavena výkonným elektromotorem, robustním plastovým krytem a bezpečnostním spínačem. Kromě toho má přístroj otočná kolečka s lehkým chodem, která lze plynule výškově nastavit. Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

## Technické údaje

### Sekačka na trávu.... PMRA 20-Li B2

Napětí motoru U	20 V ==
Hnací rychlost	1,2 km/h
Stupeň krytí	IPX4
Volnoběžné otáčky (max. počet otáček)	2900 min <sup>-1</sup>
Záběr řezného nože	180 mm
Výška sečení	25–60 mm
Sklon/stoupání/klesání	
v terénu	max. 47 % (25°)
Vzdálenost 1 m od omezovacího kabelu	<10 % (5,7°)
Nože	3 s oboustrannými čepelemi, otočné – č. výr. 92000041
Max. pracovní plocha	500 m <sup>2</sup>
Hmotnost (bez nabíjecí stanice a příslušenství) m	8,6 kg

Doba sečení na jedno nabití akumulátoru (2 Ah)	cca 45 min
Doporučená pracovní doba (hodiny) za den*	
100 m <sup>2</sup>	1,75 hod.
200 m <sup>2</sup>	4 hod.
400 m <sup>2</sup>	6,75 hod.
500 m <sup>2</sup>	8 hod.

Hladina akustického tlaku (L <sub>pA</sub> )	57,7 dB, K <sub>pA</sub> = 2,23 dB
Hladina akustického výkonu (L <sub>WA</sub> )	
garantovaná	63 dB
změřená	60,9 dB, K <sub>WA</sub> = 1,98 dB

\* Skutečné požadované doby závisí na druhu trávy, podmínkách růstu, vlhkosti vzduchu a rovinnosti trávníkové plochy.

### Síťový zdroj ..... SF-20

Vstupní napětí/	
Vstup	... 220–240 V~; 50/60 Hz; 1,5 A
Výstupní napětí/	
Výstup	.....DC 22,0 V ==; 2,5 A
Kmitočtový rozsah omezovacího kabelu	..... 100 Hz – 148,5 kHz
Maximální vysílací výkon omezovacího kabelu	..... 50 dBA/m při 10 m
Kmitočtový rozsah WIFI	..... 2400–2483,5 MHz
Max. vysílací výkon WLAN	..... 17,5 dBm
Bluetooth-WIFI	
Kmitočtový rozsah	..... 2400–2483,5 MHz
Max. vysílací výkon Bluetooth	..... 7 dBm
Třída ochrany	..... <input type="checkbox"/> II
Stupeň krytí	..... IP65
Max. vnější teplota (t <sub>j</sub> )	..... 50 °C

### Nabíjecí stanice..... ST-20V

Vstupní napětí/Vstup	..... 22 V == 2,5 A
Výstupní napětí/Výstup	..... 21 V == 2,4 A
Hmotnost	..... 2,3 kg
Stupeň krytí	..... IPX4
Doba nabíjení PAP 20 B1	..... cca 30 min

## Doby nabíjení

Přístroj je součástí série X 20 V TEAM značky Parkside a lze jej provozovat s akumulátory série X 20 V TEAM značky Parkside. Akumulátory série X 20 V TEAM značky Parkside se smí nabíjet pouze nabíječkami série X 20 V TEAM značky Parkside.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1

Doba nabíjení (minuty)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Tato tabulka dob nabíjení platí pro nabíjení akumulátorů značky Parkside pomocí nabíječek značky Parkside. Tato tabulka neplatí pro dodanou nabíjecí stanici.

## Bezpečnostní pokyny

Pozor! Při používání elektrického nářadí je nutné dodržovat následující základní bezpečnostní opatření k ochraně před úrazem elektrickým proudem, nebezpečím zranění a požáru:

## Symboly a piktogramy

### Piktogram na přístroji



Pozor!



Pozorně si přečtěte návod k obsluze.



Nebezpečí zranění v důsledku odmrštěných dílů.



Osoby udržujte v dostatečné vzdálenosti od sekačky na trávu



Pozor – ostrý řezný nůž!  
Chraňte nohy a ruce – Nebezpečí zranění!



Před nastavováním nebo čištěním vypněte motor



Na přístroj si nesedejte.



Přístroj nepoužívejte za deště, nesekejte mokrou trávu



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!



Pozor! Nebezpečí zranění v důsledku chodu nožů  
**NEBEZPEČÍ** – rotující řezné nože



Osoby a děti udržujte v dostatečné vzdálenosti od sekačky na trávu



Pozor! Doběh nože sekačky na trávu



Údaj hladiny akustického výkonu  $L_{WA}$  v dB



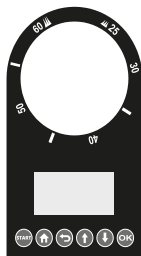
Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu



Záběr řezného nože



Třída ochrany III



Nastavení výšky řezu

Displej  
Řízení



Nebezpečí! Ruce a nohy udržujte v bezpečné vzdálenosti.

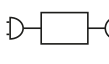
## Piktogram na síťovém zdroji



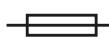
Pozor!



Pozorně si přečtěte návod k obsluze.



odnímatelná napájecí jednotka



jištění přístroje



uzavřený bezpečnostní transformátor, odolný proti zkratu



spínací síťový zdroj



Třída ochrany II



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu

## Piktogramy na nabíjecí stanici



LED bliká zeleně:  
Omezovací kabel  
je poškozen nebo  
nesprávně připojen



LED bliká červeně:  
akumulátor se nabíjí



LED svítí zeleně:  
akumulátor je nabitý



Elektrická zařízení nepatří do  
domácího odpadu.



Indikátor pracovního rozsahu

## Symboly v návodu



**Výstražné značky s údaji pro  
zabránění škodám na zdraví  
anebo věcným škodám**



Příkazové značky s údaji pro  
prevenci škod



Informační značky s informa-  
cemi pro lepší zacházení s  
nástrojem

## Obecné bezpečnostní pokyny



**Důležité!** Přečtěte si pečlivě  
návod k obsluze. Návod k  
obsluze uschovejte pro bu-  
doucí použití.



Při nesprávném používání  
může tento přístroj způsobit  
vážná zranění. Aby nedošlo  
ke zranění nebo škodám,  
přečtěte si následující bez-  
pečnostní pokyny a bezpod-  
mínečně je dodržujte. Také  
se seznamte se všemi ovláda-  
cími prvky.

## Příprava:

- Tento přístroj není určen k použi-  
tí dětmi, osobami s omezenými  
fyzickými, smyslovými nebo  
duševními schopnostmi nebo  
nedostatečnými zkušenostmi a  
znalostmi nebo osobami, které  
nejsou obeznámeny s pokyny.  
Děti musí být pod dohledem,  
aby se zajistilo, že si nebudou  
hrát s přístrojem. Čištění a údrž-  
bu nesmí provádět děti.
- Nikdy nedovolte dětem ani oso-  
bám, které nejsou obeznámeny  
s těmito pokyny, aby stroj pou-  
žívaly. Místní ustanovení mohou  
omezit věk obsluhující osoby.
- Obsluha nebo uživatel nese  
odpovědnost za úrazy či škody  
na jiných osobách nebo jejich  
majetku.
- Zkontrolujte oblast, na které se  
přístroj používá, a odstraňte ka-  
meny, tyče, dráty nebo jiná cizí  
tělesa.
- Před každým použitím proved-  
te vizuální kontrolu přístroje.  
Přístroj nepoužívejte, jestliže  
chybí, jsou opotřebena nebo  
poškozena ochranná zařízení,

části řezacího zařízení nebo čepy. K zabránění nerovnováhy lze poškozené nástroje a čepy vyměňovat pouze v sadách.

- Buďte opatrní u přístrojů s více řeznými nástroji, protože pohyb jednoho nože může způsobit otáčení zbývajících nožů.
- Používejte pouze díly a příslušenství, které jsou dodávány a doporučeny výrobcem. Při použití jiných dílů dojde k okamžité ztrátě záruky.
- Zajistěte správnou instalaci automatického obvodového omezo- vacího systému podle pokynů.

## Práce s přístrojem:



Během práce nedávejte nohy a ruce do blízkosti rotujících částí nebo pod rotující části. Hrozí nebezpečí poranění!



Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

- Přístroj nikdy nenechávejte bez dozoru, pokud víte, že jsou v blízkosti domácí zvířata, děti nebo jiné osoby.
- Sečte jen za denního světla nebo při dostatečném umělém osvětlení.
- Zamezte provozu přístroje na mokré trávě.
- S přístrojem nepracujte, pokud nenosíte boty s uzavřenou špičkou. Noste vždy pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
- Na svazích vždy dbejte na dobrou stabilitu.
- Zvláště opatrní buďte při otáčecí přístroje.
- Pokud se do řezacího nástroje dostanou cizí tělesa nebo pokud přístroj vydává neobvyklé zvuky nebo neobvykle vibruje, okamžitě odpojte napájení proudem (STOP) a nechte přístroj doběhnout. Před opětovným zapnutím a provozem přístroje jej odpojte od napájení proudem a proveďte následující kroky:
  - zkontrolujte přístroj, zda není poškozený;
  - vyměňte nebo opravte veškeré poškozené díly;
  - zkontrolujte, zda nejsou některé části uvolněné, a v případě potřeby je dotáhněte.
- Vypněte přístroj, počkejte, až se nože zastaví, a vyjměte akumulátor z přístroje.
  - před odstraněním zablokování;
  - před kontrolou, čištěním nebo prací na přístroji;
  - pro kontrolu přístroje, zda není poškozený po vniknutí cizího předmětu;
  - pro okamžitou kontrolu, když přístroj začne abnormálně vibrovat.
- Zapněte motor podle pokynů a teprve tehdy, když máte chodidla v bezpečné vzdálenosti od řezných nástrojů.
- Přístroj zapněte opatrně podle pokynů uvedených v tomto návodu. Dbejte na dostatečnou

vzdálenost mezi chodidly a rotujícími noži.

Během chodu motoru se přístroj nesmí zvedat ani přepravovat. Přístroj vypněte, pokud se musí sklopit pro přepravu, musí se přejíždět přes jiné plochy než trávník a přístroj se přenáší na plochy a z ploch určených k sečení.

- Nepracujte s poškozeným či neúplným přístrojem ani s přístrojem upraveným bez souhlasu výrobce.
- Přístroj nepřetěžujte. Pracujte pouze ve stanoveném rozsahu výkonu a neměňte nastavení regulátoru na motoru. Pro těžké práce nepoužívejte přístroje s nízkým výkonem. Přístroj nepoužívejte k účelům, ke kterým není určen.
- Přístroj nepoužívejte v blízkosti vznětlivých kapalin nebo plynů. Při nedodržování hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.
- Přístroj nikdy nezvedejte ani neodnášejte, když je motor v chodu.
- Přístroj se nesmí používat v polohách vyšších než 2000 m.
- Přístroj nikdy nenechávejte na pracovišti bez dozoru.

## Údržba a skladování:

- Při údržbě řezných nožů dbejte na to, že i když je vypnut zdroj napětí, řezné nože se mohou pohybovat.
- Dbejte na to, aby všechny mati-

ce a šrouby byly pevně utažené a přístroj byl v bezpečném provozním stavu.

- Zkontrolujte, zda sekačka na trávu není poškozená.
- Proveďte potřebné opravy poškozených částí.
- Nepokoušejte se přístroj opravit sami, ledaže k tomu máte potřebnou kvalifikaci. Veškeré práce neuvedené v tomto návodu smí provádět pouze námi autorizovaný zákaznický servis.
- Přístroj skladujte na suchém místě a mimo dosah dětí.
- S přístrojem zacházejte pečlivě. Pro lepší a bezpečnější práci udržujte nástroje ostré a čisté. Postupujte podle předpisů pro údržbu.
- Při výměně řezného zařízení noste ochranné rukavice.
- Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. Při nastavování nožů buďte mimořádně opatrní, aby se prsty nedostaly mezi rotující nože a pevné části stroje.
- Zkontrolujte, zda se používají pouze náhradní řezné nástroje schválené výrobcem.

## Elektrická bezpečnost:

- Dbejte na to, aby síťové napětí odpovídalo údajům na typovém štítku.
- Zamezte kontaktu těla s uzemněnými částmi (např. kovové ploty, kovové sloupky).



- Při práci udržujte síťový kabel v dostatečné vzdálenosti od řezného nástroje. Řezné nože mohou poškodit síťový kabel a vést ke kontaktu s částmi pod napětím.
- Při vytahování zástrčky ze zásuvky netahejte za síťový kabel. Chraňte síťový kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.
- Je-li síťový kabel poškozen, vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Dojde-li k poškození síťového připojovacího vedení tohoto přístroje, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho zákaznický servis či podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečím.
- Poškozený síťový kabel nepřipojujte do elektrické sítě. Nedotýkejte se poškozeného síťového kabelu, pokud je připojen k elektrické síti. Kvůli poškozenému síťovému kabelu může dojít ke kontaktu s částmi pod napětím.
- Přístroj a/nebo jeho periferní zařízení připojujte pouze k napájecím obvodům chráněným proudovým chráničem s vybavovacím proudem do 30 mA.
- Akumulátory nabíjejte pouze ve vnitřních prostorách, protože nabíječka je určena k použití uvnitř. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Ke snížení rizika úrazu elektrickým proudem vytáhněte před čištěním nabíječky zástrčku nabíječky ze zásuvky.
- Akumulátor nevystavujte po delší dobu silnému slunečnímu záření a neodkládejte jej na topná tělesa. Vysoká teplota škodí akumulátoru a navíc může dojít k explozi.
- Zahřátý akumulátor nechte před nabíjením vychladnout.
- Akumulátor neotevírejte a zabraňte mechanickému poškození akumulátoru. Hrozí nebezpečí zkratu, přičemž se mohou uvolňovat výpary, které dráždí dýchací cesty. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích navíc vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nepoužívejte akumulátory, které nelze opětovně nabíjet. Mohlo by dojít k poškození přístroje.

### **Zvláštní bezpečnostní pokyny pro akumulátorové přístroje:**

- Před vložením akumulátoru se ujistěte, zda je přístroj vypnutý. Vložení akumulátoru do zapnutého elektrického náradí může vést k úrazům.

### **Správná manipulace s nabíječkou akumulátorů**

- Děti od 8 let věku, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi a také osoby s nedostatečnými zkušenostmi či vědomostmi mohou s tímto přístrojem manipulovat pouze pod dozorem jiné osoby,

nebo pokud jim bylo vysvětleno bezpečné používání přístroje a jsou si vědomy případných rizik souvisejících s používáním přístroje. S přístrojem si nesmí hrát děti. Čištění ani uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

- K nabíjení akumulátoru použijte výhradně dodanou nabíječku. Hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku a nechte je případně opravit kvalifikovaným personálem s použitím výhradně originálních náhradních dílů. Vadnou nabíječku nepoužívejte a sami ji neotevírejte. Tím je zajištěno, že přístroj bude i nadále bezpečný.
- Dbejte na to, aby síťové napětí odpovídalo údajům na typovém štítku nabíječky. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Než zavřete nebo otevřete přípojky k elektrickému nářadí, odpojte nabíječku od sítě. Tím zajistíte, že nedojde k poškození akumulátoru ani nabíječky.
- Nabíječku udržujte v čistém stavu a chraňte ji před vlhkostí a deštěm. Nabíječku nikdy nepoužívejte venku. Při znečištění a proniknutí vody dovnitř nabíječky se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nabíječku lze provozovat pouze s příslušnými originálními akumulátory. Při nabíjení jiných aku-

mulátorů může dojít ke zraněním a hrozí nebezpečí požáru.

- Nabíječku chraňte před mechanickým poškozením. Poškození mohou vést k vnitřním zkratům.
- Nabíječka se nesmí provozovat na hořlavém podkladu ani v jeho bezprostřední blízkosti (např. papír, textilie). Hrozí nebezpečí požáru v důsledku tepla uvolňovaného při nabíjení.
- Dojde-li k poškození síťového přívodu tohoto přístroje, musí jej vyměnit výrobce nebo zákaznický servis či podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo rizikům.
- Nenabíjejte v nabíječce baterie, které nelze nabíjet. Mohlo by dojít k poškození přístroje.

## Zbytková rizika

I když toto elektrické nářadí používáte správně, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto elektrického nářadí mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- Pořezání, pokud nenosíte vhodné rukavice.



**Výstraha!** Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Aby bylo omezeno nebezpečí vážných nebo smrtelných

zranění, musí se osoby s lékařskými implantáty poradit se svým lékařem a výrobcem lékařského implantátu, než budou stroj obsluhovat.

## Instalace


 Podrobný popis naleznete v samostatné instalační příručce.

### Potřebné pomůcky (není součástí dodávky):

- šroubovák s křížovou drážkou
- odizolovací kleště
- měřicí pásmo
- kladivo
- volitelně: vrták, vrtačka, dvě hmoždinky, dva šrouby (>M5)

 **Potřebujete podporu?**  
Nabízíme montážní servis. Informujte se na našich webových stránkách: [www.grizzlytools.de/service/maehroboter-installationsservice](http://www.grizzlytools.de/service/maehroboter-installationsservice)

## Příprava

 Pravidelně kontrolujte sečenou plochu, zda se na ní nenacházejí kameny, větve, dráty a šterk, v důsledku nichž by mohlo dojít k poškození přístroje a nožů.


1. Načrtněte si zahradu.
2. Nabijte akumulátor (32).
3. Vytlačte pravítka z krabice.

## Upevnění síťového zdroje

 **Síťový zdroj neukládejte přímo na podlahu.**

- Síťový zdroj by měl být umístěn ve výšce nepřístupné dětem (např. 160 cm).
- Hlava šroubu může mít průměr 7–10 mm.

1. Tužkou apod. vyznačte dva otvory k vyvrtání.
2. Otvory vyvrtajte vrtákem vhodným pro daný materiál.
3. Do vyvrtaných otvorů zatlačte dvě hmoždinky.
4. Síťový zdroj upevněte ke stěně dvěma šrouby.

 **Při vrtání dbejte na to, aby nedošlo k poškození žádného napájecího vedení. Ke zjištění jejich přítomnosti použijte vhodné detektory nebo vám poslouží instalační schéma. Při kontaktu s elektrickým vedením může dojít k úrazu elektrickým proudem a požáru, kontakt s plynovým vedením může způsobit výbuch. Při poškození vodovodního vedení může dojít k hmotným škodám a úrazu elektrickým proudem.**





## Montáž nabíjecí stanice

### Obrázek :

1. Nabíjecí jednotku (22) nasadte oběma výstupky do základní desky (21) nabíjecí stanice.
2. Zatlačte nabíjecí jednotku (22) dolů tak, aby byla pevně usazena v základní desce.
3. Upevněte nabíjecí jednotku (22) zespodu pomocí čtyř přiložených šroubů (19) na základní desce (21).

## Umístění nabíjecí stanice

- — Průběh linie pro pokládku omezo-  
vacího kabelu

- ①  160 cm (63 palců) Minimální vzdálenost
- ②  200 cm (78,74 palce) Minimální vzdálenost od stěny
- ③  200 cm (78,74 palce) Minimální vzdálenost od dalšího oblouku
- ④  100 cm (39,37 palce) Minimální vzdálenost od dalšího oblouku

**i** Doporučuje se nabíjecí stanici (17) zastřešit, aby se tak zabránilo poškození vlivem povětrnostních podmínek.

1. Zvolte pro nabíjecí stanici (17) rovnou polohu v blízkosti zásuvky s **trasou minimálně 2 m od omezovacího kabelu vpředu a 1 m vzadu.**



Nabíjecí stanici upevněte, až když jste položili a připojili omezovací kabel. K tomu účelu dodržujte kapitolu „Upevnění nabíjecí stanice“.

- Nabíjecí stanice smí být nakloněna max. 8 cm dozadu a max. 2 cm dopředu.
- Odstraňte nerovnosti pod nabíjecí stanicí. Nabíjecí stanice se nikdy nesmí prohýbat.
- Zajistěte dostatečnou vzdálenost od jezírek, bazénů a schodů.

## **Položení omezovacího kabelu**

Položte omezovací kabel (11) kolem trávnickové plochy, na které má sekačka na trávu pracovat. To lze provést následujícími způsoby:

- Vymezení trávnickové plochy. Upevnění omezovacího kabelu (11) pomocí háčků (13) (nad zemí).

- Háčky upevněte ve vzdálenosti maximálně 1 m. V případě nerovnosti použijte další háčky.
- Zahrabáním omezovacího kabelu (11) do země (**max. 5 cm hluboko**).





Sekačka na trávu přejede omezovací kabel o cca 20–30 cm, než se otočí a vyhledá novou trasu. Položte omezovací kabel tak, aby nedošlo ke škodám.

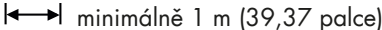


Pro první použití se doporučuje vytýčit omezovací kabel (11) háčkem (13), pokud by bylo nutné později ještě provést určité úpravy.



Sekačka pracuje správně s délkou omezovacího kabelu až do 200 m. Nepoužívejte delší omezovací kabel.

- Trávnicková plocha musí být ohraničena jako uzavřená oblast.
  - — Průběh linie pro pokládku omezovacího kabelu
- Omezovací kabely (11), které vedou paralelně a jsou od sebe vzdáleny minimálně 10 cm, sekačka na trávu rozpozná jako překážku a objede je.  větší/rovno 10 cm (3,94 palce)
- Omezovací kabely (11), které vedou paralelně a jsou od sebe vzdáleny 5 cm nebo méně, sekačka na trávu nerozpozná a přejede je.
- Vyhněte se vytváření rohů pod úhlem 90°. Místo toho je rozdělte do **dvou 45° úhlů (strana a ≤ 20 cm)**.
- Sekačka na trávu je schopna po kontaktu detekovat a objet stacionární i pevné překážky, které jsou vyšší než 10 cm (např. zdi, zahradní nábytek atd.). Chraňte citlivé překážky (např. květinové záhony) na trávnickové ploše pomocí omezovacího kabelu (11).  minimálně 30 cm (11,8 palce)

- Mezi ohraničenými překážkami dodržujte minimální vzdálenost 1 m. Překážky, které nemohou tuto minimální vzdálenost dodržet, ohraničte jako jednu překážku.
  - — Průběh linie pro pokládku omezo-  
vacího kabelu  
 minimálně 1 m (39,37 palce)
- Omezovací kabel nikdy nepřekřijte. Může dojít k poruchám a výpadkům při provozu sekačky na trávu.

### Stromy

Sekačka na trávu rozpozná stromy jako normální překážku. Vyčnívající kořeny však mohou způsobit poškození spodní strany sekačky/nožů (20).

Doporučuje se dodatečně ohraničit stromy pomocí omezo-  
vacího kabelu (11).


 30 cm (11,8 palce), dimenzovat větší

### Kameny

- Z trávnickové plochy odstraňte malé kameny (**menší než 100 mm**). Může dojít k poškození přístroje a nožů (20).
- Sekačka na trávu rozpozná kameny jako normální překážku (**větší než 100 mm**).  
Doporučuje se dodatečně ohraničit kameny pomocí omezo-  
vacího kabelu (11).




### Stoupání/poklesy

Sekačka na trávu je schopna jezdit do stoupání/klesání max. 25° (47 %).  
Ve vzdálenosti 1 m od omezo-  
vacího kabelu by stoupání/klesání nemělo překročit 5,7° (10 %).

 Zajistěte, aby mezi omezo-  
vacím ka-  
belem (11) a překážkou ve stoupá-  
ní bylo minimálně 30 cm prostoru a v kle-  
sání minimálně 40 cm.

### Otevřené vodní plochy

Otevřené vodní plochy by měly být pokud možno vymezeny pomocí omezo-  
vacího kabelu (11) nebo postaveny tak, aby se sekačka na trávu nemohla ponořit do vody. Mohlo by dojít k vážným elektrickým poškozením přístroje.



- ①  35 cm (13,78 palce) od (ma-  
lých) zdi
- ②  70 cm (27,56 palce) od vody
- ③  30 cm (11,8 palce) od sprchové  
vaničky/vodovodního kohoutku

### Cesty/silnice

Pokud jsou cesty a silnice v jedné rovině s trávnickovou plochou, může je sekačka na trávu bez problémů přejíždět.



Pokud jsou mezi trávnickovou plochou a cestou/silnicí určité výškové rozdíly, vymezte cestu/silnici bezpečnostním odstu-  
pem v délce 40 cm.


### ● Omezovací kabel

- ①  35 cm (13,78 palce) od výstup-  
ků větších/rovno 2 cm nebo zdi
- ②  5 cm (1,96 palce) od chodníků  
a okrajů trávníků

### Úzké průjezdy

Úzké průjezdy na vymezených trávnicko-  
vých plochách by měly mít šířku alespoň  
1,2 m a délku nanejvýš 8 m.

- ①  8 m (314,96 palce) délka
- ②  větší nebo rovno 1,2 m  
(47,24 palce)

 Šířka 1,2 m se vztahuje na vzdále-  
nost omezo-  
vacího kabelu. Při sečení  
je omezo-  
vací kabel přejížděn sekačkou o  
0,2 m na obě strany.

## Propojení omezovacího kabelu s nabíjecí stanicí

### Obrázek B:

**i** Při pokládání omezovací kabel (11) ponechte o 0,5–1 m delší, než je potřeba, aby zbyl kabel pro opravy.

1. Odizolujte cca 10–15 mm na obou koncích omezovacího kabelu (11) pomocí odizolovacích kleští.
2. Konec omezovacího kabelu (11) přicházející k nabíjecí stanici zezadu protáhněte drážkou (28) pod nabíjecí stanicí (17).
3. Zapojte konec omezovacího kabelu (11), který vede dopředu a obklopuje trávník, do pravého portu (lustrová svorka s oranžovými svorkami ukazující nahoru) lustrové svorky (11.1). Zapojte konec omezovacího kabelu (11), který vede dozadu, do levého portu (lustrová svorka s oranžovými svorkami ukazující nahoru) lustrové svorky (11.1).
4. Vyklepte kryt (23) nahoru.
5. Zapojte lustrovou svorku (11.1) do kontaktních zásuvek (25/26) na nabíjecí stanici (17).
6. Zapojte síťovou zástrčku (15) do napájení proudem.
7. Zkontrolujte LED (27) na nabíjecí stanici. Svítí-li LED (27) trvale zeleně, omezovací kabel (11) je správně zapojen do nabíjecí stanice (17).

**!** „Přečnávající“ zbytky omezovacího kabelu nepokládejte k sobě. Může dojít k poruchám a výpadkům při provozu sekačky na trávu.

## Přípevnění nabíjecí stanice

**i** Indikátor pracovního rozsahu (30) nabíjecí stanice se musí nacházet uvnitř vymezené oblasti sečení.

### Obrázek C:

1. Povolte upevňovací šrouby (12) a vnitřní šestihran (12.1) z rámu.
2. Nárazník nabíjecí stanice (18) umístěte na straně nabíjecí stanice mimo vymezenou oblast sečení.
3. Nabíjecí stanici a nárazník nabíjecí stanice (18) upevněte v zemi pomocí upevňovacích šroubů (12). Upevňovací šrouby (12) se přiloženým klíčem s vnitřním šestihranem (12.1) našroubují do země.

## První uvedení do provozu

### Zapnutí sekačky na trávu

1. Stiskněte a podržte tlačítko START (3) cca 3 sekundy stisknuté, dokud se nerozsvítí displej (10).
2. Nastavte požadovaný jazyk. Pomocí tlačítek se šipkami (6) vyberte a potvrďte výběr tlačítkem OK (7).
3. Nastavte datum a čas pomocí tlačítek se šipkami (6). Potvrďte pomocí tlačítka OK (7). Na jednotlivé pozice lze přejít tlačítkem OK (7) (skok doprava).

**i** Správné nastavení data a času je nutné pro správné fungování nastavení pracovní doby.

4. Stisknutím tlačítka OK (7) se dostanete do hlavní nabídky. Sekačka na trávu je nyní v pohotovostním režimu.

## Změna kódu PIN

1. Příp. otevřete Cover (1).
2. Odblokujte displej (10) 4místným kódem PIN.
3. Stisknutím tlačítka OK (7) přejdete do hlavní nabídky.
4. Pomocí tlačítek se šipkami (6) vyberte „Nastavení“.
5. Potvrďte výběr tlačítkem OK (7).
6. Pomocí tlačítek se šipkami (6) vyberte „Změna kódu PIN“.
7. Potvrďte výběr tlačítkem OK (7).
8. Zadejte starý 4místný kód PIN. Pokud jste kód PIN zadali nesprávně, použijte tlačítko Zpět (5) pro návrat k zadání kódu PIN.
9. Zadejte nyní nový kód PIN.
10. Potvrďte nový kód PIN opětovným zadáním nového kódu PIN. Pokud jste kód PIN zadali nesprávně, použijte tlačítko Zpět (5) pro návrat k zadání kódu PIN a opakujte kroky 8 a 9.
11. Úspěšnou změnu poznáte, když se na displeji (10) zobrazí „Úspěšné!“. Vraťte se do hlavní nabídky pomocí tlačítka Zpět (5).

## Určení/vymazání časového plánu

### Určení časového plánu

1. Příp. otevřete Cover (1).
2. Odblokujte displej (10) 4místným kódem PIN.
3. Stisknutím tlačítka OK (7) přejdete do hlavní nabídky.
4. Pomocí tlačítek se šipkami (6) vyberte „Časový plán“.
5. Pomocí tlačítek se šipkami (6) vyberte den, který chcete nastavit (po, út, st, čt, pá, so, ne).
6. K nastavení dne stiskněte tlačítko OK.

7. Pomocí tlačítek se šipkami (6) vyberte počáteční čas a čas ukončení.

**i** Pro každý den lze nastavit dvě doby sečení.

8. K potvrzení stiskněte tlačítko OK (7) a výběr se vrátí doleva zpět na den.

**i** Chcete-li určit pouze dobu sečení, vraťte se tlačítkem Zpět (5) na den nebo do hlavní nabídky.

9. Pro výběr termínované doby pro každý den v týdnu opakujte kroky 5–8.
10. K potvrzení výsledku tohoto nastavení stiskněte tlačítko OK (7).

### Vymazání časového plánu

1. Pomocí tlačítek se šipkami (6) přesuňte výběr na „Vše“ (vlevo nahoře).
2. K vymazání kompletního časového plánu na celý týden podržte stisknuté tlačítko Zpět (5).

## Nastavení pracovních dob

1. V případě potřeby otevřete Cover (1).
  2. Odblokujte displej (10) 4místným kódem PIN.
  3. Stisknutím tlačítka OK (7) přejdete do hlavní nabídky.
  4. Pomocí tlačítek se šipkami (6) vyberte „Nastavení“.
  5. Potvrďte výběr tlačítkem OK (7).
  6. Pomocí tlačítek se šipkami (6) vyberte „Pracovní doba“.
  7. Potvrďte výběr tlačítkem OK (7).
  8. Pomocí tlačítek se šipkami vyberte požadovanou pracovní dobu.
- i** Pracovní dobu určete v celých hodinách za den.
9. Potvrďte výběr tlačítkem OK (7).
  10. Vraťte se do hlavní nabídky pomocí tlačítka Zpět (5).

**i** Po dosažení určené pracovní doby za den se sekačka na trávu automaticky vrátí do nabíjecí stanice. Prodloužení pracovní doby během dešťových přestávek lze nastavit přímo prostřednictvím sekačky na trávu, viz kapitola „Nastavení dešťového senzoru“.

## Nastavení sekundárních oblastí

V případě velmi zakřivených zahrad lze zlepšit plošný výkon určením sekundárního počátečního bodu. V tomto případě lze vybrat několik počátečních bodů na omezovací kabelu. Díky tomu se robotická sekačka dostane i do těžko přístupných oblastí Vaší zahrady. Robotická sekačka ujede zvolenou vzdálenost podél omezovacího kabelu a začne sekat v této oblasti.

Můžete si libovolně vybrat 5 dalších počátečních bodů. K tomu účelu změřte vzdálenost mezi nabíjecí stanicí a počátečním bodem ve směru hodinových ručiček podél omezovacího kabelu. Pomocí četnosti v procentech určíte, jak často robotická sekačka spustí svou práci z nabíjecí stanice nebo z příslušných počátečních bodů. Sečení je v tomto režimu i nadále chaotické. Sekundární počáteční body se automaticky najedou během pracovní doby a podle časového plánu.

1. Příp. otevřete Cover (1).
2. Odblokujte displej (10) 4místným kódem PIN.
3. Stisknutím tlačítka OK (7) přejdete do hlavní nabídky.
4. Pomocí tlačítek se šipkami (6) vyberte „Sekundární oblasti“.
5. Pro výběr sekundární oblasti (plochy) stiskněte tlačítko OK. Vyberte počáteční vzdálenost „Vzdálenost (dst) m“ a po-

měr „Procento (pct) %“ plochy, kterou chcete sekat, pomocí tlačítek se šipkami (6) a potvrďte stisknutím tlačítka OK. Po výběru se automaticky vrátíte do přehledu sekundárních oblastí (plochy).

6. K dokončení nastavení každé sekundární oblasti (plochy) opakujte krok 5.
7. K potvrzení výsledku nastavení stiskněte tlačítko OK (7).

**i** Sekačka na trávu jede podél omezovacího kabelu ve vzdálenosti, kterou jste zadali „Vzdálenost (dst) m“ (1–500 metrů ) a pak začne sekat.

**i** Pomocí údaje četnosti „Procent (pct) %“ určíte, jak často robotická sekačka spustí svou práci z nabíjecí stanice nebo z příslušných počátečních bodů. Součet zadání „Procent (pct) %“ 5 sekundárních oblastí (ploch) musí být menší/roven 100 %.

## Sečení v bodovém režimu/pevný bod

Pomocí této funkce můžete cíleně posekat travnaté plochy, které by jinak byly zakryty sedacím nábytkem, herním zařízením a podobně.

1. Postavte sekačku na trávu na cílovou plochu trávníku.
2. Příp. otevřete Cover (1).
3. Odblokujte displej (10) 4místným kódem PIN.
4. Stisknutím tlačítka OK (7) přejdete do hlavní nabídky.
5. Pomocí tlačítek se šipkami (6) vyberte „Bodový režim“.  
Na displeji se zobrazí „Ke spuštění zavřete Cover“.
6. Zavřete Cover (1) a sekačka na trávu začne sekat s pevným bodem.



**i** Sekačka na trávu seká do spirály proti směru hodinových ručiček a přepne na automatické sečení po poloměru sečení 1 m nebo po 3,5 minutách sečení. Když sekačka na trávu narazí na překážku, sekačka na trávu se zastaví, na displeji se zobrazí, že sekání bylo zastaveno a sekačka na trávu přejde do pohotovostního režimu.

Pokud sekačka na trávu narazí na omezo-  
vací kabel (11), pokračuje v sečení v opač-  
ném směru spirály.

**i** Když je sekačka na trávu mimo omezo-  
vací kabel (11) nebo je-li v nabíjecí stanici a vyberete-li „Bodový re-  
žim“, na displeji se zobrazí „Umístěte v  
rámci omezení a zkuste to znovu“. Postavte  
sekačku na trávu v rámci omezo-  
vacího ka-  
belu (11) a vedle nabíjecí stanice a znovu  
spusťte „Bodový režim“.

**i** Když je stav nabití akumulátoru niž-  
ší než 30%, na displeji se po 2  
sekundách zobrazí „Nízké napětí baterie“.  
Než začnete sekat s pevným bodem, na-  
bijte sekačku na trávu.

## Nastavení dešťového senzoru

**!** **Nikdy nenechávejte sekačku na trávu pracovat za bouřky a nabíjecí stanici odpojte od elektrické sítě.**

Pokud je dešťový senzor zapnutý, sekačka na trávu se při dešti vrátí do nabíjecí stanice. Dešťový senzor je ve stavu při dodání vždy aktivován.

1. Příp. otevřete Cover (1).
2. Odblokujte displej (10) 4místným kódem PIN.

3. Stisknutím tlačítka OK (7) přejdete do hlavní nabídky.
4. Pomocí tlačítek se šipkami (6) vyberte „Nastavení“.
5. Potvrďte výběr tlačítkem OK (7).
6. Pomocí tlačítek se šipkami (6) vyberte „Dešťový režim“.
7. Potvrďte výběr tlačítkem OK (7).
8. K **deaktivování** dešťového senzoru vyberte „Deaktivovat“ a potvrďte výběr tlačítkem OK (7).  
K **aktivování** dešťového senzoru vyberte „Aktivovat“ a potvrďte výběr tlačítkem OK (7).
9. Vratte se do hlavní nabídky pomocí tlačítka Zpět (5).

**i** Doporučujeme nenechávat sekačku na trávu pracovat za deště.

## Pokyny k práci

Při pravidelném sečení trávy je rostlina povzbuzována k zesílenému růstu listů. Navíc je potlačován růst plevelů. Proto se trávník po každém sečení zahušťuje a vyrůstá rovnoměrně zatížitelný trávník.

První sečení probíhá přibližně od dubna při výšce porostu 7–8 cm. Během hlavní vegetační sezóny je trávník sečen nejméně jednou týdně.

## Nastavení výšky sečení

**!** Vypněte přístroj a vyčkejte, až se nože zastaví. Hrozí nebezpečí zranění osob.

1. Otevřete Cover (1).
2. Nastavte otočné kolo (2) na požadovanou výšku sečení.
3. Opět zavřete Cover (1).

Přístroj lze nastavit na výšku sečení v 15 stupních **mezi 25–60 mm**.

Správná výška sečení pro dekorativní trávnik je asi 30–45 mm, u užitkového trávniku pak asi 30–65 mm.

**i** Pro první sečení v sezóně je třeba zvolit vysokou výšku sečení.

## Ruční přerušení/spuštění pracovního cyklu

### Přerušení práce

Stiskněte tlačítko STOP (9) k zastavení sekačky při práci.

### Zahájení/pokračování práce

1. Otevřete Cover (1).
2. Potvrďte pomocí tlačítka OK (7).
3. Odblokujte displej (10) 4místným kódem PIN.
4. Stiskněte tlačítko Start (3).
5. Opět zavřete Cover (1).  
Sekačka na trávu spustí nastavený pracovní cyklus nebo pokračuje ve své dříve přerušené činnosti.

## Provoz

### Nastavení jazyka

1. Příp. otevřete Cover (1).
2. Odblokujte displej (10) 4místným kódem PIN.
3. Stisknutím tlačítka OK (7) přejdete do hlavní nabídky.
4. Pomocí tlačítek se šipkami (6) vyberte „Settings“ (Nastavení).

5. Potvrďte výběr tlačítkem OK (7).
6. Pomocí tlačítek se šipkami (6) vyberte „Language“ (Jazyk).
7. Potvrďte výběr tlačítkem OK (7).
8. Pomocí tlačítek se šipkami (6) vyberte požadovaný jazyk.
9. Potvrďte výběr tlačítkem OK (7).
10. Vraťte se do hlavní nabídky pomocí tlačítka Zpět (5).

## Zapnutí a vypnutí

### Zapnutí sekačky na trávu (obr. D)

1. Stiskněte a podržte tlačítko START (3) cca 3 sekundy stisknuté, dokud se nerozsvítí displej (10).
2. Zadejte 4místný kód PIN. V kapitole „Nastavení“ najdete, která tlačítka odpovídají kterým číslům.
3. Stisknutím tlačítka OK (7) se dostanete do hlavní nabídky.

**Sekačka na trávu je nyní v pohotovostním režimu.**

**i** Pokud jste zadali nesprávný kód PIN: Počkejte cca 3 sekundy nebo stiskněte tlačítko OK (7), abyste mohli znovu zadat kód PIN.  
Pokud třikrát za sebou zadáte nesprávný kód PIN, displej se na 15 sekund zablokuje. Za každý další chybný kód PIN se doba zablokování zdvojnásobí.

### Vypnutí sekačky na trávu

1. Stiskněte a podržte tlačítko START (3) cca 3 sekundy stisknuté.

### Sekačka na trávu se zastaví, když:

- stiskne se tlačítko STOP (9);
- nadzvedne se Cover (1);
- ztratí signál omezovacího kabelu a během 5 minut jej znovu nenajde;
- při sečení přesáhne omezovací kabel;

- uvízla mezi překážkami a potřebuje více než 10 sekund, aby vyjela ven;
- zvedne se.

## Sečení

Existují dva různé režimy: **Ruční sečení** a podle **Časového plánu sečení**.

**i** V obou režimech sekačka automaticky objede omezovací kabel jednou za každých sedm aktivovaných dnů a poseká tuto oblast.

**i** V závislosti na povaze trávy (výška, tloušťka) upraví robotická sekačka rychlost sečení tak, aby byl zajištěn dobrý výsledek.

## Ruční sečení

### Podmínky pro spuštění režimu ručního sečení:

- Ke spuštění ručního sečení musí být sekačka v pohotovostním režimu (viz kapitola „Zapnutí a vypnutí“, část „Zapnutí sekačky na trávu“).
  - **Spuštění z nabíjecí stanice** vyžaduje kapacitu baterie více než 70 %. V opačném případě se sekačka automaticky přepne do režimu nabíjení, dokud nebude kapacita vyšší než 90 %, a poté automaticky opustí nabíjecí stanici.
  - **Spuštění mimo nabíjecí stanici a uvnitř omezovacího kabelu** vyžaduje kapacitu baterie více než 30 %. Pokud je kapacita baterie menší/rovna 30 %, sekačka se automaticky vrátí do nabíjecí stanice.
1. Otevřete Cover (1).
  2. Odblokujte displej (10) 4místným kódem PIN.
  3. Stiskněte tlačítko OK (7).

4. Stiskněte tlačítko START (3) na 1 sekundu pro **spuštění ručního sečení**.

V tomto režimu přístroj pracuje tak dlouho, dokud byla nastavená pracovní doba (viz kapitola „Nastavení pracovní doby“) nebo do max. 24:00 hod. Ve 24:00 hod. se přístroj automaticky vrátí do nabíjecí stanice a spustí se následující den podle plánu, pokud je naprogramován čas spuštění. Jinak přístroj zůstane v nabíjecí stanici.

**i** Pokud se v tomto režimu stiskne tlačítko STOP (9), na displeji se zobrazí hlášení „Nouzové vypnutí“ a poté následující hlášení „Pokračovat v práci?“. Potvrďte hlášení tlačítkem OK (7) pro opětovné spuštění ručního sečení nebo ukončete ruční sečení stisknutím tlačítka Zpět (5).

**i** Pokud se během ručního sečení na displeji zobrazí porucha a Vy ji můžete odstranit a potvrdit, sekačka se automaticky spustí během 30 sekund po zavření Coveru (1).

## Časový plán sečení

### Podmínky pro spuštění režimu „Časový plán sečení“:

- Ke spuštění automatického sečení musí být sekačka v pohotovostním režimu (viz kapitola „Zapnutí a vypnutí“, část „Zapnutí sekačky na trávu“).
- **Spuštění z nabíjecí stanice** vyžaduje kapacitu baterie 100 %. V opačném případě se sekačka automaticky přepne do režimu nabíjení, dokud nebude kapacita 100 %, a poté automaticky opustí nabíjecí stanici.
- **Spuštění mimo nabíjecí stanici a uvnitř omezovacího kabelu** vyžaduje kapacitu baterie více než 30 %. Pokud je kapacita baterie menší/rovna 30 %, sekačka se automaticky vrátí do nabíjecí stanice.

sekačka se automaticky vrátí do nabíjecí stanice.

#### 1. Zavřete Cover (1).

Sekačka **se spustí automaticky z pohotovostního režimu v naplánovanou dobu**, která byla naprogramovaná v časovém plánu (viz kapitola „Nastavení pracovní doby“), pokud jsou splněny požadavky na spuštění.

**Netiskněte** dodatečně tlačítko START, jinak bude sekačka pracovat v ručním režimu a ne podle plánu.

**i** Pokud se v tomto režimu stiskne tlačítko STOP (9), na displeji se zobrazí hlášení „Nouzové vypnutí“ a poté následující hlášení „Pokračovat v práci?“. Potvrďte hlášení tlačítkem OK (7) pro opětovné spuštění sečení nebo ukončete sečení stisknutím tlačítka Zpět (5). **V sečení se bude pokračovat až tehdy, když se dosáhne dalšího naprogramovaného času spuštění** a jsou splněny startovací podmínky, nebo pokud spustíte ruční sečení.






**i** Pokud se v režimu zobrazí porucha, můžete ji odstranit a potvrdit. Sekačka se automaticky spustí do 30 sekund po zavření Coveru (1).

## Zpět k nabíjecí stanici

Když je přístroj v pohotovostním režimu, stiskněte a podržte tlačítko DOMŮ (4) po dobu cca 3 sekund. Na displeji (10) se zobrazí „Ke spuštění zavřete Cover“. Zavřete Cover (1) a sekačka na trávu pojedě k nabíjecí stanici. Tam se začne nabíjet.

## Nastavení (Obr. D)

Sekačka na trávu má následující možnosti nastavení, které můžete provést prostřednictvím ovládacího panelu, pokud chcete změnit tovární nastavení.

Tlačítko na ovládacím panelu	Označení	Číslo pro zadání kódu PIN	Funkce
	tlačítko DOMŮ (4)	1	V pohotovostním režimu stiskněte pro návrat sekacího robota do nabíjecí stanice
	tlačítko se šipkou (6)	2	posuňte výběr/kurzor nahoru v rozhraní nabídky zvýšte číslice při nastavování parametrů
	tlačítko se šipkou (6)	3	posuňte výběr/kurzor dolů v rozhraní nabídky snižte číslice při nastavování parametrů
	tlačítko OK (7)	4	Potvrzení nastavení po ukončení chybového stavu vyvolejte vstupní rozhraní PIN vyvolejte další nabídku potvrzení pro přechod z hlavní nabídky do další úrovně nabídky
	tlačítko Zpět (5)	-	zpět do předchozí nabídky zrušit další pracovní příkaz

## Nabídky na displeji

Hlavní nabídka	2. úroveň menu	3. úroveň menu	
Bodový režim			
Nastavení	Jazyk		
	Datum a čas		
	Dešťový režim		
	Pracovní doba		
	Změna kódu PIN		
	Informace		Protokol chyb
			Pracovní deník
			Informace o přístroji
Tovární nastavení			
Kontrola verze			
Časový plán			
Sekundární oblasti			

## Vysvětlení (stavových) hlášení na displeji

<b>Text v ovládacím panelu</b>	<b>Vysvětlení</b>
Pohotovostní režim	Sekačka na trávu je v pohotovostním režimu, nejsou žádná chybová hlášení
Zadat kód PIN	Výzva k zadání kódu PIN
Nabít	Sekačka na trávu se nabíjí
Sečení	Sekačka na trávu seká
Automatické sečení	Sekačka na trávu seká automaticky
Bodový režim	Sekačka na trávu seká určenou plochu
Sečení pevného bodu dokončeno	Dokončeno sečení v „Bodovém režimu“
Návrat	Sekačka na trávu je na cestě zpět k nabíjecí stanici
Pozastaveno	Sekačka na trávu je ve stavu pauzy, který byl spuštěn: - stisknutím tlačítka STOP - stisknutím tlačítka „Pauza“ v aplikaci
Nouzový vypínač	bylo stisknuto tlačítko STOP (9)
Nabíjení k práci	sekačka na trávu se nabíjí
Aktualizovat	provedte/probíhá aktualizace firmwaru
Momentálně prší, návrat	Byl aktivovaný dešťový senzor
Nabíjení k práci je přerušeno	Nabíjení bylo přerušeno (např. ručně nebo v důsledku výpadku proudu)
Práce byla přerušena, zkuste to prosím znovu	Automatické sečení bylo přerušeno (např. bylo stisknuto tlačítko STOP (9), byl otevřen Cover (1))
Pokračovat v práci?	Stiskněte tlačítko OK (7) pro pokračování v práci nebo stiskněte tlačítko Zpět (5)
Nesprávně nastavený čas	Opravte časy
Nabíjení k práci je přerušeno	Nabíjení bylo přerušeno, příčina se musí zkontrolovat na místě
Ke spuštění zavřete Cover	Zavřete Cover (1)
Současná práce byla zastavena	Pracovní proces byl přerušen, příčina se musí zkontrolovat na místě

Nízké napětí baterie	Stav nabití akumulátoru nesplňuje minimální požadavky při zahájení práce:
Nízké napětí baterie, nabít pro spuštění	70 % pro automatické sečení 30 % pro pevný bod sečení (bodový režim)
Slabá baterie, návrat do nabíjecí stanice	Postavte sekačku na trávu do nabíjecí stanice příp. vyčkejte dokončení nabíjení příp. se sekačka na trávu vrátí sama do nabíjecí stanice
Neočekávaná chyba při nabíjení	Zkontrolujte příčinu na místě, v případě potřeby zkontrolujte správný kontakt mezi přístrojem a nabíjecí stanicí. Restartujte nabíjení restartováním přístroje a jeho postavením zpět do nabíjecí stanice
Nabíjecí proud je příliš nízký	Zkontrolujte přívod proudu
Žádný signál omezovacího kabelu	Zkontrolujte správnou instalaci omezovacího kabelu a v případě potřeby ji opravte, Umístěte sekačku do omezení a restartujte ji
Žádný signál, nejprve nastavte omezovací kabel	
Signál smyčky ztracen	
Sekačka je zablokována! Čekací doba...	Počkejte na dokončení aktuálně běžícího procesu
Nesprávný kód PIN, zkuste to prosím znovu.	Zadejte znovu kód PIN
Umístěte v rámci omezení a zkuste to znovu	Umístěte sekačku do omezení a restartujte ji
Sekačka mimo	
Pro spuštění aktualizace firmwaru proveďte restart	Restartujte sekačku na trávu
Práce byla přerušena, zkuste to prosím znovu	
Dešťový senzor aktivován	Dešťový senzor je aktivován
Sekačka je ve stanici	Sekačka je ve stanici
Sekačka není ve stanici	Sekačka není ve stanici, v případě potřeby postavte sekačku do stanice

Začněte stisknutím tlačítka Start	Stiskněte tlačítko START (3)
Doba trvání minimálně 30 minut	Oznámení požadovaného času
Vyhledávání signálu...	Sekačka na trávu hledá svůj signál
Kopírování souboru, čekejte prosím	Kopírování, čekejte prosím
Prosím vypněte	Vypněte sekačku na trávu
Aktualizace se nezdařila	příp. spusťte aktualizaci znovu
Chyba	viz kapitola „Přečtení protokolu práce a chyb“
Sekací motor je zablokován	viz kapitola „Povolení zablokování“;
Zablokování levého motoru	zkontrolujte nůž, zda neobsahuje cizí tělesa/není vadný; příp. kontaktujte výrobce (viz „Servisní středisko“)
Vyměňte baterii	Vyměnit baterii
Baterie abnormální	
Baterie je poškozena	
Příliš nízká teplota baterie (vybíjení)	Přerušit nabíjení
Napětí baterie je příliš vysoké	Napětí baterie je příliš vysoké
Vysoká teplota baterie	Baterie má vysokou teplotu
Vysoký nabíjecí proud	Přerušte nabíjení, zkontrolujte vstupní proud
Vysoké nabíjecí napětí	Přerušte nabíjení, zkontrolujte vstupní napětí
Vysoká teplota	Přerušit nabíjení
Sekačka je zvednutá	Sekačka na trávu byla zvednutá
Sekačka na trávu obrácená	Postavte a restartujte sekačku na trávu
Sekačka se zasekla	Vyčistěte a restartujte sekačku na trávu
Sekačka je nakloněná	Postavte a restartujte sekačku na trávu
Nadměrná teplota motoru	Vypněte sekačku a nechte ji vychladnout



Chyba motoru	Kontaktujte výrobce (viz „Servisní středisko“)
Emsensor není připojen	
Selhání Hallova snímače	
Hardwarová chyba	
Nabíjení abnormální	
Vybíjení abnormální	
Chyba vybíjení baterie	
Chyba inerciální měřicí jednotky (IMU)	
Chyba motoru	
Motor vypnutý	
Chyba Hallova snímače motoru	
Nadměrný proud motoru	
Motor zablokován	
Motor se zastavil vpravo	
Porucha dešťového senzoru	
Porucha snímače smyčky	

## Nastavení data a času

1. Příp. otevřete Cover (1).
2. Odblokujte displej (10) 4místným kódem PIN.
3. Stisknutím tlačítka OK (7) přejdete do hlavní nabídky.
4. Pomocí tlačítek se šipkami (6) vyberte „Nastavení“.
5. Potvrďte výběr tlačítkem OK (7).
6. Pomocí tlačítek se šipkami (6) vyberte „Datum & čas“.
7. Potvrďte výběr tlačítkem OK (7).
8. Změňte datum a čas pomocí tlačítek se šipkami (6). Na jednotlivé pozice lze přejít tlačítkem OK (7) (skok doprava).




Správné nastavení data a času je nutné pro správné fungování nastavení pracovní doby.


## Obnovení továrního nastavení

Zde lze sekačku na trávu resetovat do továrního nastavení.


1. Příp. otevřete Cover (1).
2. Odblokujte displej (10) 4místným kódem PIN.
3. Stisknutím tlačítka OK (7) přejdete do hlavní nabídky.
4. Pomocí tlačítek se šipkami (6) vyberte „Nastavení“.


5. Potvrďte výběr tlačítkem OK (7).
6. Pomocí tlačítek se šípkami (6) vyberte „Tovární nastavení“.
7. Potvrďte výběr tlačítkem OK (7).  
 Sekačka na trávu se vypne a re-setuje se do továrního nastavení.

## Přečtení pracovního deníku a protokolu chyb

1. Příp. otevřete Cover (1).
2. Odblokujte displej (10) 4místným kódem PIN.
3. Stisknutím tlačítka OK (7) přejdete do hlavní nabídky.
4. Pomocí tlačítek se šípkami (6) vyberte „Nastavení“.
5. Pomocí tlačítek se šípkami (6) vyberte „Informace“.
6. Pomocí tlačítek se šípkami (6) vyberte „Protokol chyb“, resp. „Pracovní deník“.  
 Zde lze přečíst pracovní deník a protokol chyb.
7. Tlačítkem Zpět (5) se dostanete zpět do hlavní nabídky.

## Nabíjení

 **Akumulátor nevystavujte extrémním podmínkám, jako je teplo a nárazy. Hrozí nebezpečí poranění v důsledku unikající kapaliny z akumulátoru! Při zasažení očí či pokožky opláchněte postižené místo vodou nebo neutralizačním prostředkem a vyhledejte pomoc lékaře.**

 Akumulátor nabíjejte pouze pomocí přiloženého síťového zdroje nebo schválené nabíječky řady Parkside X 20 V.


- Před prvním použitím akumulátor nabíjте.
- Jestliže se významně zkrátí provozní doba, i když je akumulátor nabitý,


znamená to, že akumulátor je u konce své životnosti a je nutné jej vyměnit. Používejte pouze originální akumulátory, které můžete zakoupit v zákaznickém servisu.

- V každém případě vždy dbejte bezpečnostních pokynů a také předpisů a upozornění týkajících se ochrany životního prostředí.
- Na závady vzniklé kvůli manipulaci v rozporu s určením se nevztahuje záruka.

## Nabíjení akumulátoru

Sekačka na trávu se automaticky vrátí do nabíjecí stanice, když je stav nabití akumulátoru nízký. To se provádí tak, že sekačka na trávu lokalizuje nejbližší omezovací kabel a sleduje jej proti směru hodinových ručiček.

 Sekačku na trávu můžete do nabíjecí stanice postavit i sami.

 **Nebezpečí zranění! Před zvednutím sekačky na trávu stiskněte tlačítko STOP (9)!**

Po úplném nabití akumulátoru se nabíjení zastaví a sekačka na trávu přejde do pohotovostního režimu.

## Piktogramy na nabíjecí stanici



**LED bliká zeleně:**

Omezovací kabel je poškozen nebo nesprávně připojen



**LED svítí červeně:**

Akumulátor se nabíjí



**LED svítí zeleně:**


Akumulátor je nabitý

**LED nesvíí:** Nabíjecí stanice není zapojena do napájení proudem


## Kontrola stavu nabití akumulátoru


Stav nabití sekačky na trávu můžete kdykoli zkontrolovat na displeji.


1. Příp. otevřete Cover (1).
2. Odblokujte displej (10) 4místným kódem PIN.
3. Stav nabití lze nyní odečíst na symbolu baterie vpravo nahoře.
4. Stiskněte tlačítko START (3) a znovu zavřete Cover (1). Sekačka na trávu obnoví svou dříve přerušenu činnost.

 Odečíst stav nabíjení lze i bez odblokování displeje, jednodušší je to ale při odblokovaném displeji.

## Čištění/údržba/skladování

 **Práce, které nejsou popsány v tomto návodu, nechte provádět v námi schváleném zákaznickém servisu. Používejte pouze originální díly.**

 Před jakoukoliv údržbou a čištěním přístroj vypněte a vyčkejte, než se nůž zastaví.

 Při manipulaci s noži noste rukavice.


## Všeobecné čisticí a údržbářské práce


 **Nikdy na sekačku na trávu nestříkejte vodu. Hrozí ne-**

## bezpečí úrazu elektrickým proudem.

- Udržujte přístroj čistý. Při čištění používejte kartáč nebo hadřík, nikoli však agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.
- Kola čas od času naolejujte.
- Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení, zda nejsou poškozeny a jsou správně nasazeny. Podle potřeby je vyměňte.

## Výměna akumulátoru (Obr. E)

 **Při výměně akumulátoru:** Vypněte přístroj a vyčkejte, až se nože zastaví. Hrozí nebezpečí zranění osob.

 **Při poškození akumulátoru hrozí nebezpečí poranění v důsledku unikající kapaliny! Při zasažení očí či pokožky opláchněte postižené místo vodou nebo neutralizačním prostředkem a vyhledejte pomoc lékaře.**

1. Otočte sekačku na trávu.
2. Otevřete prostor pro akumulátor (31) povolením 4 šroubů na spodní straně přístroje.
3. Vyjměte akumulátor (32).
4. Vložte nový akumulátor.
5. Prostor pro akumulátor (31) opět zavřete.

## Otočení/výměna nožů (Obr. F)

Sekačka na trávu je vybavena otočnými noži. Pokud jsou nože na jedné straně tupé, můžete je otočit. Pokud jsou nože poškozené nebo nevyvážené, musí se vyměnit (viz „Náhradní díly/příslušenství“).

1. Přístroj otočte.
2. Povolte šrouby nožů (19) na spodní straně přístroje.

### Otočení nožů

3. Otočte nože (20) na druhou stranu.
4. Upevněte nože opět pomocí šroubů nožů (19).

### Výměna nožů

3. Odstraňte staré nože (20).
4. Upevněte nové nože (20) opět pomocí šroubů nožů (19).

### Uvolnění blokování



Noste ochranné rukavice. Hrozí nebezpečí zranění.

1. Otočte sekačku na trávu.
2. Otevřete prostor pro akumulátor (31) poveláním 4 šroubů na spodní straně přístroje.
3. Vyjměte akumulátor (32).
4. Povolte zablokování.
5. Opět vložte akumulátor (32).
6. Zavřete prostor pro akumulátor (31).

### Skladování

- Skladujte přístroj v suchém stavu a mimo dosah dětí.
- Nezakrývejte přístroj nylonovými pytlí, protože by se mohla vytvořit vlhkost.

Neručíme za škody způsobené našimi přístroji, pokud by byly způsobeny kvůli neodborné opravě nebo v důsledku používání neoriginálních dílů nebo při používání v rozporu s určením.

### Skladování přes zimu



Nabízíme zimní servis. Informujte se na našich webových stránkách: [www.grizzlytools.de/service/maehroboter-winterdienst](http://www.grizzlytools.de/service/maehroboter-winterdienst)

- Před uložením přístroj vyčistěte (viz část „Čištění a údržba“).
- Akumulátor uskladněte v částečně nabitém stavu. Stav nabití by se měl během delší doby skladování udržovat v rozmezí 40–60 %.
- Během delší doby skladování zkontrolujte cca každé 3 měsíce stav nabití akumulátoru a podle potřeby jej dobijte.
- Odpojte nabíjecí stanici od omezovacího kabelu
- Zaizolujte kontakty omezovacího kabelu lepicí páskou.



Pokud budete po delším skladování přístroj znovu používat, vyčistěte kontakty akumulátoru na přístroji a nabíjecí hroty (C 29) na nabíjecí stanici mosazným kartáčem, aby nedošlo k problémům s nabíjením.

### Přeprava (Obr. G)

Na zadní straně sekačky na trávu je rukojeř pro přenášení (8), která usnadňuje přepravu přístroje.



**Přenášejte sekačku na trávu vždy tak, aby nože (20) byly odvráceny od těla. Hrozí nebezpečí poranění!**

## Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a akumulátor a obal odevzdejte k ekologické recyklaci. Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.



Přístroje nepatří do domovního odpadu.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ): Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

- Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat v souladu se směrnicí č. 2006/66/ES.
- Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.
- Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum.

## Náhradní díly/ příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství dostanete na webových stránkách [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Pokud máte problémy při objednávání, použijte kontaktní formulář. V případě dalších dotazů se obraťte na servisní středisko „Service-Center“ (viz strana 240).

Pol.	Označení.....	Č. artiklu.
11	omezovací kabel, 130 m .....	92000045
12	6 upevňovací šrouby +	
12.1	klíč s vnitřním šestihranem .....	92000049
13	200 háček.....	92000046
14	síťový zdroj (EU) .....	92000047
	síťový zdroj (UK).....	92000048
17	nabíjecí stanice .....	92000066
20	Nože (Reference výrobce: 183-8B10101) +	
19	šroub .....	92000041

## Hledání chyb

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nespustí	Akumulátor není vložen.	Vložte akumulátor (viz část „Výměna akumulátoru“).
	Cover (1) je otevřený	Zavřete Cover (1)
	Vadný motor	Nechte přístroj opravit v servisním středisku.
	Tráva je příliš vysoká	Případně trávnickovou plochu posečte předem. Nastavte větší výšku sečení.
Motor se zastaví.	Blokování cizími tělesy	Odstraňte cizí tělesa
Sekačka na trávu sice jezdí, ale neseče	Nůž je tupý nebo vadný	Vyměňte nože (viz „Otočení/ výměna nožů“)
	Řezací motor je vadný	Kontaktujte výrobce (viz „Servisní středisko“)
Výsledky práce nejsou uspokojivé nebo motor pracuje jen ztěžka	Výška sečení je příliš nízká	Nastavte větší výšku sečení
	Nůž (20) je tupý	Nechte nůž nabrousit nebo jej vyměňte
	Prostor pro nůž je ucpaný	Čištění přístroje
Abnormální zvuky, klapání nebo vibrace	Šrouby nože (19) jsou povolené	Utáhněte šrouby nože.
	Nůž (20) je poškozen	Vyměňte nůž
Sekačka na trávu vyjede z omezení	Chyba položení: Rohy 90° mohou vést ke ztrátě signálu	Položte rohy do kruhu nebo pod úhlem 45°

## Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

### Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

### Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přírodních jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (např. řezací lišta, cívka, 3zubový nůž, řetěz), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

### Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a číslo výrobku (IAN 462730\_2307).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrženky) a po uvedení, v

**CZ**

čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

## Opravná

Opravy, **kteře nespadají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

**Pozor:** Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

## Service-Center

**CZ**

**Servis Česko**

Tel.: 800143873

E-Mail: [grizzly@lidl.cz](mailto:grizzly@lidl.cz)

IAN 462730\_2307

## Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

## Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Německo

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)



## Obsah

<b>Úvod.....</b>	<b>242</b>	<b>Kosenie.....</b>	<b>259</b>
<b>Používanie v súlade s určením .</b>	<b>242</b>	Manuálne kosenie.....	259
<b>Všeobecný opis.....</b>	<b>242</b>	Časový plán kosenia .....	260
Rozsah dodávky .....	242	Späť k nabíjacej stanici.....	260
Prehľad .....	242	<b>Nastavenia .....</b>	<b>260</b>
Opis funkcie.....	243	Menu na displeji.....	261
<b>Technické údaje.....</b>	<b>243</b>	Vysvetlenie (stavových) hlásení na displeji .....	262
Časy nabíjania.....	244	Nastavenie dátumu a času .....	265
<b>Bezpečnostné pokyny .....</b>	<b>244</b>	Obnovenie výrobných nastavení ....	265
Symbole a piktogramy .....	244	Prečítanie pracovného protokolu a protokolu chýb.....	266
Všeobecné bezpečnostné pokyny....	246	<b>Nabíjanie.....</b>	<b>266</b>
Správna manipulácia s nabíjačkou akumulátorov.....	250	Nabíjanie akumulátora.....	266
Zostatkové riziká.....	250	Kontrola stavu nabitia akumulátora..	267
<b>Inštalácia .....</b>	<b>251</b>	<b>Čistenie/údržba/skladovanie ...</b>	<b>267</b>
Príprava.....	251	Všeobecné čistiace a údržbárske práce .....	267
Upevnenie sieťového zdroja .....	251	Výmena akumulátora.....	267
Montáž nabíjacej stanice .....	252	Otočenie/výmena nožov .....	268
Umiestnenie nabíjacej stanice.....	252	Uvoľnenie blokování.....	268
Položenie obmedzovacieho kábla... ..	252	<b>Skladovanie.....</b>	<b>268</b>
Spojenie obmedzovacieho kábla a nabíjacej stanice.....	254	Skladovanie cez zimu.....	268
Zafixovanie nabíjacej stanice .....	254	Preprava .....	268
<b>Prvé uvedenie do prevádzky....</b>	<b>254</b>	<b>Odstránenie a ochrana životného prostredia .....</b>	<b>269</b>
Zmena PIN-u .....	255	<b>Náhradné diely /</b>	
Stanovenie/vymazanie časového plánu.....	255	<b>Príslušenstvo.....</b>	<b>269</b>
Nastavenie pracovných časov .....	256	<b>Vyhľadávanie chýb .....</b>	<b>270</b>
Nastavenie sekundárnych oblastí ....	256	<b>Záruka .....</b>	<b>271</b>
Bodový režim/kosenie pevného bodu .....	257	<b>Servisná oprava .....</b>	<b>272</b>
Nastavenie dažďového senzora.....	257	<b>Service-Center .....</b>	<b>272</b>
<b>Pracovné pokyny .....</b>	<b>258</b>	<b>Dovozca.....</b>	<b>272</b>
Nastavenie výšky kosenia .....	258	<b>Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE .....</b>	<b>378</b>
Manuálne prerušenie/spustenie pracovného cyklu.....	258	<b>Výkres náhradných dielov .....</b>	<b>382</b>
<b>Prevádzka .....</b>	<b>258</b>		
Nastavenie jazyka .....	258		
Zapnutie a vypnutie.....	258		

## Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt.

Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia.

Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

## Používanie v súlade s určením

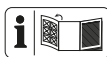
Prístroj je určený pre domácnosti, na kosenie trávnikov a zatrávnovaných plôch. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode výslovne povolené, môže viesť k poškodeniu prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa. Prístroj je určený pre dospelých. Deti, ako aj osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom, nesmú prístroj používať. Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí. Výrobca neručí za škody, ktoré boli spôsobené používaním v rozpore s určením alebo nesprávnou obsluhou.

Prístroj je súčasťou série Parkside X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série Parkside X 20 V TEAM.

Akumulátory sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série Parkside X 20 V TEAM.

## Všeobecný opis



Vyobrazenie najdôležitejších funkčných dielov nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

## Rozsah dodávky

Vyberte prístroj opatrne z obalu a skontrolujte, či sú nasledujúce diely kompletne:

- kosačka na trávu
- 130 m obmedzovací kábel
- nabíjacia stanica + 4 skrutky
- sieťový zdroj
- 6 upevňovacích skrutiek
- 200 háčikov
- návod na obsluhu

## Prehľad

- 1 kryt
- 2 otočné koliesko
- 3 tlačidlo ŠTART
- 4 tlačidlo DOMOV
- 5 tlačidlo Späť
- 6 tlačidlo so šípku
- 7 tlačidlo OK
- 8 držiak
- 9 tlačidlo STOP
- 10 displej
- 11 obmedzovací kábel
- 11.1 konektor
- 12 upevňovacie skrutky
- 12.1 imbusový kľúč
- 13 háčik
- 14 sieťový zdroj
- 15 sieťová zástrčka
- 16 nabíjacia zástrčka
- 17 nabíjacia stanica
- 18 nárazník nabíjacej stanice

19	skrutka
20	nôž
21	základná doska
22	nabíjacia jednotka
23	veko
24	puzdro
<b>B</b>	25 kontaktná zdierka +
<b>B</b>	26 kontaktná zdierka -
<b>B</b>	27 LED
<b>B</b>	28 drážka
<b>C</b>	29 nabíjacie hroty
<b>C</b>	30 indikátor pracovnej oblasti
<b>E</b>	31 priehradka na akumulátor
<b>E</b>	32 akumulátor

## Opis funkcie

Kosačka na trávnu má rezací nástroj, ktorý sa otáča paralelne k úrovni kosenia. Je vybavená výkonným elektromotorom, robustným plastovým telesom a bezpečnostným spínačom. Okrem toho sa dá prístroj plynulo výškovo prestaviť a má kolesá s ľahkým chodom.

Opis fungovania ovládacích častí nájdete nižšie.

## Technické údaje

### Kosačka na trávnu.... PMRA 20-Li B2

Napätie motora U.....	20 V ==
Rýchlosť pohonu.....	1,2 km/h
Krytie .....	IPX4
Voľnobežné otáčky (max. otáčky) .....	2900 min <sup>-1</sup>
Okruh kosenia .....	180 mm
Výška kosenia.....	25 – 60 mm
Sklon/stúpanie/spád	
v teréne .....	max. 47% (25°)
Vzdialenosť 1 m k obmedzovaciemu káblu.....	< 10% (5,7°)
Nože.....	3 s obojstrannými čepeľami, otáčateľné – vyr. č. 92000041
Max. pracovná plocha .....	500 m <sup>2</sup>

Hmotnosť (bez nabíjacej stanice a príslušenstva) m ..... 8,6 kg  
 Čas kosenia na nabitie akumulátora (2 Ah) ..... cca 45 min.  
 Odporúčaná pracovná doba (hod.) na deň\*

100 m <sup>2</sup> .....	1,75 hod.
200 m <sup>2</sup> .....	4 hod.
400 m <sup>2</sup> .....	6,75 hod.
500 m <sup>2</sup> .....	8 hod.

Hladina akustického tlaku (L<sub>PA</sub>) ..... 57,7 dB, K<sub>PA</sub> = 2,23 dB  
 Hladina akustického výkonu (L<sub>WA</sub>) zaručená ..... 63 dB  
 nameraná ..... 60,9 dB, K<sub>WA</sub> = 1,98 dB

\* Skutočne potrebné časy sú závislé od druhu trávy, podmienok rastu, vlhkosti vzduchu a rovinnosti trávnikovej plochy.

### Sieťový zdroj..... SF-20

Vstupné napätie/ vstup . 220 – 240 V~; 50/60 Hz; 1,5 A	
Výstupné napätie/ výstup.....	DC 22,0 V ==; 2,5 A
Frekvenčné pásmo obmedzovacieho kábla.....	100 Hz – 148,5 kHz
Maximálny vysielací výkon obmedzovacieho kábla.....	50 dBA/m pri 10 m
Frekvenčné pásmo	
Wi-Fi .....	2400 – 2483,5 MHz
Maximálny vysielací výkon	
WLAN.....	17,5 dBm
Frekvenčné pásmo	
Bluetooth Wi-Fi .....	2400 – 2483,5 MHz
Maximálny vysielací výkon	
Bluetooth.....	7 dBm
Trieda ochrany.....	□ II
Krytie .....	IP65
Max. vonkajšia teplota (t <sub>a</sub> ).....	50 °C

### Nabíjacia stanica ..... ST-20V

Vstupné napätie/vstup.....	22 V == 2,5 A
Výstupné napätie/výstup....	21 V == 2,4 A
Hmotnosť.....	2,3 kg
Krytie .....	IPX4
Čas nabíjania pre PAP 20 B1 ..	cca 30 min

## Časy nabíjania

Prístroj je súčasťou série X 20 V TEAM od spoločnosti Parkside a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série X 20 V TEAM od spoločnosti Parkside. Akumulátory série X 20 V TEAM od spoločnosti Parkside sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série X 20 V TEAM od spoločnosti Parkside.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1

Čas nabíjania (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Táto tabuľka s časmi nabíjania platí pre nabíjanie akumulátorov Parkside s nabíjačkami Parkside. Táto tabuľka neplatí pre dodanú nabíjaciu stanicu.

## Bezpečnostné pokyny

Pozor! Pri používaní elektrického náradia sa musia dodržiavať predpisy ochrany proti zásahu elektrickým prúdom a tiež základné bezpečnostné predpisy prevencie pred úrazmi a predpisy požiarnej ochrany:

## Symbody a piktogramy

### Piktogramy na prístroji



Pozor!




Pozorne si prečítajte návod na obsluhu.




Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku vymrštených dielov.



Okolostojace osoby sa musia zdržiavať mimo dosahu kosačky na trávnu.


 Pozor – ostré rezacie nože!  
Nohy a ruky majte mimo dosahu – nebezpečenstvo poranenia!


 Pred nastavovacími alebo čistiacimi prácami vypnite motor.


 Nesadajte si na prístroj.


 Prístroj nepoužívajte pri daždi, nekoste vlhkú trávu.


 Nebezpečenstvo v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!


 Pozor! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku bežiacich nožov.  
**NEBEZPEČENSTVO** – rotujúce rezacie nože.


 Okolostojace osoby a deti sa musia zdržiavať mimo dosahu kosačky na trávu.

 Pozor! Dobež noža kosačky na trávu.


 Údaj hladiny akustického výkonu  $L_{WA}$  v dB.

 Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

 180 mm  
Okruh kosenia.


 Trieda ochrany III.

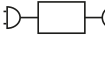
 Nastavenie výšky kosenia  
displej riadenie

 **DANGER**  
KEEP HANDS AND FEET AWAY  
Nebezpečenstvo! Ruky a nohy držte mimo dosahu


### Piktogramy na sieťovom zdroji


 Pozor!

 Pozorne si prečítajte návod na obsluhu.


 odoberateľná napájacia jednotka

 poistka prístroja

 uzatvorený bezpečnostný transformátor, odolný proti skratu

 sieťový spínaný zdroj

 trieda ochrany II

 Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

## Piktogramy na nabíjacej stanici



LED bliká nazele-  
no: obmedzovací  
kábel je poškodený  
alebo nesprávne spojený



LED bliká načerveno:  
akumulátor sa nabíja



LED svieti nazeleno:  
akumulátor nabitý



Elektrické prístroje nepatria  
do domového odpadu.



indikátor pracovnej oblasti

## Symboly v návode:



**Výstražné značky s údajmi  
pre zabránenie škodám na  
zdraví alebo vecným škodám**



Príkazové značky (namiesto  
výkričníka je vysvetľovaný  
príkaz) s údajmi pre preven-  
ciu škôd.



Informačné značky s infor-  
máciami pre lepšie zaobchá-  
dzanie s nástrojom.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny



**Dôležité!** Starostlivo si  
prečítajte návod na obsluhu.  
Návod na obsluhu si uscho-

vajte na dodatočné prečíta-  
nie.



Tento prístroj môže pri neod-  
bornom používaní spôsobiť  
vážne poranenia. Aby sa  
zabránilo zraneniam osôb a  
vecným škodám, prečítajte  
si a bezpodmienečne do-  
držujte nasledujúce bez-  
pečnostné pokyny a dobre  
sa oboznámte so všetkými  
ovládacími časťami.

## Príprava:

- Tento prístroj nie je určený na používanie deťmi, osobami s obmedzenými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami alebo osobami, ktoré nie sú oboznámené s pokynmi. Deti majú byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s prístrojom. Čistenie a údržbu nesmú deti vykonávať.
- Nikdy nedovoľte, aby deti alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi, používali prístroj. Miestne predpisy môžu obmedziť vek obsluhy.
- Obsluhujúci alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku.
- Skontrolujte terén, na ktorom sa používa prístroj, a odstráňte kamene, palice, drôty alebo iné cudzie telesá.

- Pred každým použitím vykonajte vizuálnu kontrolu prístroja. Prístroj nepoužívajte, keď bezpečnostné zariadenia, diely rezacieho nástroja alebo svorníky chýbajú, sú opotrebované alebo poškodené. Aby nedošlo k nevyváženosti, poškodené nástroje a svorníky sa smú vymieňať iba po súpravách.
- Pri prístrojoch s viacerými rezacími nástrojmi si dávajte pozor, pretože pohyb noža môže viesť k rotácii ostatných nožov.
- Používajte len tie náhradné diely a časti príslušenstva, ktoré dodáva a odporúča výrobca. Pri použití cudzích dielov okamžite strácate nárok na záruku.
- Zabezpečte správnu inštaláciu automatického systému na obmedzenie rozsahu podľa pokynov.

## Práca s prístrojom:



Pri práci nedávajte nohy a ruky pod rotujúce diely ani do ich blízkosti. Nebezpečenstvo poranenia!



Dodržiavajte opatrenia na ochranu proti hluku a miestne predpisy.

- Nikdy nenechávajte stroj bez dozoru, keď viete, že sú v blízkosti domáce zvieratá, deti alebo iné osoby.
- Koste len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Vyvarujte sa prevádzky stroja na mokrej tráve.
- Nepracujte s prístrojom, ak nemáte uzavretú obuv. Vždy noste pevnú obuv a dlhé nohavice.
- Na svahoch sa vždy uistite, že dobre stojíte.
- Dávajte si mimoriadny pozor, keď prístroj otáčate smerom k sebe.
- Ak by sa do rezacieho nástroja dostali cudzie telesá a stroj by vytváral neobyčajné zvuky alebo by neobyčajne vibroval, ihneď odpojte prívod prúdu (STOP) a nechajte stroj dobehnúť. Stroj odpojte od napájania a skôr, ako ho zapnete nanovo a budete ho prevádzkovať, podniknite nasledujúce kroky:
  - skontrolujte prístroj, či nie je poškodený;
  - vymeňte alebo opravte poškodené diely;
  - skontrolujte, či nie sú uvoľnené diely, a v prípade potreby ich dotiahnite.
- Prístroj vypnite, počkajte, kým sa nože nezastavia, a vyberte akumulátor z prístroja,
  - skôr ako sa odstráni blokovanie;
  - skôr ako sa skontroluje a vyčistí stroj alebo sa bude na ňom pracovať;
  - aby sa skontrolovalo poškodenie prístroja potom, čo vniklo cudzie teleso;

- na okamžitú kontrolu, keď stroj začne mimoriadne silno vibrovať.
- Zapnite motor podľa návodu a iba vtedy, keď sú vaše nohy v bezpečnom odstupe od rezačích nástrojov.
- Prístroj zapnite s opatrnosťou podľa pokynov v tomto návode. Dávajte pozor na dostatočný odstup nôh od rotujúcich nožov. Prístroj sa nesmie zdvíhať ani prepravovať, pokiaľ motor beží. Prístroj vypnite, keď sa musí naklopiť na prepravu, keď sa križujú iné plochy ako tráva a keď sa prístroj nesie ku koseným plochám alebo od nich.
- Nikdy nepracujte s poškodeným alebo neúplným prístrojom ani neupravujte prístroj bez súhlasu výrobcu.
- Váš prístroj nepreťažujte. Pracujte iba v uvedenom rozsahu výkonu a nemeňte nastavenia regulátora na motore. Na ťažké práce nepoužívajte stroje so slabým výkonom. Váš prístroj nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený.
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov. V prípade nedodržania hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.
- Nikdy nezdvíhajte prístroj ani ho neodnášajte preč, keď motor beží.
- Prístroj nepoužívajte v polohách vyšších ako 2000 m.

- Prístroj pripravený na prevádzku nikdy nenechávajte na pracovisku bez dohľadu.

## Údržba a skladovanie:

- Pri údržbe nožov dávajte pozor na to, aby sa ani po vypnutí zdroja napätia nemohli nože pohybovať.
- Postarajte sa, aby všetky matice, svorníky a skrutky boli pevne dotiahnuté a aby bol prístroj v bezpečnom pracovnom stave.
- Prekontrolujte kosačku vzhľadom na prípadné poškodenia.
- Vykonajte potrebné opravy poškodených častí.
- Nepokúšajte sa opravovať prístroj sami, ak na to nemáte vzdelanie. Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, smie vykonávať iba nami poverený zákaznícky servis.
- Prístroj uchovávajte na suchom mieste a mimo dosahu detí.
- Váš prístroj starostlivo ošetrujte. Nástroje udržiavajte ostré a čisté, aby bolo možné s nimi pracovať lepšie a bezpečnejšie. Dodržiavajte predpisy pre údržbu.
- Keď vymieňate rezačí nástroj, noste ochranné rukavice.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte opotrebované alebo poškodené diely. Pri nastavovaní nožov si dávajte mimoriadny pozor, aby sa vám prsty nevkličili medzi rotujúce nože a pevné diely stroja.



- Skontrolujte, že sa používajú iba náhradné rezacie nástroje, ktoré sú schválené výrobcom.

## Elektrická bezpečnosť:

- Dávajte pozor na to, aby sa sieťové napätie zhodovalo s údajmi na typovom štítku.
- Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými časťami (napr. kovové ploty, kovové stĺpiky).
- Pri práci držte prívodný kábel mimo dosahu rezacieho nástroja. Rezacie nože môžu poškodiť prívodný kábel a zapríčiniť kontakt s dielmi pod napätím.
- Nepoužívajte prívodný kábel na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Prívodný kábel chráňte pred horúčavou, olejom a ostrými hranami.
- Ak je prívodný kábel poškodený, prístroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Ak sa pripojovacie vedenie tohto prístroja poškodí, musí sa vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobnou kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Poškodený prívodný kábel nepripájajte do elektrickej siete. Nedotýkajte sa poškodeného prívodného kábla, pokiaľ je pripojený do elektrickej siete. Poškodený prívodný kábel môže zapríčiniť kontakt s vodivými časťami.
- Stroj a/alebo jeho periférne

zariadenia je možné pripájať iba k obvodom chráneným prúdovým chráničom s vypínacím prúdom nie väčším ako 30 mA.

## Špeciálne bezpečnostné pokyny pre prístroje s akumulátorom:

- Skôr ako vložíte akumulátor, uistite sa, že je prístroj vypnutý. Vloženie akumulátora do elektrického náradia, ktoré je zapnuté, môže viesť k úrazom.
- Vaše akumulátory nabíjajte iba v interiéri, pretože nabíjačka je na to určená. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Aby sa znížilo riziko zásahu elektrickým prúdom, pred čistením vytiahnite zástrčku nabíjačky zo zásuvky.
- Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas silnému slnečnému žiareniu a nedávajte ho na vykurovacie telesá. Teplo škodí akumulátoru a existuje nebezpečenstvo výbuchu.
- Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.
- Akumulátor neotvárajte a zabráňte jeho mechanickému poškodeniu. Existuje nebezpečenstvo skratu a môžu uniknúť výpary, ktoré dráždia dýchacie cesty. V prípade ťažkostí sa postarajte o čerstvý vzduch a vyhľadajte aj lekársku pomoc.
- Nepoužívajte batérie, ktoré sa nedajú opätovne nabíjať. Prístroj by sa mohol poškodiť.

## Správna manipulácia s nabíjačkou akumulátorov

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli zaškolené vzhľadom na bezpečné používanie prístroja a porozumejú nebezpečenstvu vyplývajúcejmu z používania. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Na nabíjanie akumulátora používajte výlučne dodanú nabíjačku. Existuje nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- Pred každým použitím nabíjačky skontrolujte kábel a zástrčku a nechajte ju opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi. Chybnú nabíjačku nepoužívajte a sami ju neotvárajte. Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.
- Dávajte pozor na to, aby sa sieťové napätie zhodovalo s údajmi na typovom štítku na nabíjačke. Existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Predtým než spojenia k elektrickému náradiu pripojíte alebo odpojíte, odpojte nabíjačku od siete. Tým zabezpečíte, že akumulátor a nabíjačka sa nepoškodia.
- Nabíjačku udržiavajte čistú a chráňte ju pred vlhkosťou a dažďom. Nabíjačku nikdy nepoužívajte vonku. Znečistením a vniknutím vody sa zvýši nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Nabíjačka sa smie používať iba s príslušnými originálnymi akumulátormi. Nabíjanie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenia a nebezpečenstvo požiaru.
- Zabráňte mechanickým poškodeniam nabíjačky. Môžu spôsobiť vnútorný elektrický skrat.
- Nabíjačka sa nesmie prevádzkovať na horľavých podkladoch (napr. papier, textilie) ani v ich bezprostrednom okolí. Existuje nebezpečenstvo požiaru v dôsledku tepla, ktoré vzniká pri nabíjaní.
- Ak sa pripojovacie vedenie tohto prístroja poškodí, musí sa vymeniť výrobcom, jeho zákazníckym servisom alebo podobnou kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Nabíjačkou nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Prístroj by sa mohol poškodiť.

## Zostatkové riziká

Aj keď toto elektrické náradie obsluhujete podľa predpisov, vždy existujú zostatkové riziká. V súvis-

losti s konštrukciou a vyhotovením elektrického zariadenia môžu vzniknúť nasledujúce ohrozenia:

- Rezné poranenia, ak sa nenosia vhodné rukavice.



Výstraha! Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností rušiť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo vážnych alebo smrteľných zranení, musia používatelia s lekáskymi implantátmi, skôr ako budú obsluhovať stroj, prekonzultovať túto skutočnosť s lekárom a výrobcom medicínskeho implantátu.

## Inštalácia



Podrobný opis nájdete v samostatnej príručke na inštaláciu.

### Potrebné prostriedky (nie sú súčasťou dodávky):

- krížový skrutkovač
- odblankovacie kliešte
- zvinovací meter
- kladivo
- voliteľné: vrták, vrtáčka, dve hmoždinky, dve skrutky (>M5)



**Potrebuje pomoc?** Ponúkame vám inštalačný servis. Informujte sa na našej internetovej stránke: [www.grizzlytools.de/service/maehroboter-installationsservice](http://www.grizzlytools.de/service/maehroboter-installationsservice)

## Príprava



Pravidelne kontrolujte trávnik, či sa na ňom nenachádzajú kamene, kónáre, drôty a sutina, ktoré by mohli poškodiť prístroj a nože.

1. Urobte si náčrt záhrady.
2. Nabite akumulátor (32).
3. Vytlačte si pravítka z kartónu.

## Upevnenie sieťového zdroja



**Nenechávajte sieťový zdroj ležať priamo na podlahe.**

- Sieťový zdroj treba pripevniť v takej výške, aby naň nedočiahli deti (napr. 160 cm).
  - Hlava skrutky môže mať priemer 7 – 10 mm.
1. Napríklad ceruzkou si naznačte dva otvory.
  2. Vyvrtajte otvory vrtáčkou, ktorá je vhodná pre daný materiál.
  3. Do oboch vyvrtaných otvorov zatlačte hmoždinky.
  4. Pripevnite sieťový zdroj na stenu dvomi skrutkami.



**Pri vrtaní dávajte pozor na to, aby sa nepoškodili napájacie vedenia. Používajte vhodné vyhľadávacie zariadenia, aby detegovali napájacie vedenia, alebo si pozrite inštalačný plán. Kontakt s vedeniami elektrického prúdu môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom a požiar, kontakt s plynovým vedením môže viesť k výbuchu. Poškodenie vodovodu môže viesť k vecným škodám a zásahu elektrickým prúdom.**

## Montáž nabíjacej stanice

### Obrázok A :

1. Vložte nabíjaciú jednotku (22) s obidvoma výstupkami najprv do základnej dosky (21) nabíjacej stanice.
2. Zatláčte nabíjaciú jednotku (22) nadol tak, aby pevne sedela v základnej doske.
3. Nabíjaciú jednotku (22) zaistíte zdola pomocou štyroch priložených skrutiek (19) na základnej doske (21).

## Umiestnenie nabíjacej stanice

— — priebeh línie polozenia obmedzovacieho kábla

- ① 160 cm (63 palcov) – minimálny odstup
- ② 200 cm (78,74 palca) – minimálny odstup od steny
- ③ 200 cm (78,74 palca) – minimálny odstup od ďalšej zákruty
- ④ 100 cm (39,37 palca) – minimálny odstup od ďalšej zákruty

Odporúča sa nabíjaciú stanicu (17) zastrešiť, aby sa predišlo škodám v dôsledku poveternostných vplyvov.

1. Pre nabíjaciú stanicu (17) zvolte rovnú polohu blízko zásuvky **minimálne 2 m smerom spredu a 1 m zozadu** od obmedzovacieho kábla.



Keď ste obmedzovací kábel položili a pripojili, môžete už nabíjaciú stanicu zafixovať. Dodržte pokyny v kapitole „Zafixovanie nabíjacej stanice“.

- Nabíjaciú stanica môže byť naklonená max. 8 cm dozadu a max. 2 cm dopredu.
- Nerovnosti pod nabíjaciú stanicou vyrovnajte. Nabíjaciú stanica nesmie byť nikdy nahnutá.
- Dbajte na dostatočnú vzdialenosť od rybníkov, bazénov a schodov.

## Položenie obmedzovacieho kábla

Položte obmedzovací kábel (11) okolo trávnikovej plochy, ktorú má kosačka na trávu pokosiť. Môžete to urobiť takto:

- Vytýčenie trávnikovej plochy. Pripevnenie obmedzovacieho kábla (11) pomocou háčikov (13) (nad zemou).
- Vytýčenie háčikov s odstupom maximálne 1 m. V prípade nerovností použite ďalšie háčiky.
- Zakopanie obmedzovacieho kábla (11) do zeme (**hlbka max. 5 cm**).



Kosačka na trávu prejde za obmedzovací kábel cca 20 – 30 cm, skôr ako sa otočí a vyhledá novú cestu. Obmedzovací kábel položte tak, aby sa zabránilo poškodeniam.






Najprv sa odporúča vytýčiť obmedzovací kábel (11) pomocou háčikov (13), ak by sa ešte museli neskôr urobiť úpravy.



Kosačka pracuje pri dĺžke obmedzovacieho kábla až do 200 m bezchybne. Nepoužívajte dlhší obmedzovací kábel.

- Trávniková plocha musí byť ohraničená ako jedna uzatvorená oblasť.
  - — priebeh línie polozenia obmedzovacieho kábla

- Paralelne prebiehajúci obmedzovací kábel (11) s odstupom minimálne 10 cm kosačka na trávu rozpozná ako prekážku a obide.  
 viac/rovná sa 10 cm (3,94 palca)
- Paralelne prebiehajúci obmedzovací kábel (11) s odstupom 5 cm alebo menej kosačka na trávu nerozpozná a prejde zaň.
- Vyvarujte sa vytvárania rohov v uhle 90°. Namiesto toho ich rozdeľte na **dva 45° uhly (strana a ≤ 20 cm)**.
- Kosačka na trávu je schopná rozpoznať stacionárne a pevné prekážky (múry, záhradný nábytok atď.), ktoré sú vyššie ako 10 cm, a vyhnúť sa im. Citlivé prekážky (napr. kvetinové záhony) na trávnikovej ploche chráňte obmedzovacím káblom (11).  
 minimálne 30 cm (11,8 palca)
- Medzi ohraničenými prekážkami dodržte minimálny odstup 1 m. Prekážky, ktoré nemôžu dodržať tento minimálny odstup, môžete ohraničiť ako jednu prekážku.
  - — priebeh línie polozenia obmedzovacieho kábla
  -  minimálne 1 m (39,37 palca)
- Nikdy obmedzovací kábel neprekrížte. Môže to viesť k poruchám a výpadkom v prevádzke kosačky na trávu.

## Stromy

Kosačka na trávu rozpoznáva stromy ako normálnu prekážku. No v dôsledku vyčnievajúcich koreňov môže dôjsť k poškodeniam na spodnej strane/nožoch (20). Odporúča sa ohraničiť stromy obmedzovacím káblom (11).

 30 cm (11,8 palca), viac treba dimenzovať

## Kamene

- Malé kamene (**nižšie ako 100 mm**) odstráňte z trávnikovej plochy. Môže dôjsť k poškodeniam na prístroji a na nožoch (20).
- Kosačka na trávu rozpoznáva kamene (**väčšie ako 100 mm**) ako normálnu prekážku. Odporúča sa ohraničiť kamene obmedzovacím káblom (11).

## Stúpania/spád

Kosačka na trávu je schopná prechádzať stúpania/spád max. 25° (47 %).




Vo vzdialenosti 1 m od obmedzovacieho kábla by stúpania/spád nemali prekročiť 5,7° (10 %).



Zabezpečte, aby sa medzi obmedzovacím káblom (11) a prekážkou na stúpaní dodržal odstup minimálne 30 cm a na spáde minimálne 40 cm.

## Otvorené vodné plochy

Otvorené vodné plochy by sa mali podľa možnosti ohraničiť obmedzovacím káblom (11) alebo by mali byť skonštruované tak, aby sa kosačka na trávu nemohla ponoriť do vody. Prístroj sa môže vážne poškodiť.


- ①  35 cm (13,78 palca) k (nízkym) múrom
- ②  70 cm (27,56 palca) k vode
- ③  30 cm (11,8 palca) k sprche/vodovodnému kohútiku


## Cesty/ulice

Ak sú cesty a ulice na rovnakej úrovni ako trávniková plocha, kosačka na trávu môže cez ne bez problémov prejsť.

Ak sú medzi trávnikovou plochou a cestou/ulicou výškové rozdiely, cestu/ulicu ohraničte s bezpečnostným odstupom cca 40 cm.


● obmedzovací kábel


①  35 cm (13,78 palca) k plochám vyšším/rovným 2 cm alebo múrom

②  5 cm (1,96 palca) k chodníkom a okrajom trávniká

### Úzke priechody

Úzke priechody na ohraničenej trávnikovej ploche by mali byť široké minimálne 1,2 m a dlhé maximálne 8 m.

①  minimálne 8 m (314,96 palca) dĺžka

②  väčšie/rovné 1,2 m (47,24 palca)

**i** Šírka 1,2 m sa vzťahuje na vzdialenosť obmedzovacieho kábla. Pri kosení prejde kosačka na trávu z oboch strán 0,2 m za obmedzovací kábel.

### Spojenie obmedzovacieho kábla a nabíjacej stanice

#### Obrázok B :

**i** Obmedzovací kábel (11) pri položení nechajte o 0,5 – 1 m dlhší, ako je potrebné, aby zostalo na úpravy.

1. Pomocou odblankovacích klieští odizolujte cca 10 – 15 mm na oboch koncoch obmedzovacieho kábla (11).
2. Koniec obmedzovacieho kábla (11), ktorý prichádza do nabíjacej stanice zozadu, prevedzte cez drážku (28) pod nabíjacou stanicou (17).
3. Jeden koniec obmedzovacieho kábla (11), ktorý obkolesuje kosenú trávnikovú plochu, zapojte do pravej zdievky (svorka s oranžovými svorkami smerujúcimi nahor) konektora (11.1). Druhý koniec obmedzovacieho kábla (11) zapojte do ľavej zdievky (svorka s oranžovými svorkami smerujúcimi nahor) konektora (11.1).

4. Vyklopte veko (23) nahor.

5. Vložte konektor (11.1) do kontaktných zdierok (25/26) na nabíjacej stanici (17).

6. Sieťovú zástrčku (15) pripojte k elektrickému napájaniu.

7. Skontrolujte LED (27) na nabíjacej stanici.

Ak svieti LED (27) nepretržite nazeleno, je obmedzovací kábel (11) spojený s nabíjacou stanicou (17) správne.



„Prečnievajúce“ zvyšky obmedzovacieho kábla nekladte spolu. Môže to viesť k poruchám a výpadkom v prevádzke kosačky na trávu.

### Zafixovanie nabíjacej stanice



Indikátor pracovnej oblasti (30) nabíjacej stanice sa musí nachádzať v rámci ohraničenej trávnikovej plochy.

#### Obrázok C :

1. Uvoľnite z rámu upevňovacie skrutky (12) a imbusový kľúč (12.1).
2. Nárazník nabíjacej stanice (18) upevnite na stranu nabíjacej stanice v rámci ohraničenej trávnikovej plochy.
3. Nabíjaciu stanicu a nárazník nabíjacej stanice (18) zaistíte upevňovacími skrutkami (12) v podklade. Upevňovacie skrutky (12) sa priskrutkujú do podkladu pomocou priloženého imbusového kľúča (12.1).

### Prvé uvedenie do prevádzky

#### Zapnutie kosačky na trávu

1. Stlačte a podržte tlačidlo ŠTART (3) na cca 3 sekundy, až kým sa nerozsvieti displej (10).

2. Nastavte želaný jazyk. Zvoľte možnosť pomocou tlačidiel so šípkou (6) a výber potvrdíte pomocou tlačidla OK (7).
3. Dátum a čas nastavte pomocou tlačidiel so šípkou (6). Potvrdíte tlačidlom OK (7). Cez jednotlivé položky sa dá posúvať pomocou tlačidla OK (7) (skok smerom doprava).

**i** Správne nastavenie dátumu a času je potrebné, aby nastavenia pracovného času fungovali správne.

4. Stlačte tlačidlo OK (7), aby ste sa dostali do hlavného menu. Kosačka na trávnu sa teraz nachádza v pohotovostnom režime.

## Zmena PIN-u

1. V prípade potreby otvorte kryt (1).
2. Odblokujte displej (10) pomocou 4-miestneho PIN-u.
3. Stlačte tlačidlo OK (7), aby ste sa dostali do hlavného menu.
4. Pomocou tlačidiel so šípkou (6) zvoľte „Nastavenie“.
5. Výber potvrdíte tlačidlom OK (7).
6. Tlačidlom so šípkou (6) zvoľte možnosť „Zmena PIN-u“.
7. Výber potvrdíte tlačidlom OK (7).
8. Zadaťte starý 4-miestny PIN. V prípade, že ste zadali nesprávny PIN, pomocou tlačidla Späť (5) sa vrátte späť na zadanie PIN-u.
9. Zadaťte teraz nový PIN.
10. Potvrdíte nový PIN opätovným zadaním nového PIN-u. V prípade, že ste zadali nesprávny PIN, pomocou tlačidla Späť (5) sa vrátte späť na zadanie PIN-u a zopakujte kroky 8 a 9.
11. Uskutočnenú zmenu rozpoznáte, keď sa na displeji (10) objaví „Úspešne!“.

Pomocou tlačidla Späť (5) sa vrátte späť na hlavné menu.

## Stanovenie/vymazanie časového plánu

### Stanovenie časového plánu

1. V prípade potreby otvorte kryt (1).
2. Odblokujte displej (10) pomocou 4-miestneho PIN-u.
3. Stlačte tlačidlo OK (7), aby ste sa dostali do hlavného menu.
4. Pomocou tlačidiel so šípkou (6) zvoľte „Časový plán“.
5. Pomocou tlačidiel so šípkou (6) zvoľte deň, ktorý chcete nastaviť (Po, Ut, St, Št, Pi, So, Ne).
6. Stlačte tlačidlo OK, aby ste zadali nastavenie dní.
7. Pomocou tlačidiel so šípkou (6) zvoľte čas štartu a čas konca.

**i** Na deň môžete stanoviť dve časové obdobia kosenia.

8. Na potvrdenie stlačte tlačidlo OK (7) a výber sa vráti späť smerom doľava ku dňu.

**i** Ak chcete stanoviť iba jedno časové obdobie kosenia, pomocou tlačidla Späť (5) sa vrátte ku dňu alebo späť na hlavné menu

9. Zopakujte krok 5. – 8., aby ste zvolili termínované časové obdobie pre každý deň v týždni.
10. Stlačte tlačidlo OK (7), aby ste potvrdili výsledok tohto nastavenia.

### Vymazanie časového plánu

1. Presuňte výber pomocou tlačidiel so šípkou (6) na „Všetky“ (hore vľavo).
2. Podržte stlačené tlačidlo Späť (5), aby ste vymazali celý časový plán týždňa.

## Nastavenie pracovných časov

1. V prípade potreby otvorte kryt (1).
2. Odblokujte displej (10) pomocou 4-miestneho PIN-u.
3. Stlačte tlačidlo OK (7), aby ste sa dostali do hlavného menu.
4. Pomocou tlačidiel so šípkou (6) zvolte „Nastavenie“.
5. Výber potvrďte tlačidlom OK (7).
6. Pomocou tlačidiel so šípkou (6) zvolte „Pracovný čas“.
7. Výber potvrďte tlačidlom OK (7).
8. Pomocou tlačidiel so šípkou zvolte želaný pracovný čas.



Pracovný čas stanovte v plných hodinách za deň.

9. Výber potvrďte tlačidlom OK (7).
10. Pomocou tlačidla Späť (5) sa vráťte späť na hlavné menu.



Ak je stanovený pracovný čas za deň dosiahnutý, kosačka na trávu sa automaticky vráti späť k nabíjajúcej stanici. Predĺženie pracovného času v dôsledku prestávok počas dažďa sa môže priamo nastaviť cez kosačku na trávu, pozri kapitolu „Nastavenie dažďového senzora“.

## Nastavenie sekundárnych oblastí

Pri veľmi kľukatých záhradách sa môže plošný výkon zlepšiť tak, že stanovíte sekundárny štartovací bod. V tomto prípade sa môžu na obmedzovacom drôte zvoliť viaceré štartovacie body. Tak sa môže robotická kosačka dostať aj na ťažko prístupné miesta vašej záhrady. Robotická kosačka absolvuje zvolenú vzdialenosť na obmedzovacom drôte a v tejto oblasti spustí svoj proces kosenia. Môžete ľubovoľne zvoliť 5 ďalších štartovacích bodov. Na tento účel odmerajte

vzdialenosť medzi nabíjajúcou stanicou a štartovacím bodom v smere hodinových ručičiek pozdĺž obmedzovacieho drôtu. Cez početnosť v percentách určíte, ako často robotická kosačka spustí svoju prácu z nabíjajúcej stanice a z príslušných štartovacích bodov. Proces kosenia je v tomto režime chaotický.

Sekundárne štartovacie body sa automaticky prechádzajú počas pracovných časov a podľa časového plánu.

1. V prípade potreby otvorte kryt (1).
2. Odblokujte displej (10) pomocou 4-miestneho PIN-u.
3. Stlačte tlačidlo OK (7), aby ste sa dostali do hlavného menu.
4. Pomocou tlačidiel so šípkou (6) zvolte „Sekundárne oblasti“.
5. Stlačte tlačidlo OK, aby ste zvolili jednu sekundárnu oblasť (priestory). Zvoľte štartovaciu vzdialenosť „Vzdialenosť (dst) m“ a pomer „Percento (pzt) %“ kosenej plochy pomocou tlačidiel so šípkou (6) a na potvrdenie stlačte tlačidlo OK. Po výbere sa vrátite automaticky k prehľadu sekundárnych oblastí (priestory).
6. Zopakujte krok 5, aby ste ukončili nastavenie každej sekundárnej oblasti (priestory).
7. Stlačte tlačidlo OK (7), aby ste potvrdili výsledok nastavenia.



Kosačka na trávu prejde na vami zadanú trasu „Vzdialenosť (dst) m“ pozdĺž obmedzovacieho kábla (1 – 500 metrov) a začne potom s kosením.



Cez početnosť v časti „Percento (pzt) %“ určíte, ako často robotická kosačka spustí svoju prácu z nabíjajúcej stanice a z príslušných štartovacích bodov. Súčet hodnôt „Percento (pzt)%“ 5 sekun-




dárnych oblastí (priestory) musí byť menší/ rovný 100 %.


## Bodový režim/kosenie pevného bodu

S touto funkciou môžete cielene kosiť trávnaté plochy, ktoré sú inak zakryté záhradným nábytkom, hračkami a i.


1. Kosačku na trávu postavte na cieľovú plochu kosenia.
2. V prípade potreby otvorte kryt (1).
3. Odblokujte displej (10) pomocou 4-miestneho PIN-u.
4. Stlačte tlačidlo OK (7), aby ste sa dostali do hlavného menu.
5. Pomocou tlačidiel so šípkou (6) zvolte „Bodový režim“.  
Na displeji sa zobrazí „Pre naštartovanie zatvorte kryt“.
6. Zatvorte kryt (1) a kosačka začne kosiť s pevným bodom.

 Kosačka na trávu kosí v smere špirály proti pohybu hodinových ručičiek a po polomere kosenia 1 m alebo kosení 3,5 minúty prejde na „Automatické kosenie“.


Keď kosačka na trávu narazí na prekážku, zastaví sa, displej upozorní na to, že kosačka na trávu bola zastavená a kosačka na trávu prejde do pohotovostného režimu. Ak kosačka na trávu narazí na obmedzovací kábel (11), kosí ďalej proti smeru špirály.

 Keď sa kosačka na trávu nachádza mimo obmedzovacieho kábla (11) alebo na nabíjacej stanici a zvolíte „Bodový režim“, displej ukáže „Umiestniť v rámci obmedzenia a pokúsiť sa znova“. Kosačku na trávu (11) umiestnite v rámci obmedzo-

vacieho kábla a vedľa nabíjacej stanice a spustíte znova „Bodový režim“.

 Keď je stav nabitia akumulátora menej ako 30 %, na displeji sa po 2 sekundách zobrazí „Nízke napätie akumulátora“. Skôr ako začnete kosiť pevný bod, nabite kosačku na trávu.


## Nastavenie dažďového senzora

 **Kosačku na trávu nenechajte nikdy pracovať počas búrky a odpojte nabíjaciu stanicu od siete.**

Ak je zapnutý senzor dažďa, kosačka na trávu sa pri daždi vráti späť do nabíjacej stanice. Dažďový senzor je pri dodaní vždy aktívny.

1. V prípade potreby otvorte kryt (1).
2. Odblokujte displej (10) pomocou 4-miestneho PIN-u.
3. Stlačte tlačidlo OK (7), aby ste sa dostali do hlavného menu.
4. Pomocou tlačidiel so šípkou (6) zvolte „Nastavenie“.
5. Výber potvrďte tlačidlom OK (7).
6. Pomocou tlačidiel so šípkou (6) zvolte „Režim dažďa“.
7. Výber potvrďte tlačidlom OK (7).
8. Na **deaktivovanie** dažďového senzora zvolte „Deaktivovanie“ a výber potvrďte tlačidlom OK (7).

Na **aktivovanie** dažďového senzora zvolte „Aktivovanie“ a výber potvrďte tlačidlom OK (7).

 Zvolte časový údaj v minútach, keď kosačka na trávu má znova začať s prácou po daždi.

Okrem toho rozhodnite, či kosačka na

trávu má dobehnúť pracovný čas podmienený prestávkou v práci kvôli dažďu.

Výber vždy potvrdíte pomocou tlačidla OK (7).

- Pomocou tlačidla Späť (5) sa vrátite späť na hlavné menu.



Odporúčame nenechať pracovať kosačku na trávu pri daždi.

## Pracovné pokyny

Pravidelné kosenie podnecuje rast silnejšieho trávnik, súčasne však prispieva k ničeniu buriny. Trávnik je preto po každom kosení hustejší a vzniká rovnomerne zaťažiteľná trávnatá plocha.

Prvé kosenie sa uskutoční približne v apríla pri výške porastu 7 – 8 cm. V hlavnej vegetačnej dobe sa tráva kosí minimálne raz za týždeň.

## Nastavenie výšky kosenia



Prístroj vypnite a počkajte, kým sa nože nezastavia. Hrozí nebezpečenstvo zranenia osôb.

- Otvorte kryt (1).
- Nastavte otočné koliesko (2) na želanú výšku kosenia.
- Znova zatvorte kryt (1).

Prístroj sa dá nastaviť v 15 stupňoch na výšky kosenia **medzi 25 – 60 mm**.

Správna výška kosenia je pri ozdobnej trávke približne 30 – 45 mm, pri úžitkovej trávke približne 30 – 65 mm.



Pre prvé kosenia v sezóne by sa mala zvoliť veľká výška kosenia.

## Manuálne prerušenie/ spustenie pracovného cyklu

### Prerušenie práce

Stlačte tlačidlo STOP (9), aby ste kosačku na trávu počas práce zastavili.

### Spustenie/opätovné začatie práce

- Otvorte kryt (1).
  - Potvrdíte tlačidlom OK (7).
  - Odblokujte displej (10) pomocou 4-miestneho PIN-u.
  - Stlačte tlačidlo Štart (3).
  - Znova zatvorte kryt (1).
- Kosačka na trávu spustí nastavený pracovný cyklus alebo znovu začne svoju prerušenu činnosť.

## Prevádzka

### Nastavenie jazyka

- V prípade potreby otvorte kryt (1).
- Odblokujte displej (10) pomocou 4-miestneho PIN-u.
- Stlačte tlačidlo OK (7), aby ste sa dostali do hlavného menu.
- Pomocou tlačidiel so šípkou (6) zvolíte „Settings“ (nastavenie).
- Výber potvrdíte tlačidlom OK (7).
- Pomocou tlačidiel so šípkou (6) zvolíte „Language“ (jazyk).
- Výber potvrdíte tlačidlom OK (7).
- Pomocou tlačidiel so šípkou (6) zvolíte želaný jazyk.
- Výber potvrdíte tlačidlom OK (7).
- Pomocou tlačidla Späť (5) sa vrátite späť na hlavné menu.

## Zapnutie a vypnutie

### Zapnutie kosačky na trávu (obr. D)

- Stlačte a podržte tlačidlo ŠTART (3) na

cca 3 sekundy, až kým sa nerozsvieti displej (10).

2. Zadajte 4-miestny PIN. Informácie o tom, ktoré tlačidlá zodpovedajú ktorým číslam, nájdete v kapitole „Nastavenie“.
3. Stlačte tlačidlo OK (7), aby ste sa dostali do hlavného menu.

**Kosačka na trávnu sa teraz nachádza v pohotovostnom režime.**

**i** Keď ste zadali nesprávny PIN: Počkajte približne 3 sekundy alebo stlačte tlačidlo OK (7), aby ste znova mohli zadať PIN.

Keď trikrát za sebou zadáte nesprávny PIN, obrazovka sa zablokuje na 15 sekúnd. Za každý ďalší nesprávny PIN sa čas zablokovania zdvojnásobí.

### Vypnutie kosačky na trávnu

1. Stlačte a podržte tlačidlo ŠTART (3) na cca 3 sekundy.

### Kosačka na trávnu sa zastaví vtedy, keď:

- sa stlačí tlačidlo STOP (9)
- sa nadvihne kryt (1)
- stratí sa signál obmedzovacieho kábla a nenájde sa znova v rámci 5 minút
- pri kosení sa prekročí obmedzovací kábel
- sa nabežne medzi prekážky a bude potrebných viac ako 10 sekúnd na nájdenie cesty von
- sa nadvihne

## Kosenie

Existujú dva rozličné režimy: **manuálne kosenie** a **kosenie podľa časového plánu**.

**i** V obidvoch režimoch prejde kosačka po každom siedmom aktivovanom dni automaticky raz cez obmedzovací kábel a pokosí túto oblasť.

**i** Podľa charakteru trávy (výška, hrúbka) robotická kosačka prispôsobí svoju rýchlosť kosenia, aby bolo možné zaručiť dobrý výsledok kosenia.

## Manuálne kosenie

### Predpoklady pre spustenie režimu „Manuálne kosenie“:

- Na spustenie manuálneho režimu sa musí kosačka nachádzať v pohotovostnom režime (pozri kapitolu „Zapnutie a vypnutie“, odsek „Zapnutie kosačky na trávnu“).
  - **Spustenie nabíjacej stanice** si vyžaduje kapacitu akumulátora viac ako 70 %. V opačnom prípade prepne kosačka automaticky do nabíjacieho režimu, kým kapacita nebude viac ako 90 %, potom automaticky opustí nabíjaciu stanicu.
  - **Spustenie mimo nabíjacej stanice a v rámci obmedzovacieho kábla** si vyžaduje kapacitu akumulátora viac ako 30 %. Ak by bola kapacita akumulátora menšia/rovná 30 %, kosačka s automaticky vráti späť k nabíjacej stanici.
1. Otvorte kryt (1).
  2. Odblokujte displej (10) pomocou 4-miestneho PIN-u.
  3. Stlačte tlačidlo OK (7).
  4. Stláčajte 1 sekundu tlačidlo ŠTART (3), aby **ste spustili** manuálne kosenie.

V tomto režime pracuje prístroj tak dlho, ako bol nastavený pracovný čas (pozri kapitolu „Nastavenie pracovných časov“) alebo max. 24 hodín. O 24 hodín sa prístroj

vráti automaticky späť do nabíjacej stanice a na nasledujúci deň sa spustí podľa časového plánu, keď je naprogramovaný čas štartu. V opačnom prípade prístroj zotrvá v nabíjacej stanici.

**i** Ak sa v tomto režime stlačí tlačidlo STOP (9), na displeji sa objaví hlásenie „Núdzové vypnutie“ a hlásenie „Pokračovať v práci?“. Potvrďte pomocou tlačidla OK (7), aby sa znova spustilo manuálne kosenie alebo ukončíte manuálne kosenie tak, že stlačíte tlačidlo Späť (5).

**i** Ak by sa pri manuálnom kosení zobrazila na displeji porucha a vy ju odstránite a potvrdíte, kosačka sa automaticky spustí do 30 sek. po zatvorení krytu (1).

## Časový plán kosenia

### Predpoklady pre spustenie režimu „Časový plán kosenia“

- Na spustenie automatického režimu sa musí kosačka nachádzať v pohotovostnom režime (pozri kapitolu „Zapnutie a vypnutie“, odsek „Zapnutie kosačky na trávu“).
- **Spustenie nabíjacej stanice** si vyžaduje kapacitu akumulátora 100 %. V opačnom prípade prepne kosačka automaticky do nabíjacieho režimu, kým kapacita nebude 100 %, potom automaticky opustí nabíjaciu stanicu.
- **Spustenie mimo nabíjacej stanice a v rámci obmedzovacieho kábla** si vyžaduje kapacitu akumulátora viac ako 30%. Ak by bola kapacita akumulátora menšia/rovná 30%, kosačka s automaticky vráti späť k nabíjacej stanici.

1. Zatvorte kryt (1).

Kosačka **sa spustí automaticky z pohotovostného režimu k plánovanému času**, ktorý bol naprogramovaný v časovom pláne (pozri kapitolu „Nastavenie pracovných časov“), keď sú splnené predpoklady pre štart.

**Nestláčajte** dodatočne tlačidlo ŠTART, inak kosačka pracuje v manuálnom režime a nie podľa časového plánu.

**i** **Ak sa v tomto režime stlačí tlačidlo STOP (9)**, na displeji sa objaví hlásenie „Núdzové vypnutie“ a hlásenie „Pokračovať v práci?“. Potvrďte pomocou tlačidla OK (7), aby sa znova spustilo kosenie, alebo ukončíte kosenie tak, že stlačíte tlačidlo Späť (5). **Kosenie pokračuje až vtedy, keď je dosiahnutý nasledujúci naprogramovaný čas štartu** a sú dané predpoklady pre štart alebo keď spustíte manuálne kosenie.

**i** Ak sa v režime zobrazí porucha, môžete ju odstrániť a potvrdiť. Kosačka sa automaticky spustí do 30 sek. po zatvorení krytu (1).






## Späť k nabíjacej stanici

Keď sa prístroj nachádza v pohotovostnom režime, podržte tlačidlo DOMOV (4) stlačené približne 3 sekundy. Na displeji (10) sa zobrazí „Pre naštartovanie zatvorte kryt“. Zatvorte kryt (1) a kosačka prejde k nabíjacej stanici. Tam sa začne nabíjať.

## Nastavenia

(obr. **D**)

Kosačka na trávu umožňuje nasledujúce nastavenia, ktoré môžete uskutočniť cez ovládací panel, keď chcete zmeniť výrobné nastavenia.

Tlačidlo na ovládacom paneli	Označenie	Počet zadání PIN-u	Funkcie
	tlačidlo DOMOV (4)	1	stlačte v pohotovostnom režime, aby sa robot vrátil späť k nabíjacej stanici
	tlačidlo so šípkou (6)	2	výber/pohyb kurzora na ploche menu smerom hore zvýšenie číslice pri nastavení parametrov
	tlačidlo so šípkou (6)	3	výber/pohyb kurzora na ploche menu smerom dole zníženie číslice pri nastavení parametrov
	tlačidlo OK (7)	4	potvrdenie nastavenia vyvolanie rozhrania na zadanie PIN-u, keď sa ukončí chybový stav vyvolanie nasledujúceho menu potvrdenie, aby sa bolo možné dostať k nasledujúcej úrovni menu
	tlačidlo Späť (5)	-	späť k predchádzajúcemu menu stornovanie nasledujúcej pracovnej úlohy

## Menu na displeji

Hlavné menu	2. úroveň menu	3. úroveň menu	
Bodový režim			
Nastavenie	Jazyk		
	Dátum a čas		
	Režim dažďa		
	Pracovný čas		
	Zmena PIN-u		
	Informácia		Protokol chýb
			Pracovný protokol
			Informácie o prístroji
Výrobné nastavenie			
Kontrola verzie			
Časový plán			
Sekundárne oblasti			

## Vysvetlenie (stavových) hlásení na displeji

Text na ovládacom paneli	Vysvetlenie
Pohotovostná prevádzka	kosačka na trávu sa nachádza v pohotovostnom režime, neexistujú žiadne chybové hlásenia
Zadať PIN	výzva na zadanie PIN-u
Nabíjanie	kosačka na trávu sa nabíja
Kosenie	kosačka na trávu kosí
Automatické kosenie	kosačka na trávu kosí automaticky
Bodový režim	kosačka na trávu kosí stanovenú plochu
Kosenie pevného bodu ukončené	kosenie v „bodovom režime“ ukončené
Návrat	kosačka na trávu na ceste späť k nabíjacej stanici
S prestávkou	kosačka na trávu v stave prestávky, aktivácia: – stlačenie tlačidla STOP – stlačenie tlačidla „Prestávka“ v aplikácii
Núdzové vypnutie	tlačidlo STOP (9) bolo stlačené
Nabíjanie na prácu	kosačka na trávu sa nabíja
Aktualizovať	vykonať aktualizáciu systému/vykonáva sa
Momentálne prší, návrat	bol aktivovaný dažďový senzor
Nabíjanie na prácu prerušené	nabíjanie bolo prerušené (napr. manuálne alebo v dôsledku výpadku prúdu)
Práca prerušená, pokúsí sa znova	automatické kosenie bolo prerušené (napr. bolo stlačené tlačidlo STOP (9), bol otvorený kryt (1))
Pokračovať v práci?	stlačíť tlačidlo OK (7) na pokračovanie v práci alebo stlačíť tlačidlo Späť (5)
Čas nesprávne nastavený	skorigovať čas
Nabíjanie na prácu prerušené	proces nabíjania bol prerušený, skontrolovať príčinu na mieste
Pre naštartovanie zatvorte kryt	zatvorte kryt (1)
Aktuálne práce boli zastavené	pracovný postup bol prerušený, skontrolovať príčinu na mieste

Nízke napätie akumulátora	stav nabitia akumulátora pri začiatku práce nezodpovedá minimálnym požiadavkám:
Nízke napätie akumulátora, nabiť, aby bolo možné naštartovať	70 % na automatické kosenie 30 % na kosenie pevného bodu (bodový režim)
Nízky stav akumulátora, návrat do nabíjacej stanice	postaviť kosačku do nabíjacej stanice, resp. počkať na ukončenie procesu nabíjania, resp. kosačka na trávu sa vráti samočinne k nabíjacej stanici
Neočakávaná chyba nabíjania	príčinu treba skontrolovať na mieste, príp. skontrolovať správny kontakt medzi prístrojom a nabíjacou stanicou; spustiť nanovo proces nabíjania, k tomu spustiť nanovo prístroj a postaviť ho do nabíjacej stanice
Nabíjací prúd príliš nízky	skontrolovať prívod prúdu
Žiadny signál obmedzovacieho vedenia	skontrolovať správnu inštaláciu obmedzovacieho vedenia, príp. opraviť, kosačku na trávu umiestniť v rámci obmedzenia a spustiť ju znova
Žiadny signál, najprv nastaviť obmedzovacie vedenie	
Slučkový signál stratený	
Kosačka zablokovaná! Čas čakania...	počkať, kým nebude ukončený aktuálny proces
Nesprávny PIN, skúste to znova.	zadajte znova PIN
Umiestniť v rámci obmedzenia a pokúsiť sa znova	kosačku na trávu umiestniť v rámci obmedzenia a spustiť ju znova
Kosačka mimo	
Nanovo naštartovať, aby bolo možné spustiť aktualizáciu firmvéru	kosačku na trávu spustiť nanovo
Práca prerušená, pokúsiť sa znova	
Dažďový senzor aktivovaný	dažďový senzor je aktivovaný
Kosačka v stanici	kosačka v stanici

Kosačka nie je v stanici	kosačka na trávnu nie je v stanici, príp. umiestniť kosačku do stanice
Na naštartovanie stlačte tlačidlo Štart	stlačte tlačidlo ŠTART (3)
Trvanie minimálne 30 minút	oznámenie potrebného času
Hľadá sa signál...	kosačka na trávnu hľadá signál
Kopíruje sa súbor, čakajte	kopírovanie, čakajte
Vypnúť	vypnite kosačku na trávnu
Aktualizácia sa nepodarila	spustite znova proces aktualizácie
Chyba	pozri kapitolu „Prečítanie pracovného protokolu a protokolu chýb“
motor zablokovaný	pozri kapitolu „Uvoľnenie blokování“;
Blokovanie ľavého motora	skontrolujte nože vzhľadom na cudzie telesá/chyby; príp. kontaktujte výrobcu (pozri „Servisné centrum“)
Vymeňte akumulátor	vymeňte akumulátor
Akumulátor chybný	
Akumulátor poškodený	
Teplota akumulátora príliš nízka (vybitie)	prerušiť proces nabíjania
Napätie akumulátora príliš vysoké	napätie akumulátora príliš vysoké
Príliš vysoká teplota akumulátora	akumulátor má príliš vysokú teplotu
Vysoký nabíjací prúd	prerušiť proces nabíjania, skontrolovať vstupný prúd
Vysoké nabíjacie napätie	prerušiť proces nabíjania, skontrolovať vstupné napätie
Vysoká teplota	prerušiť proces nabíjania
Kosačka zdvihnutá	kosačka na trávnu bola zdvihnutá
Kosačka sa prevrátila	kosačku na trávnu postaviť a spustiť nanovo
Kosačka zablokovaná	kosačku na trávnu uvoľniť a spustiť nanovo
Kosačka naklonená	kosačku na trávnu postaviť a spustiť nanovo
Nadmerná teplota motora	vypnúť kosačku na trávnu a nechať ju vychladiť



Chyba motora	kontaktujte výrobcu (pozri „Servisné centrum“)
Elektromagnetický senzor nepripojený	
Výpadok Hallovho snímača	
Chyba hardvéru	
Nabíjanie abnormálne	
Vybíjanie abnormálne	
Chyba pri vybíjaní akumulátora	
Chyba inerciálnej meracej jednotky (IMU)	
Chyba motora	
Motor vypnutý	
Chyba Hallovho snímača motora	
Nadprúd motora	
Motor blokováný	
Zastavenie motora vpravo	
Výpadok dažďového senzora	
Výpadok slučkového senzora	

## Nastavenie dátumu a času

1. V prípade potreby otvorte kryt (1).
2. Odblokujte displej (10) pomocou 4-miestneho PIN-u.
3. Stlačte tlačidlo OK (7), aby ste sa dostali do hlavného menu.
4. Pomocou tlačidiel so šípkou (6) zvolíte „Nastavenie“.
5. Výber potvrdíte tlačidlom OK (7).
6. Pomocou tlačidiel so šípkou (6) zvolíte „Dátum a čas“.
7. Výber potvrdíte tlačidlom OK (7).
8. Dátum a čas zmeňte pomocou tlačidiel so šípkou (6). Cez jednotlivé položky sa dá posúvať pomocou tlačidla OK (7) (skok smerom doprava).



Správne nastavenie dátumu a času je potrebné, aby nastavenia pracovného času fungovali správne.

## Obnovenie výrobných nastavení

Takto sa môže kosačka na trávu vrátiť na výrobné nastavenia.

1. V prípade potreby otvorte kryt (1).
2. Odblokujte displej (10) pomocou 4-miestneho PIN-u.
3. Stlačte tlačidlo OK (7), aby ste sa dostali do hlavného menu.

4. Pomocou tlačidiel so šípkou (6) zvolíte „Nastavenie“.
5. Výber potvrdíte tlačidlom OK (7).
6. Pomocou tlačidiel so šípkou (6) zvolíte „Výrobné nastavenie“.
7. Výber potvrdíte tlačidlom OK (7).



Kosačka na trávnu skončí a vráti sa na výrobné nastavenie.

## Prečítanie pracovného protokolu a protokolu chýb

1. V prípade potreby otvorte kryt (1).
2. Odblokujte displej (10) pomocou 4-miestneho PIN-u.
3. Stlačte tlačidlo OK (7), aby ste sa dostali do hlavného menu.
4. Pomocou tlačidiel so šípkou (6) zvolíte „Nastavenie“.
5. Pomocou tlačidiel so šípkou (6) zvolíte „Informácie“.
6. Pomocou tlačidiel so šípkou (6) zvolíte „Protokol chýb“, resp. „Pracovný protokol“.



Tu sa môže prečítať protokol chýb a pracovný protokol.

7. Pomocou tlačidla Späť (5) sa dostanete späť na hlavné menu.

## Nabíjanie



**Akumulátor nevystavujte extrémnym podmienkam, ako sú teplo a nárazy. Existuje nebezpečenstvo poranenia v dôsledku kvapaliny unikajúcej z akumulátora! Pri kontakte s očami alebo pokožkou vypláchnite postihnuté miesta vodou alebo neutralizátorom a vyhľadajte lekársku pomoc.**



Akumulátor nabíjajte len s priloženým sieťovým zdrojom alebo schválenou nabíjačkou Parkside série X 20 V.

- Akumulátor pred prvým použitím nabíťte.
- Podstatné skrátenie času prevádzky napriek nabitíu signalizuje, že akumulátor je vybitý a musí sa vymeniť. Používajte len originálny akumulátor, ktorý môžete dostať prostredníctvom služby zákazníkom.
- V každom prípade dodržiavajte platné bezpečnostné predpisy, ako aj predpisy a pokyny ochrany životného prostredia.
- Na chyby, ktoré vyplývajú z neodborného zaobchádzania, sa záruka nevzťahuje.

## Nabíjanie akumulátora

Kosačka na trávnu sa pri nízkom stave nabitia akumulátora vráti automaticky späť k nabíjacej stanici. Prebieha to tak, že kosačka na trávnu nájde najbližší obmedzovací kábel a sleduje ho proti smeru hodinových ručičiek.



Kosačku na trávnu môžete priviesť do nabíjacej stanice aj sami.



**Nebezpečenstvo poranenia! Stlačte tlačidlo STOP (9), skôr ako chytíte kosačku na trávnu!**

Potom, čo bol akumulátor úplne nabitý, proces nabíjania sa zastaví a kosačka na trávnu prejde do pohotovostného režimu.

## Piktogramy na nabíjacej stanici



**LED bliká nazeleno:** obmedzovací kábel je poškodený alebo nesprávne spojený



**LED svieti načerveno:** akumulátor sa nabíja



**LED svieti nazeleno:**  
akumulátor je nabitý

**LED nesvieti:** nabíjacia stanica nie je pripojená k elektrickému prúdom.

## Kontrola stavu nabitia akumulátora

Stav nabitia kosačky na trávnu môžete kedykoľvek skontrolovať na displeji.

1. V prípade potreby otvorte kryt (1).
2. Odblokujte displej (10) pomocou 4-miestneho PIN-u.
3. Stav nabitia sa dá teraz odčítať zo symbolu batérie vpravo hore.
4. Stlačte tlačidlo ŠTART (3) a znova zatvorte kryt (1). Kosačka na trávnu znovu pokračuje v prerušenej činnosti.

**i** Stav nabitia je možné odčítať aj bez odblokovania displeja, no keď je displej odblokovaný, je to ľahšie.

## Čistenie/údržba/skladovanie

**!** **Práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, zverte nami poverenému zákazníkemu servisu. Používajte len originálne diely.**

**!** Pred všetkým údržbárskymi a čistiacimi prácami vypnite prístroj a počkajte, kým sa nôž nezastaví.



Pri zaobchádzaní s nožmi noste rukavice.

## Všeobecné čistiace a údržbárske práce



**Kosačku na trávnu nepostre-  
kujte vodou. Hrozí nebezpe-  
čenstvo zásahu elektrickým  
prúdom.**

- Prístroj udržiavajte čistý. Na čistenie používajte kefu alebo prachovku, ale nie ostrý čistiaci prostriedok alebo rozpúšťadlo.
- Občas kolesá naolejujte.
- Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia vzhľadom na poškodenia a správne osadenie. V prípade potreby ich vymeňte.

## Výmena akumulátora (obr. E)



**Pri výmene akumulátora:** Prístroj vypnite a počkajte, kým sa nôž nezastaví. Hrozí nebezpečenstvo zranenia osôb.



**Ak je akumulátor poškodený, existuje nebezpečenstvo poranenia v dôsledku unikajúcej kvapaliny akumulátora! Pri kontakte s očami alebo pokožkou vypláchnite postihnuté miesta vodou alebo neutralizátorom a vyhľadajte lekársku pomoc.**

1. Otočte kosačku na trávnu.
2. Otvorte priehradku na akumulátor (31) tak, že uvoľníte 4 skrutky na spodnej strane prístroja.
3. Akumulátor (32) vyberte.
4. Vložte nový akumulátor.
5. Priehradku na akumulátor (31) znova zatvorte.

## Otočenie/výmena nožov (obr. F)

Kosačka na trávnu je vybavená otáčateľnými nožmi. Ak sú nože na jednej strane tupé, môžu sa otočiť. Ak sú nože poškodené alebo nevyvážené, musia sa vymeniť (pozri „Náhradné diely/príslušenstvo“).

1. Prístroj otočte.
2. Uvoľnite skrutky nožov (19) na spodnej strane prístroja.

### Otočenie nožov

3. Otočte nože (20) na druhú stranu.
4. Nože znova upevnite pomocou skrutiek nožov (19).

### Výmena nožov

3. Odstráňte staré nože (20).
4. Nové nože (20) znova upevnite pomocou skrutiek nožov (19).

## Uvoľnenie blokovani



Noste ochranné rukavice. Existuje nebezpečenstvo poranenia.

1. Otočte kosačku na trávnu.
2. Otvorte priehradku na akumulátor (31) tak, že uvoľníte 4 skrutky na spodnej strane prístroja.
3. Vyberte akumulátor (32).
4. Uvoľnite blokovanie.
5. Vložte znova akumulátor (32).
6. Priehradku na akumulátor (31) zatvorte.

## Skladovanie

- Prístroj uschovajte v suchu a mimo dosahu detí.
- Prístroj neovíjajte nylonovými vrecami, pretože by sa mohla tvoriť vlhkosť.

Neručíme za škody spôsobené našimi prístrojmi, ak boli spôsobené neodbornou opravou alebo použitím iných než originálnych dielov, resp. neodborným používaním.

## Skladovanie cez zimu



Ponúkame zimný servis. Informujte sa na našej internetovej stránke: [www.grizzlytools.de/service/maehroboter-winterdienst](http://www.grizzlytools.de/service/maehroboter-winterdienst)

- Pred odložením prístroj vyčistite (pozri „Čistenie a údržba“).
- Akumulátor skladujte len v čiastočne nabitom stave. Stav nabitia by mal byť počas dlhšieho skladovania 40 – 60%.
- Počas dlhšieho skladovania kontrolujte približne každé 3 mesiace stav nabitia akumulátora a v prípade potreby ho nabite.
- Odpojte nabíjaciu stanicu od obmedzovacieho kábla.
- Kontakty obmedzovacieho kábla izolujte lepiacou páskou.



Ak prístroj po dlhšom skladovaní uvádzate znova do prevádzky, vyčistite kontakty akumulátora na prístroji a nabíjacie hroty (G 29) na nabíjacej stanici pomocou mosadznej kefy, aby ste sa vyhli problémom s nabíjaním.

## Preprava (obr. G)

Na zadnej strane kosačky na trávnu sa nachádza držiak (8), ktorý uľahčuje prepravu prístroja.



**Kosačku na trávnu noste vždy s nožmi (20) smerujúcimi od vášho tela. Nebezpečenstvo poranenia!**

## Odstránenie a ochrana životného prostredia

Vyberte akumulátor z prístroja a akumulátor a balenie odovzdajte na ekologické zhodnotenie. Obalový materiál riadne zlikvidujte.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení: Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

- Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2006/66/ES.
- Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Odporúčame póly obaliť lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Akumulátor neotvárajte.
- Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre.

## Náhradné diely / Príslušenstvo

**Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 272).

Pol.	Označenie.....	Č. Artiklu
11	obmedzovací kábel, 130 m.....	92000045
12	6 upevňovacie skrutky +	
12.1	imbusový kľúč .....	92000049
13	200 háčik .....	92000046
14	sieťový zdroj (EU) .....	92000047
	sieťový zdroj (UK) .....	92000048
17	nabíjacia stanica.....	92000066
20	nôž (Referencia výrobcu: 183-8B10101) +	
19	skrutka .....	92000041

## Vyhľadávanie chýb

Problém	Možná príčina	Odstránenie chyby
prístroj sa nespustí	akumulátor nie je vložený	vložte akumulátor (pozri „Výmena akumulátora“)
	kryt (1) je otvorený	zatvorte kryt (1)
	porucha motora	prístroj nechajte opraviť prostredníctvom servisného centra
	tráva je príliš vysoká	predbežne pokoste trávnikovú plochu, nastavte väčšiu výšku kosenia
motor vynecháva	blokovanie cudzími telesami	odstráňte cudzie telesá
kosačka na trávu sa pohybuje, avšak bez kosenia	nože sú tupé alebo opotrebované	vymeňte nože (pozri „Otočenie/výmena nožov“)
	rezačí motor je chybný	kontaktujte výrobcu (pozri „Servisné centrum“)
výsledok práce nie je uspokojivý alebo motor pracuje ťažko	výška kosenia príliš nízka	nastavte väčšiu výšku kosenia
	nože (20) sú tupé	nechajte nože nabrúsiť alebo ich vymeňte
	priestor nožov je zablokovaný	vyčistite prístroj
abnormálny hluk, klepotanie alebo vibrácie	skrutky nožov (19) sú uvoľnené	skrutky nožov utiahnite
	nože (20) sú poškodené	nože vymeňte
kosačka na trávu vychádza von z obmedzenia	chyba položenia: 90° rohy môžu viesť k strate signálu	rohy zaokrúhlite alebo ich vytvorte v 45° uhle

## Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,  
Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

### Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

### Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásit. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

### Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. Kefy) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

### Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo identifikačné (IAN 462730\_2307) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.



- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

## Servisná oprava

Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

**Pozor:** Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe.

Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom.

Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

## Service-Center



### Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: [grizzly@lidl.sk](mailto:grizzly@lidl.sk)

IAN 462730\_2307

## Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NEMECKO

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)



## Sadržaj

<b>Bevezető.....</b>	<b>274</b>	<b>Fűnyírás.....</b>	<b>292</b>
<b>Rendeltetésszerű használat .....</b>	<b>274</b>	Kézi fűnyírás .....	292
<b>Általános leírás.....</b>	<b>274</b>	Ütemezett fűnyírás.....	292
Szállítási terjedelem .....	274	Vissza a töltőállomáshoz.....	293
Áttekintés .....	274	<b>Beállítások.....</b>	<b>293</b>
Működés leírása .....	275	Menük a kijelzőn .....	294
<b>Műszaki adatok.....</b>	<b>275</b>	A kijelzőn megjelenő (állapot-) üzenetek magyarázata .....	294
Töltési idők .....	276	Dátum és idő beállítása .....	297
<b>Biztonsági utasítások .....</b>	<b>277</b>	Gyári beállítások visszaállítása .....	298
Szimbólumok és piktogramok .....	277	Munka- és hibanaapló lekérdezése ...	298
Általános biztonsági utasítások .....	278	<b>Töltés .....</b>	<b>298</b>
Az akkumulátortöltő helyes használata .....	282	Akkumulátor töltése .....	298
Maradvány-kockázatok.....	283	Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése.....	299
<b>Telepítés.....</b>	<b>283</b>	<b>Tisztítás/karbantartás/ tárolás .....</b>	<b>299</b>
Előkészítés .....	284	Általános tisztítási és karbantartási munkák.....	299
Tápegység rögzítése.....	284	Akkumulátorcsere .....	299
A töltőállomás felszerelése .....	284	Kések megfordítása / cseréje .....	300
Töltőállomás elhelyezése .....	285	Akadások megszüntetése .....	300
Határoló huzal fektetése .....	285	<b>Tárolás.....</b>	<b>300</b>
Határoló huzal és töltőállomás csatlakoztatása .....	286	Tárolás télen .....	300
Töltőállomás rögzítése.....	287	Szállítás.....	301
<b>Első üzembe helyezés .....</b>	<b>287</b>	<b>Eltávolítás és környezetvédelem .....</b>	<b>301</b>
PIN módosítása .....	287	<b>Pótalkatrészek / Tartozékok .....</b>	<b>301</b>
Ütemezés meghatározása / törlése .....	288	<b>Hibakeresés.....</b>	<b>302</b>
Munkaidők beállítása .....	288	<b>HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....</b>	<b>303</b>
Másodlagos területek beállítása .....	288	<b>Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....</b>	<b>379</b>
Spot mód / Fix pontos fűnyírás .....	289	<b>Robbantott ábra .....</b>	<b>382</b>
Esőérzékelő beállítása .....	290		
<b>Munkavégzésre vonatkozó utasítások.....</b>	<b>290</b>		
Vágásmagasság beállítása.....	290		
Munkaciklus kézi megszakítása/ indítása .....	291		
<b>Működtetés.....</b>	<b>291</b>		
Nyelv beállítása.....	291		
Be- és kikapcsolás .....	291		

## Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött.

A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni.

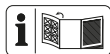
Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

## Rendeltetésszerű használat

A készülék ház körüli gye- és fűfelületek nyírására szolgál. A készülék nem alkalmas ipari használatra. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A készülék minden további, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett alkalmazása esetén kár keletkezhet a készülékben és komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára. A készüléket felnőttek használhatják. Gyermekek, valamint olyan személyek, akik nem ismerik a használati útmutatót, nem használhatják a készüléket. Tilos a készüléket esőben vagy párás környezetben használni. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezeléssel eredő károkért.

A készülék a Parkside X 20 V TEAM sorozat része és a Parkside X 20 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat csak a Parkside X 20 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

## Általános leírás



A fontosabb komponensek ábrája az elülső és a hátsó kihajtható oldalon található.

## Szállítási terjedelem

Óvatosan vegye ki a készüléket a csomagból és ellenőrizze, hogy teljesek-e a következő alkatrészek:

- fűnyíró
- 130 m határoló huzal
- töltőállomás + 4 csavar
- hálózati egység
- 6 rögzítőcsavar
- 200 kampó
- használati útmutató

## Áttekintés

- |      |                    |
|------|--------------------|
| 1    | fedél              |
| 2    | forgatógomb        |
| 3    | START gomb         |
| 4    | HÁZ gomb           |
| 5    | vissza gomb        |
| 6    | nyíl gomb          |
| 7    | OK gomb            |
| 8    | hordozó fogantyú   |
| 9    | STOP gomb          |
| 10   | kijelző            |
| 11   | határoló huzal     |
| 11.1 | csavaros sorkapocs |
| 12   | rögzítő csavarok   |
| 12.1 | imbuszkulcs        |
| 13   | kampó              |

- 14 hálózati egység
- 15 hálózati csatlakozódugó
- 16 töltőcsatlakozódugó
- 17 töltőállomás
- 18 töltőállomás-ütköző
- 19 csavar
- 20 kés
- 21 alaplemez
- 22 töltőegység
- 23 burkolat
- 24 hüvely
- B** 25 érintkező aljzat +
- B** 26 érintkező aljzat -
- B** 27 LED
- B** 28 horony
- C** 29 töltőfogak
- C** 30 munkaterület-jelző
- E** 31 akkumulátorrekesz
- E** 32 akkumulátor

- 1 méteres távolság a határoló huzaltól ..... < 10 % (5,7°)
- Kés..... 3 kétoldalas pengével, megfordítható – cikkszám: 92000041
- max. munkafelület ..... 500 m<sup>2</sup>
- Súly (töltőállomás és tartozékok nélkül) m ..... 8,6 kg
- Fűnyírési idő egy akkumulátortöltéssel (2 Ah)..... kb. 45 perc
- Ajánlott munkaidő (óra) naponta\*
  - 200 m<sup>2</sup> ..... 3,5 óra
  - 400 m<sup>2</sup> ..... 7 óra
  - 600 m<sup>2</sup> ..... 10 óra
  - 800 m<sup>2</sup> ..... 13,5 óra
- Hangnyomásszint
  - (L<sub>PA</sub>) ..... 57,7 dB, K<sub>PA</sub> = 2,23 dB
- Hangerőszint (L<sub>WA</sub>)
  - garantált ..... 63 dB
  - mért ..... 60,9 dB, K<sub>WA</sub> = 1,98 dB

\* A ténylegesen szükséges idő a fű fajtajától, a növekedési feltételektől, a páratartalomtól és a gyepfelület egyenletességétől függ.

## Működés leírása

A fűnyíró a vágási sikkal párhuzamosan forgó vágószerszámmal rendelkezik. Nagyteljesítményű villanymotorral, robusztus műanyagházzal és biztonsági kapcsolóval van felszerelve. Ezen kívül a készülék magassága fokozatmentesen állítható és könnyen guruló kerekekkel rendelkezik. A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

## Műszaki adatok

**Fűnyíró ..... PMRA 20-Li B2**  
 Motorfeszültség U ..... 20 V ==  
 Menetsebesség ..... 1,2 km/ó  
 Védelem..... IPX4  
 Üresjárat fordulat/szám (max. fordulat/szám)..... 2900 min<sup>-1</sup>  
 vágási kör..... 180 mm  
 Vágásmagasság ..... 25 - 60 mm  
 Dőlés / emelkedő / lejtő terepen ..... max. 47 % (25°)

**Hálózati egység ..... SF-20**  
 Bemeneti feszültség/  
 Bemenet 220-240 V~; 50/60 Hz; 1,5 A  
 Kimeneti feszültség/  
 Kimenet .....DC 22,0 V ==; 2,5 A  
 Határoló huzal  
 frekvenciatartománya .. 100 Hz-148,5 kHz  
 Határoló huzal maximális átviteli teljesítménye... 50 dBA/m 10 méter esetén  
 WiFi  
 frekvenciatartomány ... 2400-2483,5 MHz  
 Maximális WLAN átviteli teljesítmény ..... 17,5 dBm  
 Bluetooth-WiFi-  
 Frekvenciatartomány... 2400-2483,5 MHz  
 Maximális Bluetooth átviteli teljesítmény .....7 dBm  
 Védelmi osztály.....  II  
 Védelem..... IP65  
 max. külső hőmérséklet (t<sub>o</sub>) ..... 50 °C

**Töltőállomás ..... ST-20V**

Bemeneti feszültség/

Bemenet..... 22 V == 2,5 A

Kimeneti feszültség/

Kimenet ..... 21 V == 2,4 A

Súly..... 2,3 kg

Védelem.....IPX4

PAP 20 B1 töltési ideje..... kb. 30 perc

**Töltési idők**

A készülék a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat része és a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A (Parkside) X 20 V TEAM sorozat akkumulátorait csak a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C3, PDSLIG 20 A1.

Töltési idő (Percek)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLIG 20 A1 PDSLIG 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Ez a Töltési idők táblázat Parkside akkumulátorok Parkside töltőkkel történő töltésére vonatkozik. Ez a táblázat nem érvényes a csomagban található töltőállomásra.

## Biztonsági utasítások

Figyelem! Az elektromos kéziszerszámok használata során az alábbi alapvető biztonsági intézkedéseket kell figyelembe venni áramütés, sérülés és tűz veszélyének megelőzése érdekében:

## Szimbólumok és piktogramok

### Szimbólumok a készüléken



Figyelem!  
Figyelmesen olvassa végig a használati útmutatót.



Kirepülő alkatrészek okozta sérülésveszély



Tartsa távol a közelben tartózkodó személyeket a fűnyírótól



Vigyázat - éles vágókések!  
Tartsa távol a lábait és a kezét – Sérülésveszély!



Kapcsolja ki a motort beállítási vagy tisztítási munkák előtt



Ne üljön a készülékre.



Ne használja a készüléket esőben, ne nyírjon vizes fűvet



Áramütés veszélye!



Figyelem! Mozgó kések okozta sérülésveszély  
**VESZÉLY** – Forgó vágókések



Tartsa távol a közelben tartózkodó személyeket a fűnyírótól



Figyelem! A fűnyíró kések tovább mozognak



Hangerőszint adat  $L_{WA}$  dB-ben



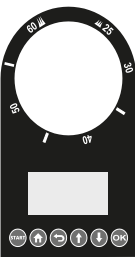
Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba



vágási kör



Védelmi osztály III



Vágásmagasság-beállító

kijelző  
Vezérlés



Veszély! Tartsa távol a kezét és a lábát

## Szimbólumok a hálózati egységen



Figyelem!




Figyelmesen olvassa végig a használati útmutatót.

HU

 levehető tápegység

 Készülékbiztosíték

 rövidzárlatbiztos, zárt  
biztonsági transzformátor


 Kapcsolóüzemű  
tápegység


 Védelmi osztály II


 Az elektromos készülékek  
nem tartoznak a háztartási  
hulladékba

## Szimbólumok a töltőállomáson

 LED zölden villog:  
A határoló huzal  
sérült vagy nem  
megfelelően van csatlakoztatva

 LED pirosan villog:  
Az akkumulátor töltése fo-  
lyamatban van


 LED zölden világít:  
akkumulátor feltöltve


 Az elektromos készülékek  
nem tartoznak a háztartási  
hulladékba.

 Munkaterület-jelző


## Szimbólumok az utasításban:


 **Veszélyjelek a személyi  
sérülés vagy anyagi kár  
elhárítására vonatkozó  
utasításokkal**

 Utasító jelzések az anyagi  
kár elhárítására vonatkozó  
utasításokkal

 Tájékoztató jelzések, ame-  
lyek a szerszám gép optimá-  
lis kezeléséről informálnak

## Általános biztonsági utasítások

 **Fontos!** Figyelmesen olvas-  
sa el a használati útmutatót.  
Őrizze meg a használati út-  
mutatót későbbi felhasználás  
céljából.

 A készülék nem megfelelő  
használat esetén súlyos sérü-  
léseket okozhat. A személyi  
sérülések és anyagi károk  
megelőzése érdekében, fel-  
tétlenül olvassa el és tartsa  
be az alábbi biztonsági uta-  
sításokat és ismerje meg az  
összes kezelőelemet.

## Előkészítés:

- Ezt a készüléket nem használhatják gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy megfelelő ta-

pasztalattal és tudással nem rendelkező személyek vagy olyan személyek, akik nem ismerik a vonatkozó utasításokat.

Mindig ügyelni kell a gyerekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik gyermekek.

- Soha ne hagyja, hogy a gépet gyermekek vagy olyan személyek használják, akik nem ismerik ezeket az utasításokat. Helyi rendelkezések korlátozhatják a kezelő személy életkorát.
- A készüléket kezelő vagy felhasználó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott kárért.
- Ellenőrizze a terepet, ahol a készüléket használja, és távolítsa el a köveket, fadarabokat, drótokat vagy egyéb idegen tárgyakat.
- Minden használat előtt nézze át a készüléket. Ne használja a készüléket, ha a védőberendezések, a vágószerkezet részei vagy rögzítőcsapok hiányoznak, elkoptak vagy megsérültek. A kiegyensúlyozatlanság megelőzése érdekében a kopott szerszámokat és rögzítőcsapokat csak készletben szabad kicserélni.
- Legyen óvatos az olyan készülékekkel, amelyek több vágószer számmal rendelkeznek, mivel a kések egyikének mozgása

forgásba hozhatja a többi kését is.

- A gyártó által mellékelte és ajánlott alkatrészeket és tartozékokat használja. Más alkatrészek használata a garanciális igények azonnali elvesztéséhez vezet.
- Gondoskodjon az automatikus körülhatároló rendszer helyes telepítéséről az utasításoknak megfelelően.

## A készülékkel történő munkavégzés:



A munkánál a lábait és a kezét ne tegye a forgó részek közelébe vagy alá. Sérülésveszély áll fenn!



Ügyeljen a zajvédelemre és a helyi előírásokra.

- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gépet, ha tudja, hogy háziállatok, gyerekek vagy más emberek vannak a közelben.
- Csak nappali fény vagy jó mesterséges világítás mellett nyírjon fűvet.
- Ne használja a gépet, ha nedves a fű.
- Ne működtesse a gépet, ha nem zárt lábbelit visel. Viseljen mindig stabil lábbelit és hosszú nadrágot.
- Mindig ügyeljen arra, hogy stabilan álljon a lejtőkön.
- Legyen különösen óvatos, ha a

- gépet maga felé fordítja.
- Ha idegen tárgyak kerülnek a vágószerszámba vagy a gép szokatlan hangot ad ki vagy szokatlanul vibrál, akkor azonnal kapcsolja le az áramellátást (STOP) és hagyja leállni a gépet. Válassza le a gépet az áramellátásról és hajtsa végre a következő lépéseket a gép ismételt bekapcsolása és üzemeltetése előtt:
    - ellenőrizze, hogy nem keletkezett-e kár a gépben;
    - cserélje ki vagy javítsa meg a sérült alkatrészeket;
    - ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult alkatrészek és adott esetben húzza meg azokat.
  - Kapcsolja ki a készüléket, várja meg, amíg a kések teljesen leállnak és vegye ki az akkumulátort a készülékből.
    - elakadást okozó anyagok eltávolítása előtt;
    - a gép ellenőrzése, tisztítása vagy a gépen történő munkavégzés előtt;
    - a gép esetleges sérülésének ellenőrzése céljából idegen tárgy behatolása után;
    - a gép azonnali ellenőrzése céljából, ha a gép elkezd szokatlanul rezegni.
  - Kapcsolja be a motort az útmutató szerint, de csak akkor, ha lábai már biztonságos távolságban vannak a vágószerszámoktól.
  - Óvatosan kapcsolja be a készüléket a használati útmutatóban lévő utasításoknak megfelelően. Ügyeljen arra, hogy a lába elegendő távolságra legyen a forgó késektől. A készüléket nem szabad emelni vagy szállítani, amíg a motor működik. Kapcsolja le a készüléket, ha a szállításhoz meg kell dönteni, ha olyan területen kell áthaladni, ahol nincs fű, és amikor a gépet a lenyírandó területre viszi vagy onnan elhozza.
  - Ne dolgozzon sérült, hiányos vagy a gyártó engedélye nélkül átalakított készülékkel.
  - Ne terhelje túl a készüléket. Csak a megadott teljesítménytartományban dolgozzon és ne módosítsa a motoron a szabályozási beállításokat. Ne használjon gyenge teljesítményű gépeket nehéz munkákhoz. Ne használja a készüléket rendeltetésellenes célra.
  - Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén tűz- vagy robbanásveszély áll fenn.
  - Soha ne emelje fel vagy vigye a készüléket, ha jár a motor.
  - A készüléket nem szabad 2000 m felett használni.
  - Soha ne hagyjon üzemkész készüléket felügyelet nélkül a munkahelyen.



## Karbantartás és tárolás:

- A vágókések karbantartása során ügyeljen arra, hogy a vágókések még abban az esetben is mozoghatnak, ha az áramforrás ki van kapcsolva.
- Gondoskodjon arról, hogy minden anya, csapszeg és csavar erősen meg legyen húzva, és a készülék biztonságos munkavégzésre alkalmas állapotban legyen.
- Nézze át a fűnyírót esetleges sérülések tekintetében.
- Végezze el a sérült alkatrészek szükséges javítását.
- Ne próbálja saját kezűleg megjavítani a készüléket, ha nincs megfelelő szakképzettsége. A használati útmutatóban nem szereplő munkákat kizárólag általunk felhatalmazott ügyfélszolgálatok végezhetik.
- A készüléket száraz helyen és gyermekektől elzárva kell tárolni.
- A kellő gondossággal kezelje a készüléket. Tartsa élesen és tisztán a szerszámokat a jobb és biztonságosabb munkavégzés érdekében. Tartsa be a karbantartásra vonatkozó előírásokat.
- Viseljen védőkesztyűt a vágókészülék cseréje közben.
- Biztonsági okokból cserélje ki a kopott vagy sérült részeket. A kés beállításánál különösen legyen óvatos, hogy az ujjai ne szoruljanak a kések és a gép

rögzített részei közé.

- Kizárólag a gyártó által engedélyezett pótalkatrészt szabad használni a vágószerszám cseréjéhez.

## Elektromos biztonság:

- Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megegyezzen a készülék adattábláján feltüntetett feszültséggel.
- Ne érjen testével földelt részekhez (pl. fém kerítésekhez, fém oszlopokhoz).
- A munkavégzés során tartsa távol a hálózati kábelt a vágószerszámtól. A vágókések megrongálhatják a hálózati kábelt és feszültség alatt álló alkatrészek érintéséhez vezethetnek.
- Ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. Védje a hálózati kábelt hőtől, olajtól és éles szélektől.
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót, ha sérült a hálózati kábel. Ha megsérül a készülék csatlakozóvezetéke, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak vagy ügyfélszolgálatának vagy egy hasonlóan szakképzett személynek kell kicserélni.
- Ne csatlakoztasson sérült hálózati kábelt az áramhálózatra. Ne érjen hozzá sérült hálózati kábelhez amíg az áramhálózat-

ra van csatlakoztatva. A sérült hálózati kábel feszültség alatti részek érintéséhez vezethet.

- A gépet és/vagy annak periféria készülékeit csak 30 mA alatti kioldóáramú áram-védőkapcsolóval védett tápáramkörhöz csatlakoztassa.

### **Akkumulátoros készülékekre vonatkozó speciális biztonsági utasítások:**

- Az akkumulátor behelyezése előtt ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva. Az akkumulátor bekapcsolt elektromos kéziszerszámba történő behelyezése balesetet okozhat.
- Csak belső helyiségben töltsen az akkumulátorokat, mert a töltőt csak erre tervezték. Áramütés veszélye.
- Az elektromos áramütés veszélyének csökkentése érdekében tisztítás előtt húzza ki a töltő csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból.
- Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon és ne tegye fűtőtestre. A hő kárt tesz az akkumulátorban és robbanásveszély áll fenn.
- Töltés előtt hagyja lehűlni a fellemegezett akkumulátort.
- Ne nyissa ki az akkumulátort és ügyeljen arra, hogy ne érje mechanikai sérülés az akkumulátort. Rövidzárlat veszélye áll fenn és gőzök szivároghatnak

ki, amelyek irritálják a légutakat. Gondoskodjon friss levegőről és panaszok esetén kérje orvos segítségét.

- Ne használjon nem újratölthető elemeket. Kár keletkezhet a készülékben.

### **Az akkumulátortöltő helyes használata**

- Ezt a készüléket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.
- Az akkumulátor töltéséhez kizárólag a mellékelt töltőt használja. Tűz- és robbanásveszély áll fenn.
- Minden használat előtt ellenőrizze a töltőt, a kábelt és a csatlakozódugót és csak képzett szakemberrel, illetve csak eredeti pótalkatrészekkel javíttassa meg. Ne használjon meghibásodott töltőt és ne nyissa ki saját maga. Ezzel biztosítható a készülék biztonságos működése.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati

feszültség megegyezzen a töltő adattábláján feltüntetett adatokkal. Áramütés veszélye áll fenn.

- Válassza le a töltőt az elektromos hálózatról az elektromos kéziszerszám csatlakozásainak zárása vagy nyitása előtt. Így biztosítható, hogy az akkumulátorban és a töltőben nem keletkezik kár.
- Tartsa a töltőt tisztán, nedveségtől és esőtől távol. Soha ne használja a töltőt a szabadban. A szennyeződés és a víz behatolása növeli az áramütés kockázatát.
- A töltőt csak a hozzátartozó eredeti akkumulátorokkal szabad üzemeltetni. Más akkumulátorok töltése sérülést vagy tűzveszélyt okozhat.
- Előzze meg a töltő mechanikai sérülését. Ez belső rövidzárlathoz vezethet.
- A töltőt nem szabad gyúlékony felületeken (pl. papír, textil) vagy azok közvetlen közelében üzemeltetni. A töltés során történő felmelegedés miatt tűzveszély áll fenn.
- Ha megsérül a készülék csatlakozóvezetéke, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak vagy ügyfélszolgálatának vagy egy hasonlóan szakképzett személynek kell kicserélni.
- Ne töltsön a töltőben nem újratölthető elemeket. Kár keletkezhet a készülékben.

## Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha az elektromos kéziszerszámot az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen elektromos kéziszerszám felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- Vágási sérülések, ha nem használnak megfelelő kesztyűt.



**Figyelem!** Ez az elektromos kéziszerszám elektromágneses mezőt generál működés közben. Ez a mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvosi implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében az orvostechikai implantátummal élő személyek a gép használata előtt kérjék orvosuk vagy az implantátum gyártójának tanácsát.

## Telepítés



Olvassa el a különálló telepítési kézikönyvet a részletes leírásért.

### Szükséges segédeszközök (nem tartozék):

- Csillagcsavarhúzó
- Drótcsupaszító
- mérőszalag
- kalapács
- opcionális: fúró, fúrógép, két tipli, két csavar (>M5)

## Segítségre van szüksége?

Telepítési szolgáltatást nyújtunk Önnek. Tudjon meg többet a honlapunkon: [www.grizzlytools.de/service/maehroboter-installationsservice](http://www.grizzlytools.de/service/maehroboter-installationsservice)

## Előkészítés



Rendszeresen ellenőrizze a gyeper kövek, ágak, drótok és törmelékek tekintetében, amelyek kárt tehetnek a készülékben és a késekben.

1. Vázolja fel a kertet.
2. Töltse fel az akkumulátort (32).
3. Nyomja ki a vonalzókát a dobozból.

## Tápegység rögzítése



**Ne tárolja a tápegységet közvetlenül a padlón.**

- A tápegységet olyan magasságban kell elhelyezni, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá (pl. 160 cm).
  - A csavarfej átmérője 7-10 mm lehet.
1. Rajzoljon két lyukat például egy ceruzával.
  2. Fúrja ki a furatokat az anyagnak megfelelő fúróval.
  3. Nyomjon két tiplit a furatokba.
  4. Rögzítse a tápegységet a falhoz két csavarral.



**A fúrás során ügyeljen arra, hogy ne tegyen kárt semmilyen tápvezetékben. Használjon megfelelő kereső készüléket a vezetékek felkutatásához vagy használjon telepítési tervet. Áramütést vagy tüzet okozhat, ha elektromos vezetékekhez ér, illetve robbanást okozhat, ha gázvezetékhez ér. Víz-**

**vezetékek sérülése anyagi kárt és áramütést okozhat.**

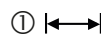
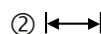


## A töltőállomás felszerelése

### ábra :

1. Helyezze a töltőegységet (22) a két füllel előre a töltőállomás alaplemezébe (21).
2. Nyomja lefelé a töltőegységet (22), hogy az stabilan legyen az alaplemezen.
3. Rögzítse a töltőegységet (22) alulról a mellékelt négy csavarral (19) az alaplemezen (21).

## Töltőállomás elhelyezése

— — A határoló huzal fektetési vonala

- ①  160 cm (63 hüvelyk) minimális távolság
- ②  200 cm (78,74 hüvelyk) minimális távolság a faltól
- ③  200 cm (78,74 hüvelyk) minimális távolság a következő ívtől
- ④  100 cm (39,37 hüvelyk) minimális távolság a következő ívtől






Javasoljuk, hogy fedje le a töltőállomást (17), hogy megelőzze az időjárás okozta károkat.

1. A töltőállomáshoz (17) válasszon egy vízszintes helyet egy aljzat közelében, **legalább 2 méter távolságra a határolóhuzaltól előre és 1 méterre hátul.**




Ne rögzítse a töltőállomást, amíg le nem fektette és csatlakoztatta a határoló huzalt. Ehhez vegye figyelembe a „Töltőállomás rögzítését”.


- A töltőállomás legfeljebb 8 cm-rel hátrafelé és legfeljebb 2 cm-rel előre dönthető.
- Távolítsa el minden egyenetlenséget a töltőállomás alatt. A töltőállomás soha nem hajolhat meg.
- Ügyeljen arra, hogy megfelelő távolságban legyen a tavaktól, medencéktől és lépcsőktől.
- A párhuzamosan futó és egymástól legalább 10 cm távolságban lévő határoló huzalokat (11) a fűnyíró akadályként érzékeli és megkerüli.  
 nagyobb/egyenlő 10 cm (3,94 hüvelyk)
- A párhuzamosan futó és egymástól legalább 5 cm vagy annál kisebb távolságban lévő határoló huzalokat (11) a fűnyíró nem érzékeli és átmegy rajtuk.
- Ne alakítsa ki 90°-os sarkokat. Helyette ossza fel ezeket két **45°-os szögre (lásd ≤ 20 cm oldal)**.
- A fűnyíró képes felismerni és elkerülni azokat az álló és szilárd akadályokat, amelyek érintkezés után 10 cm-nél magasabbak (pl. falak, kerti bútorok stb.). Védje a gyepon lévő érzékeny akadályokat (pl. virággyásokat) a határoló huzallal (11).  
 legalább 30 cm (11,8 hüvelyk)
- Tartson legalább 1 m távolságot a körülhatárolt akadályok között. Azokat az akadályokat, amelyeknél nem tartható ez a minimális távolság, úgy határolja körül, mint egy akadályt.  
 — — A határoló huzal fektetési vonala  
 legalább 1 m (39,37 hüvelyk)
- Soha ne lépje át a határoló huzalt. Ez a fűnyíró hibás működéséhez és meghibásodásához vezethet.


## Határoló huzal lefektetése

Fektesse a határoló huzalt (11) a fűnyíró által megmunkálendő gyepterület köré. Ez a következő módszerekkel történhet:

- A füves terület kijelölése. Rögzítse a határoló huzalt (11) a kampókkal (13) (a talaj felett).
- Helyezze a kampókat egymástól legfeljebb 1 méterre. Használjon további kampókat egyenetlen felületekhez.
- A határoló huzal (11) földbe ásása (**max. 5 cm mélyen**).

 A fűnyíró kb. 20-30 cm-rel túlmegy a határoló huzalon mielőtt megfordul és új utat keres. Ennek megfelelően fektesse le a határoló huzalt a sérülések megelőzése érdekében.


 Az első időben célszerű a határoló huzalt (11) a kampókkal (13) kitűzni arra az esetre, ha később módosítást kell végezni.

 A fűnyíró kifogástalanul működik legfeljebb 200 méter határoló huzallal. Ne használjon hosszabb határoló huzalt.

- A gyepterületet zárt területként kell körülhatárolni.  
 — — A határoló huzal fektetési vonala

## Fák

A fűnyíró a fákat normál akadályként érzékeli. Kiálló gyökerek azonban kárt tehetnek a készülék aljában/a késekben (20). Célszerű a határoló huzallal (11) is körülhatárolni a fákat.

 nagyobb, mint 30 cm (11,8 hüvelyk) mérése


## Kövek

- Távolítsa el a **(100 mm-nél alacsonyabb)** kisebb köveket a gyepről. Kár keletkezhet a készülékben és a césekben (20).
- A fűnyíró a **(100 mm-nél nagyobb)** köveket normál akadályként érzékeli. Célszerű a határoló huzallal (11) is körülhatárolni a köveket.

## Emelkedők / Lejtők




A fűnyíró legfeljebb 25°-os (47%) emelkedőn/lejtőn képes haladni.

A határoló huzaltól 1 m távolságra az emelkedés/lejtés nem lehet több mint 25° (47%).

 Ügyeljen arra, hogy legalább 30 cm legyen a határoló huzal (11) és egy emelkedőn lévő akadály között, illetve legalább 40 cm legyen egy lejtőn lévő akadály között.

## Nyílt vízi területek

Nyílt vízi területeket lehetőleg határoljon körül határoló huzallal (11) vagy azoknak olyan kialakításúnak kell lenni, hogy a fűnyíró ne tudjon vízbe merülni. Súlyos elektromos károk keletkezhetnek a készülékben.



- ①  35 cm (13,78 hüvelyk) (kis) falakhoz
- ②  70 cm (27,56 hüvelyk) vízhez
- ③  30 cm (11,8 hüvelyk) zuhanyozó felületekhez/csapokhoz

## Utak / Úttestek

Ha az utak és úttestek egy szintben vannak a gyepvel, akkor a fűnyíró gond nélkül áthalad rajtuk.



Ha magasságkülönbség van a gyeper és az út/úttest között, akkor határolja el az utat/úttestet kb. 40 cm biztonsági távolsággal.


## ● Határoló huzal

- ①  35 cm (13,78 hüvelyk) 2 cm-nél nagyobb, azzal egyenlő küszöbökhez, falakhoz
- ②  5 cm (1,96 hüvelyk) járdákhoz vagy gyepek széléhez

## Keskeny átjárók


A körülhatárolt gyepen lévő keskeny átjáróknak legalább 1,2 m szélesnek és legfeljebb 8 m hosszúnak kell lenniük.

- ①  8 m (314,96 hüvelyk) hossz
- ②  nagyobb/egyenlő 1,2 m (47,24 hüvelyk)

 Az 1,2 m szélesség a határoló huzal távolságára vonatkozik. A fűnyírás során a fűnyíró mindkét oldalon 0,2 méterrel megy túl a határoló huzalon.


## Határoló huzal és töltőállomás csatlakoztatása

### B ábra :


 Lefektetésekor hagyja a határoló huzalt (11) 0,5-1 méterrel hosszabbra a szükségesnél, hogy maradjon huzal a javításokhoz.

1. Távolítsa el kb. 10-15 mm szigetelést a határoló huzal (11) mindkét végéről egy huzalcsupaszító segítségével.
2. Vezesse át a töltőállomáson hátulról érkező határoló huzal (11) végét a töltőállomás (17) alatti hornyon (28) keresztül.
3. Rögzítse a határoló huzal (11) elől húzódo végét, amely körülveszi a nyírni kívánt gyepterületet, a csavaros sorkapocs (11.1) jobb oldali nyílásába (a narancssárga kapcsokkal felfelé). Rögzítse a határoló huzal (11) kábelvégét, amely hátrafelé halad, a csavaros sorkapocs (11.1) bal oldali nyílásába (a narancssárga kapcsokkal felfelé).

4. Hajtsa fel a burkolatot (23).
5. Helyezze be a csavaros sorkapcsot (11.1) a töltőállomás (17) érintkezőibe (25/26).
6. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót (15) az áramellátásra.
7. Ellenőrizze a LED-et (27) a töltőállomáson.  
Ha a LED (27) folyamatosan zölden világít, akkor a határoló huzal (11) megfelelően csatlakozik a töltőállomáshoz (17).

 Ne hajtsa össze a határoló huzal „kilógó” maradványait. Ez a fűnyíró hibás működéséhez és meghibásodásához vezethet.

## Töltőállomás rögzítése

 A töltőállomás munkaterület-jelzőjének (30) a behatárolt gyepterületen belül kell lennie.

### C ábra :


1. Lazítsa meg a rögzítőcsavarokat (12) és a hatlapfejű foglalatot (12.1) a ke retről.
2. Helyezze a töltőállomás lökhárítóját (18) a töltőállomás oldalára a zárt füves területen.
3. Rögzítse a töltőállomást és a töltőállomás lökhárítóját (18) a talajhoz a rögzítőcsavarokkal (12).  
A rögzítőcsavarokat (12) a mellékelt imbuszkulccsal (12.1) a padlóba kell csavarni.

## Első üzembe helyezés

### Fűnyíró bekapcsolása

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a START gombot (3) kb. 3 másodpercig, amíg a kijelző (10) világitani kezd.

2. Állítsa be a kívánt nyelvet. Válassza ki a nyíl gombok (6) segítségével és erősítse meg a választást az OK gombbal (7).
3. Állítsa be a dátumot és az időt a nyíl gombokkal (6).  
Erősítse meg az OK gombbal (7). Az egyes pozíciók között az OK gombbal (7) lehet navigálni (ugrás jobbra).

 A dátum és idő helyes beállítása azért szükséges, hogy megfelelően működjenek a munkaidő-beállítások.

4. Nyomja meg az OK gombot (7), hogy a főmenübe lépjen.  
A fűnyíró ekkor készenléti üzemmódban van.

## PIN módosítása

1. Adott esetben nyissa fel a fedelet (1).
2. Oldja fel a kijelzőt (10) a 4 számjegyű PIN kóddal.
3. Nyomja meg az OK gombot (7), hogy a főmenübe lépjen.
4. Válassza ki a „Beállítások” menüt a nyíl gombok (6) segítségével.
5. Erősítse meg a választást az OK gombbal (7).
6. Válassza ki az „PIN módosítása” lehetőséget a nyíl gombokkal (6).
7. Erősítse meg a választást az OK gombbal (7).
8. Írja be a régi 4 számjegyű PIN kódot.  
Ha helytelen PIN kódot adott meg, térjen vissza a vissza gombbal (5) a PIN kód beviteléhez.
9. Írjon be egy új PIN kódot.
10. Erősítse meg az új PIN kódot az új PIN kód ismételt megadásával. Ha helytelen PIN kódot adott meg, térjen vissza a vissza gombbal (5) a PIN kód


beviteléhez és ismételje meg a 8. és 9. lépést.

1. A módosítás sikeres, ha a kijelzőn (10) a „Sikeres!” üzenet jelenik meg. A vissza gombbal (5) visszatérhet a főmenübe.


## **Ütemezés meghatározása / törlése**

### **Ütemezés meghatározása**

1. Adott esetben nyissa fel a fedelet (1).
2. Oldja fel a kijelzőt (10) a 4 számjegyű PIN kóddal.
3. Nyomja meg az OK gombot (7), hogy a főmenübe lépjen.
4. Válassza ki az „Ütemezés” lehetőséget a nyíl gombok (6) segítségével.
5. Válassza ki a beállítani kívánt napot (hétfő, kedd, szerda, csütörtök, péntek, szombat, vasárnap) a nyíl gombok (6) segítségével.
6. Nyomja meg az OK gombot a napbeállítás beviteléhez.
7. Válassza ki a kezdési és befejezési időt a nyíl gombokkal (6).

 Naponta két fűnyírási időtartam állítható be.

8. Nyomja meg az OK gombot (7) a megerősítéshez és a kiválasztás visszatér balra a naphoz.

 Ha csak egy fűnyírási időt szeretne beállítani, akkor térjen vissza a vissza gombbal (5) a naphoz vagy a főmenübe.

9. Ismételje meg az 5-8. lépést, hogy a hét minden napjára kiválassza az időtartamot.
10. Nyomja meg az OK gombot (7) a beállítás eredményének megerősítéséhez.


### **Ütemezés törlése**

1. Mozdassa a kiválasztást a nyíl gombokkal (6) az „Összes” lehetőségre (balra fent).


2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a vissza gombot (5) a teljes heti ütemezés törléséhez.

## **Munkaidők beállítása**

1. Adott esetben nyissa fel a fedelet (1).
2. Oldja fel a kijelzőt (10) a 4 számjegyű PIN kóddal.
3. Nyomja meg az OK gombot (7), hogy a főmenübe lépjen.
4. Válassza ki a „Beállítások” menüt a nyíl gombok (6) segítségével.
5. Erősítse meg a választást az OK gombbal (7).
6. Válassza ki a „Munkaidő” menüt a nyíl gombok (6) segítségével.
7. Erősítse meg a választást az OK gombbal (7).
8. Válassza ki a kívánt munkaidőt a nyíl gombok segítségével.

 A munkaidő naponként teljes órákban határozható meg.

9. Erősítse meg a választást az OK gombbal (7).
10. A vissza gombbal (5) visszatérhet a főmenübe.

 A meghatározott napi munkaidő elérése esetén a fűnyíró automatikusan visszatér a töltőállomáshoz. A munkaidő meghosszabbítása esőszünetek esetén közvetlenül beállítható a fűnyírón keresztül, lásd az „Esőérzékelő beállítása” fejezetet.

## **Másodlagos területek beállítása**

Nagyon zezgugos kertek esetén a felületi teljesítmény javítható másodlagos indulási pont meghatározásával. Ebben az esetben több indulási pont is kiválasztható a határoló huzalon.



Ily módon a robotfűnyíró a kert nehezen megközelíthető területeire is el tud jutni.

A robotfűnyíró megteszi a kiválasztott távolságot a határoló huzal mentén és ezen a területen megkezdje a fűnyírást.

További 5 indulási pont választható szabadon. Ehhez mérje meg a töltőállomás és az indulási pont közötti távolságot az óramutató járásával megegyező irányban a határoló huzal mentén. Százalékban kifejezett gyakoriságon keresztül meghatározhatja, hogy a robotfűnyíró milyen gyakran kezdje el a munkát a töltőállomásról vagy az adott indulási pontokról. A fűnyírási folyamat ebben a módban továbbra is kaotikus.

A készülék automatikusan megközelíti a másodlagos indulási pontokat a munkaidők során és ütemezés szerint.

1. Adott esetben nyissa fel a fedelet (1).
2. Oldja fel a kijelzőt (10) a 4 számjegyű PIN kóddal.
3. Nyomja meg az OK gombot (7), hogy a főmenübe lépjen.
4. Válassza ki a „Másodlagos területek” lehetőséget a nyíl gombok (6) segítségével.
5. Nyomja meg az OK gombot egy másodlagos terület (areas) kiválasztásához. Válassza ki a „Távolság (táv) m” indulási távolságot és a lenyírni kívánt terület „Százalék (szlk)%” arányát a nyíl gombokkal (6), majd nyomja meg az OK gombot a megerősítéshez. A kiválasztás után Ön automatikusan viszszatér a másodlagos területek (areas) áttekintéséhez.
6. Ismétlje meg az 5. lépést mindegyik másodlagos terület (areas) beállításának befejezéséhez.
7. Nyomja meg az OK gombot (7) a beállítás eredményének megerősítéséhez.

**i** A fűnyíró végigmegy az Ön által megadott „Távolság (táv) m” szakaszon a határoló huzal mentén (1-500 méter), majd elkezdje a fűnyírást.

**i** „Százalékban (pztl)%” kifejezett gyakoriság megadásával meghatározhatja, hogy a robotfűnyíró milyen gyakran kezdje el a munkát a töltőállomásról vagy az adott indulási pontokról. Az 5 másodlagos terület (areas) „Százalék (szlk)%” adata összegének 100%-nak vagy annál kisebbnek kell lenni.

### Spot mód / Fix pontos fűnyírást

Ezzel a funkcióval célzottan tud fűvet nyírni olyan füves területeken, amelyeket egyébként ülbútorok, játékok stb. takarnak.

1. Helyezze a fűnyírót a gyepterületére.
2. Adott esetben nyissa fel a fedelet (1).
3. Oldja fel a kijelzőt (10) a 4 számjegyű PIN kóddal.
4. Nyomja meg az OK gombot (7), hogy a főmenübe lépjen.
5. Válassza ki a „Spot módot” a nyíl gombok (6) segítségével.  
A kijelzőn „Az induláshoz csukja le a fedelet” jelenik meg.
6. Csukja le a fedelet (1) és a fűnyíró elkezdje a fix pontos fűnyírást.

**i** A fűnyíró spirálisan az óramutató járásával ellentétes irányban nyírja a fűvet és 1 méteres fűnyírási sugár elérése vagy 3,5 perc fűnyírást után „Automatikus fűnyírástra” vált.  
Ha a fűnyíró akadályba ütközik, a fűnyíró leáll, a kijelzőn megjelenik, hogy a fűnyírást leállt és a fűnyíró készenléti üzemmódba kapcsol.

Ha a fűnyíró a határoló huzalnak (11) ütközik, akkor az ellenkező spirális irányban folytatja a fűnyírást.

**i** Ha a fűnyíró a határoló huzalon (11) kívül vagy a töltőállomáson van és Ön a „Spot módot” választja, akkor a kijelzőn a „Tegye a határon belülre és próbálja újra” üzenet jelenik meg. Helyezze a fűnyírót a határoló huzalon (11) belülre és a töltőállomás mellé, és indítsa újra a „Spot módot”.

**i** Ha az akkumulátor töltöttségi szintje kevesebb, mint 30%, a kijelzőn 2 másodperc elteltével az „Alacsony akkumulátorfeszültség” üzenet jelenik meg. Töltse fel a fűnyírót, mielőtt elkezdi a fix pontos fűnyírást.

## Esőérzékelő beállítása

**!** **Soha ne működtesse a fűnyírót vihar idején és válaszsa le a töltőállomást a hálózatról.**

Ha az esőérzékelő be van kapcsolva, a fűnyíró eső esetén visszatér a töltőállomáshoz. Az esőérzékelő szállításkor mindig aktíválódik.

1. Adott esetben nyissa fel a fedelet (1).
2. Oldja fel a kijelzőt (10) a 4 számjegyű PIN kóddal.
3. Nyomja meg az OK gombot (7), hogy a főmenübe lépjen.
4. Válassza ki a „Beállítások” menüt a nyíl gombok (6) segítségével.
5. Erősítse meg a választást az OK gombbal (7).
6. Válassza ki az „Eső mód” menüt a nyíl gombok (6) segítségével.
7. Erősítse meg a választást az OK gombbal (7).

8. Az esőérzékelő **kikapcsolásához** válassza ki a „Kikapcsolás” lehetőséget és erősítse meg a választást az OK gombbal (7).

Az esőérzékelő **bekapcsolásához** válassza ki a „Bekapcsolás” lehetőséget és erősítse meg a kiválasztást az OK gombbal (7).

**i** Válassza ki az időt percekben, hogy a fűnyíró mikor kezdje el ismét a munkavégzést eső után. Ezenkívül határozza meg, hogy a fűnyíró bepótolja-e az eső okozta munkaidő-kiesést.

Minden esetben erősítse meg a választást az OK gombbal (7).

9. A vissza gombbal (5) visszatérhet a főmenübe.

**i** Javasoljuk, hogy ne működtesse a fűnyírót esőben.

## Munkavégzésre vonatkozó utasítások

A rendszeres fűnyírás a növényzet levél-növekedését gerjeszti, de ugyanakkor elpusztítja a gyomot. Ezért minden egyes fűnyírás után sűrűbb fű nő és egyenletesen benőtt terület fejlődik ki.

Az első vágás április környékén történik, amikor a növekedési magasság 7-8 cm. A fő növekedési időben a fűvet hetente legalább egyszer le kell vágni.

## Vágásmagasság beállítása

**!** Kapcsolja ki a készüléket és várja meg, amíg teljesen leállnak a kések. Személyi sérülés veszélye áll fenn.

1. Nyissa fel a fedelet (1).
2. Állítsa be a forgatógombot (2) a kívánt vágási magasságra.
3. Csupja vissza a fedelet (1).

A készülék 15 fokozatban **25 és 60 mm közötti** vágási magasságra állítható.

A megfelelő vágási magasság díszpázsit esetén kb. 30-45 mm, sportgyep esetén pedig kb. 30-65 mm.



A szezon első vágásaihoz magas vágási magasságot ajánlott választani.

## Munkaciklus kézi megszakítása/indítása

### Munka megszakítása

A fűnyíró munka közben történő leállításához nyomja meg a STOP gombot (9).

### Munka indítása/folytatása

1. Nyissa fel a fedelet (1).
2. Erősítse meg az OK gombbal (7).
3. Oldja fel a kijelzőt (10) a 4 számjegyű PIN kóddal.
4. Nyomja meg a START gombot (3).
5. Csupkja vissza a fedelet (1).  
A fűnyíró elindítja a beállított munkaciklust vagy folytatja az előzőleg megszakított tevékenységet.

## Működtetés

### Nyelv beállítása

1. Adott esetben nyissa fel a fedelet (1).
2. Oldja fel a kijelzőt (10) a 4 számjegyű PIN kóddal.
3. Nyomja meg az OK gombot (7), hogy a főmenübe lépjen.
4. Válassza ki a „Settings” (Beállítások) menüt a nyíl gombok (6) segítségével.
5. Erősítse meg a választást az OK gombbal (7).
6. Válassza ki a „Language” (Nyelv) menüt a nyíl gombok (6) segítségével.

7. Erősítse meg a választást az OK gombbal (7).
8. Válassza ki a kívánt nyelvet a nyíl gombok (6) segítségével.
9. Erősítse meg a választást az OK gombbal (7).
10. A vissza gombbal (5) visszatérhet a főmenübe.

## Be- és kikapcsolás

### Fűnyíró bekapcsolása (D ábra)

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a START gombot (3) kb. 3 másodpercig, amíg a kijelző (10) világitani kezd.
2. Írja be a 4 számjegyű PIN kódot. A „Beállítások” fejezetben megtalálható, hogy melyik gomb melyik számnak felel meg.
3. Nyomja meg az OK gombot (7), hogy a főmenübe lépjen.

**A fűnyíró ekkor készenléti üzemmódban van.**



**Ha rossz PIN kódot adott meg:** Várjon kb. 3 másodpercet vagy nyomja meg az OK gombot (7), hogy újra be tudja írni a PIN kódot.

Ha háromszor egymás után hibás PIN kódot ad meg, a képernyő 15 másodpercre lezárásra kerül. Minden további helytelen PIN kód esetén megduplázódik a lezárás ideje.

### Fűnyíró kikapcsolása

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a START gombot (3) kb. 3 másodpercig.

### A fűnyíró leáll, ha:

- megnyomja a STOP gombot (9)
- megemeli a fedelet (1)
- elveszti a határoló huzal jelét és 5 percen belül nem találja meg újra

- fűnyírás közben áthalad a határoló huzalon.
- elakad akadályok között és több mint 10 másodpercre van szüksége, hogy kiutat találjon.
- felemelik

## Fűnyírás

Két különböző mód létezik: **kézi fűnyírás** és **ütemezett fűnyírás**.

**i** A fűnyíró mindkét módban minden hetedik aktivált nap után egyszer automatikusan végigmegy a határoló huzal mentén és lenyírja ezt a területet.

**i** A fű jellegétől (magasságától, vastagságától) függően a robotfűnyíró beállítja a nyírási sebességét a jó eredmény biztosítása érdekében.

### Kézi fűnyírás

#### A „kézi fűnyírás” mód elindításának előfeltételei:

- A kézi fűnyírás elindításához a fűnyírónak készenléti üzemmódban kell lennie (lásd a „Be- és kikapcsolás” fejezet „Fűnyíró bekapcsolása” szakaszát).
- A **töltőállomásról történő indításhoz** több mint 70%-os akkumulátorkapacitás szükséges. Ellenkező esetben a fűnyíró automatikusan töltés módba kapcsol, amíg a kapacitás meghaladja a 90%-ot, majd automatikusan elhagyja a töltőállomást.
- A **töltőállomáson kívülről és a határoló huzalon belül történő indításhoz** több mint 30%-os akkumulátorkapacitás szükséges. Ha az akkumulátor kapacitása 30% vagy annál kevesebb, a fűnyíró automatikusan visszatér a töltőállomáshoz.

1. Nyissa fel a fedelet (1).
2. Oldja fel a kijelzőt (10) a 4 számjegyű PIN kóddal.
3. Nyomja meg az OK gombot (7).
4. Nyomja meg a START gombot (3) 1 másodpercig a **kézi fűnyírás** elindításához.

Ebben a módban a készülék addig működik, ameddig Ön beállította a munkaidőt (lásd a „Munkaidők beállítása” fejezetet), vagy legfeljebb 24 óráig (éjfélig). 24 órakor (éjfélkor) a készülék automatikusan visszatér a töltőállomásra és a következő napon ütemezés szerint indul, ha be van programozva egy indulási időpont. Ellenkező esetben a készülék a töltőállomáson marad.

**i** Ha ebben a módban megnyomja a STOP gombot (9), a kijelzőn megjelenik a „Vészleállítás”, majd a „Folytatja a munkát?” üzenet. Erősítse meg az OK gombbal (7), ha ismét elindítja a kézi fűnyírást vagy fejezze be a kézi fűnyírást a vissza gomb (5) megnyomásával.

**i** Ha kézi fűnyírás közben hiba jelenik meg a kijelzőn és Ön azt megtudja szüntetni és nyugtázni, a fűnyíró a feldél (1) lecsukását követő 30 másodpercen belül automatikusan elindul.

### Ütemezett fűnyírás

#### A „fűnyírás ütemterv” mód elindításának előfeltételei:

- Az automatikus fűnyírás elindításához a fűnyírónak készenléti üzemmódban kell lennie (lásd a „Be- és kikapcsolás” fejezet „Fűnyíró bekapcsolása” szakaszát).

- A **töltőállomásról történő indításhoz** 100%-os akkumulátorkapacitás szükséges. Ellenkező esetben a fűnyíró automatikusan töltés módba kapcsol, amíg a kapacitás 100% lesz, majd automatikusan elhagyja a töltőállomást.
- A **töltőállomáson kívülről és a határoló huzalon belül történő indításhoz** több mint 30%-os akkumulátorkapacitás szükséges. Ha az akkumulátor kapacitása 30% vagy annál kevesebb, a fűnyíró automatikusan visszatér a töltőállomáshoz.

1. Csukja le a fedelet (1).

A fűnyíró **automatikusan elindul a készenléti üzemmódból az ütemezésben beprogramozott ütemezett időpontban** (lásd a „Munkaidők beállítása” fejezetet), ha az indulási feltételek teljesülnek.

**Ne nyomja meg a START gombot is,** ellenkező esetben a fűnyíró kézi módban fog működni, nem az ütemezés szerint.

**i** Ha ebben a módban megnyomja a **STOP gombot (9)**, a kijelzőn megjelenik a „Vészleállítás”, majd a „Folytatja a munkát?” üzenet. Erősítse meg az OK gombbal (7), ha ismét elindítja a fűnyírást

vagy fejezze be a fűnyírást a vissza gomb (5) megnyomásával. **A fűnyírást csak akkor folytatódik, ha elérkezik a következő beprogramozott indulási időpont** és teljesülnek az indulási feltételek, vagy ha kézi fűnyírást indít el.




**i** Ha ebben a módban hiba jelenik meg és Ön azt meg tudja szüntetni és nyugtázni. A fűnyíró a fedél (1) lecsukását követő 30 másodpercen belül automatikusan elindul.


## Vissza a töltőállomáshoz

Ha a készülék készenléti módban van, nyomja meg és tartsa lenyomva a HÁZ gombot (4) kb. 3 másodpercig. A kijelzőn (10) megjelenik „Az induláshoz csukja le a fedelet”. Csukja le a fedelet (1) és a fűnyíró a töltőállomáshoz megy. Ott elkezdti tölteni.

## Beállítások (D. ábra)

A fűnyíró a következő beállítási lehetőségekkel rendelkezik, amelyeket a kezelőmezőn keresztül végezhet el, ha módosítani szeretné a gyári beállításokat.

Gomb a kezelőmezőn	Megnevezés	Szám PIN megadáshoz	Funkció(k)
	HÁZ gomb (4)	1	Nyomja meg készenléti módban, hogy a robot visszatérjen a töltőállomásra
	nyíl gomb (6)	2	kijelölés/kurzor felfelé mozgatása a menüfelületen szám növelése paraméterek beállításánál
	nyíl gomb (6)	3	kijelölés/kurzor lefelé mozgatása a menüfelületen szám csökkentése paraméterek beállításánál

OK	OK gomb (7)	4	Beállítás megerősítése
			PIN kód beviteli felület felhívása, egy hibátlapot megszüntetése után következő menü felhívása megerősítés a főmenüből a következő menüsintre történő lépéshez
	vissza gomb (5)	-	vissza az előző menühöz
			a következő munkafeladat törlése

## Menük a kijelzőn

Főmenü	2. menüszint	3. menüszint	
Spot mód			
Beállítás	Nyelv		
	Dátum/idő		
	Eső mód		
	Munkaidő		
	PIN módosítása		
	Információ	Hibanapló	
		Munkanapló	
		Készülékinformációk	
Gyári beállítás			
Verzióellenőrzés			
Ütemezés			
Másodlagos területek			

## A kijelzőn megjelenő (állapot-)üzenetek magyarázata

Szöveg a kezelőmezőn	Magyarázat
Készenlét	A fűnyíró készenléti üzemmódban van, nincs hibaüzenet
PIN megadása	PIN kód megadásának kérése
Feltöltés	A fűnyíró töltődik
Fűnyírás	A fűnyíró füvet nyír
Automata fűnyírás	A fűnyíró automatikus fűnyírást végez
Spot mód	A fűnyíró meghatározott területen végez fűnyírást
Fix pontos fűnyírás befejezése	Befejeződött a „Spot módban” történő fűnyírás

Visszatérés	A fűnyíró úton van vissza a töltőállomáshoz
Szüneteltetve	A fűnyíró szünet-állapotban van, amit az alábbi dolog váltott ki: – A STOP gomb megnyomása – A „Szünet” gomb megnyomása az alkalmazásban
Vészleállítás	Megnyomták a STOP gombot (9)
Feltöltés a munkavégzéshez	A fűnyíró töltődik
Frissítés	Firmware frissítés végrehajtása/végrehajtása folyamatban van
Jelenleg esik az eső, visszatérés	Bekapcsolódott az esőérzékelő
Feltöltés a munkához megszakadt	A töltés megszakadt (pl. manuálisan vagy áramszünet miatt)
A munka megszakadt, próbálja újra	Az automatikus fűnyírás megszakadt (pl. megnyomták a STOP gombot (9), kinyitották a fedelet (1))
Folytatja a munkát?	Nyomja meg az OK gombot (7) a munka folytatásához vagy nyomja meg a vissza gombot (5)
Idő rosszul van beállítva	Helyesbítse az időket
Feltöltés a munkához megszakadt	A töltési folyamat megszakadt, ellenőrizze az okot a helyszínen
Az indításhoz csukja le a fedelet	Csukja le a fedelet (1)
Az aktuális munkák le lettek állítva	A munkafolyamat megszakadt, ellenőrizze az okot a helyszínen
Alacsony akkumulátorfeszültség	Az akkumulátor töltöttségi szintje a munka megkezdésekor nem felel meg a minimális követelményeknek: 70% automata fűnyíráshoz 30% fix pontos fűnyíráshoz (Spot mód) Állítsa a fűnyírót a töltőállomásba ill. várja meg, amíg befejeződik a töltési folyamat ill. a fűnyíró magától visszatér a töltőállomáshoz
Alacsony akkumulátorfeszültség, töltse fel az indításhoz	
Alacsony akkumulátor-szint, visszatérés a töltőállomáshoz	
Váratlan töltési hiba	Ellenőrizze az okot a helyszínen, adott esetben ellenőrizze a megfelelő érintkezést a készülék és a töltőállomás között. Indítsa újra a töltést, ehhez indítsa újra a készüléket és ismét helyezze a töltőállomásba
Túl alacsony töltőáram	Ellenőrizze az áramellátást
Nincs határvonal jel	Ellenőrizze a határoló vezeték helyes telepítését és adott esetben módosítsa, helyezze a fűnyírót a határon belülre és indítsa újra
Nincs jel. Először állítsa be a határvonalat	
Hurokjel elveszett	

Fűnyíró zárolva! Várakozási idő...	Várja meg, amíg a folyamatban lévő folyamat befejeződik
Hibás PIN, próbálja újra.	Írja be újra a PIN kódot
Helyezze a határon belülre és próbálja újra	helyezze a fűnyírót a határon belülre és indítsa újra
Fűnyíró kívül	
Indítsa újra a firmware-frissítés elindításához	Indítsa újra a fűnyírót
A munka megszakadt, próbálja újra	
Esőérzékelő aktiválva	Az esőérzékelő aktiválva van
Fűnyíró az állomásban	Fűnyíró az állomásban
Fűnyíró nincs az állomásban	A fűnyíró nincs az állomásban, adott esetben helyezze a fűnyírót az állomásba
Az indításhoz nyomja meg a Start gombot	Nyomja meg a START gombot (3)
Időtartam legalább 30 perc	A szükséges idő közlése
Jel keresése...	A fűnyíró keresi a jelét
Fájl másolása. Várjon	Várja meg a másolási folyamatot
Kapcsolja ki	Kapcsolja ki a fűnyírót
Frissítés sikertelen	adott esetben hajtsa végre újra a frissítési folyamatot
Hiba	lásd a „Munka- és hibanapló lekérdezése” fejezetet
Vágómotor blokkolva	lásd az „Akadások megszüntetése” fejezetet; ellenőrizze a késeket idegen tárgyak/meghibásodás tekintetében; adott esetben forduljon a gyártóhoz (lásd „Szervizközpont”)
A bal oldali motor blokkolása	
Cserélje ki az akkumulátort	Cserélje ki az akkumulátort
Akkumulátor rendellenes	
Akkumulátor sérült	
Akkumulátor hőmérséklete túl alacsony (kisütés)	Hagyja abba a töltést
Akkumulátor feszültsége túl magas	Akkumulátor feszültsége túl magas
Magas akkumulátor-hőmérséklet	Az akkumulátor hőmérséklete magas




Magas töltőáram	Hagyja abba a töltést, ellenőrizze a bemeneti áramot
Magas töltési feszültség	Hagyja abba a töltést, ellenőrizze a bemeneti feszültséget
Magas hőmérséklet	Hagyja abba a töltést
Fűnyíró megemelve	Felemelték a fűnyírót
Fűnyíró megfordítva	Állítsa fel és indítsa újra a fűnyírót
Fűnyíró elakadt	Szabadítsa ki és indítsa újra a fűnyírót
Fűnyíró megbillent	Állítsa fel és indítsa újra a fűnyírót
Motor-túlmelegedés	Kapcsolja ki a fűnyírót és hagyja lehűlni
Motorhiba	Forduljon a gyártóhoz (lásd „Szervizközpont”)
Emsensor nincs csatlakoztatva	
Hall-érzékelő meghibásodása	
Hardver hiba	
Rendellenes töltés	
Rendellenes kisütés	
Hiba az akkumulátor kisütésekor	
Inerciális mérőegység (IMU) hiba	
Motorhiba	
Motor kikapcsolva	
Motor Hall-érzékelő hiba	
Motor túláram	
Motor blokkolva	
Motorleállítás jobb oldalon	
Esőérzékelő meghibásodása	
Hurokérzékelő meghibásodása	

## Dátum és idő beállítása

- Adott esetben nyissa fel a fedelet (1).
- Oldja fel a kijelzőt (10) a 4 számjegű PIN kóddal.
- Nyomja meg az OK gombot (7), hogy a főmenübe lépjen.
- Válassza ki a „Beállítások” menüt a nyíl gombok (6) segítségével.
- Erősítse meg a választást az OK gombbal (7).
- Válassza ki a „Dátum és idő” menüt a nyíl gombok (6) segítségével.
- Erősítse meg a választást az OK gombbal (7).

8. Módosítsa a dátumot és az időt a nyíl gombokkal (6). Az egyes pozíciók között az OK gombbal (7) lehet navigálni (ugrás jobbra).

 A dátum és idő helyes beállítása azért szükséges, hogy megfelelően működjenek a munkaidő-beállítások.

## Gyári beállítások visszaállítása

Itt visszaállítható a fűnyíró a gyári beállításokra.


1. Adott esetben nyissa fel a fedelet (1).
2. Oldja fel a kijelzőt (10) a 4 számjegyű PIN kóddal.
3. Nyomja meg az OK gombot (7), hogy a főmenübe lépjen.
4. Válassza ki a „Beállítások” menüt a nyíl gombok (6) segítségével.
5. Erősítse meg a választást az OK gombbal (7).
6. Válassza ki a „Gyári beállítás” lehetőséget a nyíl gombok (6) segítségével.
7. Erősítse meg a választást az OK gombbal (7).

 A fűnyíró kikapcsol és visszaáll a gyári beállításokra.

## Munka- és hibanapló lekérdezése


1. Adott esetben nyissa fel a fedelet (1).
2. Oldja fel a kijelzőt (10) a 4 számjegyű PIN kóddal.
3. Nyomja meg az OK gombot (7), hogy a főmenübe lépjen.
4. Válassza ki a „Beállítások” menüt a nyíl gombok (6) segítségével.
5. Válassza ki az „Információ” lehetőséget a nyíl gombok (6) segítségével.


6. Válassza ki a „Hibanapló”, ill. „Munkanapló” lehetőséget a nyíl gombokkal (6).

 Itt lekérdezhető a hiba- és a munkanapló.

7. A vissza gombbal (5) visszatérhet a főmenübe.

## Töltés

 **Ne tegye ki az akkumulátort szélsőséges körülményeknek, például hőnek és ütésnek. Kiszivárgó akkumulátorfolyadék okozta sérülésveszély áll fenn! Ha a szembe vagy bőrre kerül, öblítse le az érintett helyet vízzel vagy semlegesítővel és forduljon orvoshoz.**

 Az akkumulátort csak a mellékelt hálózati egységgel vagy a Parkside X 20 V sorozat engedélyezett töltőjével töltsse.

- Töltsse fel az akkumulátort az első használat előtt.
- A jelentősen rövidebb működési idő feltöltés ellenére azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni. Csak eredeti akkumulátort használjon, amelyet az ügyfélszolgálaton keresztül szerezhet be.
- Minden esetben vegye figyelembe az érvényes biztonsági utasításokat, valamint a környezetvédelmi előírásokat és utasításokat.
- A garancia nem vonatkozik a nem megfelelő használatból eredő meghibásodásokra.

## Akkumulátor töltése

A fűnyíró alacsony akkumulátortöltöttség esetén automatikusan visszatér a töltőállomáshoz. Ez úgy történik, hogy a fűnyíró megkeresi a legközelebbi határoló huzalt

és követi azt az óramutató járásával ellen-  
tées irányban.



A fűnyírót Ön is behelyezheti a töltőállomásba.



**Sérülésveszély! Nyomja meg a STOP gombot (9), mielőtt felveszi a fűnyírót!**

Miután az akkumulátor teljesen feltöltődött, a töltés leáll és a fűnyíró készenléti üzemmódba kapcsol.

### Szimbólumok a töltőállomáson



#### LED zölden villog:

A határoló huzal sérült vagy nem megfelelően van csatlakoztatva



#### LED pirosan világít:

Az akkumulátor töltése folyamatban van



#### LED zölden világít:

akkumulátor feltöltve

**LED nem világít:** Töltőállomás nincs áramra csatlakoztatva

## Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

Bármikor ellenőrizheti a fűnyíró töltöttségi szintjét a kijelzőn.

1. Adott esetben nyissa fel a fedelet (1).
2. Oldja fel a kijelzőt (10) a 4 számjegyű PIN kóddal.
3. A töltöttségi szint leolvasható a jobb felső sarokban lévő akkumulátor szimbólum alapján.
4. Nyomja meg a START gombot (3) és csukja vissza a fedelet (1). A fűnyíró folytatja korábban megszakított tevékenységét.



A töltöttségi szint a kijelző feloldása nélkül is leolvasható, de könnyebb, ha a kijelző fel van oldva.

## Tisztítás/karbantartás/tárolás



**A használati útmutatóban nem részletezett munkákat egy általunk felhatalmazott ügyfélszolgálattal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.**



Minden karbantartási és tisztítási munka előtt kapcsolja ki a készüléket és várja meg, amíg a kés teljesen leáll.



Viseljen kesztyűt, ha a késekhez nyúl.

## Általános tisztítási és karbantartási munkák



**Ne fröcskölje le a fűnyírót vízzel. Áramütés veszélye áll fenn.**

- Tartsa tisztán a készüléket. A tisztítás-hoz használjon egy kefért vagy egy törölkendőt, de ne használjon maró hatású tisztító-, ill. oldószereket.
- Időről időre olajozza meg a kerekeket.
- Ellenőrizze a burkolatok és védőberendezések esetleges sérüléseit és megfelelő illeszkedését. Adott esetben cserélje ki.

## Akkumulátorcsere

(E. ábra)



**Ha akkumulátort cserél:** Kapcsolja ki a készüléket és várja meg, amíg teljesen leállnak a kések. Személyi sérülés veszélye áll fenn.



**Ha az akkumulátor megsérül, kiszivárgó akkumulátorfolyadék okozta sérülésveszély áll fenn! Ha a szembe vagy bőrre kerül, öblítse le az érintett helyet vízzel vagy semlegesítővel és forduljon orvoshoz.**

1. Fordítsa meg a fűnyírót.
2. Nyissa ki az akkumulátorrekeszt (31) a készülék alján lévő 4 csavar kicsavarásával.
3. Vegye ki az akkumulátort (32).
4. Helyezzen be egy új akkumulátort.
5. Zárja vissza az akkumulátorrekeszt (31).

## Kések megfordítása / cseréje **(F. ábra)**

A fűnyíró megfordítható késekkel van felszerelve. Ha a kések egyik oldala tompa, megfordíthatja azokat. Ha a kések sérültek vagy kiegyensúlyozatlanok, akkor azokat ki kell cserélni (lásd „Pótalkatrészek/Tartozékok”).

1. Fordítsa meg a készüléket.
2. Csavarja ki a készülék alján lévő késcsavarokat (19).

### Kések megfordítása

3. Fordítsa a késeket (20) a másik oldalra.
4. Rögzítse a késeket a késcsavarokkal (19).

### Kés cseréje

3. Távolítsa el a régi késeket (20).
4. Rögzítse az új késeket (20) a késcsavarokkal (19).

## Akadások megszüntetése



Viseljen védőkesztyűt.  
Sérülésveszély áll fenn.

1. Fordítsa meg a fűnyírót.
2. Nyissa ki az akkumulátorrekeszt (31) a készülék alján lévő 4 csavar kicsavarásával.
3. Vegye ki az akkumulátort (32).
4. Szüntesse meg az akadást.
5. Helyezze vissza az akkumulátort (32).
6. Zárja be az akkumulátorrekeszt (31).

## Tárolás

- A készüléket száraz helyen és gyermekektől távol kell tárolni.
- Ne takarja le a készüléket nejlonzsákokkal, ellenkező esetben nedvesség képződhet.

Nem vállalunk felelősséget a készülékeink által okozott károkért, amennyiben azok nem szakszerű javítás vagy nem eredeti alkatrészek használata, ill. nem rendeltetésszerű használat miatt keletkeztek.

## Tárolás télen



Téli szolgáltatást nyújtunk Önnek. Tudjon meg többet honlapunkon: [www.grizzlytools.de/service/maehroboter-winterdienst](http://www.grizzlytools.de/service/maehroboter-winterdienst)

- Tárolás előtt tisztítsa meg a készüléket (lásd „Tisztítás és karbantartás”).
- Az akkumulátort csak részben feltöltött állapotban tárolja. Hosszabb tárolás esetén a töltöttségi szintnek 40 és 60% között kell lennie.
- Hosszabb tárolási idő alatt kb. 3 havonta ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi szintjét és szükség esetén töltsse fel.
- Válassza le a töltőállomást a határoló huzalról
- Szigetelje a határoló huzal érintkezőit ragasztószalaggal.

**i** Ha hosszabb tárolás után ismét üzembe helyezi a készüléket, tisztítsa meg a készüléken lévő akkumulátor-érintkezőket és a töltőállomáson lévő töltőfogakat (C 29) sárgaréz kefével, hogy megelőzze a töltéssel kapcsolatos problémákat.

## Szállítás (G. ábra)

A fűnyíró hátulján van egy hordozó fogantyú (8), ami megkönnyíti a készülék szállítását.



**Mindig úgy vigye a fűnyíró, hogy a kések (20) a testével ellentétes irányba mutassanak. Sérülésveszély áll fenn!**

## Eltávolítás és környezetvédelem

Gondoskodjon a szerszámgép, a tartozék-részek és a csomagolás környezetbarát újra hasznosításáról.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékok közé.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv: A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésére:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,

- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.



Ne dobjon beépített akkumulátorral rendelkező készülékeket a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

- A meghibásodott vagy elhasználódott akkumulátorokat a 2006/66/EK irányelv szerint kell újrahasznosítani.
- A készüléket lemerült akkumulátorral ártalmatlanítsa. Ne nyissa fel a készüléket és az akkumulátort.
- A készüléket a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. A készüléket egy gyűjtőhelyen adja le, ahol környezetbarát újrahasznosításra kerül. Érdelődjön a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatónál vagy szerviz-központunkban.

## Pótalkatrészek / Tartozékok

**Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet:**  
**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatosan, kérjük, használja a kapcsolatfelvételi űrlapot. További kérdések esetén forduljon a szervizközponthoz (lásd a(z) 303. oldalon).

<b>poz.</b>	<b>Megnevezés</b>	<b>Rendelési sz.</b>
11	határoló huzal, 130 m	92000045
12	ó rögzítő csavarok +	
12.1	imbuszkulcs	92000049
13	200 kampó	92000046
14	hálózati egység (EU)	92000047
	hálózati egység (UK)	92000048
17	töltőállomás	92000066
20	kés (Gyártói hivatkozás: 183-8B10101) +	
19	csavar	92000041

## Hibakeresés

<b>Probléma</b>	<b>Lehetséges ok</b>	<b>Hibaelhárítás</b>
A készülék nem indul	Akkumulátor nincs behelyezve	Helyezze be az akkumulátort (lásd „Akkumulátor cseréje”)
	Fedél (1) nyitva van	Csukja le a fedelet (1)
	A motor meghibásodott	Javítsa meg a készüléket a szervizközponttal
	Túl magas a fű	Adott esetben előzőleg nyírja le a fűvet. Nagyobb vágásmagasság beállítása.
A motor kihagy	Idegen anyag miatti elakadás	Távolítsa el az idegen testet
A fűnyíró halad, de vágás nélkül	A kések tompák vagy kopottak	Cserélje ki a késeket (lásd „Kések megfordítása / cseréje”)
	A vágómotor meghibásodott	Forduljon a gyártóhoz (lásd „Szervizközpont”)
A munka eredménye nem kielégítő vagy a motor nehezen működik	A vágásmagasság túl alacsony	Nagyobb vágásmagasság beállítása
	A kés (20) tompa	Köszörültesse meg vagy cseréltesse ki a kést
	A kés területe eltömődött	Tisztítsa meg a készüléket
Szokatlan zajok, kattanás vagy rezgés	Kilazultak a késcsavarok (19)	Húzza meg a késcsavarokat
	A kés (20) sérült	Cserélje ki a kést
A fűnyíró a határon kívülre megy	Huzallefektetési hiba: A 90°-os sarkok jelvezéstést okozhatnak	A sarkokban a huzalt körbe vagy 45°-os szögben fektesse le



## HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: <b>Önműködő fűnyírógép</b>	Gyártási szám: <b>IAN 462730_2307</b>
A termék típusa: <b>PRMA 20-Li B2</b>	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: <b>Grizzly Tools GmbH &amp; Co. KG</b> Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)  
  
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell

tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncok stb.) rendeltetésszerű felhasználására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamrák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserelés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:



## Spis treści

<b>Wstęp</b> .....	<b>306</b>
<b>Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem</b> .....	<b>306</b>
<b>Opis ogólny</b> .....	<b>306</b>
Zakres dostawy .....	306
Zestawienie .....	306
Opis działania .....	307
<b>Dane techniczne</b> .....	<b>307</b>
Czas ładowania .....	308
<b>Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa</b> .....	<b>309</b>
Symbole i piktogramy .....	309
Ogólne zasady bezpieczeństwa .....	310
Prawidłowe obchodzenie się z ładowarką akumulatora .....	315
Pozostałe zagrożenia .....	316
<b>Instalacja</b> .....	<b>316</b>
Przygotowanie .....	316
Mocowanie zasilacza .....	316
Montaż stacji ładowania .....	317
Ustawianie stacji ładowania .....	317
Rozkładanie kabla ograniczającego .....	317
Łączenie kabla ograniczającego i stacji ładowania .....	319
Mocowanie stacji ładowania .....	320
<b>Pierwsze uruchomienie</b> .....	<b>320</b>
Zmiana kodu PIN .....	320
Ustalanie/kasowanie harmonogramu .....	321
Ustawianie czasu pracy .....	321
Ustawianie stref wtórnych .....	322
Tryb spotowy/koszenie w stałym punkcie .....	323
Ustawianie czujnika deszczu .....	323
<b>Wskazówki dotyczące wykonywania prac</b> .....	<b>324</b>
Regulacja wysokości koszenia .....	324
Ręczne przerywanie / rozpoczynanie cyklu pracy .....	324
<b>Eksploatacja</b> .....	<b>324</b>
Ustawianie języka .....	324
Włączanie i wyłączanie .....	325
<b>Koszenie</b> .....	<b>325</b>
Koszenie ręczne .....	325
Harmonogram koszenia .....	326
Powrót do stacji ładowania .....	327
<b>Ustawienia</b> .....	<b>327</b>
Menu prezentowane na wyświetlaczu .....	328
Objaśnienie komunikatów (o statusie) na wyświetlaczu .....	328
Ustawianie daty i godziny .....	332
Przywracanie ustawień fabrycznych .....	332
Odczyt protokołu roboczego i protokołu błędów .....	332
Weryfikacja/realizacja aktualizacji oprogramowania firmowego .....	333
<b>Ładowanie</b> .....	<b>333</b>
Ładowanie akumulatora .....	333
Kontrola poziomu naładowania akumulatora .....	334
<b>Czyszczenie / konserwacja / przechowywanie urządzenia</b> ...	<b>334</b>
Ogólne prace związane z czyszczeniem i konserwacją .....	334
Wymiana akumulatora .....	334
Obracanie/wymiana noża .....	335
Odblokowywanie urządzenia .....	335
<b>Przechowywanie</b> .....	<b>335</b>
Przechowywanie przez sezon zimowy .....	335
Transport .....	336
<b>Usuwanie i ochrona środowiska</b> .....	<b>336</b>
<b>Części zamienne / Akcesoria</b> ...	<b>336</b>
<b>Wykrywanie błędów</b> .....	<b>337</b>
<b>Gwarancja</b> .....	<b>338</b>
<b>Serwis naprawczy</b> .....	<b>339</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>339</b>
<b>Importer</b> .....	<b>339</b>
<b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE</b> .....	<b>380</b>
<b>Rysunek samorozwijający</b> .....	<b>382</b>

## Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem.

Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

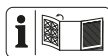
Urządzenie jest przeznaczone tylko do koszenia przydomowych trawników i traw. Urządzenie nie nadaje się do użytku profesjonalnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji, może prowadzić do uszkodzenia urządzenia i stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika. Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Dzieci i osoby, które nie są zaznajomione z niniejszą instrukcją obsługi, nie mogą używać urządzenia. Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronio-

ne. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Urządzenie jest częścią serii Parkside X 20 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii Parkside X 20 V TEAM. Akumulatory można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii Parkside X 20 V TEAM.

## Opis ogólny



Ilustracja z najważniejszymi elementami funkcyjnymi znajduje się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

## Zakres dostawy

Ostrożnie wyciągnąć urządzenie z opakowania i sprawdzić, czy następujące części są kompletne:

- Kosiarka
- Kabel ograniczający 130 m
- Stacja ładowania + 4 śruby
- Zasilacz
- 6 śrub mocujących
- 200 haków
- Instrukcja obsługi

## Zestawienie

- |    |                        |
|----|------------------------|
| 1  | Pokrywa                |
| 2  | Pokrętko               |
| 3  | Przycisk START         |
| 4  | Przycisk DOM           |
| 5  | Przycisk powrotu       |
| 6  | Przycisk ze strzałką   |
| 7  | Przycisk OK            |
| 8  | Uchwyt do przenoszenia |
| 9  | Przycisk STOP          |
| 10 | Wyswietlacz            |
| 11 | Kabel ograniczający    |

- 11.1 Zaciskowa kostka
- 12 Śruby mocujące
- 12.1 Klucz z gniazdem sześciokątnym
- 13 Haki
- 14 Zasilacz
- 15 Wtyk sieciowy
- 16 Wtyczka ładowarki
- 17 Stacja ładowania
- 18 Zderzak stacji ładowania
- 19 Śruba
- 20 Nóż
- 21 Podstawa
- 22 Jednostka ładowania
- 23 Osłona
- 24 Tuleja
- B** 25 Gniazdo stykowe +
- B** 26 Gniazdo stykowe -
- B** 27 LED
- B** 28 Wpust
- C** 29 Zaciski ładowania
- C** 30 Wskaźnik zakresu roboczego
- E** 31 Wnęka na akumulator
- E** 32 Akumulator

## Opis działania

Kosiarka jest wyposażona w nóż obracający się równoległe do płaszczyzny koszenia. Jest wyposażony w mocny silnik elektryczny, solidną obudowę z tworzywa sztucznego i przelącznik bezpieczeństwa. Dodatkowo urządzenie jest wyposażone w mechanizm płynnej regulacji wysokości i lekko poruszające się kółka. Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

## Dane techniczne

**Kosiarka..... PMRA 20-Li B2**  
 Napięcie silnika U ..... 20 V ==  
 Prędkość napędu..... 1,2 km/h  
 Stopień ochrony..... IPX4

Prędkość obrotowa biegu jałowego  
 (maks. prędkość obrotowa) ..... 2900 min<sup>-1</sup>  
 Promień koszenia ..... 180 mm  
 Wysokość koszenia ..... 25 - 60 mm  
 Nachylenie/wzniesienie/spadek  
 w terenie..... maks. 47 % (25°)  
 Odległość 1 m do kabla  
 ograniczającego..... <10 % (5,7°)  
 Nóż .....3 z obustronnymi ostrzami,  
 obracane - nr art. 92000041  
 Maks. powierzchnia robocza ..... 500 m<sup>2</sup>  
 Ciężar (bez stacji ładowania i  
 akcesoriów) m ..... 8,6 kg  
 Czas koszenia na jednym  
 doładowaniu (2 Ah) ..... ok. 45 min  
 Zalecany czas pracy (godz.) na dobę\*  
 200 m<sup>2</sup> ..... 1,75 godz.  
 400 m<sup>2</sup> ..... 4 godz.  
 600 m<sup>2</sup> ..... 6,75 godz.  
 800 m<sup>2</sup> ..... 8 godz.

Poziomy ciśnienia akustycznego  
 (L<sub>PA</sub>) ..... 57,7 dB, K<sub>PA</sub> = 2,23 dB  
 Poziomy mocy akustycznej (L<sub>WA</sub>)  
 gwarantowany ..... 63 dB  
 zmierzony ..... 60,9 dB, K<sub>WA</sub> = 1,98 dB

\* Rzeczywisty potrzebny czas zależy od rodzaju trawy, warunków wzrostu, wilgotności powietrza oraz równości trawnika.

**Zasilacz ..... SF-20**  
 Napięcie wejściowe/  
 Wejście 220-240 V~; 50/60 Hz; 1,5 A  
 Napięcie wyjściowe/  
 Wyjście ..... DC 22,0 V ==; 2,5 A  
 Zakres częstotliwości kabla  
 ograniczającego..... 100 Hz-148,5 kHz  
 Maksymalna moc nadawania kabla  
 ograniczającego..... 50 dBA/m dla 10 m  
 Zakres częstotliwości  
 WI-FI ..... 2400-2483,5 MHz  
 Maksymalna moc nadawania  
 WLAN..... 17,5 dBm  
 Bluetooth-WI-FI  
 Zakres częstotliwości .. 2400-2483,5 MHz

Maksymalna moc nadawania

Bluetooth.....7 dBm

Klasa ochrony.....  II

Stopień ochrony..... IP65

Maks. temperatura zewnętrzna (t<sub>o</sub>) .. 50 °C

**Stacja ładowania..... ST-20V**

Napięcie wejściowe/

Wejście ..... 22 V == 2,5 A

Napięcie wyjściowe/

Wyjście ..... 21 V == 2,4 A

Ciężar ..... 2,3 kg

Stopień ochrony.....IPX4

Czas ładowania dla

PAP 20 B1 ..... ok. 30 min

**Czas ładowania**

Urządzenie jest częścią serii X 20 V TEAM firmy Parkside i może być użytkowane z akumulatorami serii X 20 V TEAM firmy Parkside. Akumulatory serii X 20 V TEAM firmy Parkside można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii X 20 V TEAM firmy Parkside.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1

Czas ładowania (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Tabela czasów ładowania dotyczy ładowania akumulatorów Parkside za pomocą ładowarek Parkside. Tabela nie obowiązuje dla dostarczonej z urządzeniem stacji ładowania.

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Uwaga! W trakcie stosowania elektronarzędzi należy zapewnić następujące podstawowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, obrażeniami ciała i pożarem:

### Symbole i piktogramy

#### Piktogramy na urządzeniu



Uwaga!  
Uważnie przeczytać instrukcję obsługi.



Niebezpieczeństwo obrażeń spowodowanych przez odrzucane części  
Odsunąć od kosiarki osoby znajdujące się w pobliżu



Ostrożnie - ostre noże tnące!  
Nie zbliżać stóp i dłoni do urządzenia - ryzyko obrażeń ciała!



Przed rozpoczęciem prac związanych z regulacją lub czyszczeniem należy wyłączyć silnik



Nie siadać na urządzeniu.



Nie używać urządzenia w czasie deszczu, nie kosić wilgotnej trawy



Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!



Uwaga! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała generowane przez pracującą nożę  
**NIEBEZPIECZEŃSTWO** - Wirujące noże tnące



Odsunąć od kosiarki osoby i dzieci znajdujące się w pobliżu



Uwaga! Bezwładny obrót noża kosiarki



Informacja o poziomie mocy akustycznej  $L_{WA}$  w dB



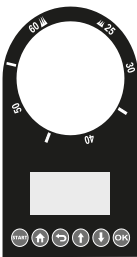
Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze śmieciami domowymi



Promień koszenia



Klasa ochrony III



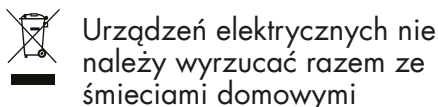
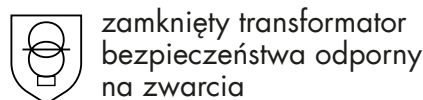
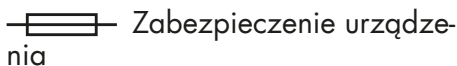
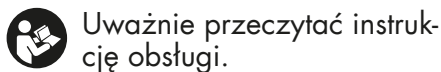
Regulacja wysokości koszenia

Wyświetlacz  
Układ sterowania



Niebezpieczeństwo!  
Nie zbliżać dłoni i stóp

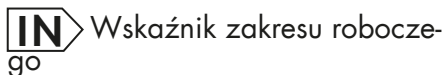
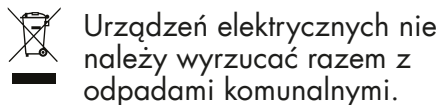
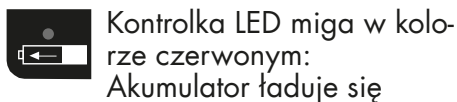
## Symbole na zasilaczu



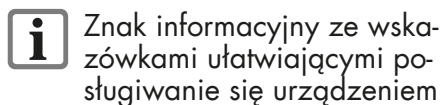
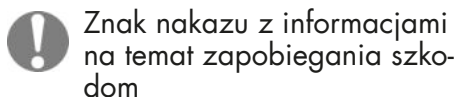
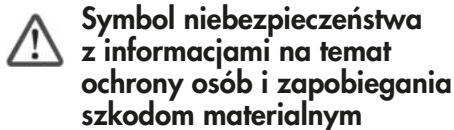
## Symbole na stacji ładowania



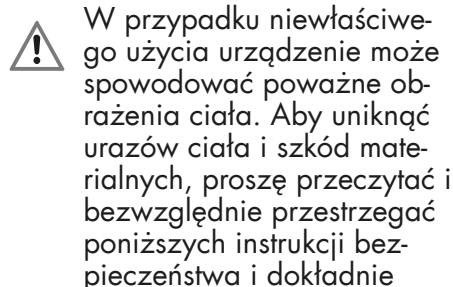
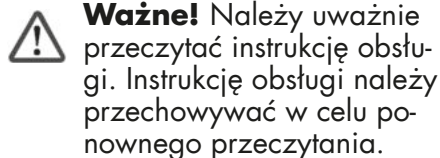
Uszkodzony lub niewłaściwie podłączony kabel ograniczający



## Symbole w instrukcji obsługi



## Ogólne zasady bezpieczeństwa



zapoznać się ze wszystkimi elementami obsługi.

### Przygotowanie:

- Urządzenie nie jest przeznaczone do wykorzystywania przez dzieci, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej lub nieposiadające wystarczającego doświadczenia i wiedzy lub też przez osoby, które nie zapoznały się z instrukcjami. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenia i prace konserwacyjne nie mogą wykonywać dzieci.
- Nigdy nie zezwalać na używanie maszyny przez dzieci lub osoby, które nie zapoznały się z opisanymi tu instrukcjami. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek użytkownika.
- Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności.
- Sprawdzić teren, na którym zamierzamy użyć urządzenia i usunąć z niego kamienie, kije, druty lub inne ciała obce.
- Przed każdym użyciem przeprowadź kontrolę wzrokową urządzenia. Nie używać urządzenia, jeśli brakuje w nim zabezpieczeń, części zespołu tnącego lub sworzni, lub jeśli są one zużyte bądź uszkodzone. Aby nie dopuścić do stanu nie-

wyważenia, uszkodzone narzędzia i sworznie wymieniaj tylko w zestawach.

- Zachowaj ostrożność w przypadku urządzeń wyposażonych w kilka noży, ponieważ ruch jednego noża może spowodować rotację pozostałych noży.
- Używaj tylko części zamiennych i akcesoriów dostarczonych i zalecanych przez producenta. Stosowanie nieautoryzowanych części prowadzi do natychmiastowej utraty praw gwarancyjnych.
- Zapewnić prawidłową instalację automatycznego systemu ograniczania zasięgu zgodnie z instrukcjami.

### Praca z urządzeniem:



Podczas pracy nie stawiać stóp ani nie kłaść dłoni w pobliżu obracających się części lub pod nimi. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!



Należy przestrzegać zasad ochrony przed hałasem i miejscowych przepisów prawa.

- Nigdy nie pozostawiać maszyny bez nadzoru, jeśli wiemy, że w pobliżu znajdują się zwierzęta domowe, dzieci lub inne osoby.
- Koszenie przeprowadzać tylko w świetle dziennym lub przy do-

- brym oświetleniu sztucznym.
- Unikać pracy maszyny w czasie, gdy trawa jest mokra.
- Nie uruchamiać maszyny bez zamkniętego obuwia. Zawsze nosić stabilne obuwie i długie spodnie.
- Zwracać uwagę na bezpieczną pozycję na zboczach.
- Szczególną ostrożność zachować podczas obracania maszyny w swoim kierunku.
- Jeśli do mechanizmu tnącego dostaną się ciała obce lub jeśli maszyna będzie generować nienaturalne odgłosy lub drgania, wówczas należy natychmiast odłączyć dopływ prądu (STOP) i pozwolić maszynie zakończyć pracę. Przed ponownym uruchomieniem i obsługą urządzenia należy odłączyć urządzenie od sieci i wykonać następujące czynności:
  - Sprawdź maszynę pod kątem uszkodzeń;
  - Wymień lub napraw wszystkie uszkodzone części;
  - Kontrola luzów elementów i ich ewentualne dokręcenie.
- Wyłączyć urządzenie i odczekać do całkowitego zatrzymania się noży, a następnie wyciągnąć akumulator z urządzenia.
  - przed usunięciem blokady;
  - przed przeglądem, czyszczeniem lub realizacją prac na maszynie;
  - po przedostaniu się ciała obcego do maszyny w celu jej sprawdzenia pod kątem uszkodzeń;
  - w celu natychmiastowego sprawdzenia w przypadku, gdy maszyna zaczyna generować zbyt silne wibracje.
- Włączaj silnik zgodnie z instrukcją i tylko wtedy, gdy Twoje stopy znajdują się w bezpiecznej odległości od noży.
- Urządzenie włączać ostrożnie, zgodnie z instrukcjami opisanymi w instrukcji obsługi. Pamiętać o zachowaniu odpowiedniego odstępu stóp od obracających się noży. Dopóki silnik pracuje, urządzenia nie wolno podnosić ani transportować. Wyłączać urządzenie, jeżeli trzeba je przechylić na czas transportu, podczas przejeżdżania przez powierzchnie inne niż trawnik lub podczas doprowadzania bądź odprowadzania urządzenia z koszonego obszaru.
- Nie używać urządzenia w stanie uszkodzonym, niekompletnym lub po dokonaniu jego modyfikacji niezatwierdzonych przez producenta.
- Nie przeciążać urządzenia. Wykonuj pracę tylko w podanym zakresie mocy i nie zmieniaj ustawień regulatora na silniku. Do wykonania ciężkich prac nie używaj maszyn o słabej mocy. Nie używać urządzenia do celów, do których nie jest przeznaczone.



- Nie używaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów. W przypadku nieprzestrzegania powyższych wskazówek istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie podnosić ani nie przenosić urządzenia, gdy włączony jest silnik.
- Urządzenie nie może być użytkowane w miejscach położonych powyżej 2000 m.
- Nigdy nie pozostawiaj gotowego do pracy urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie przechowywać w miejscu suchym i niedostępnym dla dzieci.
- Starannie obchodzić się z urządzeniem. Aby praca była łatwiejsza i bardziej bezpieczna, narzędzia muszą być ostre i czyste. Postępować zgodnie z instrukcjami konserwacji.
- Podczas wymiany zespołu tnącego nosić rękawice ochronne.
- Ze względów bezpieczeństwa wymieniać zużyte lub uszkodzone części. Zachować szczególną ostrożność podczas ustawiania noży, aby palce nie zakleszczyły się między obracającymi się nożami i nieruchomymi częściami maszyny.
- Sprawdzać, czy stosowane są tylko zapasowe noże dopuszczone przez producenta.

## **Konserwacja i przechowywanie:**

- Podczas konserwacji noży tnących pamiętać, że noże mogą zostać poruszone nawet przy wyłączonym źródle napięcia.
- Upewnić się, że wszystkie nakrętki, sworznie i śruby są dokręcone do oporu i urządzenie znajduje się w bezpiecznym stanie roboczym.
- Skontrolować kosiarkę pod kątem ewentualnych uszkodzeń.
- Przeprowadzić wymagane naprawy uszkodzonych części.
- Nie próbować samodzielnie naprawiać urządzenia - chyba, że posiada się odpowiednie kwalifikacje w tym zakresie. Wszelkie prace, które nie są opisane w niniejszej instrukcji, mogą być wykonywane tylko przez upoważnione przez nas punkty serwisowe.

## **Bezpieczeństwo elektryczne:**

- Należy zwracać uwagę, czy napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Unikać kontaktu ciała z uziemnionymi częściami (np. z metalowymi płotami, metalowymi słupkami).
- Podczas pracy kabel zasilający trzymać z dala od narzędzia tnącego. Noże tnące mogą uszkodzić kabel zasilający, co może stwarzać ryzyko dotknięcia części będących pod napięciem.



## **Prawidłowe obchodzenie się z ładowarką akumulatora**

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy tylko wówczas, jeśli osoby te znajdują się pod nadzorem lub jeśli zostały pouczone o zasadach bezpiecznego użycia urządzenia i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenia i prac konserwacyjnych należących do użytkownika nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru.
- Do ładowania akumulatora używaj wyłącznie dołączonej ładowarki. Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu.
- Przed każdym użyciem sprawdzić ładowarkę, kable i wtyki oraz w razie potrzeby oddać do naprawy wykwalifikowanym specjalistom tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Nie używać uszkodzonej ładowarki i nie otwierać jej samodzielnie. Pozwoli to zachować bezpieczeństwo urządzenia.
- Sprawdzić, czy napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej ładowarki. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Przed zamknięciem lub otwarciem połączeń z narzędziem elektrycznym odłączyć ładowarkę od sieci. W ten sposób można zapewnić, że akumulator i ładowarka nie zostaną uszkodzone.
- Dbać o czystość ładowarki i chronić ją przed wilgocią oraz deszczem. Nigdy nie używać ładowarki na zewnątrz. Zanieczyszczenia i przedostająca się woda zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Ładowarkę wolno użytkować tylko z przynależnymi oryginalnymi akumulatorami. Ładowanie innych akumulatorów może prowadzić do urazów ciała i stwarzać niebezpieczeństwo pożaru.
- Unikać uszkodzeń mechanicznych ładowarki. Mogą one spowodować wewnętrzne zwarcia.
- Ładowarka nie może być użytkowana w bezpośrednim sąsiedztwie palnego podłoża (np. papier, tekstylia). Istnieje niebezpieczeństwo pożaru z powodu nagrzewania się podczas ładowania.
- Aby uniknąć zagrożeń spowodowanych uszkodzeniem przewodu zasilającego urządzenia, należy zlecić wymianę przewodu producentowi, w punkcie serwisowym, lub osobie posiadającej podobne kwalifikacje.

- Nie ładować przy pomocy ładowarki baterii jednorazowych. Urządzenie mogłoby ulec uszkodzeniu.

## Pozostałe zagrożenia

Nawet przy prawidłowej obsłudze tego elektronarzędzia zawsze istnieje ryzyko resztkowe. Z uwagi na konstrukcję i wykonanie tego elektronarzędzia mogą wystąpić następujące niebezpieczeństwa:

- Ryzyko ran ciętych w przypadku nienoszenia odpowiednich rękawic.



Ostrzeżenie! To elektronarzędzie wytwarza w trakcie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych okolicznościach zakłócać aktywnie lub pasywnie pracę implantów medycznych. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, użytkownicy z wszczepionymi implantami medycznymi muszą przed obsługą urządzenia skonsultować się z lekarzem i producentem implantu.

## Instalacja



Szczegółowy opis podano w osobnym podręczniku instalacji.

## Wymagane środki pomocnicze (brak w zakresie dostawy):

- Śrubokręt krzyżakowy
- Szczypce do ściągania izolacji
- Taśma miernicza
- Młotek
- Opcjonalnie: Wiertło, wiertarka, dwa kołki, dwie śruby (>M5)



## Potrzebujesz wsparcia?

Oferujemy usługi związane z instalacją. Informacje na ten temat można znaleźć na naszej stronie internetowej: [www.grizzlytools.de/service/maehroboter-installationsservice](http://www.grizzlytools.de/service/maehroboter-installationsservice)

## Przygotowanie



Należy regularnie sprawdzać, czy na trawniku nie znajdują się kamienie, gałęzie, druty i gruz, które mogłyby spowodować uszkodzenia urządzenia i noży.

1. Naszkicować ogród.
2. Naładować akumulator (32).
3. Wycisnąć linały z kartonu.

## Mocowanie zasilacza



### Nie przechowywać zasilacza bezpośrednio na podłożu.

- Zasilacz należy mocować na wysokości niedostępnej dla dzieci (np. 160 cm).
- Łeb śruby może mieć średnicę 7 - 10 mm.

1. Narysować dwa otwory za pomocą ołówka itp.
2. Otwory należy wiercić wiertłem odpowiednim dla danego materiału.

3. Wcisnąć dwa kołki w otwory.
4. Zamontować zasilacz za pomocą dwóch śrub na ścianie.





**!** **W trakcie wiercenia należy uważać, aby nie uszkodzić przewodów instalacji zasilających. Użyć odpowiednich detektorów, aby je zlokalizować lub posłużyć się planem instalacji. Kontakt z przewodami elektrycznymi grozi porażeniem prądem elektrycznym i pożarem, kontakt z przewodem gazu może spowodować wybuch. Uszkodzenie przewodu wody może grozić uszkodzeniami materialnymi i porażeniem prądem elektrycznym.**

## Montaż stacji ładowania

### Rysunek A :

1. W pierwszej kolejności umieścić jednostkę ładującą (22) dwoma noskami w podstawie (21) stacji ładowania.
2. Docisnąć jednostkę ładującą (22) w dół, tak by została stabilnie zamocowana w podstawie.
3. Zamocować jednostkę ładującą (22) od dołu za pomocą czterech dołączonych śrub (19) w podstawie (21).

## Ustawianie stacji ładowania

- — Przebieg linii rozkładania kabla ograniczającego
- ①  160 cm (63 cale), odległość minimalna
  - ②  200 cm (78,74 cala), odległość minimalna od ściany
  - ③  200 cm (78,74 cala), odległość minimalna do kolejnego zakrętu
  - ④  100 cm (39,37 cala) odległość minimalna od kolejnego zakrętu

**i** Zaleca się zadanie stacji ładowania (17) w celu wykluczenia uszkodzeń wynikających z warunków atmosferycznych.

1. Dla stacji ładowania (17) należy wybrać równą powierzchnię w pobliżu gniazda, pozostawiając przed stacją ładowania **co najmniej 2 m, a z tyłu - 1 m wolnej przestrzeni.**


**!** Stację ładowania zamocować dopiero wtedy, gdy rozłożony i podłączony jest kabel ograniczający. W tym zakresie należy postępować zgodnie z rozdziałem „Mocowanie stacji ładowania”.


- Stacja ładowania może być nachylna maks. 8 cm w tył i maks. 2 cm w przód.
- Usunąć nierówności pod stacją ładowania. Stacja ładowania nie może się nigdy przegiąć.
- Zwracać uwagę na odpowiednią odległość od stawów, basenów i stopni.


## Rozkładanie kabla ograniczającego


Rozłożyć kabel ograniczający (11) wokół powierzchni trawnika, który ma być koszony przez kosiarkę. Można to zrobić, wykorzystując niżej opisane metody:

- Wyznaczenie powierzchni trawnika. Mocowanie kabla ograniczającego (11) za pomocą haków (13) (nad ziemią).
- Haki należy umieszczać maksymalnie 1 m od siebie. W przypadku nierówności stosować dodatkowe haki.
- Zakopywanie kabla ograniczającego (11) w podłożu (**maks. na głębokość 5 cm**).

 Kosiarka przejeżdża kabel ograniczający o ok. 20-30 cm, po czym zawraca, szukając nowej drogi. Kabel ograniczający należy rozkładać w taki sposób, aby unikać jego uszkodzeń.


 Na początek zaleca się wygradzenie kabla ograniczającego (11) hakami (13), na wypadek gdyby w późniejszym czasie zaszła konieczność wprowadzenia korekt.

 Kosiarka działa prawidłowo, gdy długość kabla ograniczającego nie przekracza 200 m. Nie używać dłuższego kabla ograniczającego.

- Powierzchnia trawnika musi stanowić jeden ograniczony wycinek terenu.
  - — Przebieg linii rozkładania kabla ograniczającego
- Równoległe odcinki kabla ograniczającego (11) ułożone w odległości od siebie co najmniej 10 cm będą rozpoznawane przez kosiarkę jako przeszkody i będą przez nią omijane.
  -  więcej/równy 10 cm (3,94 cala)
- Kosiarka nie rozpoznaje i przejeżdża przez równoległe odcinki kabla ograniczającego (11), ułożone w odległości od siebie wynoszącej 5 cm lub mniej.
- Należy unikać rozkładania odcinków kabla pod kątem 90°. Zamiast tego należy takie odcinki dzielić na **dwa ułożone pod kątem 45° odcinki (bok a ≤ 20 cm)**.
- Kosiarka jest w stanie rozpoznawać stacjonarne i stałe przeszkody wyższe niż 10 mm w momencie kontaktu i je omijać (np. murki, sprzęt ogrodniczy itp.). Wrażliwe przeszkody (np. grządki kwiatów) znajdujące się w obrębie


trawnika należy zabezpieczać, układając w odpowiedni sposób kabel ograniczający (11).

 co najmniej 30 cm (11,8 cala)

- Między wygradzonymi przeszkodami należy zachować minimalną odległość 1 m. Jeśli nie ma możliwości zachowania tej odległości, przeszkody te należy odpowiednio wygradzać.
  - — Przebieg linii rozkładania kabla ograniczającego
-  co najmniej 1 m (39,37 cala)
- Nigdy nie krzyżować kabla ograniczającego. Może to prowadzić do zakłóceń i awarii pracy kosiarki.

### Drzewa

Kosiarka rozpoznaje drzewa jako normalne przeszkody. Niemniej jednak wystające korzenie mogą się przyczyniać do uszkodzeń dolnej strony urządzenia/noży (20). Zaleca się dodatkowe wygradzanie drzew przy użyciu kabla ograniczającego (11), uwzględniając

•  30 cm (11,8 cala)


### Kamienie

- Usunąć małe kamienie (**niższe niż 100 mm**) z powierzchni trawnika. Mogą one prowadzić do uszkodzenia urządzenia i noży (20).
- Kosiarka rozpoznaje kamienie (**większe niż 100 mm**) jako normalną przeszkodę. Zaleca się dodatkowe wygradzanie kamieni przy użyciu kabla ograniczającego (11).

### Wzniesienia/nachylenia terenu




Kosiarka jest w stanie podjeżdżać pod wzniesienia o maksymalnym nachyleniu 25° (47%).

W odległości 1 m od kabla ograniczającego wzniesienie/spadek nie powinien przekraczać  $5,7^\circ$  (10 %).

 Upewnić się, że między kablem ograniczającym (11) a przeszkodą na wzniesieniu zachować jest odstęp co najmniej 30 cm, a na terenie ze spadkiem - co najmniej 40 cm.

### Otwarte powierzchnie wodne



Otwarte powierzchnie wodne należy w miarę możliwości wygradzać za pomocą kabla ograniczającego (11); ew. powinny być one wykonane w taki sposób, aby kosiarka nie miała możliwości wjechania do wody. Takla sytuacja może doprowadzić do poważnych uszkodzeń wyposażenia elektrycznego.

- ①  35 cm (13,78 cala) od (niewielkich) murków
- ②  70 cm (27,56 cala) od wody
- ③  30 cm (11,8 cala) od powierzchni z prysznicem/kurkiem wodnym

### Ścieżki/przejazdy



Jeśli ścieżki i przejazdy znajdują się na tym samym poziomie, co powierzchnia trawnika, wówczas kosiarka może je bez problemu przejeżdżać.


Jeśli między powierzchnią trawnika a ścieżką/przejazdem występują różnice poziomu, wówczas należy je wygradzić, stosując odstęp bezpieczeństwa ok. 40 cm.

- Kabel ograniczający
- ①  35 cm (13,78 cala) od uskoków większych/równych 2 cm lub murków
- ②  5 cm (1,96 cala) od chodników i krawędzi trawników

### Wąskie przejścia


Wąskie przejścia na wygradzonej powierzchni trawnika powinny mieć szerokość co najmniej 1,2 m i mieć długość maks. 8 m.

- ①  8 m (314,96 cala), długość
- ②  więcej/równo 1,2 m (47,24 cala)

 Szerokość 1,2 m odnosi się do odległości kabla ograniczającego. Podczas koszenia kosiarka przejeżdża kabel ograniczający w odległości 0,2 m po obu stronach.

### Łączenie kabla ograniczającego i stacji ładowania


#### Rysunek B :

 Podczas rozkładania pozostawić kabel ograniczający (11) o 0,5 - 1 m dłuższy niż potrzeba, tak by mieć zapas na wypadek korekty.


1. Zaizolować obydwa końce kabla ograniczającego (11) na długości ok. 10-15 mm przy pomocy praski do końcówek izolowanych.
2. Poprowadzić koniec kabla ograniczającego (11) dochodzący do stacji ładowania od tyłu przez wpust (28) pod stacją ładowania (17).
3. Podłączyć przebiegający w przód koniec kabla ograniczającego (11), który ogranicza powierzchnię trawnika przeznaczoną do koszenia, z prawym wtykiem (zaciskowa kostka z pomarańczowymi zaciskami skierowanymi w górę) kostki zaciskowej (11.1). Podłączyć koniec kabla ograniczającego przebiegający w tył (11) z lewym wtykiem (zaciskowa kostka z pomarań-

czowymi zaciskami skierowanymi w górę) kostki zaciskowej (11.1).

4. Rozłożyć osłonę (23) w górę.
5. Wetknąć kostkę zaciskową (11.1) w gniazda stykowe (25/26) na stacji ładowania (17).
6. Podłączyć wtyczkę sieciową (15) do elektrycznej instalacji zasilającej.
7. Sprawdzić kontrolkę LED (27) przy stacji ładowania.  
Jeżeli kontrolka LED (27) świeci ciągle na zielono, oznacza to prawidłowe połączenie kabla ograniczającego (11) ze stacją ładowania (17).

 „Nadmiaru” kabla ograniczającego nie należy układać w jednym miejscu. Może to prowadzić do zakłóceń i awarii pracy kosiarki.

## Mocowanie stacji ładowania

 Wskaźnik strefy roboczej (30) stacji ładowania musi się znajdować w obrębie wyznaczonej powierzchni trawnika.


### Rysunek C :

1. Odkręcić śruby mocujące (12) i śrubę imbusową (12.1) z ramy.
2. Zderzak stacji ładowania (18) należy umiejscowić z boku stacji ładowania w obrębie wyznaczonej powierzchni trawnika.
3. Zamocować stację ładowania i zderzak stacji ładowania (18) przy użyciu śrub mocujących (12).  
Śruby mocujące (12) należy przykręcać do podłoża przy użyciu załączonego klucza z gniazdem sześciokątnym (12.1).

## Pierwsze uruchomienie

### Włączanie kosiarki

1. Wcisnąć i przytrzymać przycisk START (3) przez ok. 3 sekundy do momentu włączenia się wyświetlacza (10).
2. Ustawić żądany język. Wybrać język za pomocą klawiszy strzałek (6) i potwierdzić wybór przyciskiem OK (7).
3. Ustawić datę i godzinę, wykorzystując przyciski ze strzałkami (6).  
Potwierdzić przyciskiem OK (7). Poruszanie się między poszczególnymi pozycjami jest możliwe dzięki przyciskowi OK (7) (przejście w prawo).

 Właściwe ustawienie daty i godziny jest wymagane w celu właściwego funkcjonowania ustawień czasu pracy urządzenia.


4. Wcisnąć przycisk OK (7), aby przejść do menu głównego.  
Kosiarka znajduje się teraz w trybie standby.

### Zmiana kodu PIN

1. W razie potrzeby otworzyć pokrywę (1).
2. Odblokować wyświetlacz (10) za pomocą kodu PIN złożonego z 4 znaków.
3. Aby wrócić do menu głównego, wcisnąć przycisk OK (7).
4. Za pomocą przycisków ze strzałkami (6) wybrać opcję „Ustawienie”.
5. Potwierdzić wybór, wciskając przycisk OK (7).
6. Za pomocą przycisków ze strzałkami (6) wybrać opcję „Zmiana numeru PIN”.
7. Potwierdzić wybór, wciskając przycisk OK (7).




8. Wprowadzić stary numer PIN składający się z 4 znaków. W przypadku wprowadzenia nieprawidłowego numeru PIN można powrócić za pomocą przycisku powrotu (5) do miejsca wprowadzania numeru PIN.
  9. Wprowadzić nowy numer PIN.
  10. Potwierdzić nowy PIN, ponownie wprowadzając nowy numer PIN. W przypadku wprowadzenia nieprawidłowego numeru PIN można powrócić za pomocą przycisku powrotu (5) do miejsca wprowadzania numeru PIN i powtórzyć kroki 8 i 9.
  11. Skuteczna zmiana zostanie zasygnalizowana komunikatem „Zmiana zakończona powodzeniem!” na wyświetlaczu (10). Wrócić do menu głównego za pomocą przycisku powrotu (5).
8. W celu potwierdzenia wcisnąć przycisk OK (7). Wybór powróci na lewą stronę do dnia.
 

 Jeśli zamierzamy ustanowić tylko jeden przedział czasowy koszenia, należy wrócić do dnia w menu głównym za pomocą przycisku powrotu (5).
  9. Aby wybrać przedział czasowy dla wszystkich dni tygodnia, należy powtórzyć kroki 5-8.
  10. Wcisnąć przycisk OK (7) w celu potwierdzenie ustawienia tego ustawienia.

## Ustalanie/kasowanie harmonogramu

### Ustalanie harmonogramu

1. W razie potrzeby otworzyć pokrywę (1).
2. Odblokować wyświetlacz (10) za pomocą kodu PIN złożonego z 4 znaków.
3. Aby wrócić do menu głównego, wcisnąć przycisk OK (7).
4. Za pomocą przycisków ze strzałkami (6) wybrać opcję „Harmonogram”.
5. Wybrać dzień, który chcemy ustawić (pn, wt, śr, czw, pt, so, ni) za pomocą przycisków ze strzałkami (6).
6. Wcisnąć przycisk OK w celu wprowadzenia ustawienia dni.
7. Ustawić czas rozpoczęcia i zakończenia za pomocą przycisków ze strzałkami (6).


 Na dany dzień można ustanowić dwa przedziały czasowe koszenia.

### Kasowanie harmonogramu

1. Przenieść wybór za pomocą przycisków ze strzałkami (6) na „Wszystkie” (po lewej stronie u góry).
2. Przytrzymać wciśnięty przycisk powrotu (5) w celu usunięcia całego harmonogramu tygodnia.

### Ustawianie czasu pracy

1. W razie potrzeby otworzyć pokrywę (1).
2. Odblokować wyświetlacz (10) za pomocą kodu PIN złożonego z 4 znaków.
3. Aby wrócić do menu głównego, wcisnąć przycisk OK (7).
4. Za pomocą przycisków ze strzałkami (6) wybrać opcję „Ustawienie”.
5. Potwierdzić wybór, wciskając przycisk OK (7).
6. Za pomocą przycisków ze strzałkami (6) wybrać opcję „Czas pracy”.
7. Potwierdzić wybór, wciskając przycisk OK (7).
8. Wybrać żądany czas pracy za pomocą przycisków ze strzałkami.

 Czas pracy można ustalać w pełnych godzinach na danych dzień.

- 9 Potwierdzić wybór, wciskając przycisk OK (7).
10. Wrócić do menu głównego za pomocą przycisku powrotu (5).

**i** Po przekroczeniu ustalonego czasu pracy na dany dzień kosiarka powraca automatycznie do stacji ładowania. Przedłużenie czasu pracy w przypadku przerw spowodowanych deszczem można ustawiać bezpośrednio za pośrednictwem kosiarki, patrz rozdział „Ustawianie czujnika deszczu”.

## Ustawianie stref wtórnych

W przypadku ogrodów z wieloma zakątkami można zoptymalizować wydajność powierzchniową, ustanawiając wtórny punkt początkowy. W takim przypadku można wybierać kilka punktów początkowych na kablu ograniczającym.

W ten sposób robot koszący będzie w stanie dostać się do ciężko dostępnych obszarów ogrodu. Robot koszący będzie pokonywał wybrany dystans przy kablu ograniczającym i rozpoczynał w tym obszarze swój proces koszenia.

Można dowolnie wybierać 5 kolejnych punktów początkowych. W tym celu należy zmierzyć odległość między stacją ładowania a punktem początkowym zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara wzdłuż kabla ograniczającego. Za pomocą częstotliwości w procentach można określić, jak często kosiarka będzie rozpoczynać swoją pracę ze stacji ładowania lub z danych punktów początkowych. Procedura koszenia w tym trybie jest bardzo chaotyczna. Wtórne punkty początkowe są najjeżdżane przez robota koszącego automatycznie

w czasie pracy i zgodnie z harmonogramem.

1. W razie potrzeby otworzyć pokrywę (1).
2. Odblokować wyświetlacz (10) za pomocą kodu PIN złożonego z 4 znaków.
3. Aby wrócić do menu głównego, wcisnąć przycisk OK (7).
4. Za pomocą przycisków ze strzałkami (6) wybrać opcję „Strefy wtórne”.
5. Wcisnąć przycisk OK w celu wybrania strefy wtórnej (obszaru wtórnego). Wybrać odległość początkową „Dystans (dst)m” i proporcję „Procent (pzt)%” powierzchni przeznaczanej do koszenia za pomocą przycisków ze strzałkami (6) i wcisnąć przycisk OK w celu potwierdzenia. Po dokonaniu wyboru następuje automatyczny powrót do widoku stref (obszarów) wtórnych.
6. Powtórzyć krok 5 w celu zakończenia ustawienia każdej ze stref (obszarów) wtórnych.
7. Wcisnąć przycisk OK (7), aby zatwierdzić wynik ustawienia.


**i** Kosiarka pokonuje zaprogramowany przez użytkownika odcinek „Dystans (dst) m” wzdłuż kabla ograniczającego (1 - 500 metrów), a następnie rozpoczyna koszenie.

**i** Podając częstotliwość w procentach w zakładce „procent %” można określić, jak często kosiarka będzie rozpoczynać swoją pracę ze stacji ładowania lub z danych punktów początkowych. Suma „Procent (pzt)%” dla 5 stref (obszarów) wtórnych musi być mniejsza/równa 100%.

## Tryb spotowy/koszenie w stałym punkcie


Dzięki tej funkcji można kosić docelowo powierzchnię trawnika, które normalnie są zasłonięte przez meble do siedzenia, zabawki itp.

1. Ustawić kosiarkę na docelowej powierzchni trawnika.
2. W razie potrzeby otworzyć pokrywę (1).
3. Odblokować wyświetlacz (10) za pomocą kodu PIN złożonego z 4 znaków.
4. Aby wrócić do menu głównego, wcisnąć przycisk OK (7).
5. Za pomocą przycisków ze strzałkami (6) wybrać opcję „Tryb spotowy”. Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „W celu uruchomienia urządzenia zamknąć pokrywę”.
6. Zamknąć pokrywę (1), kosiarka zaczyna koszenie w stałym punkcie.


 Kosiarka przeprowadza koszenie spiralnie w kierunku przeciwnym do kierunku wskazówek zegara i przechodzi po pokonaniu promienia koszenia 1 m lub po 3,5 minutach koszenia w tryb „koszenie automatyczne”.

Gdy kosiarka natrafi na przeszkodę, zatrzymuje się, a na wyświetlaczu pojawia się informacja o zatrzymaniu kosiarki, która przechodzi w tryb standby.

Gdy kosiarka natrafi na kabel ograniczający (11), kontynuuje koszenie w przeciwnym kierunku w spiralny sposób.

 Jeśli kosiarka znajduje się poza kablem ograniczającym (11) w stacji ładowania i wybierzesz „Tryb spotowy”, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Umieścić urządzenie w obrębie ograni-

czenia i spróbować ponownie”. Ustawić kosiarkę w obrębie kabla ograniczającego (11) i obok stacji ładowania i ponownie rozpocząć „tryb spotowy”.

 Gdy poziom naładowania akumulatora wynosi mniej niż 30%, na wyświetlaczu pojawia się po 2 sekundach komunikat „Niskie napięcie akumulatora”. Zanim będzie możliwe rozpoczęcie koszenia w stałym punkcie, należy naładować kosiarkę.


## Ustawianie czujnika deszczu

 **W czasie burzy nie wolno włączać kosiarki, a stację ładowania należy odłączyć od sieci zasilającej.**

Gdy włączone są czujniki deszczowe kosiarka powraca w trakcie deszczu do stacji ładowania. Czujnik deszczu jest w stanie fabrycznym zawsze aktywowany.

1. W razie potrzeby otworzyć pokrywę (1).
2. Odblokować wyświetlacz (10) za pomocą kodu PIN złożonego z 4 znaków.
3. Aby wrócić do menu głównego, wcisnąć przycisk OK (7).
4. Za pomocą przycisków ze strzałkami (6) wybrać opcję „Ustawienie”.
5. Potwierdzić wybór, wciskając przycisk OK (7).
6. Za pomocą przycisków ze strzałkami (6) wybrać opcję „Tryb deszczowy”.
7. Potwierdzić wybór, wciskając przycisk OK (7).
8. W celu **dezaktywowania** czujnika deszczu należy wybrać opcję „Dezaktywuj” i potwierdzić wybór za pomocą przycisku OK (7).


W celu **aktywowania** czujnika deszczu należy wybrać opcję „Aktywuj” i potwierdzić wybór za pomocą przycisku OK (7).

 Wybrać czas w minutach, w którym kosiarka ma ponownie rozpocząć pracę po zakończeniu deszczu.

Poza należy zdecydować, czy kosiarka ma nadrabiać przerwę w pracy wynikającą z deszczu.

Za każdym razem należy potwierdzać wybór, wciskając przycisk OK (7).

9. Wrócić do menu głównego za pomocą przycisku powrotu (5).


 Podczas deszczu zaleca się rezygnację z prac z użyciem kosiarki.

## Wskazówki dotyczące wykonywania prac

Regularne koszenie pobudza trawę do rozwoju liści i równocześnie niszczy chwasty. Dlatego po każdym koszeniu trawnik staje się gęstszy, a jego powierzchnia nabiera równomiernej wytrzymałości.

Pierwsze koszenie można wykonać mniej więcej w kwietniu, gdy trawa ma wysokość 7-8 cm. W głównym okresie wegetacji trawnik należy kosić raz w tygodniu.


## Regulacja wysokości koszenia

 Wyłączyć urządzenie i odczekać do całkowitego zatrzymania się noży. Niebezpieczeństwo dla osób.

1. Otworzyć pokrywę (1).
2. Ustawić pokrętko regulacji (2) na żądaną wysokość koszenia.
3. Ponownie zamknąć pokrywę (1).

Wysokość koszenia urządzenia można regulować w 15 poziomach w zakresie **25 - 60 mm**.

Prawidłowa wysokość koszenia wynosi w przypadku trawnika ozdobnego około 30 - 45 mm, w przypadku trawnika użytkowego około 30 - 65 mm.

 Podczas pierwszego koszenia w sezonie należy wybrać dużą wysokość cięcia.

## Ręczne przerywanie / rozpoczęcie cyklu pracy

### Przerywanie pracy

Aby zatrzymać urządzenie podczas pracy, należy wcisnąć przycisk STOP (9).

### Rozpoczynanie/wznawianie pracy

1. Otworzyć pokrywę (1).
2. Potwierdzić przyciskiem OK (7).
3. Odblokować wyświetlacz (10) za pomocą kodu PIN złożonego z 4 znaków.
4. Wcisnąć przycisk Start (3).
5. Ponownie zamknąć pokrywę (1). Kosiarka ponownie wznowi ustawiony cykl lub przerwano wcześniej czynność.

## Eksploatacja

### Ustawianie języka

1. W razie potrzeby otworzyć pokrywę (1).
2. Odblokować wyświetlacz (10) za pomocą kodu PIN złożonego z 4 znaków.
3. Aby wrócić do menu głównego, wcisnąć przycisk OK (7).

4. Za pomocą przycisków ze strzałkami (6) wybrać opcję „Settings” (ustawienie).
5. Potwierdzić wybór, wciskając przycisk OK (7).
6. Za pomocą przycisków ze strzałkami (6) wybrać opcję „Language” (język).
7. Potwierdzić wybór, wciskając przycisk OK (7).
8. Za pomocą przycisków ze strzałkami (6) wybrać żądany język.
9. Potwierdzić wybór, wciskając przycisk OK (7).
10. Wrócić do menu głównego za pomocą przycisku powrotu (5).

## Włączanie i wyłączenie

### Włączanie kosiarki (rys. D)

1. Wcisnąć i przytrzymać przycisk START (3) przez ok. 3 sekundy do momentu włączenia się wyświetlacza (10).
2. Wprowadzić numer PIN składający się z 4 znaków. Przyporządkowanie przycisków do liczb podano w rozdziale „Ustawienie”.
3. Wcisnąć przycisk OK (7), aby przejść do menu głównego.

**Kosiarka znajduje się teraz w trybie standby.**

**i** W przypadku podania nieprawidłowego numeru PIN: Odczekać mniej więcej 3 sekundy lub wcisnąć przycisk OK (7) e celu umożliwienia ponownego wprowadzenia numeru PIN.

W przypadku trzykrotnego wprowadzenia nieprawidłowego numeru PIN następuje blokada ekranu na 15 sekund. Dla każdej kolejnej próby z nieprawidłowym numerem PIN czas blokady zostaje podwojony.

## Wyłączanie kosiarki

1. Wcisnąć i przytrzymać przycisk START (3) przez ok. 3 sekundy.

### Kosiarka zatrzymuje się, gdy:

- zostanie wciśnięty przycisk STOP (9)
- zostanie uniesiona pokrywa (1)
- utraci sygnał kabla ograniczającego i nie znajdzie go ponownie w ciągu 5 minut
- podczas koszenia przekroczy kabel ograniczający.
- ugrzęźnię między przeszkodami i będzie potrzebować więcej niż 10 sekund na znalezienie wyjścia.
- zostanie ona uniesiona

## Koszenie

Występują dwa różne tryby: **koszenie ręczne** oraz **koszenie wg harmonogramu**.

**i** W obu trybach kosiarka po co siódmym aktywowanym dniu automatycznie najedździe na kabel ograniczający i kosi tą strefę.

**i** Robot koszący dostosowuje swoją szybkość koszenia do właściwości trawy (wysokość, grubość), tak by zapewnić dobry rezultat koszenia.

## Koszenie ręczne

### Warunki uruchomienia urządzenia w trybie „Koszenie ręczne”:

- W celu uruchomienia trybu koszenia ręcznego kosiarka musi się znajdować w trybie standby (patrz rozdział „Włączanie i wyłączenie”, punkt „Włączanie kosiarki”).
- **Uruchomienie stacji ładowania** wymaga pojemności akumulatora na pozio-

mie powyżej 70%. W przeciwnym razie kosiarka przełącza się automatycznie w tryb ładowania do momentu uzyskania pojemności przekraczającej 90%, a następnie automatycznie opuszcza stację ładowania.

- **Uruchamianie poza stacją ładowania i w obrębie kabla ograniczającego** wymaga pojemność akumulatora na poziomie wyższym niż 30%. Jeśli pojemność akumulatora będzie mniejsza/ równa 30%, kosiarka automatycznie powróci do stacji ładowania.

1. Otworzyć pokrywę (1).
2. Odblokować wyświetlacz (10) za pomocą kodu PIN złożonego z 4 znaków.
3. Wcisnąć przycisk OK (7).
4. Wcisnąć na 1 sekundę przycisk START (3) **w celu uruchomienia koszenia ręcznego.**

W tym trybie urządzenie pracuje tak długo, na jak długo ustawiono czas pracy (patrz rozdział „Ustawianie czasu pracy”) lub maks. do godziny 24. O godzinie 24 urządzenie powraca automatycznie do stacji ładowania i rozpoczyna pracę kolejnego dnia według harmonogramu, jeśli zaprogramowano godzinę rozpoczęcia pracy. W innym wypadku urządzenie zostanie w stacji ładowania.

**i** Jeśli w tym trybie zostanie wciśnięty przycisk STOP (9), na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Awaryjne wyłączenie”, a następnie komunikat „Kontynuować pracę?”. Potwierdzić przyciskiem OK (7) w celu ponownego uruchomienia koszenia lub zakończyć koszenie ręczne, wciskając przycisk powrotu (5).

**i** Jeśli w trybie koszenia ręcznego na wyświetlaczu pojawi się usterka i jeśli potrafisz ją usunąć i zatwierdzić, kosiarka uruchomi się w ciągu 30 sekund po zamknięciu pokrywy (1).

## Harmonogram koszenia

### Warunki uruchomienia urządzenia w trybie „Koszenie według harmonogramu”:

- W celu uruchomienia trybu koszenia automatycznego kosiarka musi się znajdować w trybie standby (patrz rozdział „Włączanie i wyłączanie”, punkt „Włączanie kosiarki”).
- **Uruchomienie stacji ładowania** wymaga pojemności akumulatora 100%. W przeciwnym razie kosiarka przełącza się automatycznie w tryb ładowania do momentu uzyskania pojemności 100%, a następnie automatycznie opuszcza stację ładowania.
- **Uruchamianie poza stacją ładowania i w obrębie kabla ograniczającego** wymaga pojemność akumulatora na poziomie wyższym niż 30%. Jeśli pojemność akumulatora będzie mniejsza/ równa 30%, kosiarka automatycznie powróci do stacji ładowania.

1. Zamknąć pokrywę (1).

Kosiarka **uruchamia się automatycznie z trybu standby o zaplanowanej godzinie**, która została zaprogramowana w harmonogramie (patrz rozdział „Ustawianie czasu pracy”, jeśli będą spełnione warunki uruchomienia.

**Nie wciskać** dodatkowo przycisku START, w przeciwnym razie kosiarka będzie pracowała w trybie ręcznym, a nie według harmonogramu.

**i** Jeśli w tym trybie zostanie wciśnięty przycisk STOP (9), na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Awaryjne wyłączenie”, a następnie komunikat „Kontynuować pracę?”. Potwierdzić przyciskiem OK (7) w celu ponownego uruchomienia koszenia lub zakończyć koszenie, wciskając przycisk powrotu (5). **Koszenie będzie kontynuowane po dojeździe do kolejnego zaprogramowanego czasu rozpoczęcia pracy** i jeśli będą występować warunki do rozpoczęcia pracy lub jeśli operator rozpocznie koszenie ręczne.






**i** Jeśli w tym trybie pojawi się usterka, można ją usunąć i zatwierdzić. Kosiarka uruchamia się automatycznie w ciągu 30 sek. po zamknięciu pokrywy (1).

## Powrót do stacji ładowania

Gdy urządzenie znajduje się w trybie standby, należy przytrzymać przycisk DOM (4) przez 3 sekundy. Na wyświetlaczu (10) pojawia się komunikat „Zamknąć pokrywę w celu uruchomienia urządzenia”. Zamknąć pokrywę (1), kosiarka przemieszcza się do stacji ładowania. Tam rozpoczyna się proces ładowania.

## Ustawienia (Rys. D)

Kosiarka posiada następujące możliwości ustawiania, które można przeprowadzać za pomocą panelu obsługowego, jeśli chcemy zmienić ustawienia fabryczne.

Przycisk na panelu obsługowym	Nazwa	Liczba do wprowadzenia numeru PIN	Funkcja (-e)
	Przycisk DOM (4)	1	Wcisnąć w trybie standby, aby robot powrócił do stacji ładowania
	Przycisk ze strzałką (ó)	2	Poruszanie wyboru/kursora na interfejsie menu w górę Zwiększanie cyfr podczas ustawiania parametrów
	Przycisk ze strzałką (ó)	3	Poruszanie wyboru/kursora na interfejsie menu w dół Zmniejszanie cyfr podczas ustawiania parametrów
	Przycisk OK (7)	4	Potwierdzenie ustawienia Wejście w miejsce do wprowadzania numeru PIN po zakończeniu stanu błędu Wejście w kolejne menu Potwierdzenie umożliwiające przejście z menu głównego do kolejnego poziomu menu
	Przycisk powrotu (5)	-	Powrót do poprzedniego menu Kasowanie kolejnego zlecenia roboczego

## Menu prezentowane na wyświetlaczu

Menu główne	2. Poziom menu	3. Poziom menu	
Tryb spotowy			
Ustawienie	Język		
	Data i godzina		
	Tryb deszczowy		
	Czasy pracy		
	Zmiana kodu PIN		
	Informacja	Protokół błędu	
		Protokół roboczy	
		Informacje o urządzeniu	
Ustawienie fabryczne			
Kontrola wersji			
Harmonogram			
Strefy wtórne			

## Objaśnienie komunikatów (o statusie) na wyświetlaczu

Tekst na panelu obsługowym	Wyjaśnienie
Standby	Kosiarka znajduje się w trybie standby, nie występują komunikaty o błędach
Wprowadź PIN	Wezwanie do podania numeru PIN
Naładować	Kosiarka ładuje się
Koszenie	Kosiarka kosi
Automatyczne koszenie	Kosiarka kosi w trybie automatycznym
Tryb spotowy	Kosiarka kosi ustaloną powierzchnię
Punkt mocowania, koszenie zakończone	Zakończono koszenie w „trybie spotowym”
Powrót	Kosiarka w drodze powrotnej do stacji ładowania
Proces przerwany	Kosiarka w trybie pauzy, zainicjowanej poprzez: - wciśnięcie przycisku STOP - Wciśnięcie przycisku „Pauza” w aplikacji
Awaryjne wyłączenie	został wciśnięty przycisk STOP (9)
Ładowanie do pracy	Kosiarka ładuje się




Aktualizacja	Przeprowadzić/jest przeprowadzana aktualizacja oprogramowania firmowego
W tej chwili pada deszcz, powrót	został aktywowany czujnik deszczu
Ładowanie do pracy przerwane	Ładowanie zostało przerwane (np. ręcznie lub przez awarię zasilania)
Praca przerwana, proszę spróbować ponownie	Automatyczne koszenie zostało przerwane (np. wciśnięto przycisk STOP (9), otwarto pokrywę (1))
Kontynuować pracę?	Wcisnąć przycisk OK (7) w celu kontynuowania pracy lub wcisnąć przycisk powrotu (5)
Niewłaściwie ustawiony czas	Korekta czasów
Ładowanie do pracy przerwane	Proces ładowania został przerwany, sprawdzić przyczynę na miejscu
W celu uruchomienia urządzenia zamknąć pokrywę	Zamknąć pokrywę (1)
Aktualne prace zostały zatrzymane	Proces roboczy został przerwany, sprawdzić przyczynę na miejscu
Niskie napięcie akumulatora	Na początku pracy poziom naładowania akumulatora nie spełnia wymagań minimalnych: 70 % dla koszenia automatycznego 30 % dla koszenia wg stałego punktu (tryb spotowy) Ustawić kosiarkę w stacji ładowania wzgl. odczekać do zakończenia procesu ładowania wzgl. kosiarka powróci samoczynnie do stacji ładowania
Niskie napięcie akumulatora, aby uruchomić urządzenie, należy naładować akumulator	
Niski poziom naładowania akumulatora, powrót do stacji ładowania	
Nieoczekiwany błąd ładowania	Sprawdzić przyczynę na miejscu, w razie potrzeby sprawdzić kontakt między urządzeniem i stacją ładowania. Ponownie uruchomić proces ładowania, w tym celu ponownie uruchomić urządzenie i ustawić je jeszcze raz w stacji ładowania
Zbyt niski prąd ładowania	Sprawdzić dopływ prądu
Brak sygnału instalacji ograniczającej	Skontrolować prawidłową instalację kabla ograniczającego i w razie potrzeby ją skorygować, Umieścić kosiarkę w obrębie ograniczenia i uruchomić ją ponownie
Brak sygnału, najpierw ustawić instalację ograniczającą	
Utracony sygnał pętli	

Kosiarka zablokowana! Czas oczekiwania...	Odczekać do zakończenia bieżącego procesu
Niewłaściwy PIN, proszę spróbować ponownie.	Ponownie podać numer PIN
Umieścić urządzenie w obrębie ograniczenia i spróbować ponownie	Umieścić kosiarkę w obrębie ograniczenia i uruchomić ją ponownie
Kosiarka poza	
Proszę ponownie uruchomić urządzenie w celu rozpoczęcia aktualizacji sprzętu	Ponownie uruchomić kosiarkę
Praca przerwana, proszę spróbować ponownie	
Aktywowany czujnik deszczu	Czujnik deszczu został aktywowany
Kosiarka w stacji	Kosiarka w stacji
Kosiarka nie jest w stacji	Kosiarka nie jest w stacji, ew. umieścić kosiarkę w stacji
W celu uruchomienia urządzenia nacisnąć przycisk Start	Wcisnąć przycisk START (3)
Czas trwania co najmniej 30 minut	Zapowiedź potrzebnego czasu
Szukam sygnału...	Kosiarka poszukuje sygnału
Kopiowanie pliku, proszę czekać	Odczekać do zakończenia procesu kopiowania
Proszę wyłączyć	Wyłączyć kosiarkę
Update zakończony niepowodzeniem	w razie potrzeby ponownie przeprowadzić proces aktualizacji
Błąd	patrz rozdział „Odczyt protokołu roboczego i protokołu błędów”
Silnik tnący zablokowany	patrz rozdział „Zwalnianie blokad”; skontrolować nóż pod kątem ciał obcych/uszkodzenia; ew. skontaktować się z producentem (patrz „Centrum Serwisowe”)
Blokada lewego silnika	
Należy wymienić akumulator	Wymienić akumulator
Akumulator nietypowy	
Akumulator jest uszkodzony	

Zbyt niska temperatura akumulatora (rozładowanie)	Przerwać proces ładowania
Zbyt wysokie napięcie akumulatora	Zbyt wysokie napięcie akumulatora
Wysoka temperatura akumulatora	Temperatura akumulatora jest za wysoka
Wysoki prąd ładowania	Przerwać proces ładowania, skontrolować prąd wejściowy
Wysokie napięcie ładowania	Przerwać proces ładowania, skontrolować napięcie wejściowe
Wysoka temperatura	Przerwać proces ładowania
Kosiarka uniesiona	Kosiarka została podniesiona
Kosiarka obrócona	Ustawić kosiarkę i uruchomić ją ponownie
Kosiarka ugrzęzła	Uwolnić kosiarkę i uruchomić ją ponownie
Kosiarka przechylona	Ustawić kosiarkę i uruchomić ją ponownie
Zbyt wysoka temperatura silnika	Wyłączyć kosiarkę o odczekać do jej wystudzenia
Błąd silnika	Skontaktować się z producentem (patrz „Centrum Serwisowe”)
Czujnik EM nie jest podłączony	
Awaria czujnika Halla	
Błąd sprzętu	
Ładowanie nietypowe	
Rozładowanie nietypowe	
Błąd podczas rozładowywania akumulatora	
Międzynarodowa jednostka miar (IMU), błąd	
Błąd silnika	
Silnik wyłączony	
Silnik, błąd czujnika Halla	
Silnik, prąd przetężeniowy	
Silnik zablokowany	
Postój silnika, prawa strona	
Awaria czujnika deszczu	
Awaria czujnika pętli	

## Ustawianie daty i godziny

1. W razie potrzeby otworzyć pokrywę (1).
2. Odblokować wyświetlacz (10) za pomocą kodu PIN złożonego z 4 znaków.
3. Aby wrócić do menu głównego, wcisnąć przycisk OK (7).
4. Za pomocą przycisków ze strzałkami (6) wybrać opcję „Ustawienie”.
5. Potwierdzić wybór, wciskając przycisk OK (7).
6. Za pomocą przycisków ze strzałkami (6) wybrać opcję „Data i godzina”.
7. Potwierdzić wybór, wciskając przycisk OK (7).
8. Zmienić datę i godzinę, wykorzystując przyciski ze strzałkami (6). Poruszanie się między poszczególnymi pozycjami jest możliwe dzięki przyciskowi OK (7) (przejsięcie w prawo).

 Właściwe ustawienie daty i godziny jest wymagane w celu właściwego funkcjonowania ustawień czasu pracy urządzenia.

## Przywracanie ustawień fabrycznych

W tym miejscu można przywrócić ustawienie fabryczne kosiarki.

1. W razie potrzeby otworzyć pokrywę (1).
2. Odblokować wyświetlacz (10) za pomocą kodu PIN złożonego z 4 znaków.
3. Aby wrócić do menu głównego, wcisnąć przycisk OK (7).
4. Za pomocą przycisków ze strzałkami (6) wybrać opcję „Ustawienie”.

5. Potwierdzić wybór, wciskając przycisk OK (7).
6. Za pomocą przycisków ze strzałkami (6) wybrać opcję „Ustawienie fabryczne”.
7. Potwierdzić wybór, wciskając przycisk OK (7).



Kosiarka wyłącza się i powraca do ustawienia fabrycznego.



Zresetowanie kosiarki do ustawienia fabrycznego nie powoduje usunięcia danych osobowych, które zostały zapisane podczas połączenia z aplikacją Parkside App. W celu usunięcia tych danych należy postępować zgodnie z opisem z rozdziału „Wyłączanie urządzenia i usuwanie danych z aplikacji”.

## Odczyt protokołu roboczego i protokołu błędów

1. W razie potrzeby otworzyć pokrywę (1).
2. Odblokować wyświetlacz (10) za pomocą kodu PIN złożonego z 4 znaków.
3. Aby wrócić do menu głównego, wcisnąć przycisk OK (7).
4. Za pomocą przycisków ze strzałkami (6) wybrać opcję „Ustawienie”.
5. Za pomocą przycisków ze strzałkami (6) wybrać opcję „Informacja”.
6. Za pomocą przycisków ze strzałkami (6) wybrać opcję „Protokół błędów” wzgl. „Protokół roboczy”.



W tym miejscu można odczytać protokół błędów i protokół roboczy.

7. Za pomocą przycisku powrotu (5) można powrócić do menu głównego.

## Weryfikacja/realizacja aktualizacji oprogramowania firmowego

1. W razie potrzeby otworzyć pokrywę (1).
2. Odblokować wyświetlacz (10) za pomocą kodu PIN złożonego z 4 znaków.
3. Aby wrócić do menu głównego, wcisnąć przycisk OK (7).
4. Za pomocą przycisków ze strzałkami (6) wybrać opcję „Ustawienie”.
5. Za pomocą przycisków ze strzałkami (6) wybrać opcję „Kontrola wersji”.



Przeprowadzana jest weryfikacja, czy dostępne jest bardziej aktualne oprogramowanie firmowe. Jeśli tak, następuje jego pobranie i automatyczna instalacja.

6. Za pomocą przycisku powrotu (5) można powrócić do menu głównego.

## Ładowanie



**Nie narażać akumulatora na ekstremalne warunki takie jak wysoka temperatura i wstrząsy. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez wyciekający płyn akumulatorowy! W przypadku kontaktu z oczami lub skórą przemyć stosowne miejsca wodą bądź środkiem neutralizującym i skonsultować się z lekarzem.**



Akumulator ładować tylko za pomocą dołączonego zasilacza lub dopuszczanej ładowarki serii Parkside X 20 V.

- Przed pierwszym użyciem naładuj akumulator.
- Znaczne skrócenie czasu pracy pomimo naładowania sygnalizuje, że akumulator jest zużyty i należy go

wymienić. Używać tylko oryginalnego akumulatora, dostępnego w naszym dziale serwisowym.

- Zawsze przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i ochrony środowiska.
- Uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej obsługi nie są objęte gwarancją.

## Ładowanie akumulatora

W przypadku niskiego poziomu naładowania akumulatora kosiarka powraca do stacji ładowania. Kosiarka wyszukuje wówczas najbliższej położonego odcinka kabla ograniczającego, podążając wzdłuż niego w kierunku przeciwnym do kierunku wskazówek zegara.



Kosiarkę można również umieszczać w stacji ładowania samodzielnie.



**Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Przed chwyceniem kosiarki należy wcisnąć przycisk STOP (9)!**

Po całkowitym naładowaniu akumulatora proces ładowania się zatrzymuje, a kosiarka przechodzi w tryb standby.

## Symbole na stacji ładowania



**Kontrolka LED miga w kolorze zielonym:**

Uszkodzony lub niewłaściwie podłączony kabel ograniczający



**Kontrolka LED świeci w kolorze czerwonym:**

Akumulator ładuje się



**Kontrolka LED świeci w kolorze zielonym:** Akumulator jest naładowany

**Kontrolka LED nie świeci się:** Stacja ładowania nie jest podłączona do prądu

## Kontrola poziomu naładowania akumulatora

W każdej chwili można skontrolować poziom naładowania kosiarki na wyświetlaczu.

1. W razie potrzeby otworzyć pokrywę (1).
2. Odblokować wyświetlacz (10) za pomocą kodu PIN złożonego z 4 znaków.
3. Poziom naładowania można odczytać za pomocą ikony baterii znajdującej się u góry po prawej stronie.
4. Wcisnąć przycisk Start (3) i ponownie zamknąć pokrywę (1). Kosiarka ponownie podejmuje przerwany wcześniej czynność.

**i** Istnieje również możliwość odczytania poziomu naładowania bez odblokowywania wyświetlacza, gdy ten jest zablokowany.

## Czyszczenie / konserwacja / przechowywanie urządzenia

**!** **Wykonanie prac, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji obsługi, należy zlecać w autoryzowanym przez naszą firmę punkcie serwisowym. Należy stosować jedynie oryginalne części.**

**!** Przed rozpoczęciem wszelkich czynności związanych z czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odczekać do całkowitego zatrzymania się noża.



Podczas kontaktu z nożami należy nosić rękawice.

## Ogólne prace związane z czyszczeniem i konserwacją



**Nie spryskiwać robota koszącego wodą. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.**

- Należy dbać o czystość urządzenia. Do czyszczenia używać szczotki lub ściereczki, nie używać żadnych ostrych środków czyszczących ani rozpuszczalników.
- Od czasu do czasu należy naoliwić koła.
- Sprawdzić osłony i elementy ochronne pod kątem uszkodzeń oraz prawidłowego zamocowania. W razie potrzeby należy je wymieniać.

## Wymiana akumulatora (Rys. E)



**W momencie wymiany akumulatora:** Wyłączyć urządzenie i odczekać do całkowitego zatrzymania się noży. Niebezpieczeństwo dla osób.



**W przypadku uszkodzenia akumulatora występuje ryzyko obrażeń ciała generowane przez wyciekający płyn akumulatorowy! W przypadku kontaktu z oczami lub skórą przemyj stosowne miejsca wodą bądź środkiem neutralizującym i skonsultuj się z lekarzem.**

1. Obrócić kosiarkę.
2. Otworzyć wnękę akumulatora (31), odkręcając 4 śruby znajdujące się na spodzie urządzenia.
3. Wyjąć akumulator (32).

- Umieścić nowy akumulator w urządzeniu.
- Ponownie zamknąć wnękę akumulatora (31).

## **Obracanie/wymiana noża** **(Rys. F)**

Kosiarka jest wyposażona w odwracane noże. Jeżeli noże są tępe z jednej strony, można je obracać. Gdy noże są uszkodzone lub wykazują oznaki niewyważenia, wówczas należy je wymienić (patrz „Części zamienne/akcesoria”).

- Obrócić urządzenie.
- Poluzować śruby mocujące nóż (19) znajdujące się na dole urządzenia.

### **Obracanie noża**

- Obrócić noże (20) na drugą stronę.
- Ponownie zamocować noże przy użyciu śrub do mocowania noży (19).

### **Wymiana noża**

- Wyciągnąć stare noże (20).
- Ponownie zamocować nowe noże (20) przy użyciu śrub do mocowania noży (19).

## **Odblokowywanie urządzenia**



Nosić rękawice ochronne.  
Niebezpieczeństwo obrażeń ciała.

- Obrócić kosiarkę.
- Otworzyć wnękę akumulatora (31), odkręcając 4 śruby znajdujące się na spodzie urządzenia.
- Wyjąć akumulator (32).
- Poluzować blokadę.
- Ponownie włożyć akumulator (32).
- Zamknąć wnękę na akumulator (31).

## **Przechowywanie**

- Urządzenie przechowywać w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Nie ostaniać urządzenia workami nylonowymi, gdyż może to prowadzić do wytwarzania się kondensatu.

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane przez nasze urządzenia, jeżeli powstały one w wyniku niewłaściwej naprawy lub zastosowania nieoryginalnych części bądź użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

## **Przechowywanie przez sezon zimowy**



Oferujemy usługi związane z sezonem zimowym. Informacje na ten temat można znaleźć na naszej stronie internetowej: [www.grizzlytools.de/service/maehroboter-winterdienst](http://www.grizzlytools.de/service/maehroboter-winterdienst)

- Przed rozpoczęciem przechowywania urządzenie należy oczyścić (patrz „Czyszczenie i konserwacja”).
- Akumulator przechowywać tylko w stanie częściowo naładowanym. W okresie dłuższego przechowywania poziom naładowania akumulatora powinien wynosić 40-60%.
- W okresie dłuższego przechowywania należy co 3 miesiące kontrolować stan naładowania akumulatora i w razie potrzeby doładować.
- Odłączyć stację ładowania od kabla ograniczającego
- Styki kabla ograniczającego należy zaizolować taśmą klejącą.



Jeśli urządzenie jest ponownie uruchamiane po dłuższym okresie

przechowywania, wówczas należy przeczyścić styki akumulatora oraz zaciski (C 29) stacji ładowania przy użyciu mosiężnej szczotki. Dzięki temu można będzie uniknąć problemów w trakcie ładowania.

## Transport (Rys. G)

Z tyłu kosiarki znajduje się uchwyt do przenoszenia (8) ułatwiający transport urządzenia.



**Kosiarkę należy zawsze przenosić z nożami (20) zwróconymi na zewnątrz (nie w kierunku ciała). Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!**

## Usuwanie i ochrona środowiska

Wyjmij akumulator z urządzenia; akumulator oraz opakowanie oddaj do punktu recyklingu odpadów. Materiały opakowaniowe usuń zgodnie z przepisami.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego: Konsumentom są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów. W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
  - zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
  - odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.
- Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.



Nie wyrzucaj akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

- Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy przekazywać do recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE.
- Akumulatory należy utylizować w stanie rozładowanym. Zalecamy zastąpienie biegunów kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwarcieniem. Nie otwieraj akumulatora.
- Akumulatory utylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami. Akumulatory należy oddać w punkcie zbiórki zużytych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły pytaj w najbliższym zakładzie utylizacji odpadów lub w naszym Dziale Obsługi.

## Części zamienne / Akcesoria

**Części zamienne i akcesoria można zakupić na [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 339).



<b>Pos.</b>	<b>Oznaczenie .....</b>	<b>Nr. katalogowe</b>
11	Kabel ograniczający, 130 m .....	92000045
12	6 Śruby mocujące +	
12.1	Klucz z gniazdem sześciokątnym .....	92000049
13	200 Haki .....	92000046
14	Zasilacz (EU) .....	92000047
	Zasilacz (UK) .....	92000048
17	Stacja ładowania .....	92000066
20	Nóż (Odniesienie producenta: 183-8B10101) +	
19	Śruba.....	92000041

## Wykrywanie błędów

<b>Problem</b>	<b>Możliwa przyczyna</b>	<b>Sposób usunięcia problemu</b>
Urządzenie nie uruchamia się	Brak akumulatora w urządzeniu	Włożyć akumulator (patrz „Wymiana akumulatora”)
	Otwarta pokrywa (1)	Zamknąć pokrywę (1)
	Uszkodzony silnik	Przekazać urządzenie do naprawy w Centrum Serwisowym
	Za wysoka trawa	ew. wcześniej skosić trawę. Ustawić większą wysokość koszenia.
Silnik przestaje działać	Blokada przez ciała obce	Usunąć ciało obce
Kosiarka przemieszcza się, ale nie kosi	Tępy lub uszkodzony nóż	Wymienić nóż (patrz „Obracanie/wymiana noża”)
	Uszkodzony silnik tnący	Skontaktować się z producentem (patrz „Centrum Serwisowe”)
Efekty pracy są niezadowalające lub silnik pracuje ciężko	Wysokość koszenia za niska	Ustawić większą wysokość cięcia
	Nóż (20) tępy	Zlecić ostrzenie noża lub wymienić nóż
	Obszar noża zapchany	Oczyszczyć urządzenie
Nienaturalne odgłosy, stukotanie lub drgania	Luźne śruby noży (19)	Dokręcić śruby mocujące nóż
	Uszkodzony nóż (20)	Wymienić nóż
Kosiarka wyjeżdża ze strefy ograniczenia	Błąd ułożenia: narożniki 90° mogą powodować utratę sygnału	Na narożnikach układać kabel naokoło lub pod kątem 45°

## Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

### Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. szczotki), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przetłączniki).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

### Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 462730\_2307).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie

się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**.

Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.

- Uszkodzony produkt mogą Państwo wystać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wystanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

## Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podejmujemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

**Uwaga:** Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przestanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

## Service-Center



### Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 462730\_2307

## Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NIEMCY

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Indhold

<b>Indledning .....</b>	<b>341</b>	<b>Indstillinger.....</b>	<b>359</b>
<b>Formålsbestemt anvendelse .....</b>	<b>341</b>	Menuer i display .....	360
<b>Generel beskrivelse .....</b>	<b>341</b>	Forklaring af (status-)beskeder i displayet .....	360
Leverede dele .....	341	Indstil dato og klokkeslæt .....	363
Oversigt.....	341	Gendan fabriksindstillinger.....	363
Funktionsbeskrivelse .....	342	Vis arbejds- og fejlprotokol.....	364
<b>Tekniske data .....</b>	<b>342</b>	<b>Opladning .....</b>	<b>364</b>
Opladningstider.....	343	Opladning af batteri .....	364
<b>Sikkerhedsanvisninger.....</b>	<b>343</b>	Kontrol af batteriets ladetilstand .....	365
Symboler og billedsymboler .....	343	<b>Rengøring/vedligeholdelse/</b>	<b>opbevaring .....</b>
Generelle sikkerhedsanvisninger .....	345	Generelt rengørings- og vedligeholdelsesarbejde .....	365
Korrekt anvendelse af batteriopladeren .....	349	Skift af batteri .....	365
Restrisici.....	349	Vend/skift af knive .....	365
<b>Installation.....</b>	<b>350</b>	Fjernelse af blokeringer .....	366
Forberedelse.....	350	<b>Opbevaring .....</b>	<b>366</b>
Fastgør strømforsyningen.....	350	Opbevaring om vinteren .....	366
Montering af ladestation .....	350	Transport.....	366
Placering af ladestation .....	351	<b>Bortskaffelse / miljøbeskyttelse .....</b>	<b>366</b>
Placering af afgrænsningskabel .....	351	<b>Reserve dele/tilbehør.....</b>	<b>367</b>
Forbind afgrænsningskabel og ladestation .....	353	<b>Fejlsøgning .....</b>	<b>368</b>
Fastgørelse af ladestation .....	353	<b>Garanti .....</b>	<b>369</b>
<b>Første ibrugtagning.....</b>	<b>353</b>	<b>Reparationservice.....</b>	<b>370</b>
Ændring af pinkode .....	354	<b>Service-center .....</b>	<b>370</b>
Indstil/slet tidsplan .....	354	<b>Importør .....</b>	<b>370</b>
Indstil arbejdstider.....	354	<b>Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring.....</b>	<b>381</b>
Indstilling af sekundærområder .....	355	<b>Ekspllosionstegning .....</b>	<b>382</b>
Klipning af spot-tilstand/fikspunkt....	355		
Indstilling af regnsensor .....	356		
<b>Arbejdsanvisninger.....</b>	<b>356</b>		
Indstilling af klippehøjde .....	356		
Manuel afbrydelse/start af arbejdscyklus.....	357		
<b>Drift .....</b>	<b>357</b>		
Indstilling af sprog.....	357		
Tænding og slukning .....	357		
<b>Klipning.....</b>	<b>358</b>		
Manuel græsslåning .....	358		
Tidsplan græsslåning.....	358		
Tilbage til ladestation .....	359		

## Indledning

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Med købet har du besluttet dig for et førsteklasses apparat. Dette apparat blev testet under produktionen og underkastet en kvalitetstestet til sidst. Funktionaliteten af apparatet er således sikret.



Betjeningsvejledningen er en del af dette apparat. Den indeholder vigtige anvisninger om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig fortroligt med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger, inden du anvender apparatet. Anvend kun apparatet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder.

Opbevar betjeningsvejledningen sikkert, og sørg for, at alle dokumenter følger med apparatet, hvis dette gives videre til en tredje part.

## Formålsbestemt anvendelse

Apparatet er beregnet til klipning af plæner og græsarealer i private haver. Dette apparat er ikke egnet til erhvervmæssig brug. Ved erhvervmæssig brug bortfalder garantien.

Enhver anden anvendelse, der ikke udtrykkeligt er tilladt i denne vejledning, kan medføre skader på produktet og fare for brugeren. Produktet må kun anvendes af voksne. Børn og personer, der ikke har læst og forstået betjeningsvejledningen, må ikke bruge produktet. Det er forbudt at anvende produktet i regnvejrs eller fugtige omgivelser. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes anvendelse, der ikke er i overensstemmelse med den bestemelsesmæssige anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

Dette apparat er del af Parkside X 20 V TEAM-serien og kan bruges med genopladelige batterier fra Parkside X 20 V TEAM-serien. De genopladelige batterier må kun oplades med opladere fra serien Parkside X 20 V TEAM.

## Generel beskrivelse



De vigtigste funktionsdele er afbildet på den forreste og bageste udfoldningsside.

## Leverede dele

Tag forsigtigt apparatet ud af emballagen, og kontrollér, om følgende dele er komplette:

- Plæneklipper
- 130 m afgrænsningskabel
- Ladestation + 4 skruer
- Strømforsyning
- 6 fastgørelsesskruer
- 200 kroge
- Betjeningsvejledning

## Oversigt

- 1 Cover
- 2 Drejhjul
- 3 Startknap
- 4 HUS-knap
- 5 Tilbageknap
- 6 Pileknap
- 7 OK-knap
- 8 Bærehåndtag
- 9 STOP-knap
- 10 Display
- 11 Afgrænsningskabel
- 11.1 Samlemuffe
- 12 Fastgørelsesskruer
- 12.1 Indvendig sekskantnøgle
- 13 Kroge

- 14 Strømforsyning
- 15 Strømsstik
- 16 Ladestik
- 17 Ladestation
- 18 Stødstang, ladestation
- 19 Skrue
- 20 Kniv
- 21 Bundplade
- 22 Ladeenhed
- 23 Afdækning
- 24 Kappe
- B** 25 Kontaktbøsning+
- B** 26 Kontaktbøsning-
- B** 27 LED
- B** 28 Not
- C** 29 Ladestift
- C** 30 Arbejdsområdeindikator
- E** 31 Batterirum
- E** 32 Genopladeligt batteri

## Funktionsbeskrivelse

Plæneklipperen har et roterende skæreværktøj parallelt med skæreniveauet. Den er udstyret med en kraftig elmotor, et robust plastikkabiner og en sikkerhedsafbryder. Derudover kan produktet indstilles trinløst og har letløbende hjul. I det følgende beskrives betjeningsdelens funktion.

## Tekniske data

### Plæneklipper ..... PMRA 20-Li B2

Motorspænding U ..... 20 V ==  
 Fremdriftshastighed ..... 1,2 km/h  
 Beskyttelsesgrad ..... IPX4  
 Tomgangsomedrejningstal  
 (maks. omdrejningstal) ..... 2900 min<sup>-1</sup>  
 Klippecirkel ..... 180 mm  
 Klippehøjde ..... 25 - 60 mm  
 Skråning/hældning  
 i terræn ..... maks. 47% (25°)

Afstand på 1 m til  
 afgrænsningskabel ..... < 10 % (5,7°)  
 Kniv ..... 3 med dobbeltsidede klinger,  
 kan vendes - varenr. 92000041  
 maks. arbejdsflade ..... 500 m<sup>2</sup>  
 Vægt (uden ladestation og  
 tilbehør) m ..... 8,6 kg  
 Klippetid pr. opladning (2 Ah) . ca. 45 min  
 Anbefalet arbejdstid (timer) pr. dag\*  
 100 m<sup>2</sup> ..... 1,75 timer  
 200 m<sup>2</sup> ..... 4 timer  
 400 m<sup>2</sup> ..... 6,75 timer  
 500 m<sup>2</sup> ..... 8 timer  
 Lydtrykniveau  
 (L<sub>pA</sub>) ..... 57,7 dB, K<sub>pA</sub> = 2,23 dB  
 Lydeffektniveau (L<sub>WA</sub>)  
 garanteret ..... 63 dB  
 målt ..... 60,9 dB, K<sub>WA</sub> = 1,98 dB

\* De faktisk nødvendige tider afhænger af græstypen, vækstbetingelserne, luftfugtigheden og græsplænenes jævnhed.

### Strømforsyning ..... SF-20

Indgangsspænding/  
 Input ..... 220-240 V~; 50/60 Hz; 1,5 A  
 Udgangsspænding/  
 Output ..... DC 22,0 V ==; 2,5 A  
 Frekvensområde af  
 afgrænsningskabelet ... 100 Hz-148,5 kHz  
 Maksimal sendeeffekt af  
 afgrænsningskablet .. 50 dBA/m ved 10 m  
 WIFI-frekvensområde .. 2400-2483,5 MHz  
 Maksimal WIFI-sendeeffekt ..... 17,5 dBm  
 Bluetooth®-WIFI-  
 Frekvensområde ..... 2400-2483,5 MHz  
 Maksimal Bluetooth-sendeeffekt ..... 7 dBm  
 Beskyttelsesklasse .....  II  
 Beskyttelsesgrad ..... IP65  
 maks. udvendig temperatur (t<sub>a</sub>) ..... 50 °C

### Ladestation ..... ST-20V

Indgangsspænding/Input ... 22 V == 2,5 A  
 Udgangsspænding/Output 21 V == 2,4 A  
 Vægt ..... 2,3 kg

Beskyttelsesgrad.....IPX4  
Opladningstid for PAP 20 B1 .. ca. 30 min

lades med opladere fra (Parkside) X 20 V TEAM-serien.

## Opladningstider

Produktet er del af X 20 V TEAM-serien fra Parkside og kan bruges med genopladelige batterier fra Parkside X 20 V TEAM-serien. De genopladelige batterier fra (Parkside) X 20 V TEAM-serien må kun op-

lades med opladere fra (Parkside) X 20 V TEAM-serien. Dette produkt bør kun anvendes med følgende genopladelige batterier: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Vi anbefaler, at du oplader disse batterier med følgende opladere: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1

Opladningstid (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Denne tabel med opladningstider gælder for opladningen af Parkside-batterier med Parkside-opladere. Denne tabel gælder ikke for den medfølgende ladestation.

## Sikkerhedsanvisninger



OBS! Ved brug af elværktøj skal følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger overholdes for at beskytte mod elektrisk stød, fare for tilskadekomst og brand:


## Symboler og billedsymboler


### Billedsymboler på apparatet




OBS!  
Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem.


 Fare for kvæstelser på grund af bortslyngede dele  
 Hold omkringstående personer væk fra plæneklipperen



 Forsigtig - skarpe knive! Hold fødder og hænder på afstand - fare for kvæstelser!


 Sluk for motoren inden vedligeholdelses- og rengøringsopgaver

 Sæt dig ikke på apparatet.


 Anvend ikke apparatet i regnvej, klip ikke fugtigt græs


 Fare på grund af elektrisk stød!

 OBS! Der er fare for kvæstelser på grund af kørende knive  
 FARE - roterende skæreknive

 Hold omkringstående personer og børn væk fra plæneklipperen

 OBS! Plæneklipperkniven har efterløb


 Angivelse af lydeffektniveau  $L_{WA}$  i dB  
**63**


 Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald

 180 mm  
 Klippecirkel

 Beskyttelsesklasse III

 Indstilling af klippehøjde

 Display Styling

 DANGER  
 KEEP HANDS AND FEET AWAY  
 Fare! Hold hænder og fødder på afstand

## Billedsymboler på strømforsyningen

 OBS!

 Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem.


 Aftagelig forsyningsenhed

 Apparatsikring

 kortslutningssikker, lukket sikkerhedstransformator

 Switch-mode-strømforsyning

 Beskyttelsesklasse II

 Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald



## Billedsymboler på ladestation



LED'en blinker grønt:  
Afgrænsningskabel beskadiget eller forkert forbundet



LED'en blinker rødt:  
Batteriet oplades



LED'en lyser grønt:  
Batteriet er opladet



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



Arbejdsområdeindikator

## Billedvisning i vejledningen



**Advarselsskilt med angivelser til forhindring af personskader eller materielle skader**



Påbudsskilt med informationer om forebyggelse af materielle skader



Informationsskilt til en bedre håndtering af apparatet

## Generelle sikkerhedsanvisninger



**Vigtigt!** Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen til senere brug.



Dette apparat kan forårsage alvorlige kvæstelser, hvis det anvendes forkert. For at undgå personskader og materielle skader, skal du læse og overholde de følgende sikkerhedsanvisninger og gøre dig fortrolig med alle betjeningslementer.

### Forberedelse:

- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af børn, personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller utilstrækkelig erfaring og viden eller personer, der ikke er fortrolige med instruktionerne. Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn.
- Tillad aldrig, at apparatet benyttes af børn eller personer, der ikke er fortrolige med disse instruktioner. Der kan være lokale bestemmelser for brugerens mindstealder.
- Brugeren er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller disses ejendom.
- Gennemgå området, hvor apparatet skal anvendes, og fjern alle genstande som sten, pinde, ståltråd eller andre fremmedlegemer.
- Udfør altid en visuel kontrol af produktet før brug. Brug aldrig apparatet, hvis sikkerhedsanord-

ninger, dele af skæresystemet eller bolte mangler, er slidte eller beskadigede. For at undgå ubalance, må beskadigede værktøjer og bolte kun udskiftes i sæt.

- Vær altid forsigtig med apparater med klippeværktøjer, for hvis en af knivene bevæges, kan det medføre, at de andre knive også roterer.
- Brug kun reserve- og tilbehørsdele, der leveres og anbefales af producenten. Brug af dele fra andre leverandører medfører øjeblikkeligt tab af garantien.
- Sørg for korrekt installation af det automatiske afgrænsningssystem i overensstemmelse med anvisningerne.

## Arbejde med produktet:



Hold fødder og hænder på afstand af roterende dele under arbejdet med produktet. Der er fare for kvæstelser!



Overhold reglerne for støjbeskyttelse og lokale forskrifter.

- Lad aldrig apparatet være uden opsyn, hvis du ved, at kæledyr, børn og andre personer opholder sig i nærheden.
- Slå kun græs i dagslys eller ved god kunstig belysning.
- Brug ikke apparatet, når græsset er vådt.
- Brug altid lukkede sko, når du bruger maskinen. Bær altid fast fodtøj og lange bukser.
- Sørg altid for at stå sikkert på skråninger.
- Vær særligt forsigtig, når du drejer maskinen omkring dig selv.
- Hvis der kommer fremmedlegemer ind i skæreværktøjet, eller hvis apparatet laver usædvanlig lyde eller vibrerer usædvanlig meget, skal du straks slukke for strømforsyningen (STOP) og lade apparatet køre til standsning. Adskil maskinen fra strømforsyningen, og udfør følgende trin, før du genstarter maskinen og anvender den igen:
  - Kontrollér maskinen for skader;
  - Udskift eller reparerer alle beskadigede dele;
  - Kontrollér, om nogle dele sidder løst og spænd efter om nødvendigt.
- Sluk for apparatet, vent til knivene står stille og fjern batteriet fra apparatet.
  - inden en blokering fjernes;
  - inden du kontrollerer, rengør eller udfører arbejde på apparatet;
  - inden du kontrollerer apparatet for skader, efter indtrængning af et fremmedlegeme;
  - inden øjeblikkelig kontrol af apparatet, hvis det begynder at vibrere ukontrolleret.
- Tænd for motoren ifølge vejledningen, og sørg altid for, at

dine fødder har sikker afstand til klippeværktøjerne.

- Start produktet forsigtigt efter anvisningerne i denne betjeningsvejledning. Sørg for, at dine fødder har tilstrækkelig afstand til roterende knive. Produktet må ikke løftes eller transporteres, så længe motoren kører. Sluk for produktet, hvis det skal vippes under transport, hvis andre arealer end græs skal passeres og hvis produktet transporteres hen til eller væk fra det område, der skal klippes.
- Hvis apparatet er beskadiget, ufuldstændigt eller ændret uden producentens tilladelse, må der ikke arbejdes med det.
- Overbelast ikke produktet. Arbejd kun inden for det angivne effektområde, og foretag ikke ændring af motorens indstillinger. Brug ikke svage maskiner til krævende arbejde. Brug ikke produktet til formål, det ikke er beregnet til.
- Brug aldrig apparatet i nærheden af antændelige væsker eller gasser. Hvis ikke dette overholdes, er der fare for brand eller eksplosioner.
- Løft og bær aldrig apparatet når motoren stadig er i gang.
- Apparatet må ikke anvendes i højder over 2000 m.
- Efterlad aldrig et driftsklart apparat uden opsyn på arbejdsstedet.

## Vedligeholdelse og opbevaring:

- Vær opmærksom på vedligeholdelse af knivene, at de kan bevæge sig, selv om der er slukket for strømmen.
- Sørg for, at alle møtrikker, bolte og skruer er spændt fast, og at produktet er i sikker arbejdstilstand.
- Kontroller plæneklipperen for eventuelle skader.
- Udfør de nødvendige reparationer på beskadigede dele.
- Forsøg ikke at reparere apparatet selv, medmindre du er uddannet til dette. Alle former for arbejde, der ikke er angivet i denne vejledning, må kun udføres af kundeserviceafdelinger, der er autoriseret af os.
- Opbevar apparatet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.
- Behandl apparatet med største forsigtighed. Hold værktøjerne skarpe og rene, så du kan arbejde bedre og mere sikkert. Overhold forskrifterne for vedligeholdelse.
- Bær beskyttelseshandsker, når du skifter klippeenheten.
- Udskift slidte eller beskadigede komponenter af sikkerhedsmæssige årsager. Vær særlig forsigtig, når du indstiller knivene, så dine fingre ikke bliver klemt fast mellem de roterende knive og de faste dele af apparatet.
- Brug udelukkende reservedele

som er godkendt af producenten.

## Elektrisk sikkerhed:

- Sørg for, at netspændingen stemmer overens med angivelserne på typeskiltet.
- Undgå at røre ved dele med jordforbindelse (f.eks. metalhegn, metalstolper).
- Hold strømledningen væk fra skæreværktøjet under arbejdet. Knivene kan beskadige strømledningen og føre til berøring med strømførende dele.
- Anvend ikke strømlininger til at trække stikket ud af stikkontakten. Beskyt strømledningen mod varme, olie og skarpe kanter.
- Sluk apparatet og tag netstikket ud af stikkontakten, hvis strømkablet er beskadiget. Hvis tilslutningsledningen til apparatet beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.
- Slut ikke et beskadiget strømkabel til lysnettet. Rør ikke ved et beskadiget strømkabel, når det er sluttet til lysnettet. En beskadiget strømledning kan medføre berøring med strømførende dele.
- Tilslut kun apparatet og/eller dens perifere enheder til strømforsyningskredsløb, der er beskyttet med en fejlstrømsafbry-

der med en aktiveringsstrøm på højst 30 mA.

## Særlige sikkerhedsanvisninger til batteridrevne apparater:

- Kontrollér, at apparatet er slukket, inden du isætter det genopladelige batteri. Indsættelsen af et genopladeligt batteri i et tændt elværktøj, kan føre til ulykker.
- Oplad kun batterierne inden-dørs, fordi opladeren kun er designet til dette formål. Fare på grund af elektrisk stød.
- For at undgå risiko for elektrisk stød skal opladerens stik tages ud af stikkontakten, før opladeren rengøres.
- Udsæt ikke det genopladelige batteri for kraftigt sollys i længere tid, og læg det ikke på radiatorer. Batteriet tager skade af varme, og der er eksplosionsfare.
- Et opvarmet genopladeligt batteri skal køle af før opladning.
- Åbn ikke det genopladelige batteri, og sørg for, at det ikke beskadiges mekanisk. Der er risiko for kortslutning, og der kan slippe dampe ud, som irriterer luftvejene. Sørg for frisk luft og modtag desuden lægehjælp i tilfælde af gener.
- Anvend ikke batterier, der ikke kan genoplades. Dette kan beskadige apparatet.

## Korrekt anvendelse af batteriopladeren

- Dette apparat kan anvendes af børn over 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstå farerne, apparatet kan medføre. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Anvend udelukkende den medfølgende oplader til opladning af batteriet. Der er brand- og eksplosionsfare.
- Kontrollér før hver brug oplader, kabler og stik, og sørg for, at reparationer kun udføres af kvalificeret fagpersonale ved brug af originale reservedele. Brug ikke en defekt oplader og åbn den ikke selv. Dermed garanteres det, at apparatet altid er sikkert.
- Vær opmærksom på, at netspændingen stemmer overens med typeskiltet på opladeren.. Der er fare for elektrisk stød.
- Adskil opladeren fra strømforsyningen, før forbindelser til elværktøjet lukkes eller åbnes. Dermed sikres det, at batteri og oplader ikke beskadiges.
- Hold opladeren ren og på afstand af fugt og regn. Anvend aldrig opladeren i det fri. Snavs eller vand inde i apparatet,

- øger risikoen for elektrisk stød.
- Opladeren må kun anvendes med de tilhørende originale batterier. Opladning af andre batterier kan medføre tilskadecomst og brandfare.
- Undgå mekanisk beskadigelse af opladeren. Det kan medføre indvendige kortslutninger.
- Opladeren må ikke anvendes på eller tæt på brændbare overflader (f.eks. papir, tekstiler). Der er brandfare på grund af den opvarmning, der opstår ved opladningen.
- Hvis tilslutningsledningen til apparatet beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.
- Oplad ikke batterier i opladeren, der ikke er genopladelige. Dette kan beskadige apparatet.

## Restrisici

Selvom dette elværktøj betjenes i overensstemmelse med forskrifterne, vil der være en række restrisici. Følgende farer kan forekomme i forbindelse med dette elværktøjs konstruktion og udførelse:


- Snitsår, hvis der ikke bruges egnete handsker.



Advarsel! Dette elværktøj danner et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under visse omstændig-

heder påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller dødelige kvæstelser, skal brugere med medicinske implantater rådføre sig med deres læge og producenten af det medicinske implantat, før de bruger apparatet.

## Installation


 Vær opmærksom på den separate installationsmanual for en detaljeret beskrivelse.

### Nødvendige hjælpemidler (ikke inkluderet i leveringen):

- Stjerneskruestrækker
- Afisoleringstang
- Målebånd
- Hammer
- valgfrit: bor, boremaskine, to dyvler, to skruer (>M5)

 **Har du brug for hjælp?** Vi tilbyder en installationsservice. Få mere information på vores hjemmeside: [www.grizzlytools.de/service/maehroboter-installationsservice](http://www.grizzlytools.de/service/maehroboter-installationsservice)

## Forberedelse

 Kontrollér græsplænen regelmæssigt for sten, grene, ståltråd og affald, som kan forårsage skader på apparatet og knivene.

1. Kortlæg haven.
2. Oplad batteriet (32).
3. Tryk linealene ud af kassen.

## Fastgør strømforsyningen



**Strømforsyningen må ikke lægges direkte på jorden.**

- Strømforsyningen bør anbringes i en højde der er utilgængeligt for børn (f.eks. 160 cm).
  - Skruehovedet kan have en diameter på 7-10 mm.
1. Tegn to borehuller med en blyant el.lign.
  2. Bor borehullerne med et bor, der er egnet til materialet.
  3. Tryk to dyvler i borehullerne.
  4. Fastgør strømforsyningen med to skruer på væggen.



**Vær opmærksom på ikke at beskadige forsyningsledninger under boringen. Brug egnede søgeredskaber til at søge efter sådanne, eller tag en installationsoversigt til hjælp. Kontakt med elektriske ledninger kan føre til elektrisk stød og brand, og kontakt med en gasledning kan føre til eksplosion. Beskadigelse af en vandledning kan føre til materielle skader og elektrisk stød.**





## Montering af ladestation


### Figur A:

1. Ladeenheden (22) sættes med de to fremspring først i bundpladen (21) af ladestationen.
2. Tryk ladeenheden (22) nedad, så den sidder fast i bundpladen.
3. Fastgør ladeenheden (22) nedefra med de medfølgende skruer (19) i bundpladen (21).

## Placering af ladestation

— — Forløbet af afgrænsningskablets udlægningslinje

- ①  160 cm (63 tommer) minimumsafstand
- ②  200 cm (78,74 tommer) minimumsafstand til væggen
- ③  200 cm (78,74 tommer) minimumsafstand til næste sving
- ④  100 cm (39,37 tommer) minimumsafstand til næste sving

 Det anbefales at placere ladestationen (17) under et tag, for at forebygge vejrmæssige skader.

1. Vælg en jævn position til ladestationen (17) i nærheden af en stikkontakt med **mindst 2 m strækning fra afgrænsningskablet og fremad og 1 m bagud.**



Fastgør ladestationen først, når du har placeret og tilsluttet afgrænsningskablet. Se hertil kapitel "Fastgøring af ladestation".

- Ladestationen må maks. hælde 8 cm bagud og maks. 2 cm fremad.
- Fjern ujævnheder under ladestationen. Ladestationen må aldrig være bøjet.
- Sørg for tilstrækkelig afstand til have-damme, svømmebassiner og trin.

## Placering af afgrænsningskabel

Læg afgrænsningskablet (11) rundt om det plæneareal, som plæneklipperen skal arbejde på. Dette kan gøres på følgende måder:

- Opmærkning af græsplænen. Fastgørelse af afgrænsningskablet (11) med kroge (13) (over jorden).

- Sæt kroge med højst 1 m afstand. Brug ekstra kroge ved ujævnheder.
- Nedgravning af afgrænsningskablet (11) i jorden (**maks. 5 cm dybt**).




Plæneklipperen kører 20 - 30 cm længere end afgrænsningskablet, inden den vender rundt og finder en ny vej. Placér afgrænsningskablet tilsvarende for at undgå beskadigelser.



Det anbefales at fastgøre afgrænsningskablet (11) med kroge (13) i starten, hvis der skal foretages korrektioner på et senere tidspunkt.



Plæneklipperen arbejder problemfrit med en afgrænsningskabellængde på op til 200 m. Et længere kabel må ikke anvendes.

- Græsplænen skal afgrænses som et aflukket område.
  - — Forløbet af afgrænsningskablets udlægningslinje
- Afgrænsningskabler (11), der løber parallelt og er mindst 10 cm fra hinanden, genkendes som forhindringer af plæneklipperen og omgås.
  -  større end/lig med 10 cm (3,94 tommer)
- Afgrænsningskabler (11), der løber parallelt og placeres under 5 cm fra hinanden, genkendes ikke som forhindringer af plæneklipperen og køres hen over.
- Undgå at lave vinkler på 90°. Opdel i stedet for i **to 45°-vinkler (side a ≤ 20 cm)**.
- Plæneklipperen kan genkende og køre rundt om stationære og faste forhindringer (f.eks. mure, havemøbler osv.) som er højere end 10 cm. Beskyt sarte

forhindringer (f.eks. blomsterbede) i græsplænen med afgrænsningskablet (11).

↔ mindst 30 cm (11,8 tommer)

- Hold en minimumsafstand på 1 m mellem afgrænsede forhindringer. Markér forhindringer, som ikke overholder denne minimumsafstand som en forhindring.
  - — Forløbet af afgrænsningskablets udlægningslinje
- ↔ mindst 1 m (39,37 tommer)
- Kryds aldrig afgrænsningskablet. Der kan opstå forstyrrelser af plæneklipperens drift.

### Træer

Plæneklipperen registrerer træer som normale forhindringer. Der kan dog ske beskadigelser af undersiden/knivene (20) pga. trærodde over jorden.

Det anbefales at afgrænse træer med afgrænsningskablet (11).

↔ 30 cm (11,8 tommer), større afgrænsning

### Sten

- Fjern små sten (**lavere end 100 mm**) fra græsplænen. De kan føre til beskadigelser på apparatet og knivene (20).
- Plæneklipperen registrerer sten (**højere end 100 mm**) som normale forhindringer. Det anbefales at afgrænse sten med afgrænsningskablet (11).

### Skråninger/hældninger

Plæneklipperen kan køre på skråninger/hældninger på maks. 25° (47%).

I en afstand på 1 m til afgrænsningskablet, bør skråningen/hældningen ikke overstige 5,7° (10%).



Sørg for at der er mindst 30 cm mellem afgrænsningskablet (11) og forhindringen på en skråning og mindst 40 cm på en hældning.

### Åbne vandarealer

Åbne vandarealer bør afgrænses med afgrænsningskablet (11), eller være konstrueret på en sådan måde, at plæneklipperen ikke kan køre ned i vandet. De kan føre til alvorlige, elektriske beskadigelser på apparatet.

- ① ↔ 35 cm (13,78 tommer) til (små) vægge
- ② ↔ 70 cm (27,56 tommer) til vand
- ③ ↔ 30 cm (11,8 tommer) til bruseområder/vandhaner

### Stier/veje

Hvis stier og veje er i niveau med græsplænen, kan plæneklipperen krydse dem uden problemer.

Hvis der er højdeforskel mellem græsplænen og stien/vejen, skal stien/vejen afgrænses med en sikkerhedsafstand på ca. 40 cm.

### ● Afgrænsningskabel

- ① ↔ 35 cm (13,78 tommer) til afsatser større end/lig med 2 cm eller vægge
- ② ↔ 5 cm (1,96 tommer) til stier og græskanter

### Smalle passager

Smalle passager på den afgrænsede græsplæne skal mindst være 1,2 m bredde og højst være 8 m lange.

- ① ↔ 8 m (314,96 tommer) længde
- ② ↔ større end/lig med 1,2 m (47,24 tommer)



**i** Bredden på 1,2 m gælder for afstanden til afgrænsningskablet. Afgrænsningskablet krydses ved græsslåningen med 0,2 m på begge sider.

## Forbind afgrænsningskabel og ladestation

### Figur B:

**i** Når du placerer afgrænsningskablet (11), skal det være 0,5-1 m længere end nødvendigt, så du har mulighed for at lave ændringer.

1. Fjern ca. 10-15 mm isolering ved begge ender af afgrænsningskablet (11) ved hjælp af en afisoleringstang.
2. Før kabelenden af afgrænsningskablet (11), der ankommer bagfra, gennem noten (28) under ladestationen (17).
3. Klem kabelenden af afgrænsningskablet (11), der løber fremad, som omslutter det plæneareal, der skal slås, fast i den højre indgang (samlemuffe med de orange klemmer peger opad) af samlemuffen (11.1).  
Klem kabelenden af afgrænsningskablet (11), der løber bagud, fast i den venstre indgang (samlemuffe med de orange klemmer peger opad) af samlemuffen (11.1).
4. Klap afdækningen (23) op.
5. Sæt samlemuffen (11.1) i kontaktbøsningen (25/26) af ladestationen (17).
6. Tilslut stikket (15) til strømforsyningen.
7. Kontrollér LED'en (27) på ladestationen.  
Hvis LED'en (27) lyser grønt, er afgrænsningskablet (11) korrekt forbundet med ladestationen (17).

**!** Læg ikke den overskydende rest af afgrænsningskablet sammen. Der kan opstå forstyrrelser af plæneklipperens drift.

## Fastgørelse af ladestation

**i** Arbejdsområdeindikatoren (30) af ladestationen skal være inden for det afgrænsede område.

### Figur C:

1. Løsn fastgørelsesskruerne (12) og den indvendige sekskant (12.1) fra rammen.
2. Placer ladestationens stødstang (18) på siden af ladestationen inden for den afgrænsede græsplæne.
3. Fastgør ladestationen og ladestationens stødstang (18) med fastgørelsesskruer (12) i jorden.  
Fastgørelsesskruerne (12) skrues i jorden med den vedlagte, indvendige sekskantsnøgle (12.1).

## Første ibrugtagning

### Tænd for plæneklipper

1. Hold START-knappen (3) trykket i 3 sekunder, indtil displayet (10) tændes.
2. Indstil det ønskede sprog. Vælg med pileknapperne (6) og bekræft valget med OK-knappen (7).
3. Indstil dato og klokkeslæt med pileknapperne (6).  
Bekræft med OK-knappen (7). De forskellige positioner kan vælges med OK-knappen (7) (navigér til højre).

**i** Den korrekte indstilling af dato og klokkeslæt er nødvendigt, så arbejdstidsindstillingerne fungerer korrekt.

4. Tryk på OK-knappen (7) for at komme tilbage til hovedmenuen.  
Plæneklipperen er nu i standby-tilstand.

## Ændring af pinkode

1. Åbn evt. coveret (1).
2. Åbn displayet (10) med den 4-cifrede pinkode.
3. Tryk på OK-knappen (7) for at komme ind i hovedmenuen.
4. Vælg med pileknapperne (6) "Indstilling".
5. Bekræft med OK-knappen (7).
6. Vælg med pileknapperne (6) "Ændring af pinkode".
7. Bekræft med OK-knappen (7).
8. Indtast den gamle 4-cifrede pinkode. Hvis du har indtastet en forkert pinkode, skal du vende tilbage med tilbageknappen (5) til indtastning af pinkoden.
9. Indtast nu en ny pinkode.
10. Bekræft den nye pinkode ved at indtaste den igen. Hvis du har indtastet en forkert pinkode, skal du vende tilbage med tilbageknappen (5) til indtastning af pinkoden og gentag trin 8 og 9.
11. En succesfuld ændring af pinkoden ses ved, at displayet (10) viser "Succesfuld!". Vend tilbage til hovedmenuen med tilbageknappen (5).

## Indstil/slet tidsplan

### Indstil tidsplan

1. Åbn evt. coveret (1).
2. Åbn displayet (10) med den 4-cifrede pinkode.
3. Tryk på OK-knappen (7) for at komme ind i hovedmenuen.
4. Vælg med pileknapperne (6) "Tidsplan".
5. Vælg den dag du ønsker at indstille (ma, ti, on, to, fr, lø, sø), med pileknapperne (6).
6. Tryk på OK-knappen, for at indtaste indstillingerne for ugedagene.

7. Vælg start- og sluttidspunkt med pileknapperne (6).



Pr. dag kan du fastlægge to klippetidsrum.

8. Tryk på OK-knappen (7) for at bekræfte og indstillingen vender tilbage til dagen.



Hvis du ønsker at fastlægge et klippetidsrum, skal du vende tilbage til dagen eller hovedmenuen med tilbageknappen (5).

9. Gentag trin 5-8, for at vælge et klippetidsrum for hver ugedag.
10. Tryk på OK-knappen (7), for at bekræfte indstillingerne.

### Slet tidsplan

1. Vælg med pileknapperne (6) "Alle" (øverst til venstre).
2. Hold tilbageknappen (5) trykket, for at slette hele ugeplanen.

## Indstil arbejdstider

1. Åbn evt. coveret (1).
2. Åbn displayet (10) med den 4-cifrede pinkode.
3. Tryk på OK-knappen (7) for at komme ind i hovedmenuen.
4. Vælg med pileknapperne (6) "Indstilling".
5. Bekræft med OK-knappen (7).
6. Vælg med pileknapperne (6) "Arbejdstid".
7. Bekræft med OK-knappen (7).
8. Vælg den ønskede arbejdstid med pileknapperne.



Arbejdstiden vælges i hele timer pr. dag.

9. Bekræft med OK-knappen (7).
10. Vend tilbage til hovedmenuen med tilbageknappen (5).

**i** Hvis den fastlagte arbejdstid pr. dag er nået, vender plæneklipperen automatisk tilbage til ladestationen. En forlængelse af arbejdstiden i regnvejrspauser kan indstilles direkte via plæneklipperen, se kapitel "Indstilling af regnsensor".

## Indstilling af sekundærområder

I haver med mange kroge kan klippeeffekten forbedres,

ved at fastlægge sekundære startpunkter. I dette tilfælde kan flere startpunkter vælges inden for afgrænsningskablet.

Dermed kan plæneklipperen også nå områder i haven, der er svært tilgængelige. Robotplæneklipperen tilbagelægger den valgte distance ved afgrænsningskablet og starter klipning inden for dette område.

Du kan yderligere vælge 5 startpunkter.

Mål hertil distancen mellem ladestationen og startpunktet med uret retning langs afgrænsningskablet. Via hyppigheden i procent vælger du, hvor tit plæneklipperen skal starte arbejdet fra ladestationen eller det pågældende startpunkt. Klipningen er mere tilfældigt i denne tilstand.

De sekundære startpunkter tilgås automatisk i løbet af arbejdstiden og ifølge tidsplanen.

1. Åbn evt. coveret (1).
2. Åbn displayet (10) med den 4-cifrede pinkode.
3. Tryk på OK-knappen (7) for at komme ind i hovedmenuen.
4. Vælg med pileknapperne (6) "Sekundærområder".
5. Tryk på OK-knappen, for at vælge et sekundærområde (Areas). Vælg startdistance "Distance (dst)m" og forholdet procent (pct)% af det område der skal klippes med pileknapperne (6), og tryk

på OK-knappen for at bekræfte. Efter valget vender du automatisk tilbage til oversigten over sekundærområder (Areas).

6. Gentag trin 5, for at afslutte indstillingen af hvert sekundærområde (Areas).
7. Tryk på OK-knappen (7), for at bekræfte indstillingerne.

**i** Plæneklipperen kører den indstillede strækning "Distance (dst)m" langs afgrænsningskablet ( 1.500 meter ) og starter med at klippe.

**i** Via hyppigheden i "Procent (pct)%" vælger du, hvor tit robotplæneklipperen skal starte arbejdet fra ladestationen eller det pågældende startpunkt. Summen "Procent (pct)%" af de 5 sekundærområder (Areas) skal være mindre end/lig med 100%.

## Klipning af spot-tilstand/ fikspunkt

Med denne funktion kan du klippe arealer som ellers er skjulte af havemøbler, legetøj el.lign.

1. Placér plæneklipperen på det ønskede område af græsplænen.
2. Åbn evt. coveret (1).
3. Åbn displayet (10) med den 4-cifrede pinkode.
4. Tryk på OK-knappen (7) for at komme ind i hovedmenuen.
5. Vælg med pileknapperne (6) "Spot-tilstand". Displayet viser "Luk cover til start".
6. Luk coveret (1) og plæneklipperen begynder med at klippe fikspunktet.

**i** Plæneklipperen klipper i spiralretning mod uret og skifter efter en radius på 1m eller 3,5 minutter til "Automatisk klipning".

Hvis plæneklipperen rammer en forhindring, stopper den og displayet gør opmærksom på, at klipningen er afbrudt. Plæneklipperen skifter dernæst til standby-tilstand.

Hvis plæneklipperen rammer afgrænsningskablet (11), klipper den videre i modsat spiralretning.

**i** Hvis plæneklipperen er uden for afgrænsningskablet (11) eller i ladestationen, og du vælger "Spot-tilstand", viser displayet "Placér inden for begrænsning og prøv igen". Sæt plæneklipperen inden for afgrænsningskablet (11) og ved siden af ladestationen og start "Spot-tilstand".

**i** Hvis batteriets opladningstilstand er mindre end 30%, viser displayet efter 2 sekunder "Lav batterispænding". Oplad plæneklipperen, inden du klipper fikspunktet.

## Indstilling af regnsensor

**!** **Plæneklipperen må aldrig arbejde i tordenvejr - adskil ladestationen fra strømforsyningen.**

Hvis regnsensoren er aktiveret, vender plæneklipperen i regnvejrl tilbage til ladestationen. Regnsensoren er altid aktiveret ved udlevering.

1. Åbn evt. coveret (1).
2. Åbn displayet (10) med den 4-cifrede pinkode.
3. Tryk på OK-knappen (7) for at komme ind i hovedmenuen.
4. Vælg med pileknapperne (6) "Indstilling".
5. Bekræft med OK-knappen (7).

6. Vælg med pileknapperne (6) "Regn-tilstand".
7. Bekræft med OK-knappen (7).
8. Til **deaktivering** af regnsensoren, skal du vælge "Deaktiver" og bekræfte med OK-knappen (7).  
Til **aktivering** af regnsensoren, skal du vælge "Aktiver" og bekræfte med OK-knappen (7).
9. Vælg tiden i minutter, hvornår plæneklipperen skal genoptage arbejdet efter regnvejrl.  
Vælg derudover, om plæneklipperen skal indhente arbejdstiden pga. regnpausen.  
Bekræft valget med OK-knappen (7).
9. Vend tilbage til hovedmenuen med tilbageknappen (5).

**i** Vi anbefaler at plæneklipperen ikke arbejder i regnvejrl.

## Arbejdsanvisninger

Regelmæssig klipning stimulerer græsplanten til at danne flere græsstrå, og får samtidigt ukrudtsplanter til at visne. Derfor bliver græsplænen tættere efter hver klipning, og der dannes en jævn og robust plæne. Den første klipning foretages i april, når græsset er ca. 7 - 8 mm højt. I vækstsæsonen skal græsplænen klippes mindst en gang om ugen.

## Indstilling af klippehøjde

**!** Sluk apparatet og vent indtil knivene står stille. Der er fare for personskader.

1. Åbn coveret (1).
2. Indstil den ønskede klippehøjde ved hjælp af drejhjulet (2).
3. Luk coveret (1) igen.

Apparatet kan indstilles i 15 trin på klippehøjder **mellem 25 - 60 mm**.

Den rigtige højde for en prydragræsplæne er ca. 30 - 45 mm og for en nyttegræsplæne ca. 30- 65 mm.



Til sæsonens første klipninger bør der vælges en høj klippehøjde.

## Manuel afbrydelse/start af arbejdscyklus

### Afbryd arbejde

Tryk på STOP-knappen (9) for at afbryde plæneklipperens arbejde.

### Start arbejde/genoptag arbejde

1. Åbn coveret (1).
2. Bekræft med OK-knappen (7).
3. Åbn displayet (10) med den 4-cifrede pinkode.
4. Tryk på START-knappen (3).
5. Luk coveret (1) igen.  
Plæneklipperen starter den indstillede arbejdscyklus eller genoptager arbejdet.

## Drift

### Indstilling af sprog

1. Åbn evt. coveret (1).
2. Åbn displayet (10) med den 4-cifrede pinkode.
3. Tryk på OK-knappen (7) for at komme ind i hovedmenuen.
4. Vælg med pileknapperne (6) "Settings" (indstillinger).
5. Bekræft med OK-knappen (7).
6. Vælg med pileknapperne (6) "Language" (sprog).
7. Bekræft med OK-knappen (7).

8. Vælg med pileknapperne (6) det ønskede sprog.
9. Bekræft med OK-knappen (7).
10. Vend tilbage til hovedmenuen med tilbageknappen (5).

## Tænding og slukning

### Tænd for plæneklipper (figur D)

1. Hold START-knappen (3) trykket i 3 sekunder, indtil displayet (10) tændes.
2. Indtast den 4-cifrede pinkode. Du kan se i "Indstillinger" hvilke tal der svarer til hvilke knapper.
3. Tryk på OK-knappen (7) for at komme tilbage til hovedmenuen.

**Plæneklipperen er nu i standby-tilstand.**



**Hvis du har indtastet den forkerte pinkode:** Vent i ca. 3 sekunder eller tryk på OK-knappen (7), for at kunne indtaste pinkoden igen.

Hvis du tre gange har indtastet pinkoden forkert, låses skærmen i ca. 15 sekunder. Hver gang du indtaster en forkert pinkode fordobles låsetiden.

### Sluk for plæneklipper

1. Hold START-knappen (3) trykket i 3 sekunder.

### Plæneklipperen stopper, hvis:

- STOP-knappen (9) trykkes
- coveret (1) åbnes
- den mister signalet til afgrænsningskablet og ikke genfinder det i løbet af 5 minutter
- den overskrider afgrænsningskablet under klipningen.
- den er kørt fast mellem to forhindringer og bruger mere end 10 sekunder på at finde en udvej.
- den løftes

## Klipning

Der findes to forskellige tilstande: **manuel klipning** og **planlagt klipning**.

**i** I begge tilstande kører plæneklipperen efter hver syvende, aktiverede dag automatisk langs afgrænsningskablet og klipper dette område.

**i** Alt efter græssets tilstand (højde, tykkelse) tilpasser robotplæneklipperen hastigheden for at garantere et godt resultat.

## Manuel græsslåning

### Forudsætninger til start af "Manuel græsslåning":

- Plæneklipperen skal være i standby-tilstand (se kapitel "Tænd og sluk", afsnit "Tænd for plæneklipper").
- **Start fra ladestationen** kræver en batterikapacitet på mere end 70%. Ellers skifter plæneklipperen automatisk i ladetilstanden, indtil kapaciteten er over 90%. Derefter kører den automatisk ud af ladestationen.
- **Start uden for ladestationen og inden for afgrænsningskablet** kræver en batterikapacitet på mere end 30%. Hvis batterikapaciteten er mindre end/ lige med 30%, vender plæneklipperen automatisk tilbage til ladestationen.

1. Åbn coveret (1).
2. Åbn displayet (10) med den 4-cifrede pinkode.
3. Tryk på OK-knappen (7).
4. Tryk 1. sekund på START-knappen (3), for at starte **manuel græsslåning**.

I denne tilstand arbejder apparatet i forhold til den indstillede arbejdstid (se

kapitel "Indstilling af arbejdstid") eller til maks. midnat. Til midnat vender apparatet automatisk tilbage til ladestationen og starter den næste dag i forhold til tidsplanen, hvis der er indstillet en starttid. Ellers bliver plæneklipperen i ladestationen.

**i** Hvis der i denne tilstand trykkes på STOP-knappen (9), viser displayet "Nødstop" og efterfølgende meddelelsen "Fortsæt arbejde?". Bekræft med OK-knappen (7), for at genstarte den manuelle græsslåning eller afslut den manuelle græsslåning, ved at trykke på tilbageknappen (5).

**i** Hvis der under den manuelle græsslåning vises en fejl i displayet, og du kan udbedre den, starter plæneklipperen automatisk i løbet af 30 sekunder efter lukning af coveret (1).

## Tidsplan græsslåning

### Forudsætninger til start af "Tidsplan græsslåning":

- Plæneklipperen skal til automatisk græsslåning være i standby-tilstand (se kapitel "Tænd og sluk", afsnit "Tænd for plæneklipper").
- **Start fra ladestationen** kræver en batterikapacitet på mere end 100%. Ellers skifter plæneklipperen automatisk i ladetilstanden, indtil kapaciteten er på 100%. Derefter kører den automatisk ud af ladestationen.
- **Start uden for ladestationen og inden for afgrænsningskablet** kræver en batterikapacitet på mere end 30%. Hvis batterikapaciteten er mindre end/ lige med 30%, vender plæneklipperen automatisk tilbage til ladestationen.

1. Luk coveret (1).

Plæneklipperen **starter automatisk fra standby-tilstanden til den planlagte tid**, som blev fastlagt i tidsplanen (se kapitel "Indstilling af arbejdstider"), hvis forudsætningerne til start blev opfyldt.

**Tryk ikke på** START-knappen, ellers arbejder plæneklipperen i manuel tilstand og ikke efter tidsplanen.

**i** Hvis der i denne tilstand trykkes på **STOP-knappen (9)**, viser displayet "Nødstop" og efterfølgende meddelelsen "Fortsæt arbejde?". Bekræft med OK-knappen (7), for at genstarte græsslåningen eller afslut græsslåningen, ved at trykke på tilbageknappen (5). **Græsslåningen fortsættes, når den næste programmerede starttid er nået** og startforudsætningerne er opfyldte, eller hvis du starter manuel græsslåning.


**i** Hvis der i denne tilstand vises en fejl i displayet, og du kan udbedre og afslutte den. Plæneklipperen starter automatisk i løbet af 30 sekunder efter lukning af coveret (1).

## Tilbage til ladestation

Hvis apparatet er i standby-tilstand, skal du holde HUS-knappen (4) trykket i ca. 3 sekunder. Displayet (10) viser "Luk cover til start". Luk coveret (1) og plæneklipperen kører til ladestationen. Der begynder den at lade op.

## Indstillinger (Figur D)

Plæneklipperen har følgende indstillingsmuligheder, som du kan indstille i betjeningspanelet, hvis du ønsker at ændre fabriksindstillingerne.

Knap i betjeningspanel	Betegnelse	Tal til pin-kode	Funktion(er)
	HUS-knap (4)	1	Tryk i standby-tilstand, så plæneklipperen vender tilbage til ladestationen
	Pileknap (6)	2	bevæg markøren opad i menuen Øger tallet ved indstilling af parametre
	Pileknap (6)	3	bevæg markøren nedad i menuen Reducerer tallet ved indstilling af parametre
	OK-knap (7)	4	Bekræft indstilling Åbn pinkoden, når fejltilstanden er ophævet vælg næste menu Bekræft for at skifte fra hovedmenu til næste menu-niveau
	Tilbageknap (5)	-	tilbage til tidligere menu annullér den næste arbejdsopgave

## Menuer i display

Hovedmenu	2. menu-niveau	3. menu-niveau	
Spot-tilstand			
Indstilling	Sprog		
	Dato & tid		
	Regn-tilstand		
	Arbejdstid		
	Ændring af pin-kode		
	Information	Fejlprotokol	
		Arbejdsprotokol	
		Apparatinformation	
Fabriksindstillinger			
Versionstjek			
Tidsplan			
Sekundære områder			

## Forklaring af (status-)beskeder i displayet

Tekst i betjeningspanel	Forklaring
Standby	Plæneklipperen er i standby-tilstand, der er ingen fejlbeskeder
Indtast pin	Opfordring til indtastning af pinkode
Opladning	Plæneklipper lader op
Klipning	Plæneklipper klipper
Automatisk klipning	Plæneklipper klipper automatisk
Spot-tilstand	Plæneklipper klipper et fastlagt areal
Afslut klip fikspunkt	Klipning i "spot-tilstand" afsluttet
Vende tilbage	Plæneklipper på vej til ladestation
Pause	Plæneklipper i pausetilstand, pga.: - tryk på STOP-knappen - tryk på "Pause-knappen" på appen
Nødstop	STOP-knappen (9) blev aktiveret
Oplad til arbejde	Plæneklipper lader op
Opdater	Udfør firmwareopgradering



Det regner lige nu, vend tilbage	Regnsensor aktiveret
Oplad til arbejde afbrudt	Opladning afbrudt (f.eks. manuel eller strømsvigt)
Arbejde afbrudt, prøv igen	Automatisk klipning afbrudt (f.eks. tryk på STOP-knap (9), cover (1) åbnet)
Fortsæt arbejde?	Tryk på OK-knap (7) for at fortsætte arbejdet eller tryk på tilbage-knap (5)
Tiden er indstillet forkert	Ændring af tider
Oplad til arbejde afbrudt	Opladning afbrudt, kontrollér årsag på stedet
Luk cover til start	Luk coveret (1)
Aktuelt arbejde stoppet	Arbejde afbrudt, kontrollér årsag på stedet
Lav batterispænding	Opladningstilstanden af batteriet svarer ikke til minimumskrav ved opstart:
Lav batterispænding, oplad for at starte	70% til automatisk klipning 30% til klipning af fikspunkt (spot-tilstand)
Lav batteritilstand, vender tilbage til ladestation	Sæt plæneklipper i ladestationen eller afvent afslutning af opladningen eller plæneklipper vender selvstændigt tilbage til ladestationen
Uventet opladningsfejl	Kontrollér årsag på stedet, eller kontrollér korrekt kontakt mellem apparat og ladestation. Genstart opladning, genstart apparat og placér det i ladestationen
Ladestrøm for lav	Kontrollér strømforsyning
Intet signal grænselinje	Kontrollér korrekt placering af afgrænsningskabel og korriger ved behov, Placér plæneklipper inden for begrænsning og start igen
Intet signal, indstil først grænselinje	
Sløjfesensor	
Plæneklipper spærret! Ventetid...	Vent til den aktuelle handling er afsluttet
Forkert pinkode, prøv igen.	Indtast pinkode igen
Placer inden for begrænsning og prøv igen	Placér plæneklipper inden for begrænsning og start igen
Plæneklipper uden for	

Start igen, for at starte firmware-opdatering	Genstart plæneklipper
Arbejde afbrudt, prøv igen	
Regnsensor aktiveret	Regnsensor er aktiveret
Plæneklipper i station	Plæneklipper i station
Plæneklipper ikke i station	Plæneklipper er ikke i stationen, placér plæneklipperen i stationen
Tryk på start-knappen for at starte	Tryk på START-knappen (3)
Varighed mindst 30 minutter	Visning af den påkrævede tid
Søger efter signal...	Plæneklipper søger efter signal
Kopierer fil, vent venligst	Afvent kopitilstand
Sluk produktet	Sluk for plæneklipper
Opdatering mislykket	udfør evt. opdatering igen
Fejl	se kapitel "Vis arbejds- og fejlprotokol"
Skæremotor blokeret	se kapitel "Løsning af blokader"; Kontrollér knive for fremmedlegemer/defekt; kontakt i givet fald producenten (se "service-center")
Blokering venstre motor	
Skift batteri	Skift batteri
Batteri unormal	
Batteri beskadiget	
Batteritemperatur for lav (afladning)	Afbryd opladning
Batterispænding for høj	Batterispænding for høj
Batteri høj temperatur	Batteriet har en høj temperatur
Høj ladestrøm	Afbryd opladning, kontrollér indgangsstrøm
Høj ladespænding	Afbryd opladning, kontrollér indgangsspænding
Høj temperatur	Afbryd opladning
Plæneklipper løftet	Plæneklipper blev løftet
Klipper vendt	Opstil og genstart plæneklipper
Plæneklipper kørt fast	Befri plæneklipper og genstart
Plæneklipper hælder	Opstil og genstart plæneklipper

Motor overtemperatur	Sluk for plæneklipper og lad den køle af
Motorfejl	Kontakt producenten (se "service-center")
Emsensor ikke tilsluttet	
Svigt af hall-effekt-sensor	
Hardwarefejl	
Unormal ladning	
Unormal afladning	
Fejl ved afladning af batteri	
Inertial måleenhed (IMU) fejl	
Motorfejl	
Motor slukket	
Motor hall-effekt-sensor fejl	
Motor overstrøm	
Motor blokeret	
Motorstandsning til højre	
Fejl regnsensor	
Fejl sløjfesensor	

## Indstil dato og klokkeslæt

1. Åbn evt. coveret (1).
2. Åbn displayet (10) med den 4-cifrede pinkode.
3. Tryk på OK-knappen (7) for at komme ind i hovedmenuen.
4. Vælg med pileknapperne (6) "Indstilling".
5. Bekræft med OK-knappen (7).
6. Vælg med pileknapperne (6) "Dato og klokkeslæt".
7. Bekræft med OK-knappen (7).
8. Ændr dato og klokkeslæt med pileknapperne (6). De forskellige positioner kan vælges med OK-knappen (7) (naviger til højre).




Den korrekte indstilling af dato og klokkeslæt er nødvendigt, så arbejdstidsindstillingerne fungerer korrekt.

## Gendan fabriksindstillinger

Her kan du nulstille plæneklipperen til fabriksindstillingerne.


1. Åbn evt. coveret (1).
2. Åbn displayet (10) med den 4-cifrede pinkode.
3. Tryk på OK-knappen (7) for at komme ind i hovedmenuen.
4. Vælg med pileknapperne (6) "Indstilling".
5. Bekræft med OK-knappen (7).

6. Vælg med pileknapperne (6) "Fabrik-sindstilling".
7. Bekræft med OK-knappen (7).

 Plæneklipperen slukkes og nulstilles til fabriksindstillingerne.


## Vis arbejds- og fejlprotokol


1. Åbn evt. coveret (1).
2. Åbn displayet (10) med den 4-cifrede pinkode.
3. Tryk på OK-knappen (7) for at komme ind i hovedmenuen.
4. Vælg med pileknapperne (6) "Indstilling".
5. Vælg med pileknapperne (6) "Information".
6. Vælg med pileknapperne (6) "Fejlprotokol" eller arbejdsprotokol

 Her kan du se fejl- og arbejdsprotokollen.

7. Med tilbageknappen (5) kan du vende tilbage til hovedmenuen.

## Opladning

 **Udsæt ikke batteriet for ekstreme betingelser såsom varme og stød.** Der er fare for kvæstelser på grund af den udløbende batterivæske! I tilfælde af kontakt med øjne eller hud skal de berørte steder skylles med vand eller en neutralisator, hvorefter der skal søges lægehjælp.

 Oplad kun batteriet med den medfølgende strømforsyning eller en tilladt oplader fra serien Parkside X 20 V Team.

- Oplad det genopladelige batteri før første brug.
- En væsentlig forkortet driftstid på trods af opladning indikerer, at det genop-


ladelige batteri er brugt op og skal erstattes. Anvend udelukkende et originalt batteri, som du kan få via vores kundeservice.

- Overhold altid alle gældende sikkerhedsanvisninger og bestemmelser samt anvisninger til miljøbeskyttelse.
- Fejl, der opstår på grund af forkert håndtering, er ikke indbefattet af garantien.

## Opladning af batteri

Plæneklipperen vender automatisk tilbage til ladestationen ved lav batteritilstand.

Dette sker, ved at plæneklipperen opsøger afgrænsningskablet og følger dette mod uret.

 Du kan også selv sætte plæneklipperen i ladestationen.

 **Fare for kvæstelser! Tryk på STOP-knappen (9) inden du løfter plæneklipperen!**

Når batteriet er helt opladet, stopper opladningen og plæneklipperen skifter til standby-tilstand.

## Billedsymboler på ladestation



**LED'en blinker grønt:**

Afgrænsningskabel beskadiget eller forkert forbundet



**LED'en lyser rødt:**

Batteriet oplades



**LED'en lyser grønt:**


Batteriet er opladet

**LED'en lyser ikke:** Ladestationen har ingen strømforbindelse

## Kontrol af batteriets ladetilstand


Du kan til enhver tid kontrollere plæneklipperens ladetilstand på displayet.


1. Åbn evt. coveret (1).
2. Åbn displayet (10) med den 4-cifrede pinkode.
3. Ladetilstanden kan aflæses med batterisymbolet øverst til højre.
4. Tryk på START-knappen (3) og luk coveret (1) igen. Plæneklipperen fortsætter med arbejdet.

 Det er også muligt at aflæse ladetilstanden uden at åbne displayet. Det er dog nemmere når displayet er åbnet.

## Rengøring/ vedligeholdelse/ opbevaring

 **Arbejdsopgaver, som ikke er beskrevet i denne vejledning, skal udføres af en kundeserviceafdeling, som er autoriseret af os. Brug kun originale dele.**

 Sluk for apparatet før alle vedligeholdelses- og rengøringsopgaver og vent til knivene står stille.


 Brug handsker ved håndteringen af knivene.


## Generelt rengørings- og vedligeholdelsesarbejde

 **Sprøjt ikke vand på plæneklipperen. Der er fare for elektrisk stød.**

- Hold apparatet rent. Anvend en børste eller en klud, men ingen aggressive rengørings- eller opløsningsmidler..
- Smør hjulene fra tid til anden.
- Kontroller afdækninger og sikkerhedsanordninger for skader og korrekt position. Udskift dem om nødvendigt.

## Skift af batteri (Figur E)

 **Ved skift af batteriet:** Sluk apparatet og vent indtil knivene står stille. Der er fare for personskader.

 **Der er fare for kvæstelser pga. den udløbende batterivæske! I tilfælde af kontakt med øjne eller hud, skal de berørte steder skylles med vand eller en neutralisator, hvorefter der skal søges lægehjælp.**

1. Vend plæneklipperen.
2. Åbn batterirummet (31) ved at løsne de 4 skruer på undersiden af apparatet.
3. Tag batteriet (32) ud.
4. Indsæt et nyt batteri.
5. Luk batterirummet (31) igen.

## Vend/skift af knive (Figur F)

Plæneklipperen er udstyret med vendbare knive. Hvis knivene er slidte på den ene side, kan de vendes. Hvis knivene er beskadigede eller ikke længere er i balance, skal de skiftes (se kapitel "Reservedele/tilbehør").

1. Vend produktet om.
2. Løsn knivskruerne (19) på undersiden af apparatet.

## Vend knive

3. Vend knivene (20).
4. Fastgør knivene igen med knivskruerne (19).

## Udskiftning af kniv

3. Fjern de gamle knive (20).
4. Fastgør de nye knive (20) igen med knivskruerne (19).

## Fjernelse af blokeringer



Bær beskytteshandsker. Der er fare for kvæstelser.


1. Vend plæneklipperen.
2. Åbn batterirummet (31) ved at løsne de 4 skruer på undersiden af apparatet.
3. Tag batteriet (32) ud.
4. Løsn blokeringen.
5. Isæt batteriet (32) igen.
6. Luk batterirummet (31).

## Opbevaring

- Opbevar apparatet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.
- Hæng ikke nylonsække hen over produktet, da der så kan dannes fugt.

Vi giver ikke garanti for skader på vores produkter, hvis skaderne er et resultat af forkert udførte reparationer eller brug af ikke-originale dele eller anvendelse, som ikke er i overensstemmelse med bestemmelserne.

## Opbevaring om vinteren

 Vi tilbyder en vinterservice. Få mere information på [www.grizzlytools.de/service/mæhroboter-winterdienst](http://www.grizzlytools.de/service/mæhroboter-winterdienst)

- Rengør apparatet før opbevaring (se "Rengøring og vedligeholdelse").
- Opbevar kun det genopladelige batteri i delvist opladet tilstand. Ladetilstanden bør under længerevarende opbevaringstid udgøre 40-60 %.
- Kontrollér under en længerevarende opbevaringsperiode batteriets ladetilstand ca. hver 3. måned, og genoplad ved behov.
- Adskil ladestationen fra afgrænsningskablet
- Isolér afgrænsningskablets kontakter med tape.



Tag apparatet i brug igen efter længere tids opbevaring, rengør batterikontakterne og ladestifterne (C 29) i ladestationen med en messingbørste, for at undgå problemer med opladningen.

## Transport (Figur G)

På bagsiden af plæneklipperen er der et bærehåndtag (8) som sørger for en nem transport.



**Bær altid plæneklipperen så knivene (20) vender væk fra kroppen. Der er fare for kvæstelser!**

## Bortskaffelse / miljøbeskyttelse

Tag det genopladelige batteri ud af redskabet og aflever det genopladelige batteri og emballagen til miljøvenlig genanvendelse. Bortskaf emballagematerialet korrekt.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr: Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produkternes levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse. Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.



Genopladelige batterier må ikke bortskaffes via husaffaldet, må ikke kastes ind i ild (eksplosionsfare) eller vand. Beskadigede genopladelige batterier kan være til skade for miljøet og helbredet, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

- Defekte eller brugte batterier skal bruges i overensstemmelse med direktiv 2006/66 / EF.
- Bortskaf det genopladelige batteri i afladet tilstand. Vi anbefaler, at polerne afdækkes med tape for at undgå en kortslutning. Åbn ikke det genopladelige batteri.
- Bortskaf genopladelige batterier efter de lokale bestemmelser. Indlevér batterier på et indsamlingssted, hvor de sendes til miljørigtig genanvendelse. Rådfør dig med dit lokale renovations-selskab eller vores servicecenter.

## Reserve dele/tilbehør

**Reserve dele og tilbehør kan fås på [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Hvis du har problemer med bestillingsprocessen, bedes du bruge kontaktformularen. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte servicecenteret (se side 370).

Pos.	Betegnelse .....	Bestillingsnummer
11	Afgrænsningskabel, 130 m .....	92000045
12	6 Fastgørelsesskruer +	
12.1	Indvendig sekskantnøgle.....	92000049
13	200 Kroge.....	92000046
14	Strømforsyning (EU) .....	92000047
	Strømforsyning (UK).....	92000048
17	Ladestation .....	92000066
20	Kniv (Producent reference: 183-8B10101) +	
19	Skrue .....	92000041

## Fejlsøgning

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Apparat starter ikke	Batteriet er ikke isat	Isæt batteri (se "Udtagning/ isætning af batteri")
	Coveret (1) står åben	Luk coveret (1)
	Motoren er defekt	Lad servicecenteret udføre reparationen
	Græsset er for langt	Slå i givet fald græsset før brug af plæneklipper. Indstil en højere klippehøjde.
Motoren afbrydes	Blokering pga. fremmedlegemer	Fjern fremmedlegemerne
Plæneklipper kører uden at klippe	Knive sløve eller defekt	Skift knive (se "Vend/skift knive")
	Skæremotor defekt	Kontakt producenten (se "service-center")
Arbejdsresultatet er ikke tilfredsstillende, eller motoren arbejder trægt	Klippehøjde for lav	Indstil en højere klippehøjde
	Knive (20) er sløve	Slib kniven eller skift den
	Knivområdet er tilstoppet	Rengør produktet
Unormale lyde, klapren eller vibrationer	Knivskruer (19) er løse	Spænd knivskruer
	Kniven (20) er beskadiget	Skift kniven
Plæneklipper kører ud over afgrænset område	Fejl ved placering: 90°-hjørner kan føre til signal-forstyrrelser	Afrund hjørner eller lav vinkler på 45°



## Garanti

Kære kunde, På dette apparat får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af apparatet. Disse lovmæssige rettigheder bliver ikke indskrænket af garantien, som uddybes efterfølgende.

### Garantibetingelser

Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon omhyggeligt. Dette bilag bruges til at dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra købsdato opstår materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet - efter vores skøn - repareret omkostningsfrit eller erstattet. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat samt købsbeviset (kassebon) forelægges inden for de tre år og at der kort beskrives, hvori manglen består og hvornår den er opstået.

Hvis fejlen dækkes af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt. Reparationen eller et nyt produkt er ikke begyndelsen på en ny garantiperiode.

### Garantitid og lovmæssige Reklamationer

Garantitiden bliver ikke forlænget pga. garantiydelser. Dette gælder også for skiftede eller reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede eksisterer ved købet, skal meddeles til producenten straks efter udpakningen. Reparationer, der foretages efter garantitiden er udløbet, laves mod betaling.

### Garantidækning

Dette apparat blev produceret efter strenge kvalitetskrav og nøje kontrolleret inden ud-

leveringen. Garantiydelser gælder for materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele (f.eks. Børster), eller skader på skrøbelige komponenter (f.eks. kontakter). Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt. For at sikre en korrekt brug af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledning overholdes nøje. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen skal ubetinget undgås.

Produktet er udelukkende beregnet til den private og ikke til den erhvervs-mæssige brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, udløber garantien.

### Bearbejdning af reklamationer

For at sikre en hurtig behandling af din anmodning, skal du følge følgende instruktioner:

- Hav kassebonen og identifikationsnummeret (IAN 462730\_2307) parat som købsbevis ved alle forespørgsler.
- Varenummeret kan aflæses på typeskiltet.
- Kontakt serviceafdelingen via telefon eller mail, hvis der skulle opstå funktionsfejl eller andre mangler. Ved denne kontakt får du yderligere oplysninger vedrørende bearbejdningen af din reklamation.
- Et defekt produkt kan sammen med købsbeviset og beskrivelsen af fejlen og hvornår den er opstået, efter samråd med vores kundeservice, sendes omkostningsfrit til den adresse, som du får oplyst. For at undgå problemer med modtagelsen og yderligere omkostnin-



ger er det vigtigt, at du kun bruger den adresse, som du har fået oplyst. Sørg for, at forsendelsen er betalt, ikke for omfangsrigt, ikke sker per ekspres eller andre særlige former for forsendelse. Send apparatet inkl. alt tilbehør som fulgte med ved købet og sørg for, at der er tilstrækkelig sikker transportemballage.

## Reparationservice

Du kan få foretaget reparationer, som ikke er indbefattet af garantien, mod betaling i vores serviceafdeling. Serviceafdelingen giver dig gerne et tilbud.

Vi kan kun bearbejde apparater hvor forsendelsen er betalt og som er pakket forsvarligt. Obs: Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores serviceafdeling.

Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, og som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.

Defekte apparater, som du indsender til os, bortskaffer vi uden vederlag.

## Service-center



### Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: [grizzly@lidl.dk](mailto:grizzly@lidl.dk)

IAN 462730\_2307

## Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

DE

AT

CH

# Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der  
**Mähroboter**  
**Modell: PMRA 20-Li B2**  
Seriennummer 000001 - 085500

Hiermit bestätigen wir, dass das  
**Netzteil**  
**Modell: SF-20**  
IAN: 462730\_2307

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

Rasenmäher	Netzteil
2006/42/EG • 2014/53/EU 2000/14/EG & ISO 11094:1991 2011/65/EU* & (EU) 2015/863	2014/30/EU • 2014/35/EU 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-107:2015/A3:2021  
 EN 50663:2017 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-3 V2.3.2:2023  
 Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023 • EN 303 447 V1.3.1 • EN 300 328 V2.2.2  
 EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
 EN IEC 61558-1:2019 • EN 61558-2-16:2009/A1:2013  
 EN IEC 63000:2018 • EN 50665:2017

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:  
Schalleistungspegel:

Garantiert: 63 dB;

Gemessen: 60,9 dB

Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. VI/2000/14/EG  
Gemeldete Stelle: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,  
80686 München, Deutschland (NB 0036)

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

**CE** Grizzly Tools, GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Straße 20  
 63762 Großostheim  
 Germany  
 30.10.2023

  
 Christian Frank  
 Dokumentationsbevollmächtigter

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.



## Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the **Robotic mower**  
**model: PMRA 20-Li B2**  
Serial number 000001 - 085500

We hereby confirm that the **Power adapter**  
**model: SF-20**  
IAN: 462730\_2307

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

Lawn mower	Power adapter
2006/42/EC • 2014/53/EU 2000/14/EC & ISO 11094:1991 2011/65/EU* & (EU) 2015/863	2014/30/EU • 2014/35/EU 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-107:2015/A3:2021  
 EN 50663:2017 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-3 V2.3.2:2023  
 Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023 • EN 303 447 V1.3.1 • EN 300 328 V2.2.2  
 EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
 EN IEC 61558-1:2019 • EN 61558-2-16:2009/A1:2013  
 EN IEC 63000:2018 • EN 50665:2017

We additionally confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline: Sound power level  
guaranteed: 63 dB;  
measured: 60.9 dB

Compliance evaluation process carried out in accordance with Appendix VI/2000/14/EC

Registered Office: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland (NB 0036)

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

**CE** Grizzly Tools, GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Straße 20  
 63762 Großostheim  
 Germany  
 30.10.2023

  
 Christian Frank  
 Documentation Representative

\* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.

FR

BE

## Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que la  
**Tondeuse robot sans fil  
de construction PMRA 20-Li B2**  
Numéro de série 000001 - 085500

Nous certifions par la présente que la  
**Bloc d'alimentation  
de construction SF-20**  
IAN: 462730\_2307

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

<b>Tondeuse à gazon</b>	<b>Bloc d'alimentation</b>
2006/42/EC • 2014/53/EU 2000/14/EC & ISO 11094:1991 2011/65/EU* & (EU) 2015/863	2014/30/EU • 2014/35/EU 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-107:2015/A3:2021  
EN 50663:2017 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-3 V2.3.2:2023  
Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023 • EN 303 447 V1.3.1 • EN 300 328 V2.2.2  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 61558-1:2019 • EN 61558-2-16:2009/A1:2013  
EN IEC 63000:2018 • EN 50665:2017**

Nous certifions également conformément à la directive sur les émissions de bruit  
2000/14/ EC que : Niveau de puissance sonore  
garanti: 63 dB;  
mesuré: 60,9 dB

Procédé d'évaluation de la conformité appliqué selon l'annexe VI/2000/14/EC  
Bureau déclaré: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,  
80686 München, Deutschland (NB 0036)

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :

**CE** Grizzly Tools, GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
30.10.2023

  
Christian Frank  
Chargé de documentation

\* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.



## Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de  
**Automatische gazonmaaier**  
**bouwserie PMRA 20-Li B2**  
Número de serie 000001 - 085500

Hiermede bevestigen wij dat de  
**Voedingseenheid**  
**bouwserie SF-20**  
IAN: 462730\_2307

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

Grasmaaier	Voedingseenheid
2006/42/EC • 2014/53/EU 2000/14/EC & ISO 11094:1991 2011/65/EU* & (EU) 2015/863	2014/30/EU • 2014/35/EU 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:


EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-107:2015/A3:2021  
EN 50663:2017 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-3 V2.3.2:2023  
Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023 • EN 303 447 V1.3.1 • EN 300 328 V2.2.2  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 61558-1:2019 • EN 61558-2-16:2009/A1:2013  
EN IEC 63000:2018 • EN 50665:2017

ovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC bevestigd: Akoestisch niveau  
gegarandeerd: 63 dB;  
gemeten 60,9 dB

Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex VI/2000/14/EC

Benoemde instantie: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland (NB 0036)

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:

 Grizzly Tools, GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
30.10.2023

  
Christian Frank  
Documentatiegelastigde

\* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

ES

## Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que  
**Robot cortacésped de la serie PMRA 20-Li B2**  
Número de serie 000001 - 085500

Mediante la presente declaramos que  
**Fuente de alimentación de la serie SF-20**  
IAN: 462730\_2307

corresponde a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

Cortacésped	Fuente de alimentación
2006/42/EC • 2014/53/EU 2000/14/EC & ISO 11094:1991 2011/65/EU* & (EU) 2015/863	2014/30/EU • 2014/35/EU 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-107:2015/A3:2021  
EN 50663:2017 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-3 V2.3.2:2023  
Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023 • EN 303 447 V1.3.1 • EN 300 328 V2.2.2  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 61558-1:2019 • EN 61558-2-16:2009/A1:2013  
EN IEC 63000:2018 • EN 50665:2017

Además, se confirma, en conformidad con la Directriz de emisión de ruidos 2000/14/EC:

Nivel de potencia acústica:

garantizado: 63 dB;

medido: 60,9 dB

Procedimiento de evaluación de conformidad aplicado según indicación en anexo VI/2000/14/EC

Entidad de registro: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland (NB 0036)

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad:

**CE** Grizzly Tools, GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Grobostheim  
Germany  
30.10.2023

  
Christian Frank  
Apoderado de documentación

\* El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.



## Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che  
**Robot tagliaerba**  
**serie di costruzione PMRA 20-Li B2**  
numero di serie 000001 - 085500

Con la presente dichiariamo che  
**Alimentatore**  
**serie di costruzione SF-20**  
IAN: 462730\_2307

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

<b>Tosaerba</b>	<b>Alimentatore</b>
2006/42/EC • 2014/53/EU 2000/14/EC & ISO 11094:1991 2011/65/EU* & (EU) 2015/863	2014/30/EU • 2014/35/EU 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-107:2015/A3:2021  
EN 50663:2017 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-3 V2.3.2:2023  
Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023 • EN 303 447 V1.3.1 • EN 300 328 V2.2.2  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 61558-1:2019 • EN 61558-2-16:2009/A1:2013  
EN IEC 63000:2018 • EN 50665:2017

Si dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/EC sull'emissione acustica ambientale: Livello di potenza sonora garantita: 63 dB; misurata: 60,9 dB

Procedura della valutazione della conformità applicata come da allegato VI/2000/14/EC

Autorità registrata: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland (NB 0036)

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:

**CE** Grizzly Tools, GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
30.10.2023

Christian Frank  
Responsabile documentazione  
tecnica

\* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche





## Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce  
**Automatická sekačka trávy**  
**konstrukční řady PMRA 20-Li B2**  
Pořadové číslo 000001 - 085500

Potvrzujeme tímto, že konstrukce  
**síťový zdroj**  
**konstrukční řady SF-20**  
IAN: 462730\_2307

odpovídá následujícím příslušným směrnícím EÚ v jejich právě platném znění:

<b>sekačka na trávu</b>	<b>síťový zdroj</b>
<b>2006/42/EC • 2014/53/EU</b> <b>2000/14/EC &amp; ISO 11094:1991</b> <b>2011/65/EU* &amp; (EU) 2015/863</b>	<b>2014/30/EU • 2014/35/EU</b> <b>2011/65/EU* &amp; (EU) 2015/863</b>

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-107:2015/A3:2021**  
**EN 50663:2017 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-3 V2.3.2:2023**  
**Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023 • EN 303 447 V1.3.1 • EN 300 328 V2.2.2**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**  
**EN IEC 61558-1:2019 • EN 61558-2-16:2009/A1:2013**  
**EN IEC 63000:2018 • EN 50665:2017**

Navíc se v soulase se směrnicí pro emise hluku 2000/14/EC potvrzuje:

Úroveň akustického výkonu:

zaručená: 63 dB;

měřená: 60,9 dB

Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku VI/2000/14/EC

Místo hlášení: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,  
80686 München, Deutschland (NB 0036)

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:

**CE** Grizzly Tools, GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Grobostheim  
Germany  
30.10.2023

Christian Frank  
Osoba zplnomocněná k sestavení dokumentace

\* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.



## Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že  
**Samočinná kosačka  
konštrukčnej rady PMRA 20-Li B2**  
Poradové číslo 000001 - 085500

Týmto potvrdzujeme, že  
**sieťový zdroj  
konštrukčnej rady SF-20**  
IAN: 462730\_2307

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

<b>kosačka na trávu</b>	<b>sieťový zdroj</b>
<b>2006/42/EC • 2014/53/EU 2000/14/EC &amp; ISO 11094:1991 2011/65/EU* &amp; (EU) 2015/863</b>	<b>2014/30/EU • 2014/35/EU 2011/65/EU* &amp; (EU) 2015/863</b>

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-107:2015/A3:2021  
EN 50663:2017 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-3 V2.3.2:2023  
Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023 • EN 303 447 V1.3.1 • EN 300 328 V2.2.2  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 61558-1:2019 • EN 61558-2-16:2009/A1:2013  
EN IEC 63000:2018 • EN 50665:2017**

Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje:  
Hladina akustického výkonu:

zaručená: 63 dB;

nameraná: 60,9 dB

Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom VI/2000/14/EC  
Certifikačný orgán: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,  
80686 München, Deutschland (NB 0036)

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:

**CE** Grizzly Tools, GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
30.10.2023

Christian Frank  
Osoba splnomocnená na  
zostavenie dokumentácie

\* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.



## Az eredeti CE megfelelési nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a  
**Önműködő fűnyírógép  
gyártási sorozatba tartozó  
PMRA 20-Li B2**

Sorozatszám 000001 - 085500

Ezennel igazoljuk, hogy a  
**hálózati egység  
gyártási sorozatba tartozó SF-20**  
IAN: 462730\_2307

évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

<b>fűnyíró</b>	<b>hálózati egység</b>
2006/42/EC • 2014/53/EU 2000/14/EC & ISO 11094:1991 2011/65/EU* & (EU) 2015/863	2014/30/EU • 2014/35/EU 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-107:2015/A3:2021  
EN 50663:2017 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-3 V2.3.2:2023  
Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023 • EN 303 447 V1.3.1 • EN 300 328 V2.2.2  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 61558-1:2019 • EN 61558-2-16:2009/A1:2013  
EN IEC 63000:2018 • EN 50665:2017

Ezenkívül a 2000/14/EC zajkibocsátásról szóló irányelv szerint igazoljuk:

Hangteljesítményszint

garantált: 63 dB;

mért: 60,9 dB

Alkalmazott konformitás-értékelő eljárás a VI / 2000/14/EC mellékletnek megfelelően

Bejelentés helye: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,

80686 München, Deutschland (NB 0036)

Jelen megfelelési nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:

**CE** Grizzly Tools, GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Grobostheim  
Germany  
30.10.2023

  
Christian Frank  
Dokumentációs megbízott

\* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival



## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja  
**Samoczynna kosiarka**  
**seria produkcyjna PMRA 20-Li B2**  
Numer seryjny 000001 - 085500

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja  
**Netzteile**  
**seria produkcyjna SF-20**  
IAN: 462730\_2307

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

Kosiarka	Zasilacz
2006/42/EC • 2014/53/EU 2000/14/EC & ISO 11094:1991 2011/65/EU* & (EU) 2015/863	2014/30/EU • 2014/35/EU 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-107:2015/A3:2021  
EN 50663:2017 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-3 V2.3.2:2023  
Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023 • EN 303 447 V1.3.1 • EN 300 328 V2.2.2  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 61558-1:2019 • EN 61558-2-16:2009/A1:2013  
EN IEC 63000:2018 • EN 50665:2017


Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC:  
Poziom mocy akustycznej

gwarantowany: 63 dB;

zmierzony: 60,9 dB

Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi VI / 2000/14/EC  
Placówka zgłoszenia: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,  
80686 München, Deutschland (NB 0036)

Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:

 Grizzly Tools, GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
30.10.2023

Christian Frank  
Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej

\* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.



## Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at  
**Automatisk plæneklipper  
af serien PMRA 20-Li B2**  
Serienummer 000001 - 085500

Hermed bekræfter vi, at  
**Strømforsyning  
af serien SF-20**  
IAN: 462730\_2307

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

<b>Plæneklipper</b>	<b>Strømforsyning</b>
2006/42/EC • 2014/53/EU 2000/14/EC & ISO 11094:1991 2011/65/EU* & (EU) 2015/863	2014/30/EU • 2014/35/EU 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-107:2015/A3:2021  
EN 50663:2017 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-3 V2.3.2:2023  
Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023 • EN 303 447 V1.3.1 • EN 300 328 V2.2.2  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 61558-1:2019 • EN 61558-2-16:2009/A1:2013  
EN IEC 63000:2018 • EN 50665:2017

Yderligere bekræftes ifølge direktivet 2000/14/EC om støjemission:

Lydeffektniveau:

Garanteret: 63 dB;

Målt: 60,9 dB

Anvendt metode for overensstemmelsesvurdering iht. tillæg VI / 2000/14/EC

Anmeldende institut: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,  
80686 München, Deutschland (NB 0036)

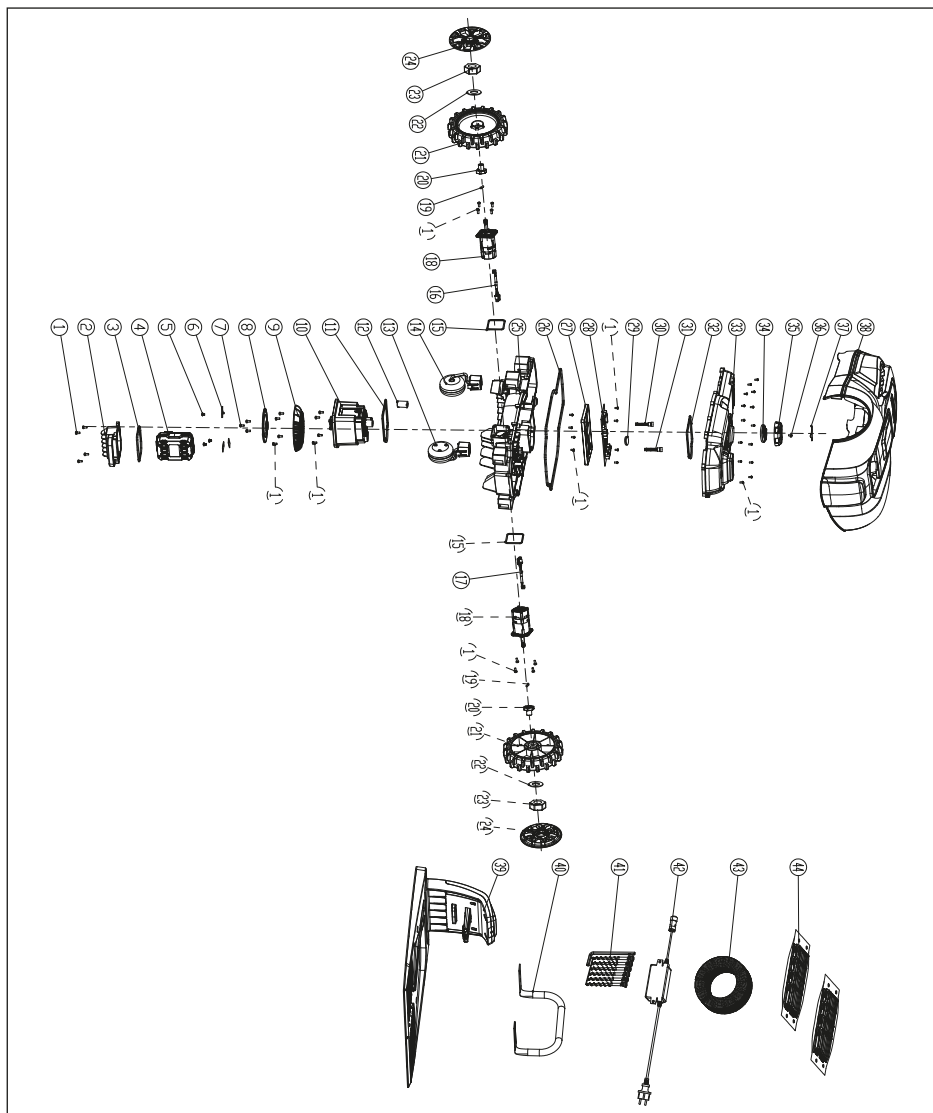
Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring:

**CE** Grizzly Tools, GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
30.10.2023

Christian Frank  
Dokumentationsbefuldmægtiget

\* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr

**Explosionszeichnung • Exploded Drawing  
 Vue éclatée • Explosietekening  
 Plano de explosión • Vista esplosa  
 Rozvinutý výkres • Výkres náhradných dielov  
 Robbantott ábra • Rysunek samorozwijający  
 Eksplosionstegning**



informativ, informative, informatief, informatif, informativo, informační, informatívny,  
 informatív, pouczający

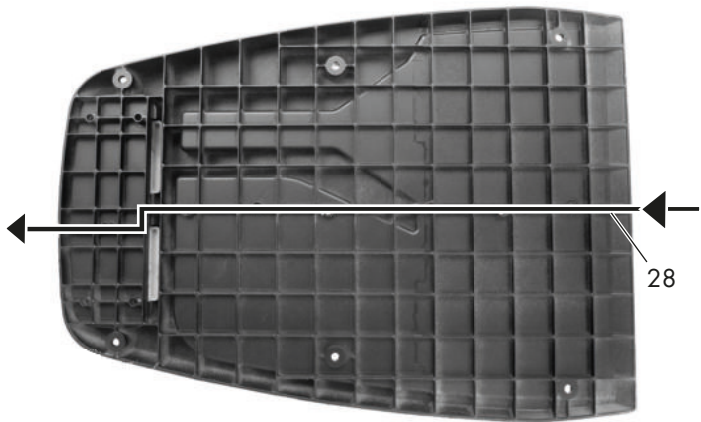
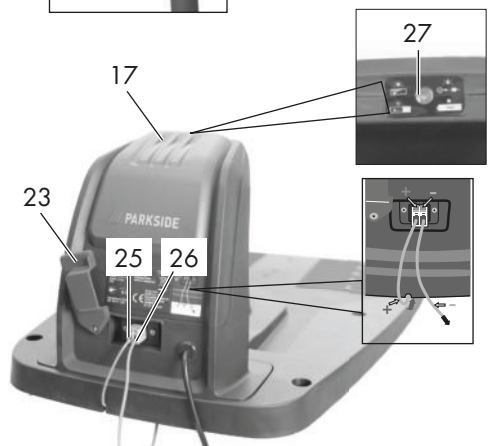
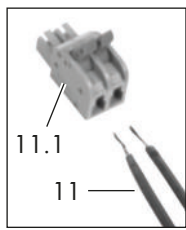
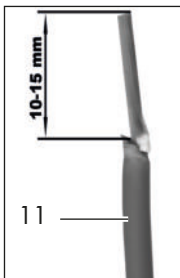
20231005\_rev02\_mt

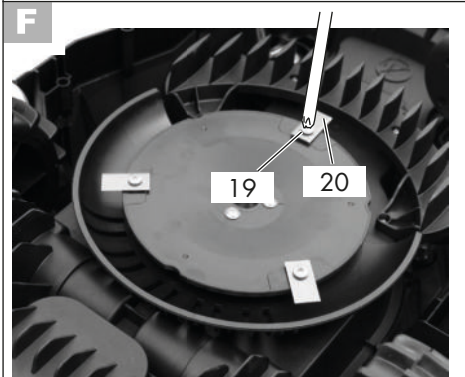
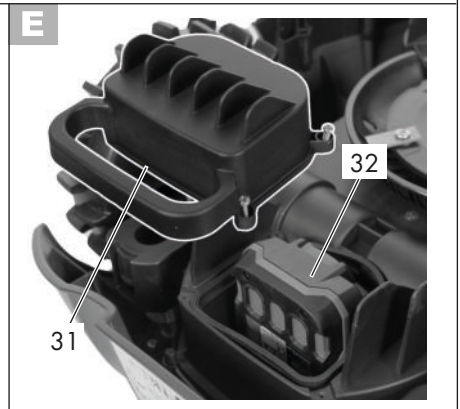
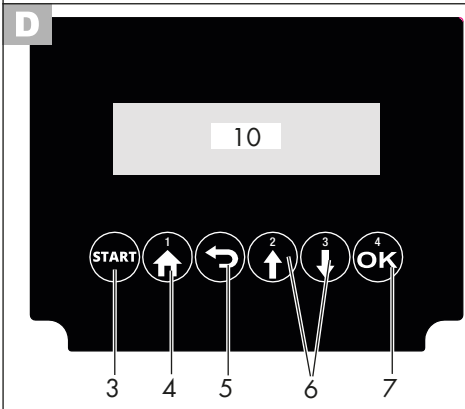
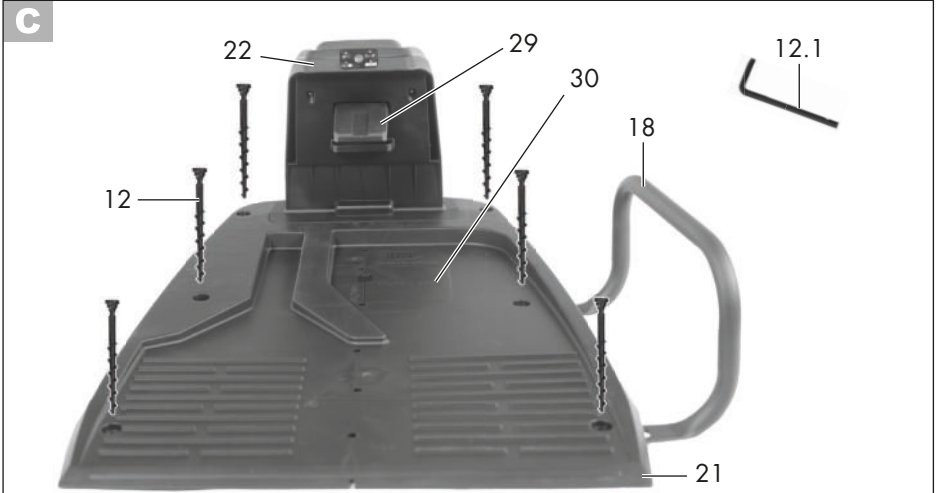






**B**







**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update ·  
Version des informations · Stand van de informatie ·  
Estado de las informaciones · Versione delle informazioni ·  
Stan informací · Stav informácií · Információk állása ·  
Stan informacjji · Tilstand af information: 10/2023  
Ident.-No.: 72048518102023-8



IAN 462730\_2307

8